

1912
AÑO 9.
Nº 397
9. JULIO

LIOTEC
Dr. An.
NACIONAL

PBT



Tolmo

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS ALTA ABAJO

100% GRATIS!

Un premio.....	de	\$ m/n.	5.000
„ „	„	„ „	2.500
„ „	„	„ „	1.500
„ „	„	„ „	1.000
Tres premios.....	\$ 500.....	„ „	1.500
Seis premios.....	„ „ 400.....	„ „	2.400
Catorce premios.....	„ „ 200.....	„ „	2.800
Treinta y tres premios	„ „ 100.....	„ „	3.300
Total 60 premios \$ m/n.			20.000

no impreso certificado a MITRE, 481, AVELLANEDA, (BARRACAS AL SUD),
10 centavos, cuyas dos últimas cifras sean iguales a las dos últimas de los se-
to próximo.

arquillas; si con el número 61, 61 marquillas, etc. Ahora, si se deseara presen-
andar 100, 101, 102, etc., hasta 109, cuyas dos últimas cifras corresponden a las

oscilar de 10 a 109, entre cuyas cifras están comprendidas todas las termina-

á entre ellos por ante el Escribano Público.

teado primeramente entre los acertantes y el que resulte agraciado no entrará

vale que los agraciados deberán utilizar para recoger el obsequio que le hubiere

indique la cantidad y nombre y domicilio del concurrente.

de agosto se expondrá al público en el mismo local, MITRE, 481, BARRA-
quillas que tengan entregadas.

remitir desde hoy mismo las combinaciones de marquillas con que

que resultaron en los concursos anteriores.

el valor de DOS centavos.

LEÓN DURÁN



Le maître d'hôtel: — Si con las provisiones de que dispongo consigo dar de comer a tanta gente, bien puedo decir que poseo el más grande ingenio de la provincia.

UNICOS
DE LOS
CALORÍFEROS
A KEROSENE

REPRESENTANTES
**Star y
Express**

Sin olor

Sin humo

Sin tubo

Pedir
el
catálogo
ilustrado
gratis
P B T

30

MODELOS
diferentes

NOVEDAD

Caloríferos
esmalados
de color
inalterable



PRECIO DESDE \$ 10 m/n

Anderson, Clerget & Cía.

CASA MATRIZ:
135, Calle Maipú, 147 Buenos Aires

GRAN ANEXO CENTRAL:
47, Calle Maipú, 49



LO QUE DICE EL MÉDICO



Son muchas las personas que sufren del estómago, principalmente en las grandes poblaciones.

Las afecciones gástricas obedecen a causas muy numerosas y complejas, en cuyo detalle no podemos entrar. Citaremos solamente las principales, aquellas cuya acción es más evidente y mejor observada: la masticación insuficiente, la irregularidad en las comidas, el exceso de comida y de bebida, la presión del corsé, el alcohol, el tabaco, el abuso de medicamentos como la antipirina, el yodo y sus preparaciones, los opiados, y las aguas gaseosas.

La insuficiencia de la masticación es ocasionada por la falta de dientes, por la costumbre de comer apurado, y por el hábito de hablar mientras se come.

Los alimentos mal triturados no se impregnan suficientemente de saliva y de los principios digestivos contenidos en ella, con lo que se aumenta el trabajo del estómago, a fin de hacerlos asimilables.

La irregularidad de las comidas obra de un modo análogo. Así como tenemos necesidad de dormir a intervalos regulares, también nuestro estómago debe descansar a horas fijas, para poder luego funcionar normalmente. Ejemplo típico de esto tenemos en el número relativamente considerable de dispépticos, que pueden contarse entre los empleados de aquellos servicios que deben cambiar de turno semanalmente.

La ingestión diaria de un exceso de alimentación es también muy perjudicial para el estómago, y desgraciadamente no lo sospechan muchos de los que tienen tan mala costumbre. El estómago de los glotones está fatigado por el excesivo

trabajo que se le impone continuamente. Su secreción, después de haber sido anormalmente sobreexcitada, acaba por atargarse, y al mismo tiempo disminuye la actividad motriz de sus paredes, y entonces se experimentan todos los síntomas de una afección estomacal.

El exceso de bebidas en las comidas, obra de diferente modo. El jugo gástrico se encuentra entonces muy diluido, y pierde parte de sus cualidades digestivas. Los alimentos quedan mucho más tiempo en el estómago, y favorecen así su dilatación, a la cual contribuye por otra parte el peso mismo del líquido en exceso.

El alcohol, si a pequeñas dosis excita las secreciones de este órgano, acaba por disminuirlas y agotarlas. Obstaculiza el poder fermentescible de la pepsina, y por consiguiente detiene la digestión gástrica. Con mayor razón se produce tal efecto, cuando se consumen diariamente cantidades exageradas de alcohol en forma de aperitivos, licores o vino.

Porque no ha de olvidarse que el vino contiene por término medio de 8 a 10 por ciento de alcohol puro, o sea de 80 a 100 gramos por litro, es decir, el equivalente de 200 gramos de aguardiente, o una docena de copitas. ¡Y cuántos toman más de un litro de vino diario! Imagínese lo que será este estómago al cabo de unos pocos años. Dicen que da fuerzas porque produce una excitación pasajera a la que sigue un cansancio evidente y la disminución del poder muscular. El resultado es un déficit real en el valor del rendimiento, y además la intoxicación del organismo. Ese es el resultado de las bebidas alcohólicas.



INFORMES ÚTILES



LA TREMENTINA ahuyenta a las cucarachas. Donde quiera que las haya, réguese con dicho producto y desaparecerán.

PARA AUMENTAR la duración de la suela del calzado, basta aplicarle barniz copal hasta su saturación. Antes de usar el calzado, conviene dejarla secar durante varios días.

EL AGUA muy caliente aplicada al exterior contiene las más poderosas hemorragias.

NADIE DEBE molestarse en raspar el extremo de una vela cuando es demasiado gruesa para la palmatoria. Basta meter dicho extremo en agua caliente hasta que se ablande la esperma, y entonces se podrá colocar perfectamente.

LA LIMONADA caliente es uno de los mejores remedios contra el constipado. Obra pronta y eficazmente, y jamás produce malos efectos ulteriores.

CUANDO SE MANCHA de tinta un pañuelo o cualquier prenda blanca, se mete en seguida en leche y se deja en remojo. Al cabo de cierto tiempo la tinta habrá desaparecido.

PARA FORTALECER LA GARGANTA, es muy bueno hacer gárgaras con agua de sal.

Los OBJETOS de hueso se limpian frotándolos primeramente con limón y después con sal. Este procedimiento quita las manchas y la grasa.

PARA CONSERVAR los limones frescos, se tienen en un cacharro con agua fresca, que se muda todos los días.

Es MUY EFICAZ contra el sudor de los pies, un polvo compuesto de 2 partes de alumbre, 3 de tanino, 3 de ácido salicílico, 5 de mentol, 40 de raíz de lirio en polvo y 47 de óxido de cinc.

PARA CONSERVAR frescas las yemas de los huevos, cuando sólo se necesitan las claras, se llena de agua el cascarón o el pocillo donde se guarden hasta cubrir las yemas. Hay que tener cuidado de que éstas no se rompan al echar el agua.

SE OBTIENE un lacre para emplearlo en frío, porque el calor de la mano basta para reblaudecerlo, fundiendo juntas 8 partes de colofonia, 3 de sebo y 3 de resina. Después se añaden sucesivamente 4 partes de trementina de Venecia, 4 de creta fina y 4 de minio en polvo.

A la Maison de Lingerie * 84, Suipacha

Frente a la iglesia de San Miguel



LA casa más bien surtida y la que vende **MAS BARATO** los artículos de primera calidad —

Grandes Rebajas

en todos los departamentos

Surtido colosal en Tapados Sacos de piel y formas de sombreros para señoras y niñas ::

A MITAD DE PRECIO

Y además de las rebajas hechas, todos los días **MARTES** únicamente haremos un descuento de

10 %

sobre todos los artículos de la casa



28201. Tapaditos de homespun, con capirusa y presilla, en color marrón, azul y punzó, para 18 meses, dos años, tres años. Antes \$ 12.80, ahora, a... \$ 9.90



N.º 22065. FORMAS muy elegantes, en terciopelo y seda, antes \$ 10.80, ahora, a... \$ 2.50



N.º 1632. Bolerito de fieltro para niños, en colores punzó, azul, verde, marrón \$ 2.75



N.º 1529. Sombrero de gran moda, en melusina de terciopelo, a... \$ 11.50



N.º 1633. Sombreros castor, clase muy fina, diversos colores y medidas... \$ 4.50



N.º 1471. Sombreritos de fieltro, colores varios, medidas del 45 al 52 \$ 1.75



N.º 522. Chamberguitos terciopelo, colores azul, punzó, marrón, blanco y negro, para bebés... \$ 2.90 Los mismos para niñas, a... \$ 5.90



N.º 5090. Blusas francesa de lana, alforzadas, con jabot, todos colores, a... \$ 4.80



N.º 23500. Vestidos de lana tejida, blancos con adorno celeste y con frisa, en diferentes modelos, para 1, 2 y 3 años, a... \$ 3.90

Grandes novedades en **BLUSAS, BATONES, MATINEES** de lana y seda y artículos de punto para señoras, niñas y bebés. — — — — —

PIDAN CATALOGO, SE LE REMITIRA EN SEGUIDA

QUIROGA, VILLAR y Cía.

Turf



Donado, ganador de premio 2.000 metros, en 2'8''3/5.

Un programa muy atrayente es el que se ha confeccionado para la reunión de carreras que se realizará el domingo próximo en el hipódromo de Palermo.

El premio clásico "Condesa", que sirve de base a la reunión, es una prueba reservada para potrancas de 2 años, y en la que por razones de recargo, quedan eliminadas Dinamita y Salina.

La distancia de la carrera es de 1.600 metros, y es la cuarta vez en la temporada que las potrancas correrán esa distancia, lo que dificulta la apreciación de las probabilidades que pueda tener cada una de las competidoras.

Dichosa, Zorika, Utopia, La Mouche, Chafne, Red, La Campana, Jocosa y Estalactita son, entre las 24 inscriptas, las de mejores antecedentes.

Como puede verse, aun cuando el lote de competidoras no es muy numeroso, la elección se hace sumamente difícil, pues la escala de peso hace que cualquiera de los animales nombrados pueda aspirar a la victoria.

La distancia de la milla permitirá a sus rivales batirse sin cruentas fatigas, como que no se trata de enemigos de la talla de aquéllos que se les pondrán al frente.

Hay entre los "two years" animales que se perfilan como buenos, pero es de esperar que sus caballerizas tengan en cuenta su edad y no los expongan a un esfuerzo estéril, lo que resultaría si se les quisiera hacer batir a adversarios como Dinamita, Courtisan, Rod 1, etc.

Entre los probables concurrentes en la prueba que nos ocupa, citaremos a La Mouche, segunda de Salina en el premio "Orange" el 22 de mayo, donde venció a

Folia, Lima, Dale y otros más en 1' 13" 2/5 los 1.200 metros. Luego en el premio "25 de Mayo" llegó segunda en 1' 27" 1/5 los 1.400 metros.

Utopia se halla en condiciones muy parecidas a las de su competidora, y la consideramos su seria enemiga.

Dichosa, Zorika y Red cuentan también con algunas "performances" recomendables, y tendrán seguramente gran número de partidarios.

A nuestro juicio este terceto debería figurar con aquéllas en el desenlace de la carrera, pero agregaremos que la superioridad de éstas sobre aquéllas no la sigue aún definida de una manera tan concluyente como para suponer que La Mouche y Utopia no puedan ser vencidas por cualquiera de las tres potrancas nombradas.

Contando con posibles luchas y la guapeza de la hija de Cillene, así como por su situación en el peso, jugaremos a la pupila del stud El Jockey, sin que por esto juzguemos a La Mouche, que es a



Mirlo Blanco, ganador de premio 1.400 metros, en 1'28''1/5.

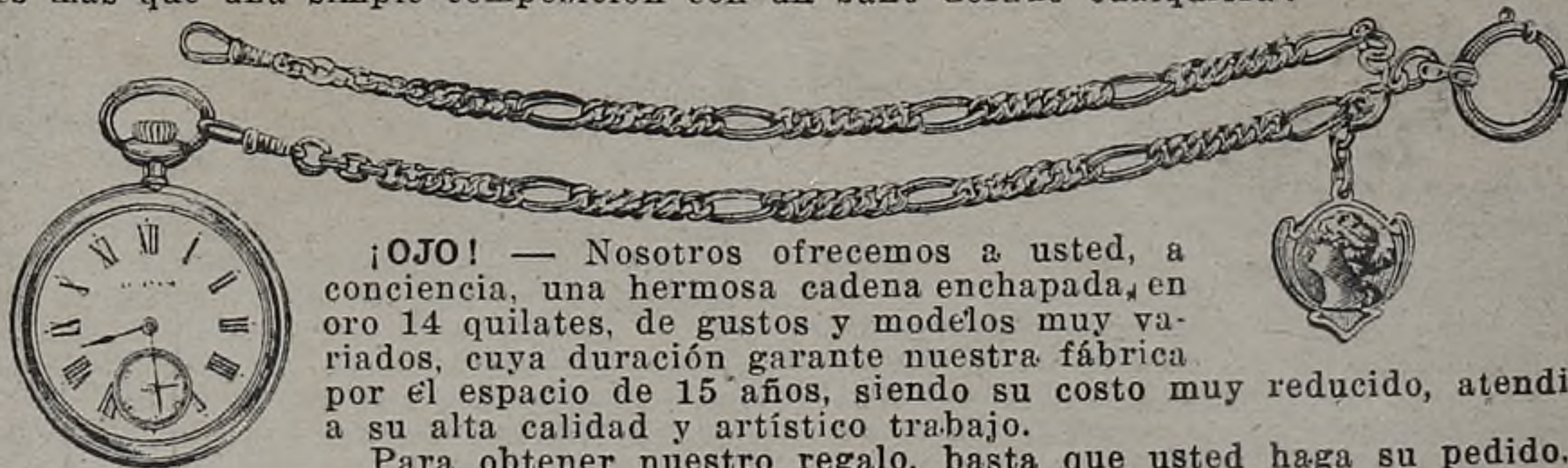
la que nos referimos, como la mejor de las nombradas.

En las diferentes pruebas del programa, son nuestros preferidos:

1a. carrera.....	Pueyrredón
2a. ".....	Marposilla
3a. ".....	San Jorge
4a. ".....	Patricienne
5a. ".....	La Mouche
6a. ".....	Donado
7a. ".....	Blue Diamond
8a. ".....	Fichón

!! RELOJES GRATIS !!

Después de haber efectuado una jira por varios países americanos y europeos, hemos llegado a la República Argentina, con objeto de aplacar las mistificaciones y engaños. ¿Por qué malgastar su dinero en artículos de oro artístico, cuando dicho metal no es más que una simple composición con un baño dorado cualquiera?



¡OJO! — Nosotros ofrecemos a usted, a conciencia, una hermosa cadena enchapada en oro 14 quilates, de gustos y modelos muy variados, cuya duración garante nuestra fábrica por el espacio de 15 años, siendo su costo muy reducido, atendiendo a su alta calidad y artístico trabajo.

Para obtener nuestro regalo, basta que usted haga su pedido, por correo o personalmente, acompañando al aviso el importe, que es de \$ 12 %, el cual puede remitirnos por giro postal o carta certificada, cuyo importe es el valor fijado por cada cadena, y en el acto remitiremos el reloj de regalo, extra chato.—Tenemos el mismo artículo para señora a \$ 15.

Los pedidos deben ser dirigidos a nombre de American Watch and Chain Comp.—SUIPACHA, 383.—Casa matriz: Nueva York.—Sucursales: París, Londres y Berlín.

El Libro que da respuestas

\$ 10
al contado

y unas cuantas
mensualidades

Cualquier niño puede hacer más preguntas en cinco minutos, que las que puede contestar un sabio en cinco horas. Todos los padres saben con cuánta frecuencia se han hallado incapacitados de dar una respuesta verdadera a alguna sencilla pregunta que les ha hecho alguno de sus hijos. El padre que tenga el "Enciclopédico" en su casa jamás se encontrará sin saber qué responder a todas estas interrogaciones, y, al mismo tiempo, mientras consulta las contestaciones que les ha de dar, adquirirá una inmensa cantidad de información que le será de gran utilidad a él también.

Hay en ese maravilloso libro como 600 000 artículos distintos, cuya extensión varía, pues ocupan desde una o dos líneas, hasta setenta páginas. Cada uno de ellos da respuesta, por lo menos, a una pregunta; y hay muchos cientos de artículos que cada uno puede contestar a cientos de preguntas. Por lo tanto, puede decirse con verdad del Diccionario Enciclopédico, que es un libro que contiene **RESPUESTAS PARA MILLONES DE PREGUNTAS.**

LAS obras poéticas de Rudyard Kipling, el más notable de los literatos ingleses actuales, no son generalmente conocidas en la Argentina, y esa escasa popularidad se debe, sin duda, a que sus composiciones son de carácter demasiado típicamente "inglés". Kipling ha escrito gran número de bellas y muy celebradas poesías; pero lo mencionamos aquí con el único objeto de citar algunos versos suyos, los cuales contienen una valiosa lección para todos aquellos que hayan seguido con interés lo que hemos dicho acerca del "Diccionario Enciclopédico". Los versos son los siguientes, traducidos libremente al castellano:

Seis viejos sirvientes conservo a mis ór-
[denes,
Que sabios y fieles me han ido enseñando
La ciencia que sé.
Se llaman con nombres que todos conocen:
El Dónde, y el Cómo, la Causa y el Cuán-
El Quién y el Qué. [do.

HAY una gran verdad encerrada en estas líneas. Toda ciencia es el resultado de las investigaciones de una mente indagadora. Las personas que todo lo dan por supuesto, que jamás sienten curiosidad por saber cómo se hace tal cosa, o cómo se produce tal otra; las que, en una palabra, no tienen ninguno de esos "fieles sirvientes", es probable que nunca ensanchen su esfera de actividad mental, ni mejoren, por tanto, su educación.



EL saber es la recompensa de los espíritus investigadores; y el hábito de preguntar y de satisfacer las dudas en vez de desecharlas, se desarrollará en aquéllos que sean lo suficientemente sensatos para estmular su entendimiento a buscar las respuestas a las preguntas que se les ocurran, y para ello nada es mejor que el tener la seguridad de que esas preguntas no quedarán sin contestación. Es precisamente de esa manera, dando contestación a cuantas interrogaciones se presenten a nuestra mente, como podremos adquirir el saber. Y el modo de proveer a esto es sencillamente el tener el "Diccionario Enciclopédico" al alcance de la mano.

ADEMÁS, debemos tener mucho cuidado con que nuestros "fieles sirvientes" nos den siempre segura información. Es tan asombrosa la cantidad de error en que puede incurrirse leyendo las columnas de periódicos descuidadamente redactados; es tan espesa la niebla a través de la cual se presentan a los ojos de los lectores accidentales las piedras millarias del progreso, que nuestros leales servidores Dónde, Cómo, Por qué, Cuándo, Quién y Qué vuelven con frecuencia de sus expediciones investigadoras trayéndonos informes que nos desorientan lastimosamente. Sin embargo, todos podemos procurar rodearnos de un ambiente intelectual que contribuya a hacer que nuestra inteligencia saque de día en día mayor

El Libro que da respuestas

\$ 10

al contado

y unas cuantas mensualidades

Cualquier niño puede hacer más preguntas en cinco minutos, que las que puede contestar un sabio en cinco horas. Todos los padres saben con cuánta frecuencia se han hallado incapaces de dar una respuesta verdadera a alguna sencilla pregunta que les ha hecho alguno de sus hijos. El padre que tenga el "Enciclopédico" en su casa jamás se encontrará sin saber qué responder a todas estas interrogaciones, y, al mismo tiempo, mientras consulta las contestaciones que les ha de dar, adquirirá una inmensa cantidad de información que le será de gran utilidad a él también. Hay en ese maravilloso libro como 600 000 artículos distintos, cuya extensión varía, pues ocupan desde una o dos líneas, hasta setenta páginas. Cada uno de ellos da respuesta, por lo menos, a una pregunta; y hay muchos cientos de artículos que cada uno puede contestar a cientos de preguntas. Por lo tanto, puede decirse con verdad del Diccionario Enciclopédico, que es un libro que contiene RESPUESTAS PARA MILLONES DE PREGUNTAS.

Las obras poéticas de Rudyard Kipling, el más notable de los literatos ingleses actuales, no son generalmente conocidas en la Argentina, y esa escasa popularidad se debe, sin duda, a que sus composiciones son de carácter demasiado típico "inglés". Kipling ha escrito gran número de bellas y muy celebradas poesías; pero lo mencionamos aquí con el único objeto de citar algunos versos suyos, los cuales contienen una valiosa lección para todos aquellos que hayan seguido con interés lo que hemos dicho acerca del "Diccionario Enciclopédico". Los versos son los siguientes, traducidos libremente al castellano:

Seis viejos sirvientes conservo a mis órdenes,
Que sabios y fieles me han ido enseñando
La ciencia que sé.
Se llaman con nombres que todos conocen:
El Dónde, y el Cómo, la Causa y el Cuán,
El Quién y el Qué. [do.]

HAY una gran verdad encerrada en estas líneas. Toda ciencia es el resultado de las investigaciones de una mente indagadora. Las personas que todo lo dan por supuesto, que jamás sienten curiosidad por saber cómo se hace tal cosa, o cómo se produce tal otra; las que, en una palabra, no tienen ninguno de esos "fieles sirvientes", es probable que nunca ensanchen su esfera de actividad mental, ni mejoren, por tanto, su educación.



El saber es la recompensa de los espíritus investigadores; y el hábito de preguntar y de satisfacer las dudas en vez de desecharlas, se desarrollará en aquéllos que sean lo suficientemente sensatos para estimar su entendimiento a buscar las respuestas a las preguntas que se les ocurran, y para ello nada es mejor que el tener la seguridad de que esas preguntas no quedarán sin contestación. Es precisamente de esa manera, dando contestación a cuantas interrogaciones se presenten a nuestra mente, como podremos adquirir el saber. Y el modo de proveer a esto es sencillamente el tener el "Diccionario Enciclopédico" al alcance de la mano.

Además, debemos tener mucho cuidado con que nuestros "fieles sirvientes" nos den siempre segura información. Es tan asombrosa la cantidad de error en que puede incurrirse leyendo las columnas de periódicos descuidadamente redactados; es tan espesa la niebla a través de la cual se presentan a los ojos de los lectores accidentales las piedras millarias del progreso, que nuestros leales servidores Dónde, Cómo, Por qué, Cuándo, Quién y Qué vuelven con frecuencia de sus expediciones investigadoras trayéndonos informes que nos desorientan lastimosamente. Sin embargo, todos podemos procurar rodearnos de un ambiente intelectual que contribuya a hacer que nuestra inteligencia saque de día en día mayor

para todas las preguntas

provecho del resultado de sus investigaciones.

Quien se habitúa a consultar el "Diccionario Enciclopédico" siempre que se le ocurra una pregunta o una duda, acudirá a la obra cada vez con más frecuencia, y siempre hallará lo que necesite. Y aun cuando la cuestión acerca de la cual se haga la consulta no sea importante en sí misma, una vez abierto un volumen se sentirá el lector tentado a continuar leyendo sobre otros muchos asuntos, aumentando así su caudal de conocimientos de tal modo, que bien pronto podrá advertir que su instrucción se ha ampliado considerablemente, y que su intelecto está mucho mejor preparado para la lucha por la vida que el de la generalidad.

Acaso se objete a lo dicho que esa manera de leer es irregular y, por lo tanto, puede considerarse menos útil que la lectura sistemática. La objeción puede rebatirse fácilmente: la lectura hecha a ratos perdidos suele ser infructuosa, porque con frecuencia se pierde el tiempo en leer novelas de poco mérito, u otras obras de ningún valor positivo; pero cuando se lee cualquiera de los artículos contenidos en el "Diccionario Enciclopédico" la mente se enriquece con nuevo saber, y muchas personas, demasiado fatigadas a diario con sus ocupaciones para pretender al cabo del día entregarse a lecturas sistemáticas y cansadoras, si buscan en el "Diccionario" la solución de alguna duda, pronto notarán que, sin esfuerzo consciente de su parte, han ido leyendo sucesivamente, y con gran provecho, páginas y más páginas, a las cuales no se habrían sentido con deseo de acudir si de antemano se hubieran trazado un sistemático plan de estudio.

Muchos, juzgando la obra sólo por el título, tal vez la consideren poco interesante—menos agradable acaso que una novela o que un libro de poesías. Sin embargo, la vida real, tal como se describe en la historia, y en las biografías

de los grandes hombres, no es menos novelesca y cautivadora que los más celebrados relatos ficticios, y hasta los niños encontrarán en el "Diccionario Enciclopédico" páginas que les interesarán y les instruirán más que sus favoritos libros de cuentos. El "Enciclopédico" está todo él escrito en forma sencilla y amena; los escritores que lo redactaron son todos de tan elevada talla intelectual que no necesitan erguirse presuntuosamente para que los lectores los crean de mayor importancia que la que realmente tienen. Por regla general, todos aquellos que dominan a fondo la materia de que hablan, se expresan sin afectación, y yendo siempre al grano, y eso es lo que han hecho los redactores de nuestra enciclopedia.

Un célebre escritor ha dicho que no hay mejor universidad que una buena colección de libros. Puede ser exagerado este aserto; pero es indiscutible que quienes no disfruten las ventajas de una preparación universitaria, no encontrarán nada mejor con que substituir ésta, que tener en su propio hogar libros cuya lectura sea interesante y altamente instructiva. Nadie que tenga hijos puede hacer más en su beneficio que persuadirlos a utilizar los servicios y escuchar los sabios consejos de los "seis fieles sirvientes" a quienes alude el poeta inglés.

Solo existe en nuestro idioma un libro que haga todo eso. Hay una obra únicamente que nos puede hacer eludir el sentimiento de vergüenza que experimentamos cuando se nota que ignoramos cosas que deberíamos saber. Nunca dejará de dar plena satisfacción al que acuda a ella en busca de saber. Es el "Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano" en su nueva EDICION COMPLETA, el más maravilloso compendio de información acerca de todas las materias, y los lectores argentinos tienen ahora, por corto tiempo, la oportunidad de adquirirlo pagando 10 pesos moneda nacional al contado, y unas cuantas pequeñas mensualidades.

Es imposible dar en pocas palabras idea cabal de una obra de la magnitud del "Enciclopédico". Presentamos una descripción muy abreviada. Si ésta no fuese suficiente para demostrarle la importancia de esta obra, le mandaremos, libre de todo gasto, nuestro folleto, que contiene facsimiles exactos de las páginas del Enciclopédico, mapas, láminas en color, y todo lo necesario para dar idea más exacta de esta magna obra. Sólo sírvase llenar el cupón adjunto y remitirnoslo. Advertimos, sin embargo, que toda demora en enviarnos su pedido, ocasionará considerable dilación en la entrega de esta hermosa obra.



Mande
Hoy
Sociedad
Internacional
Rivadavia, 648,
Buenos Aires.
P B T, 6.
Cortar y remitir este cupón
Sirvanse enviarme el folleto
descriptivo del "Enciclopédico",
conteniendo páginas de muestra
iguales a las de la obra
Nombre
Profesión
Domicilio

para todas las preguntas ↓ ↓

provecho del resultado de sus investigaciones.

QUIEN se habitúe a consultar el "Diccionario Enciclopédico" siempre que se le ocurra una pregunta o una duda, acudirá a la obra cada vez con más frecuencia, y siempre hallará lo que necesite. Y aun cuando la cuestión acerca de la cual se haga la consulta no sea importante en sí misma, una vez abierto un volumen se sentirá el lector tentado a continuar leyendo sobre otros muchos asuntos, aumentando así su caudal de conocimientos de tal modo, que bien pronto podrá advertir que su instrucción se ha ampliado considerablemente, y que su intelecto está mucho mejor preparado para la lucha por la vida que el de la generalidad.

ACASO se objete a lo dicho que esa manera de leer es irregular y, por lo tanto, puede considerarse menos útil que la lectura sistemática. La objeción puede rebatirse fácilmente: la lectura hecha a ratos perdidos suele ser infructuosa, porque con frecuencia se pierde el tiempo en leer novelas de poco mérito, u otras obras de ningún valor positivo; pero cuando se lee cualquiera de los artículos contenidos en el "Diccionario Enciclopédico" la mente se enriquece con nuevo saber, y muchas personas, demasiado fatigadas a diario con sus ocupaciones para pretender al cabo del día entregarse a lecturas sistemáticas y cansadoras, si buscan en el "Diccionario" la solución de alguna duda, pronto notarán que, sin esfuerzo consciente de su parte, han ido leyendo sucesivamente, y con gran provecho, páginas y más páginas, a las cuales no se habrían sentido con deseo de acudir si de antemano se hubieran trazado un sistemático plan de estudio.

MUCHOS, juzgando la obra sólo por el título, tal vez la consideren poco interesante—menos agradable acaso que una novela o que un libro de poesías. Sin embargo, la vida real, tal como se describe en la historia, y en las biografías

de los grandes hombres, no es menos novelesca y cautivadora que los más celebrados relatos ficticios, y hasta los niños encontrarán en el "Diccionario Enciclopédico" páginas que les interesarán y les instruirán más que sus favoritos libros de cuentos. El "Enciclopédico" está todo él escrito en forma sencilla y amena; los escritores que lo redactaron son todos de tan elevada talla intelectual que no necesitan erguirse presuntuosamente para que los lectores los crean de mayor importancia que la que realmente tienen. Por regla general, todos aquellos que dominan a fondo la materia de que hablan, se expresan sin afectación, y yendo siempre al grano, y eso es lo que han hecho los redactores de nuestra enciclopedia.

UN célebre escritor ha dicho que no hay mejor universidad que una buena colección de libros. Puede ser exagerado este aserto; pero es indiscutible que quienes no disfruten las ventajas de una preparación universitaria, no encontrarán nada mejor con que substituir ésta, que tener en su propio hogar libros cuya lectura sea interesante y altamente instructiva. Nadie que tenga hijos puede hacer más en su beneficio que persuadirlos a utilizar los servicios y escuchar los sabios consejos de los "seis fieles sirvientes" a quienes alude el poeta inglés.

SOLO existe en nuestro idioma un libro que haga todo eso. Hay una obra únicamente que nos puede hacer eludir el sentimiento de vergüenza que experimentamos cuando se nota que ignoramos cosas que deberíamos saber. Nunca dejará de dar plena satisfacción al que acuda a ella en busca de saber. Es el "Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano" en su nueva EDICION COMPLETA, el más maravilloso compendio de información acerca de todas las materias, y los lectores argentinos tienen ahora, por corto tiempo, la oportunidad de adquirirlo pagando 10 pesos moneda nacional al contado, y unas cuantas pequeñas mensualidades.

Es imposible dar en pocas palabras idea cabal de una obra de la magnitud del "Enciclopédico". Presentamos una descripción muy abreviada. Si ésta no fuese suficiente para demostrarle la importancia de esta obra, le mandaremos, libre de todo gasto, nuestro folleto, que contiene facsimiles exactos de las páginas del Enciclopédico, mapas, láminas en color, y todo lo necesario para dar idea más exacta de esta magna obra. Sólo sirvase llenar el cupón adjunto y remitirnoslo. Advertimos, sin embargo, que toda demora en enviarnos su pedido, ocasionará considerable dilación en la entrega de esta hermosa obra.



Cortar y remitir este cupón

Mande

Hoy

Sociedad
Internacional

Rivadavia, 648,
Buenos Aires.

P B T, 6.

Sírvanse enviarme el folleto
descriptivo del "Enciclopédico",
conteniendo páginas de muestra
iguales a las de la obra

Nombre

Profesión

Domicilio

ESTUFAS

a kerosene y nafta

Precio desde 25 \$

Calentadores de baño

el último modelo y único
perfecto. Un baño de
160 litros cuesta
0.05 centavos
y está pronto en 6
minutos



Empresa
de Alumbrados
Económicos

"La Argentina"

José A. Nogué & Cía.

Reconquista, 557

Buenos Aires

MONTEVIDEO (R. O.)

18 de Julio, 137

SUCURSALES

Córdoba: Deán Funes, 114.

Buenos Aires: Álvarez Thomas, 1454.

Buenos Aires: Rivadavia, 7791.



**Sello de goma
con reloj**

de marcha garantida

Siempre listo para
estampar

Nombre y dirección
de la casa

Año, mes, día, hora
a. m. o p. m. y minuto

Se envía franco de porte
con el nombre y dirección
que se desea al \$ 10
que remita

Alumbrado

FALUCHO

con 200 bujías gasta

UN LITRO

de nafta en 14 horas

La visita de la reina Guillermina



La sonrisa de la reina Guillermina de Holanda, ante el monumento de su ascendiente Coligny, en París.



La reina Guillermina en la revista de la Manura de Satory, tapándose los oídos por el estampido de los cañones.

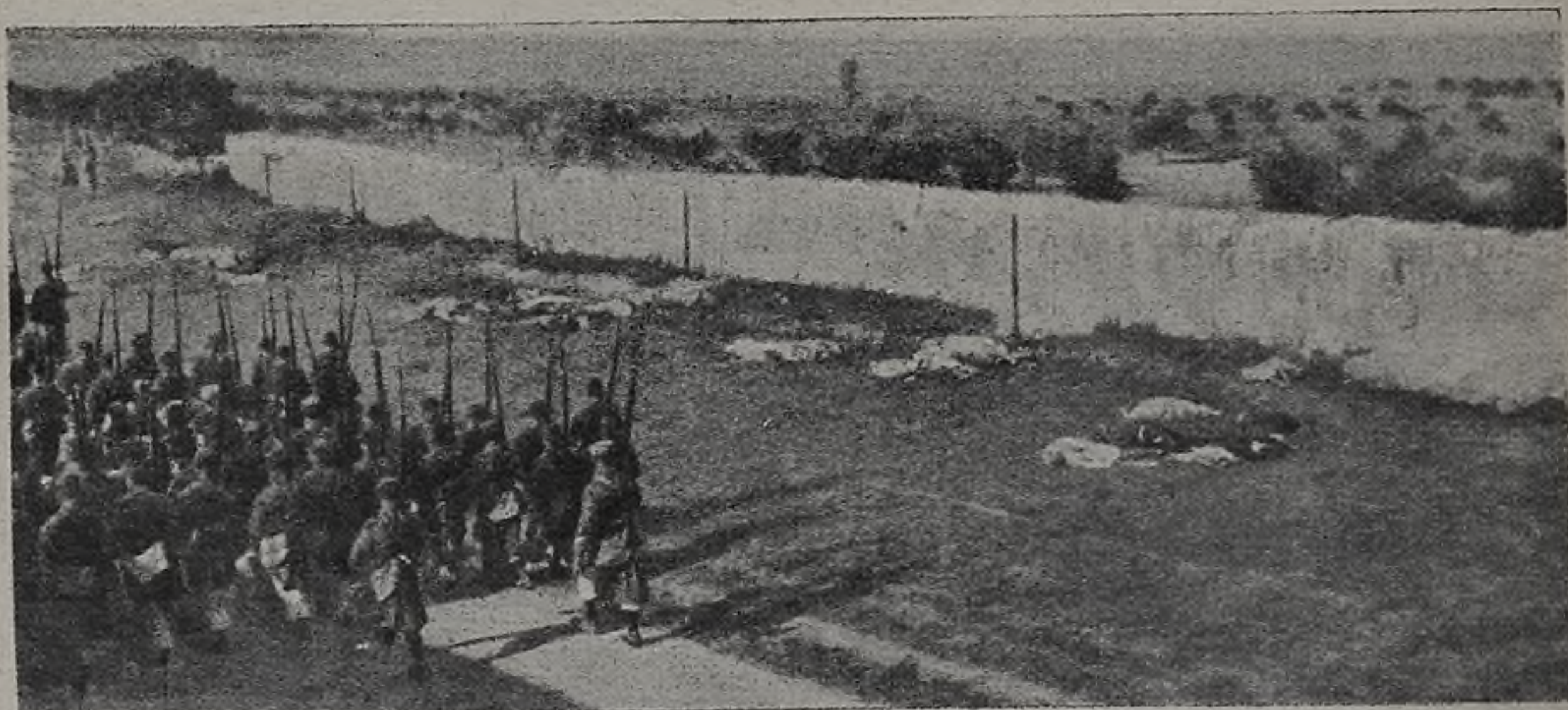
La represión en Fez



Ejecución de 48 rebeldes condenados por el consejo de guerra. Los reos conducidos por secciones de seis al sitio de la ejecución.



El fusilamiento.



Desfile de las tropas frente a los cadáveres.

PRODUCTOS ANDINOS

CASA FUNDADA EN 1897

NO TIENE SUCURSAL

PREMIOS

Exposición Industrial
del Centenario, 1910,
GRAN MEDALLA
(bajo los auspicios del Go-
bierno Nacional)

Exposiciones de Ro-
ma y Turín, 1911 -

Medallas de Oro

REPÚBLICA ARGENTINA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

COMISARIA GENERAL
DE LA

REPÚBLICA ARGENTINA
EN LA

Exposición Internacional de las industrias
y del Trabajo de Turín, en 1911

PABELLON ARGENTINO

Ponte Umberto I° - Via Mancalieri
Teléfono N. 03



ANVERSO



REVERSO



ANVERSO



REVERSO

Turin, (Pabellon Argentino) Noviembre de 1911.

Senor

BUSTAMANTE P.

2301 Arenales

BUENOS AIRES

Tengo el agrado de comunicar a Ud., que el Jurado Superior de la Exposicion Internacional de las Industrias y del Trabajo de Turin ha confirmado para sus productos el siguiente veredicto:

Medalla de oro

Felicita a Ud. por el resultado obtenido y le saluda atte.

No habiendo llegado aún la medalla de Turín, publico la nota oficial.

Carlos L. Gorda
Delegado Especial

y Comisario General

Fundador prople-
tario de la casa

Perfecto P. Bustamante *

Soliciten
catálogos gratis

DE INGLATERRA



La huelga de los transportes. Patrones y empleados de comercio haciendo el trabajo de los descargadores y carreros.



Coches de alquiler llevando carne del mercado de Smithfield a los suburbios.



Final de la carrera del Derby. La potranca Tagalie, de Mr. W. Raphael, ganando por tres cuerpos.

CASA ROSETTE

Nuevos
Modelos

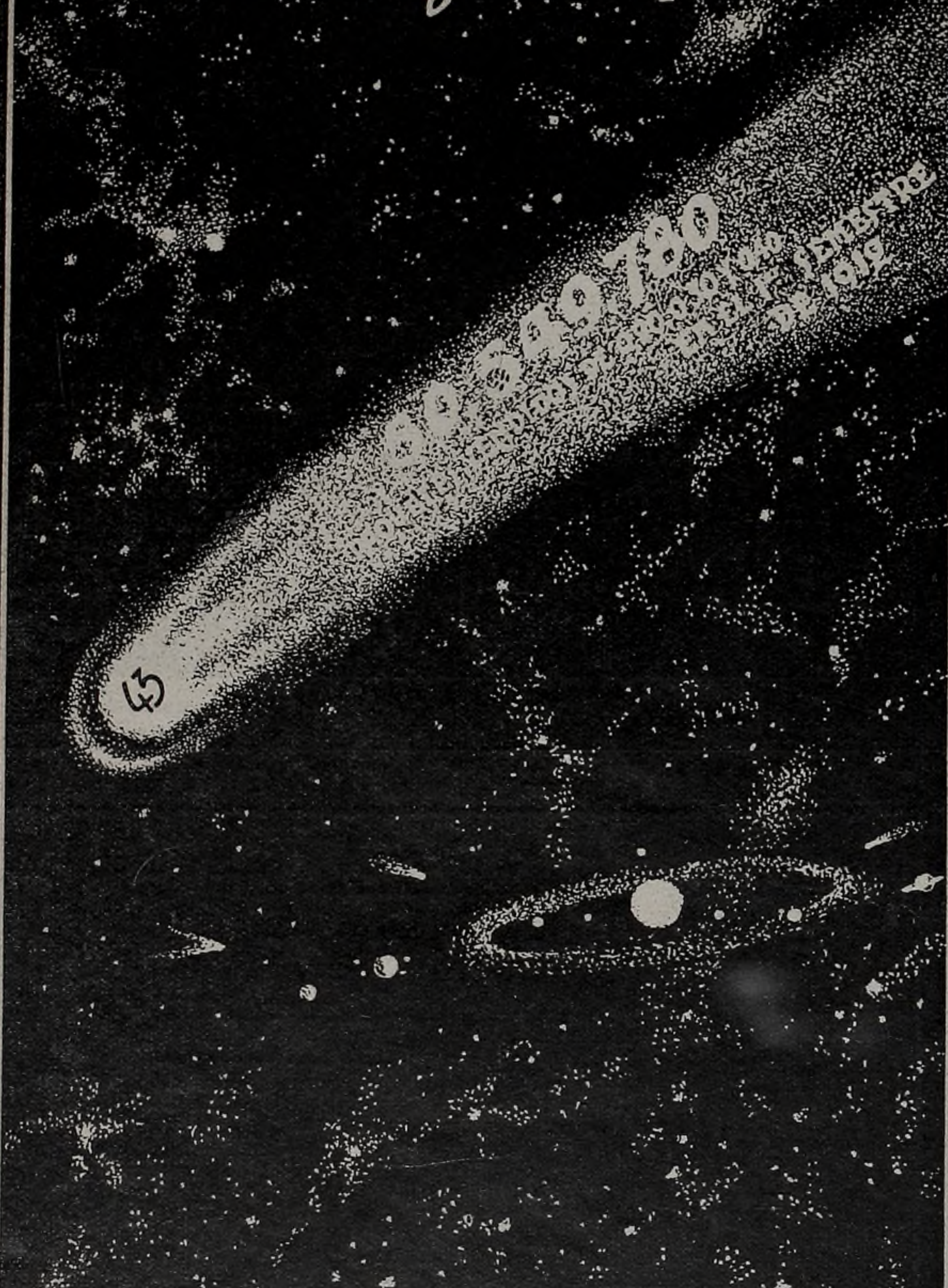


CORRIENTES

y MAIPÚ

Bota cabritilla charolada y cabritilla lustre (artículo especial)	\$ <u>13.50</u>
Bota cabritilla, puntera charol (artículo especial)....	\$ <u>13.50</u>
Zapatos charol, escotados, taco Luis XV o cubano, desde	\$ <u>9.-</u>

Un Astro mas grande que el Sol



AHORA Y SIEMPRE
LIBRE É INDEPENDIENTE DE
MONOPOLIOS, SINDICATOS Ó TRUSTS



Homenaje a Menéndez y Pelayo en el Palacio de Bibliotecas y Museos. Aspecto del salón de actos del edificio durante la sesión solemne verificada por iniciativa del Centro de Defensa Social, bajo la presidencia del rey, y en la cual pronunciaron discursos don Alejandro Pidal y don Antonio Maura.



Traje hecho en la casa

Sastrería

FASULINO y MEROLA

ÚNICA CASA

QUE NO TEME COMPE-
TENCIA EN CALIDADES
DE CASIMIR, EN CORTES
:: Y CONFECCIONES ::

Trajes pura
lana,
casimires ingleses
desde \$

35

Sarmiento, 1265

(antes Cuyo)

Tienda LA CENTRAL

Victoria, 900
esq. Tacuarí

Ya dió principio
nuestra

Grandiosa Liquidación

No queremos guardar mercaderías de un año para otro, preferimos perder la mitad de su valor.

Pieles, Tapados, Vestidos, Acolchados de seda, Frazadas, Artículos de punto, Guantes, Géneros de lana y demás artículos, todo lo venderemos por la mitad de su precio.

EXCEPCIONAL

CAMISETAS de lana, para señora \$ 0.95
Las mismas, para niñas, desde... „ 0.50

MATINEES de lana Pyrénées... \$ 1.50

BLUSAS de punto, para señora,
clase muy buena y gran variedad de colores, a..... \$ 1.90

SAQUITOS de punto, para bebé... \$ 0.95

ENAGÜITAS de punto, para niñas \$ 0.95

CHAMBERGOS de castor, para señora, a..... \$ 2.50

PEKIN seda tornasol, doble ancho. clase extra. a..... \$ 4.45

FELPA de seda, para tapados, a \$ 22, 17.50, 11.50, 9.50 y.... \$ 7.90



TAPADITO de rica sarga,
pura lana, azul marino, negro y gris, largo:
60 centímetros \$ 10.50
70 " " \$ 11.—
85 " " \$ 11.50
90 " " \$ 12.—
95 " " \$ 12.50
105 " " \$ 13.—



TAPADO de felpa labrada,
clase superior, largo:
70 centímetros \$ 18.—
80 " " \$ 20.—
90 " " \$ 22.—
100 " " \$ 24.—
110 " " \$ 26.—

NOTA. — En nuestra sucursal de Córdoba, calle San Martín, esq. 9 de Julio, pueden adquirirse los mismos artículos por los precios indicados.

TRAJE estilo tailleur, de rica sarga azul marino y negra o en géneros de fantasía pura lana, cuello adornado de ratina blanca o paño de color, a \$ 29.50

Lo que va de ayer a hoy

Cuando la comitiva oficial que se dirige a la histórica ciudad donde se constituyó la nacionalidad argentina, atravesase las extensas comarcas santafecinas y mire distraídamente las quebradas cordobesas y los valles tucumanos, ninguno de los invitados pensará seguramente en el modo como hicieron su viaje los representantes porteños que acudieron en cumplimiento de su deber al Congreso de Tucumán.

Rauda la locomotora, con su arrogante penacho de humo devora kilómetros, ya silbando al cruzar caminos, bufando cuando el vapor la sofoca, ya atronando con su ruido estrepitoso de hierros que chocan, frenos que rozan y rechinan, ya despidiendo chispas que se apagan chirriando en los charcos de las cunetas. Y es cuestión de pocas horas el franquear los centenares de leguas que separan las principales etapas del camino.

Y los pasajeros van cómodamente repantigados en mullidos sillones y pasean, fuman, juegan, charlan en animadas tertulias y se entretienen gratamente sin que les falte su blanda cama, sus lim-

Dos yuntas bastaban generalmente para un viaje regular con carga de 150 arrobas. Las dos yuntas iban separadas por una distancia de tres varas.

Del techo de la carreta sobresalía por delante una vara, y del extremo de ésta, que casi llegaba a la línea del yugo, perdía como una balanza una picana fuerte y larga, lo suficiente para con ella aguijonear a los bueyes delanteros, mientras el carretero, sentado en el pértigo bajo el toldo, con una picanilla estimulaba a los pertigueros, pues era preciso castigar casi al mismo tiempo a las cuatro reses.

Todo en la carreta era de madera, sin hierro ni clavo, y había que untar el eje diariamente con abundante grasa para que no se desgastara al girar las ruedas. Las carretas destinadas a pasajeros llamábanse carretones, y la caja era toda de madera, subiéndose a ella por una escalerilla. Desde el piso al techo del carretón, había más de dos varas de altura.

La vida del pasajero en estos largos viajes era poco divertida. No se cami-



Tropa de carretas.

pias ropas, su mesa bien servida con manjares frescos y bebidas exóticas, en salones lujosos y confortables departamentos llenos de refinados detalles.

¡Cuán diferente el viaje de antaño! El vagón ha venido a substituir a la carreta. Esto se dice muy pronto y no se le da a la frase todo el valor debido, sino cuando se sabe lo que era antaño una carreta tucumana y cómo se viajaba en ella.

Las ruedas eran de dos y media varas de alto cada una y tenían por centro una gruesa maza. Por medio de ésta atravesaba el eje de 15 cuartas a que estaba sujeto el lecho del vehículo. Componíase esta plataforma de una viga de siete varas y media de largo, a que acompañaban otras dos de cuatro y media. La viga larga llamada pértigo quedaba en medio y las tres estaban clavadas a cuatro varas (teleras), formando el cajón de vara y media de ancho. A cada costado del cajón había clavadas seis estacas, uniéndose las de cada lado con sus correspondientes del opuesto por unos arcos de mimbre grueso, formando la armazón de un techo. Los costados se cubrían de junco tejido y el toldo era de cueros de toro cosidos. En el extremo del pértigo había un yugo de dos varas y media, a que se unía la primera yunta de bueyes denominados pertigueros, así como los que, uncidos más adelante y sujetos por tiras de cuero a la punta del pértigo, iniciaban el avance del armatoste y se llamaban cuarteros.

naba desde las diez de la mañana hasta las cuatro de la tarde, y en esas seis horas los bueyes de tiro y cambio descansaban libres del yugo y de la picana. Se hacía de comer para la gente y se untaban de sebo los ejes. Para los pasajeros se formaban una especie de reducidos (si no había árboles de sombra), pareando dos carretas, de modo que quedara entre ellas sitio como para otra. Entre los toldos se atrancaban las picanas, y sobre ellas se tendían cueros formando otro toldo, bajo el cual podían estar cómodamente ocho personas, formando una especie de carpa amueblada con sillas y mesas de tijera, que se colgaban a los lados de la carreta durante el viaje.

A las 4 volvían a ponerse en marcha, y al anochecer se detenían para cenar, volviendo a caminar desde las 11 hasta el amanecer. Otra vez se hacía alto para el desayuno, y vuelta a marchar hasta las diez como la víspera. La jornada hecha de este modo era de siete leguas a lo sumo, si no había ríos que vadear.

En estas carretas, que recorrían 407 leguas en cada viaje de Buenos Aires a Jujuy, venía a costar el flete por cada arroba de carga ocho reales, próximamente, ¡cuarenta centavos oro!

Tampoco en esto de los fletes han pensado seguramente los señores de la comitiva oficial.

PARA SUS NIÑOS



TRAJE de smoking, vistas de seda,

\$ 45

TRAJE de saco cheviot, pura lana, azul y negro, para niños de 10 años, \$ 28

y **\$ 17.⁵⁰**

LA MONDIALE

801, Av. DE MAYO, 801 — Bs. AIRES

CASA DE COMPRAS EN PARÍS: 14, RUE PARADIS, 14

Un gran gobernante argentino

Cada época tiene sus problemas y sus preocupaciones; lo que ahora no es más que un relato histórico, que sólo despierta la escasa curiosidad de los argumentos cuyo desenlace es bien conocido, tuvo en sus tiempos la intensa y punzadora emoción de una actualidad palpitante y a veces angustiosa. Y por honda que sea la emoción que puedan despertar en el ánimo del lector o de los pueblos las evoluciones de sucesos pasados, apenas es un pálido reflejo de la que experimentaban los actores de aquellos tremendos dramas, con frecuencia terminados en sangrientas catástrofes.

Por una de esas situaciones de violenta crisis, atravesaba el país argentino en 1816. La declaración de independencia lanzada a la faz del mundo por el Congreso de Tucumán suscitaba problemas gravísimos, que no podían menos de absorber toda la atención de los hombres a quienes incumbía la responsabilidad del gobierno.

Desde luego, era necesario arbitrar recursos y fuerzas para hacer frente a la expedición que de un momento a otro debía enviar España contra Montevideo y Buenos Aires. Libre ya la antigua metrópoli de la invasión francesa, estaba en disposición de combatir mucho más eficazmente que hasta entonces las tentativas de independencia de los países que aun miraba como sus colonias, y al efecto había mandado ya contra Venezuela y Nueva Granada un grueso ejército capitaneado por Morillo y que, por lo pronto, había reducido a muy estrechos límites el campo de acción de los patriotas.

Mas, aparte de ese peligro exterior, que entonces parecía inevitable, había que hacer frente a conflictos interiores, cada vez más amenazadores y apremiantes. Acababa de ser proclamada la independencia de las Provincias Unidas del Sur por una asamblea en que figuraban al principio representantes de todas las demarcaciones del antiguo virreinato, desde el Uruguay hasta el Alto Perú; mas era ya indudable que la nueva nación, antes de constituirse, sufriría considerables desmembraciones. El Alto Perú podía considerarse perdido para las Provincias Unidas desde la batalla de Sipe-Sipe; la Banda Oriental se alejaba de la comunidad nacional bajo las inspiraciones de Artigas, que hacía sentir en Corrientes, Entre Ríos y Santa Fe su encarnizada oposición a Buenos Aires; en Salta gobernaba Güemes por su cuenta, dando ejemplo y estímulo a los caudillos que no habían de tardar en alzarse en otras provincias, y todo se volvía inseguridad y zozobra.

En tan difícil situación se pusieron de manifiesto las altas dotes del Director Supremo, general Pueyrredón, uno de los caracteres más equilibrados y serenos de aquella época turbulenta. No sólo aprobó y ayudó con todas sus fuerzas la expedición de San Martín a Chile, sino que, procediendo con la sagacidad de un verdadero estadista, supo contener la in-



Juan Martín de Pueyrredón.

vasión con que amenazaba España, enviando a Europa delegados que recabasen alguna garantía de los gobiernos de las potencias, con lo que, por lo pronto, dió largas a la grave dificultad; y cuando más tarde comprendió que esas garantías eran débiles e ilusorias, supo aprovechar hábilmente la exasperación de los liberales españoles contra el absolutismo de Fernando VII y dejar preparado el movimiento de Riego, Quiroga y O'Dally, que desbarató en definitiva la expedición al Río de la Plata.

También supo conllevar el problema interior, haciendo frente con admirable

firmeza a las tentativas cada vez más audaces de los caudillos, y destruyendo la influencia de Artigas que con su famoso plan de "Confederación de los Pueblos Libres" representaba la más terrible amenaza que pesó jamás sobre la unidad del pueblo argentino. Verdad es que el aniquilamiento de ese formidable enemigo de Buenos Aires costó un sacrificio doloroso, pues dió margen a la invasión de los portugueses en el Estado Oriental; pero esa negociación, que tantas acusaciones motivó contra el Director Supremo y que más tarde dió lugar a tristes consecuencias, era, en los momentos en que hubo de pactarse, el único medio de impedir la disolución de la naciente nacionalidad argentina. El dilema estaba planteado en tales términos que, o se renunciaba a la incorporación del Uruguay, por otra parte muy poco dispuesto a ella, o se corría el riesgo inminente de la desmembración de las provincias argentinas del litoral. Pueyrredón optó por el menor de estos males y la posteridad le ha hecho justicia.

La historia de este gobernante insigne se confunde casi con la del Congreso reunido en Tucumán, que le había precedido en pocos días y que le sobrevivió también muy corto tiempo. En los tres años que median desde 1816 a 1819, la independencia de la nación argentina no sólo queda declarada, sino que se consolida; en primer lugar, por haberse conjurado la guerra en gran escala con el absolutismo español; en segundo por el admirable éxito de la marcha del general San Martín a Chile, preparatoria de la gallarda y audaz expedición al Perú; y por fin con el hundimiento de Artigas, que encarnaba con más fuerza que nadie todos los celos, rivalidades y enconos contra la futura gran metrópoli del sur. Aun hubo después caudillos, y bien temibles por cierto: se acercaban los días del motín militar de Bustos y del desgraciado encuentro de Cepeda; pero esos nuevos caudillos tenían siquiera espíritu argentino.

Al celebrarse cada aniversario del 9 de julio de 1816, es justo consagrar un recuerdo de gran consideración y simpatía al general Pueyrredón, que sacó a flote la nave del estado y merece ser tenido como uno de los principales fundadores de la nacionalidad argentina.

E. ALVEAR Y QUIROGA.

MUEBL

Nuestro inmenso surtido está compuesto por muebles importados directamente de las más afamadas fábricas europeas y los de nuestra exclusiva fabricación, siendo todos los modelos la más alta expresión del moderno, dentro del buen gusto y la elegancia.

Nos encontramos en ventajosas condiciones sobre las demás casas del ramo para amueblar tanto la más suntuosa mansión, como el más humilde hogar, a precios que nunca admitirán competencia.

EN COMEDORES, A

tenemos una gran variedad, todas en estilo que en muebles sueltos de fantasía, dorados, Biombos, Mesitas de centro, Escritorios para juego, etc., etc.

ESCRITORIOS

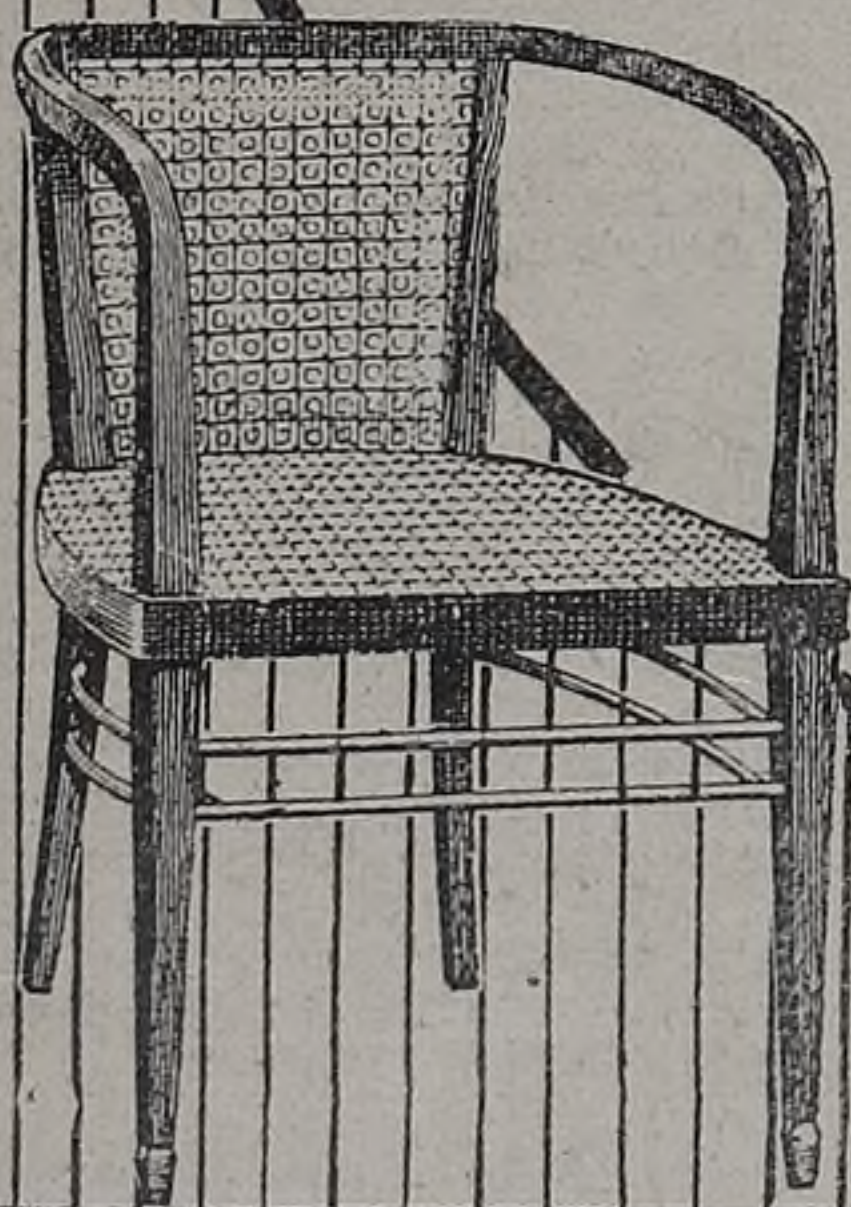
tenemos el mayor surtido de plaza a precios

ALFOMBRAS, CORTINAS

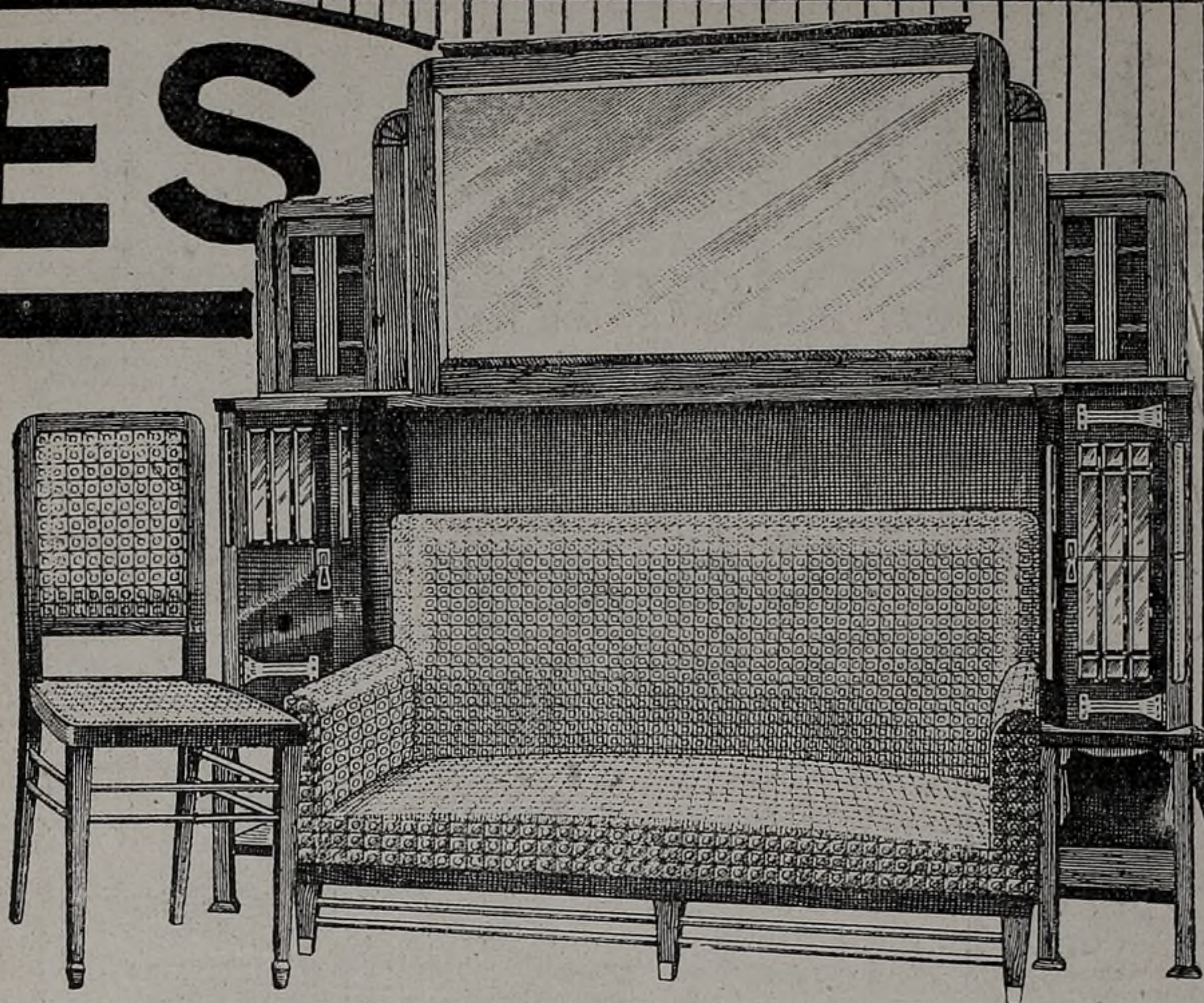
para pisos, siempre tenemos

Tienda

Alsina y Piedra



ES



804. JUEGO de salón, estilo completamente nuevo, de roble macizo, tapizado con lampás, compuesto de un sofá con vitrinas a los costados y con luna biselada, dos sillones, cuatro sillas y una mesa de centro.....

\$ 1800

AS y DORMITORIOS

originales y de sólida construcción, lo mismo de laqué, como ser: Gueridones, Banquetitas, Señora, Repisas de caoba y bronce, Mesas de

TEAMERICANOS

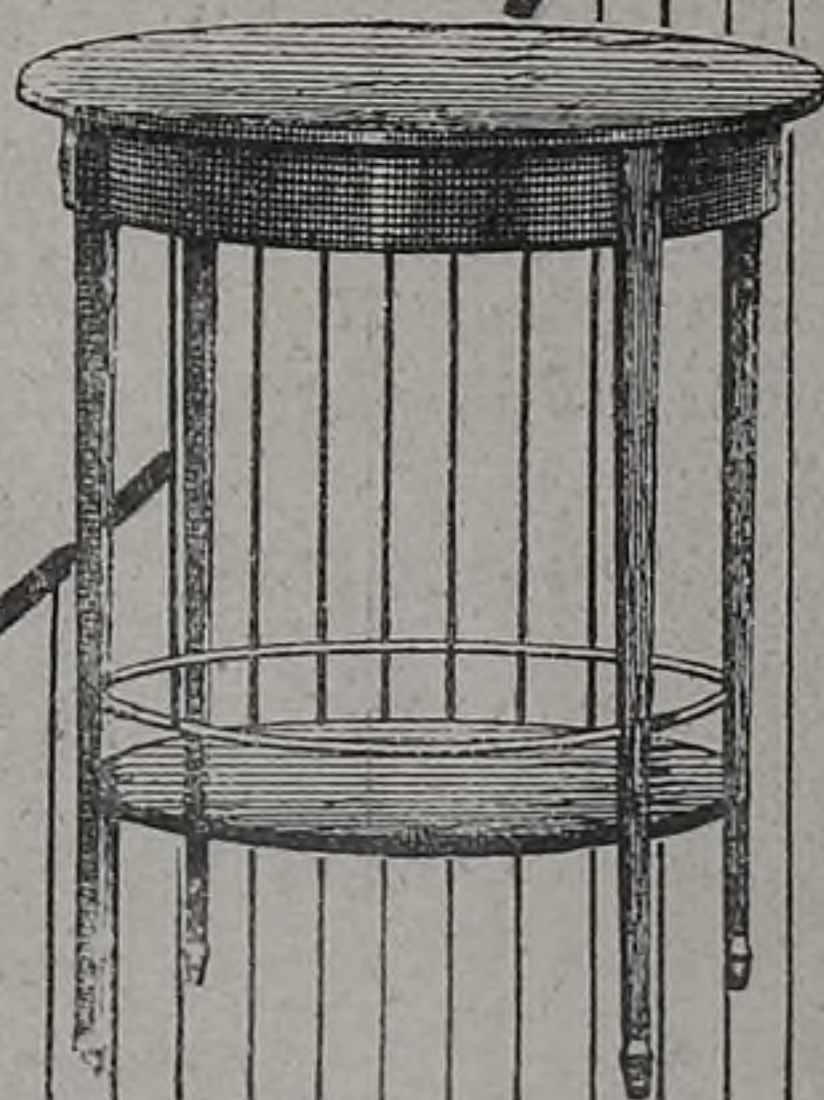
umamente bajos.

HULES y LINOLEUMS

ran surtido.

AN JUAN

Buenos Aires



PIANOS

Steinweg Nachf
de Braunschweig

Fábrica fundada el año 1835

Y Ortiz & Cussó
de Barcelona

Los pianos mejores y más finos que se fabrican. Los que conservan siempre *sin variación* su ideal pureza de sonido. Los más potentes y de mayor resistencia y duración. Los pianos ideales por su superioridad sobre los demás. —



Se venden al contado, a plazos
y en mensualidades



UNICOS AGENTES:

GURINA & Cía.

Introduutores { Steinway Sons, de New York
de los Pianos: { y Steinway Sons (más interiores), de Hamburgo

884, Bmé. Mitre, 888 — Bs. Aires

Unica casa depositaria de los TEXTOS
para el Conservatorio de Música de Buenos Aires

Se remiten catálogos gratis con
todos los precios y condiciones.

La casa histórica y la pirámide de Tucumán



La casa del Congreso, como estaba cuando se juró en ella la Independencia en 1816.

Ahí está todavía de pie, cubierta con una galería de cristales que le sirve de estuche, como a joya preciosa, la rústica vivienda, en cuyas débiles paredes repercutió la voz declaratoria de la independencia. Para la mente del hombre, ella guarda a la manera del disco fonográfico las palabras solemnes pronunciadas por los primeros legisladores argentinos el día 9 de julio de 1816. Cuando antaño las manos callosas del albañil comenzaron a colocar en la blanda tierra ladrillo sobre ladrillo para formarla, sin duda fué acariciada por un soplo de la naturaleza y declarada su hija predilecta. Quizás haya sido también inspiradora de presentimientos misteriosos, como ciertos seres en quienes se adivina desde su temprana edad el germen de un superhombre.

¡Salve, monumento glorioso, que viste desfilar ante ti argentinos y extranjeros: los primeros por amor a tu historia la grandeza de tus recuerdos y la gloria eterna, y los segundos por curiosidad y admiración, para dedicarle todos ellos las impresiones de su espíritu, producidas por ese ideal magnánimo que el lenguaje articulado traduce con la palabra libertad!

Cada vez que el almanaque marca la fecha 9 de julio, el pueblo detiene por un instante su marcha rápida hacia el engrandecimiento y penetra en ese templo de la historia, para meditar sobre las causas cuyos efectos son bien conocidos. Todos se vuelven hoy con religiosa meditación hacia la casa histórica de Tucumán. Su pequeño aspecto toma tales proporciones de grandeza, que en su presencia viene a la memoria la choza de Tierra Santa, porque si de ésta nació la luz que iluminó el orbe con el nacimiento de Jesús, en aquélla se encendió la antorcha de la libertad de un pueblo. Debajo de ese techo de primitiva habitación americana, se eligió el sitio como si se hubiese querido asociar la sencillez a la magnitud del acto, para consumarlo que tanto deseaban los pueblos. Parece que la misma Providencia hubiese intervenido en su elección para servir de escenario histórico.

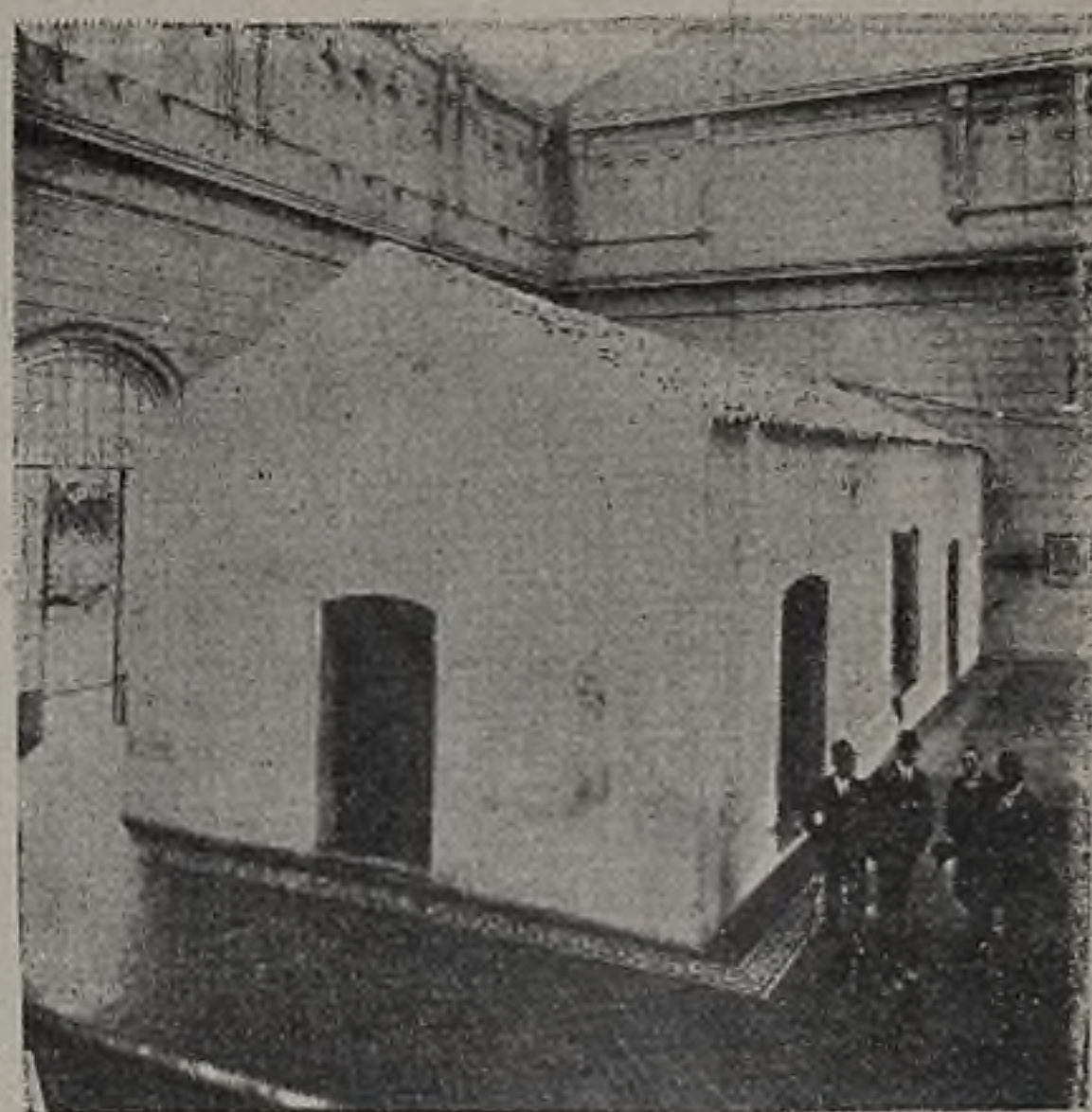
En aquel tiempo, y todavía existen muchos, los edificios en las ciudades capitales de provincia tenían una construcción de estilo colonial, de forma irregular, con su ancho portón para dar acceso al patio inmenso y cuadrado; al frente, sobre la extensa pared, una o cuando más dos ventanas desiguales entre sí en el tamaño, teniendo gruesas rejas de hierro salientes de la línea frontal, puestas así para dar mejor punto estratégico a la observación de los moradores, hacia las calles generalmente solitarias. Sin embargo, la Casa de la Independencia no presenta ninguno de esos caracteres: es una especie de rancho o galpón de material, construido interiormente, obra del ingenio criollo, y sobre la cual se nota más vigoroso, por eso mismo, el espíritu libre de la tierra.

En la época en que se reunió en ella por primera vez el Congreso General de Diputados de las Provincias Unidas del Río de la Plata, que fué el 24 de marzo de 1816, a las nueve de la mañana, la casa, situada a cuadra y media de la plaza del Sur, hoy calle del Congreso, era propiedad de la familia de Laguna. Al trasladarse el cuerpo legislativo a Buenos Aires, en enero de 1817, el local quedó olvidado por muchos años, hasta que por decreto del gobierno nacional fué adquirido a la familia de Zavala en la cantidad de 25.000 pesos fuertes, el 28 de abril de 1874, siendo presidente don Domingo Faustino Sarmiento. No obstante su adquisición, siguió mirándose con indiferencia, sirviendo para depósito de útiles de la oficina de correos y telégrafos allí establecida. Hace algunos años que se cuida convenientemente y está puesta en condiciones dignas de su gran significado. Van veinte años que los estudiantes argentinos se trasladan en peregrinación hasta la ciudad de Tucumán, para efectuar en aquel sitio conferencias históricoliterarias.

El grabado que aquí representamos de la fachada del edificio principal y del salón de sesiones, con el aspecto que tenía antiguamente, está sacado de un dibujo del año 1869.

Al hablar de la Casa del Congreso, no se puede dejar de mencionar a su vecina y congénere en la historia, la Pirámide de la Ciudadela, cuya erección y significado tienen su complicada historia, según datos que nos suministra la obra titulada "Memorias del general Gregorio Aráoz de Lamadrid".

El 24 de septiembre de 1812, derrotó el general del ejército patriota don Ma-

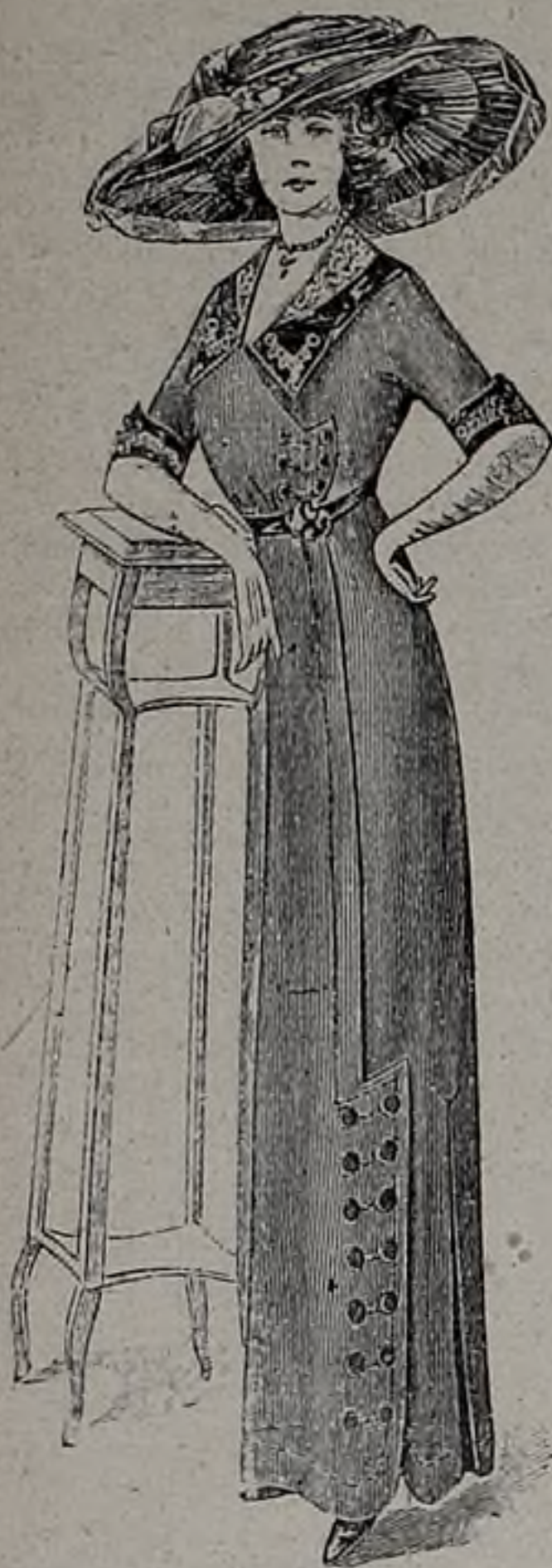


La casa histórica como se encuentra ahora, dentro del edificio que la protege.

Tienda

El Paraíso

Bartolomé Mitre, 1099
esquina a Cerrito



VESTIDO de terciopelo negro, adorno fantasía, que valía \$ 65, vendemos, a \$ **28**

Liquidación

— de —

Artículos de Invierno

Paletós de terciopelo \$ 29.80
Paletós de felpa \$ 39.80
Trajes de señora. - Un lote que valía \$ 70, a \$ 25.

VESTIDOS fantasía de terciopelo y lana precios mitad de su valor.

1.000 Visos de seda a \$ **7.⁸⁰**

Alonso y Lagar



TRAJE de sarga de lana, marino, con adorno blanco, a \$ **25**



TRAJE lana con rayas, a \$



29 VESTIDO alta novedad, de liberty de lana, que valía \$ 65, a \$ **28**

nuel Belgrano al general Pío Tristán, jefe del ejército español, en el campo de las Carreras, alrededores de la ciudad de Tucumán.

La importancia de aquella jornada puede apreciarse, porque era la primera victoria decisiva de los ejércitos independientes desde el 25 de mayo de 1810, y porque desde esa fecha, el enemigo no volvió a pisar el territorio de esa provincia, la que pudo ostentar con orgullo legítimo el nombre de "sepulcro de la tiranía", con que la bautizó el vencedor.

Aquel sitio fué llamado desde entonces "campo del honor".

En 1814, el entonces coronel don José de San Martín, a cargo del mando en jefe del ejército auxiliar del Alto Perú, hizo construir unos espaldones, para que sirvieran de defensa en caso de que los vencedores de Vilcapugio y Ayohuma llegaran a invadir hasta ese punto, y se le designó con el nombre de "la Ciudadela".

Allí se encontraba el general Belgrano nuevamente, al frente del ejército en 1817, cuando se obtuvo la victoria de Chacabuco por el ejército de los Andes, y el noble patriota levantó una modesta pirámide en el teatro de su gloria, en honor de la batalla que diera el libertador San Martín, vínculo de compañerismo que ha estrechado la posteridad y la historia, hermanándolos en la inmortalidad y en el amor de los argentinos.



Fachada de la casa histórica.

No existe lámina que recuerde su estado primitivo, ni documento en que conste la inscripción que se puso, sino una nota del general Belgrano comunicando el acto de justicia que había ejecutado.

En 1858 el teniente coronel de la Independencia, francés de origen, Emilio Salvigné, que había presenciado la colocación de su piedra fundamental, viéndola destruida, se ofreció para restaurarla de su peculio, como lo realizó, rodeándola de una verja de hierro e inscribiendo en sus costados las leyendas que decían así: Al norte: "¡La Independencia de la República Argentina se juró en este suelo, que sirvió de tumba a los tiranos!" —Al sur: "A la jornada de Chacabuco, la consagra el general en jefe del ejército auxiliar del Perú, don Manuel Belgrano". —Al oeste: "En este campo el ilustre general Belgrano venció al ejér-

ALHAJAS



GRANDES OCASIONES

Surtido de todas clases de joyas

Se vende a mitad de precio de joyería. En caso de que el comprador no estuviese conforme, se cambia por otra o se devuelve el dinero . - - - - -

CADENAS de ORO, GARANTIDO, a \$ 1.37 m/n de 18 QUILATES el gramo

Casa especial en joyas de ocasión. — Venta de alhajas de verdadera ocasión, dando recibo de garantía a todo comprador. — Surtido permanente en brillantes y perlas finas. — Gran surtido en relojes de oro 18 quilates, para señoras y caballeros. — Variedad en anillos y prendedores con brillantes y piedras finas. — Cadenas y pulseras de oro 18 quilates, de todos gustos. — Exposición permanente de toda clase de alhajas :: :: :: :: :: :: ::

Celestino Rettes, San Martín 140
U. T. 2493, Avda.

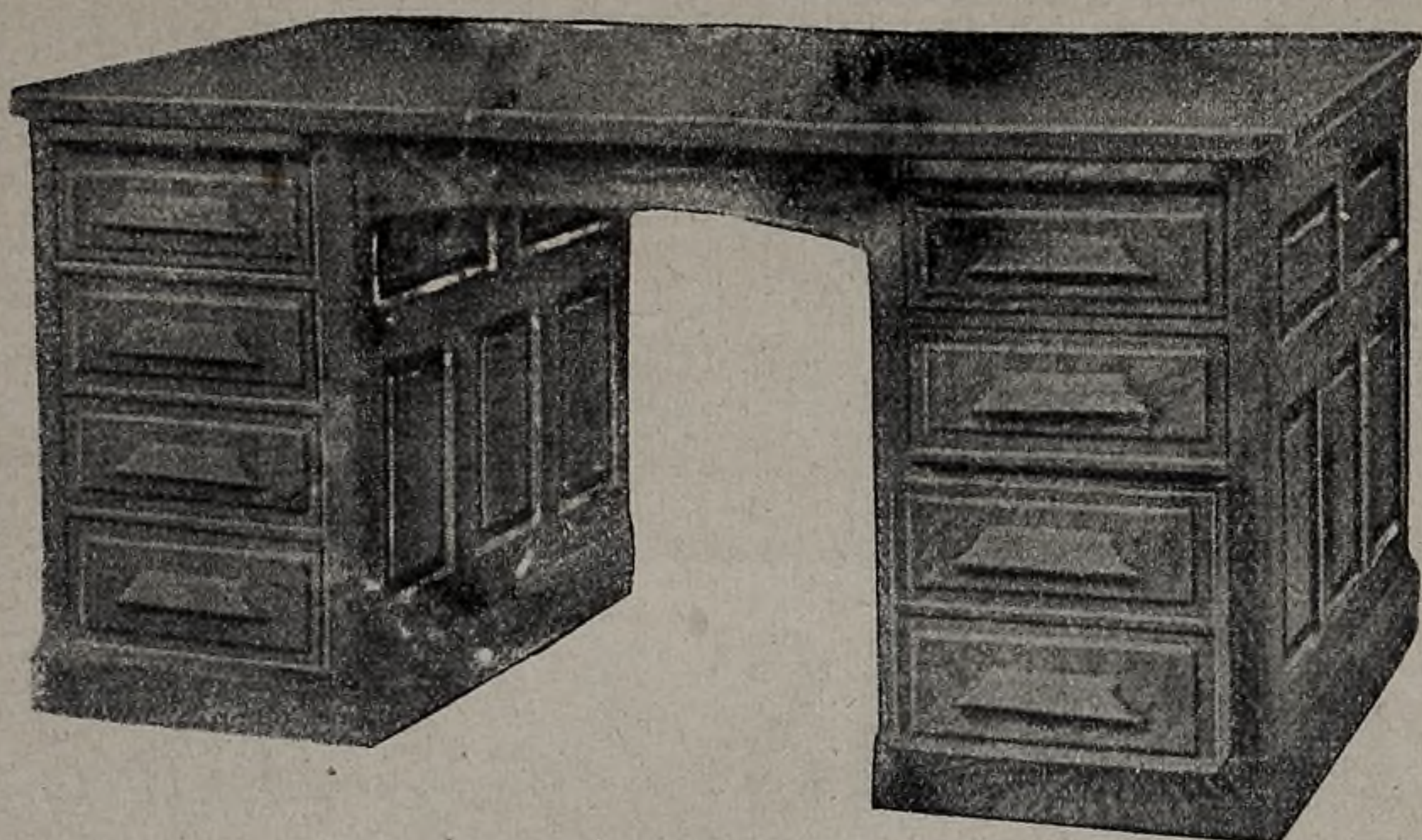
"Casa Amarilla"

Carlos Pellegrini, 657

entre Tucumán y Viamonte — Buenos Aires

Roche, Vall & Cía.

Fabricantes e importadores



Para el interior
pidan nuestro

GRA N Catálogo
ilustrado



SUCURSAL:

Cangallo 687, Casa Amarilla

Recomendamos una visita a nuestra gran exposición
Gustos modernos y precios moderados

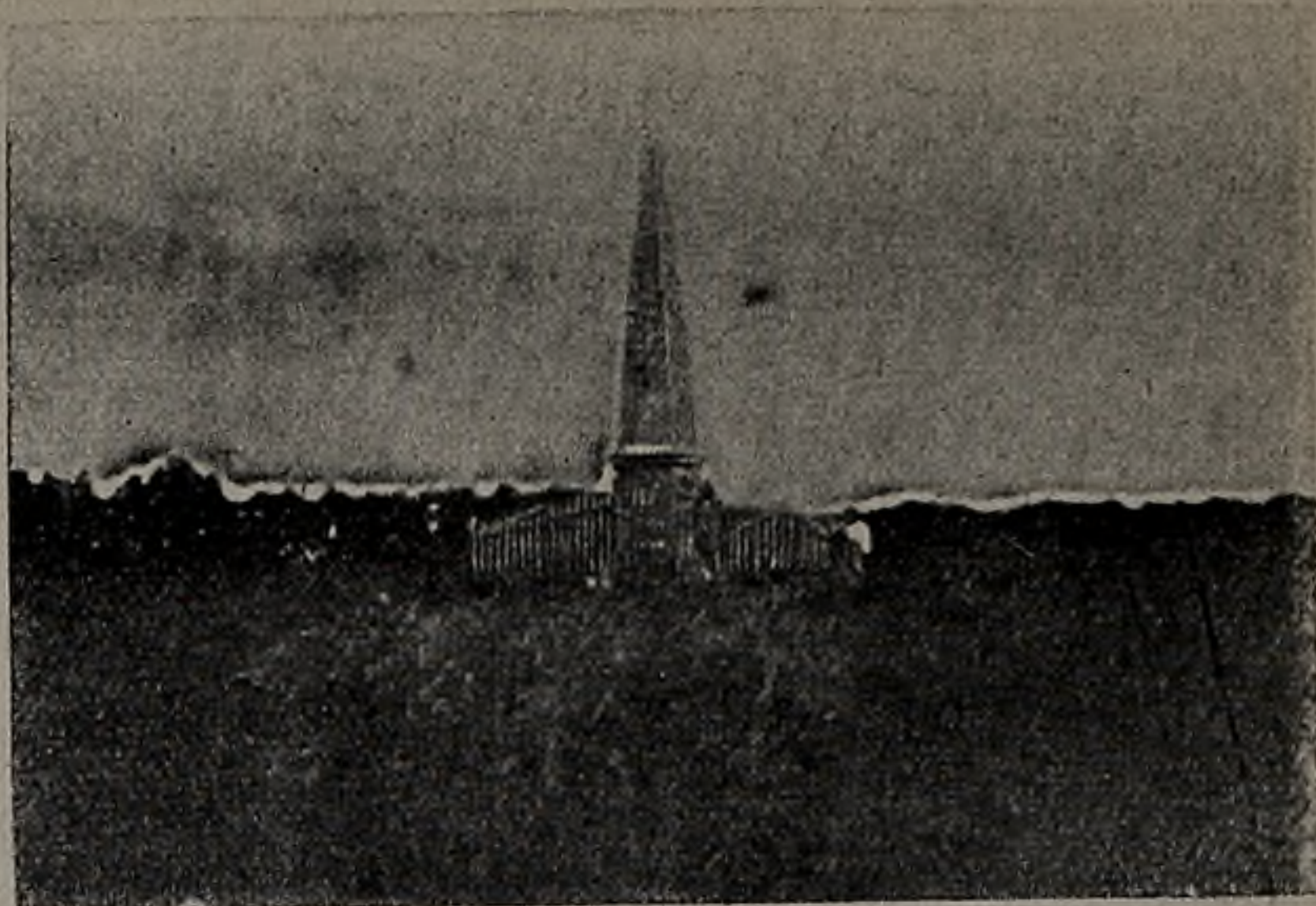
cito español en la batalla de 24 de septiembre de 1812".—Al este: "La República Argentina, fuerte y feliz por la constitución de mayo que debe al ilustre presidente Urquiza, ve a su nombre restaurado este monumento".

En la segunda escalinata al este, decía: "Restaurada por Emilio Salvigné en julio de 1858"

El gobernador de esa época, doctor Marcos Paz, decretó en junio de 1858 la delineación de una plaza con el nombre de general Belgrano, en cuyo centro quedaría la pirámide. Dicha resolución no se cumplió y llegó a adquirir la plaza un aspecto triste, sirviendo la cúspide de aquélla de nido de un hornero.

En 1877, durante la administración del doctor Tiburcio Padilla, se arregló la columna en la forma que hoy existe; pero, modificando también su origen y representación, y se grabó caprichosamente en sus costados, sobre los mármoles que regaló don Andrés Egaña, lo siguiente: "1812. General Belgrano".—"1812. General Eustaquio Díaz Vélez".—"1840. Marco Avellaneda".—"Tucumán: Bernardo Monteagudo".

Cuando gobernaba don Federico Helguera, siendo su ministro el doctor Luis F. Aráoz en 1878, se encargó al doctor Angel Padilla que hiciera nivelar el te-



Pirámide de la ciudadela de Tucumán.

rreno y delinear la plaza, en cumplimiento del decreto de 1858 y con la ayuda de varios ciudadanos, que contribuyeron por medio de una subscripción, aquél la dejó en buen estado y se encuentra hoy en medio de un barrio adelantado de la histórica ciudad de Tucumán, capital de la provincia justamente llamada el jardín de la república.

La lámina que ahora representamos de la pirámide es de una fotografía del año 1869 y aparece en las Memorias del general Aráoz de Lamadrid.

HISTOIRE.

CIGARRILLOS
SOCIALES
 DE 20 CTS
 AHORA 10 CTS

MARCA LIBRE
NO FORMA PARTE DEL TRUST

GONZALEZ y Hno.

Belgrano, 2970

PARA LA PRÓXIMA ESTACIÓN

Carruajes de Remise

SERVICIOS
ELEGANTES
y BARATOS

como todos los que
tiene por costumbre
ofrecer esta casa.

• • •

La SECCION FU-
NEBRE cuenta con
suntuosos elementos
para SERVICIOS des-
de

\$ 150

La casa tiene empleados
competentes que se ocupan
exclusivamente de atender
los pedidos por teléfono ::

LLÁMESE
a cualquier hora

U. T. 131 (Once)
C. T. 186 (Oeste)

~~~~~  
NOTA.—Esta casa acep-  
ta el pago por cuotas, de  
los SERVICIOS FÚNE-  
BRES de cualquier catego-  
ría que ellos fueren, siem-  
pre que se ofrezca satis-  
factoria garantía

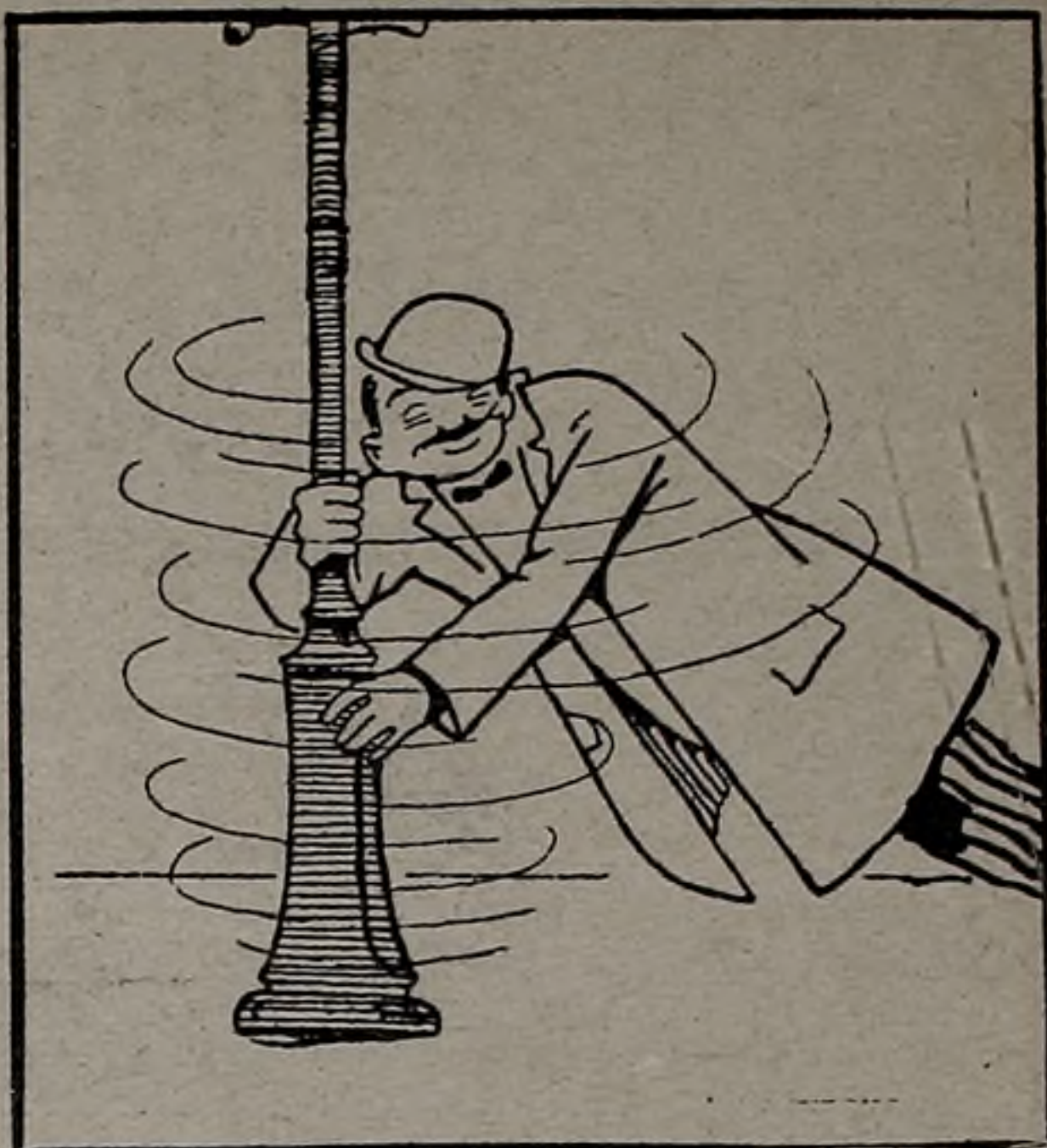




# Colores



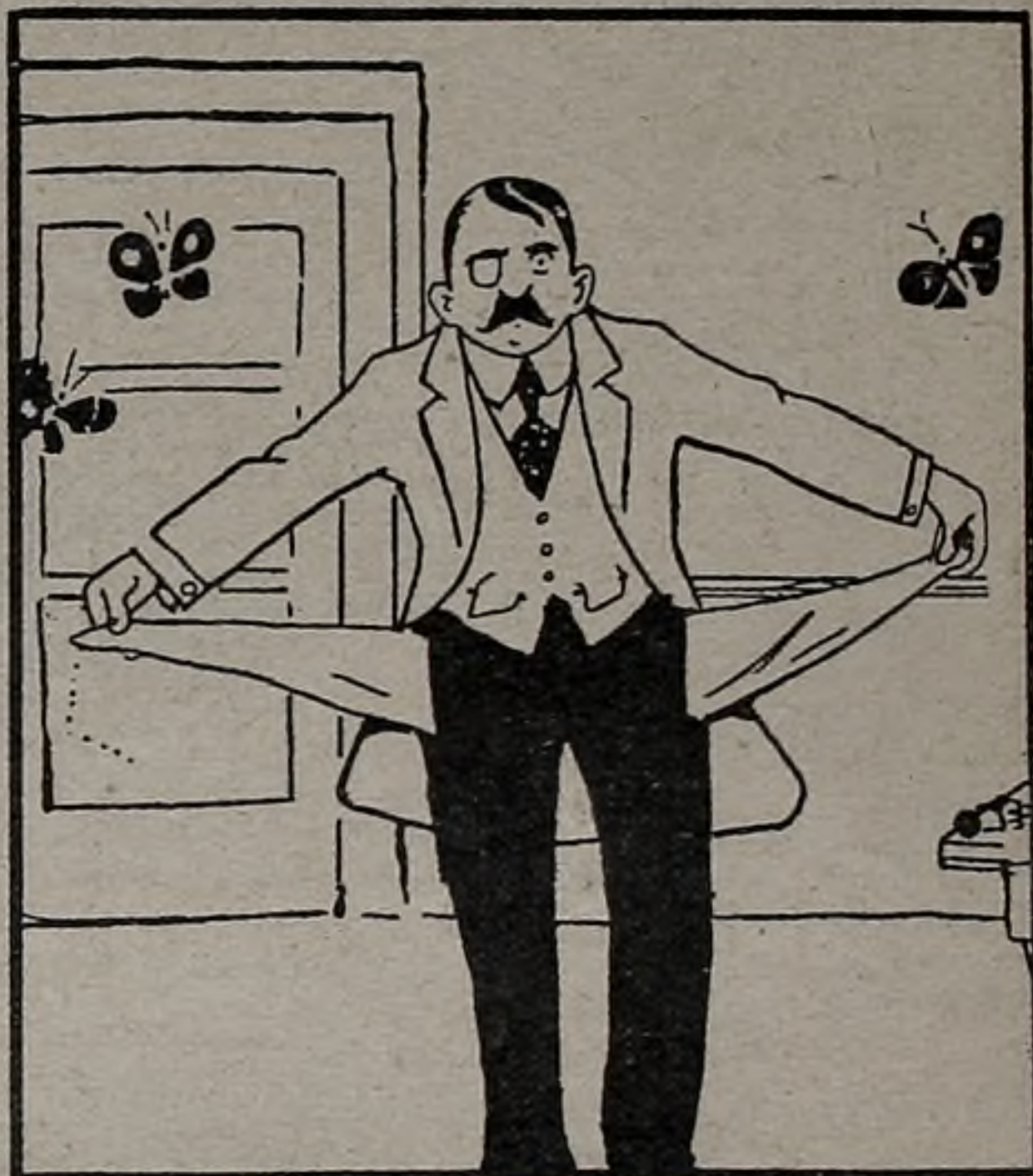
A fuerza de beber vino blanco...



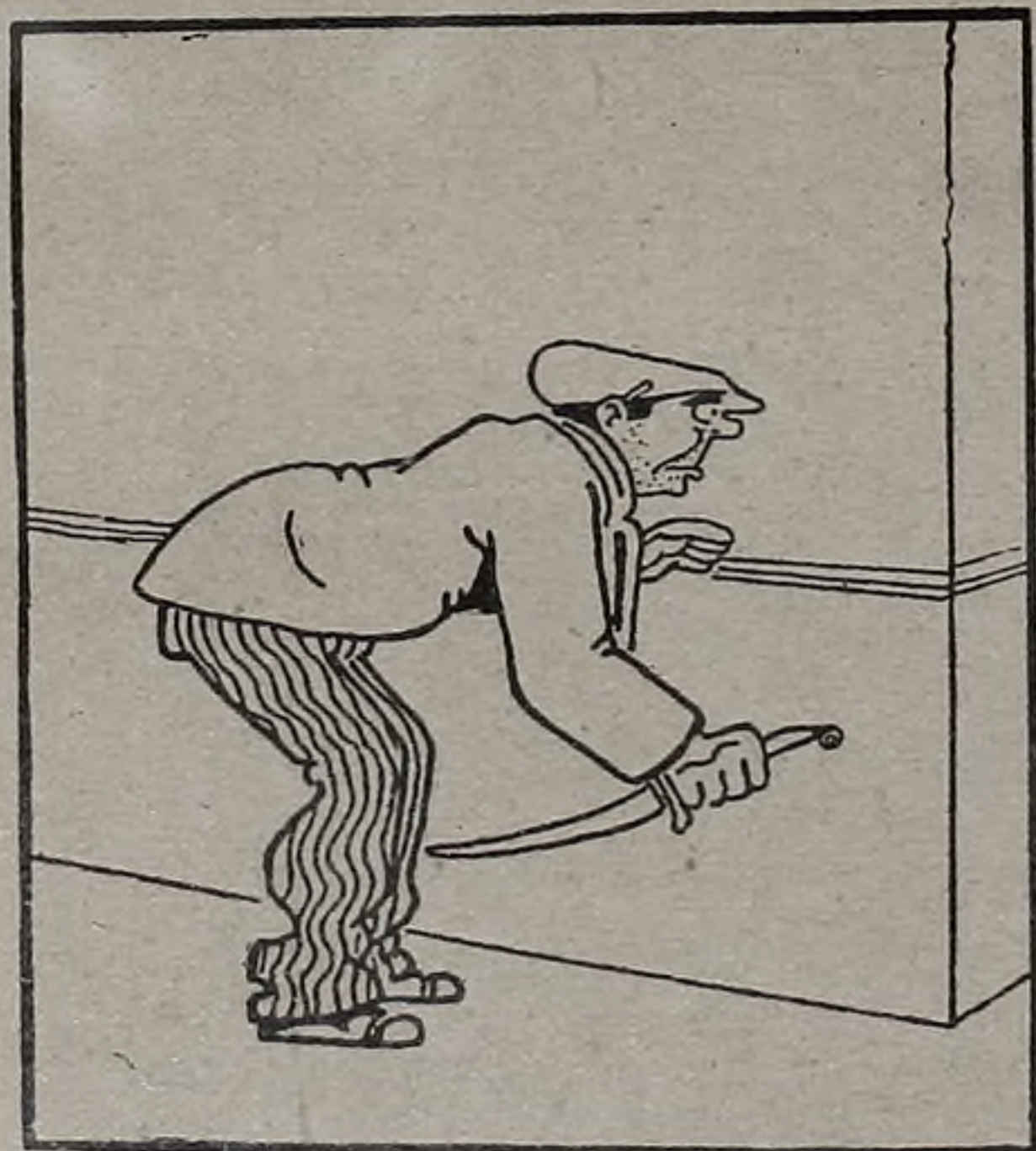
... concluye uno por estar pálido y hasta verde.



El que derrocha en grande, para ver la vida color de rosa...



... llega a verla muy negra.



Y el que lo ve todo rojo...



... acaba por que lo ponen violeta.



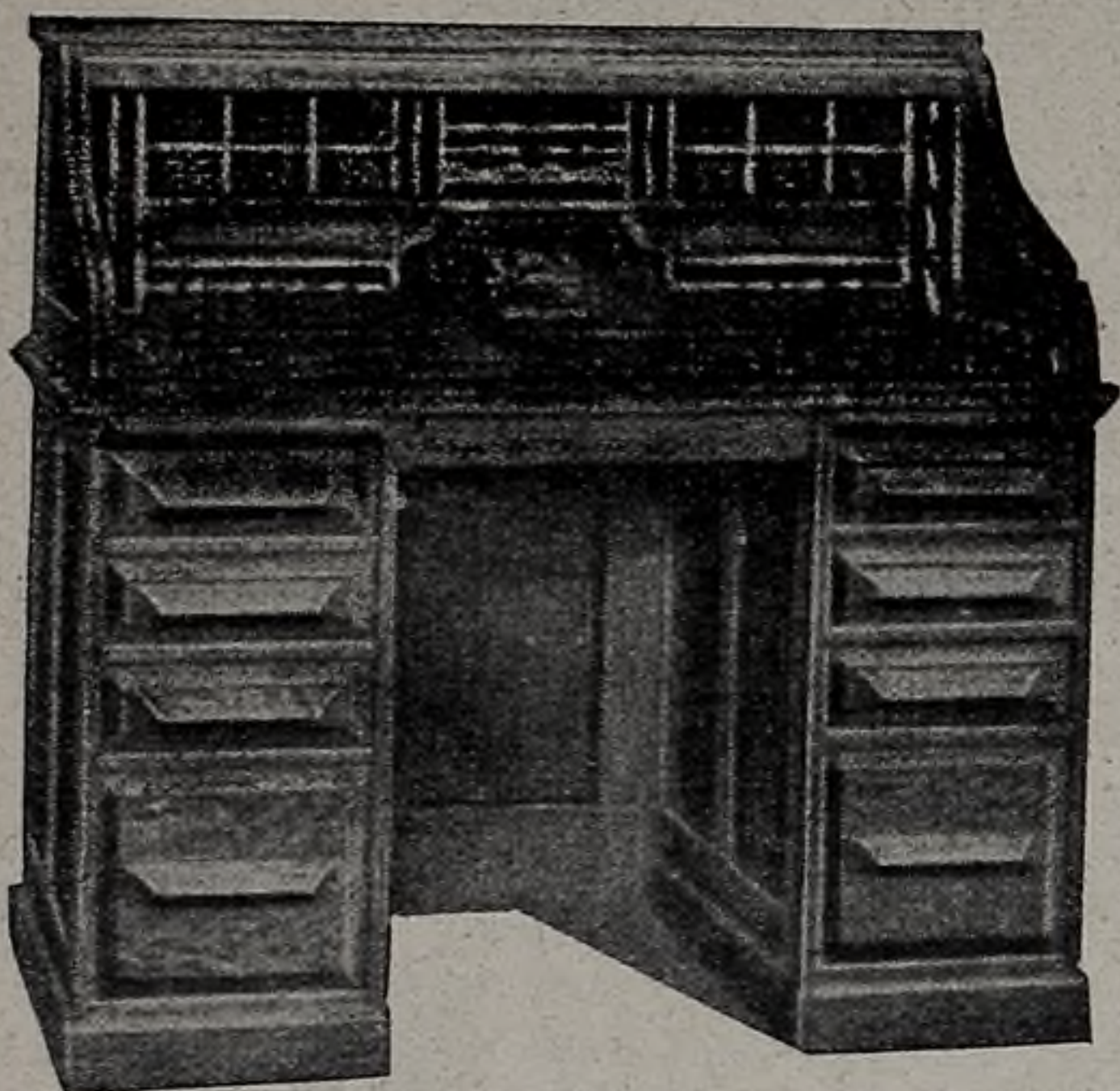
# La Inglaterra

Un. Tel. 2212, Av. • Perú, esquina Victoria • Coop. Tel. 4597, C.

MACARIO MARTÍNEZ

Casa  
especial en

## ALFOMBRAS



ESCRITORIO norteamericano, con persiana marca Cutler, de roble, con 12 cajoncitos, a..... \$ 165.—

Alfombras por metro,  
en cortado, Bruselas  
y rizado

Alfombras, Carpetas,  
Linoleums,  
Caminos, Espartos.

### Tapicería:

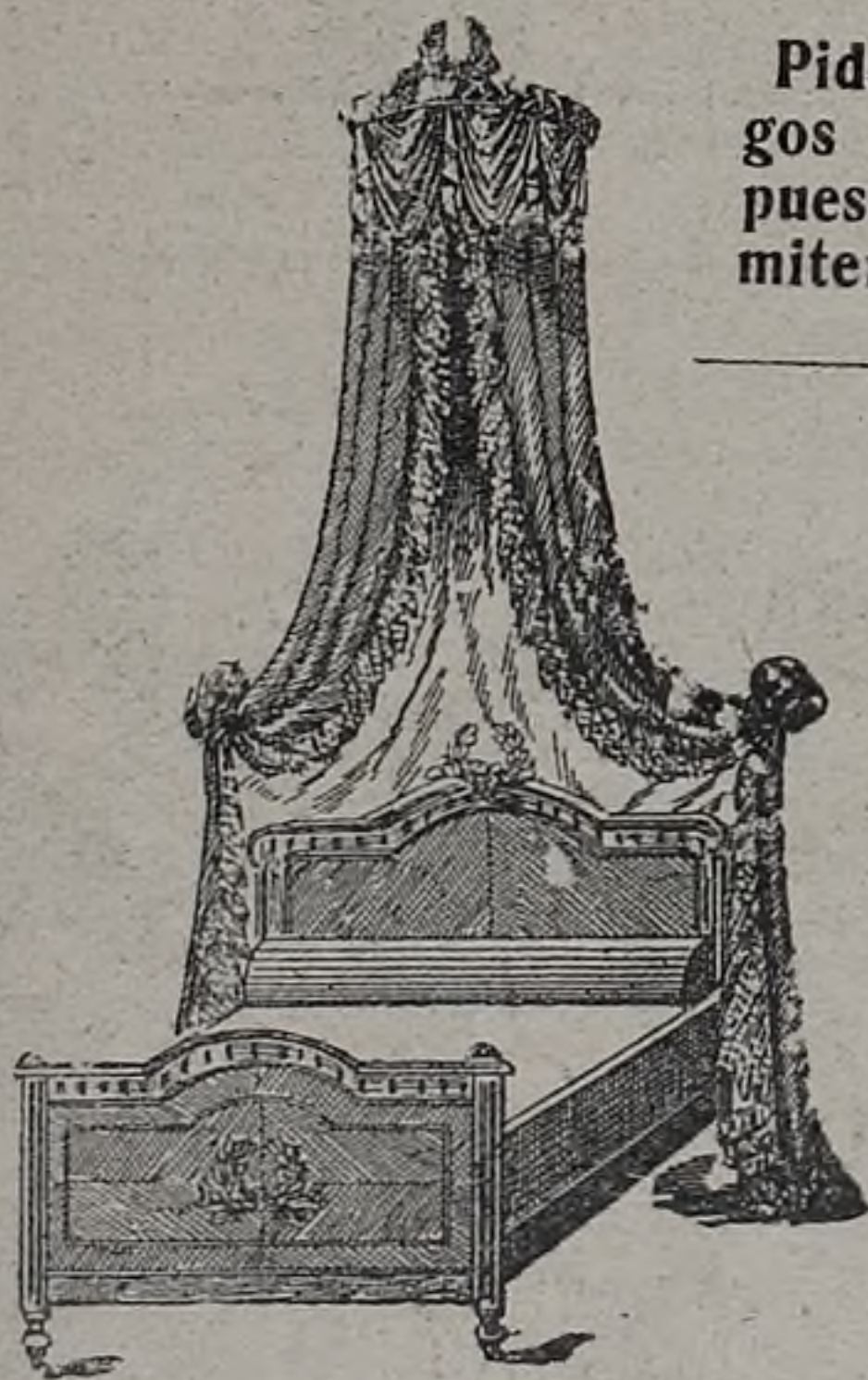
Lampases, Brochés,  
Moarés, Damasco,  
Florentina,  
Panneaux.

### Muebles

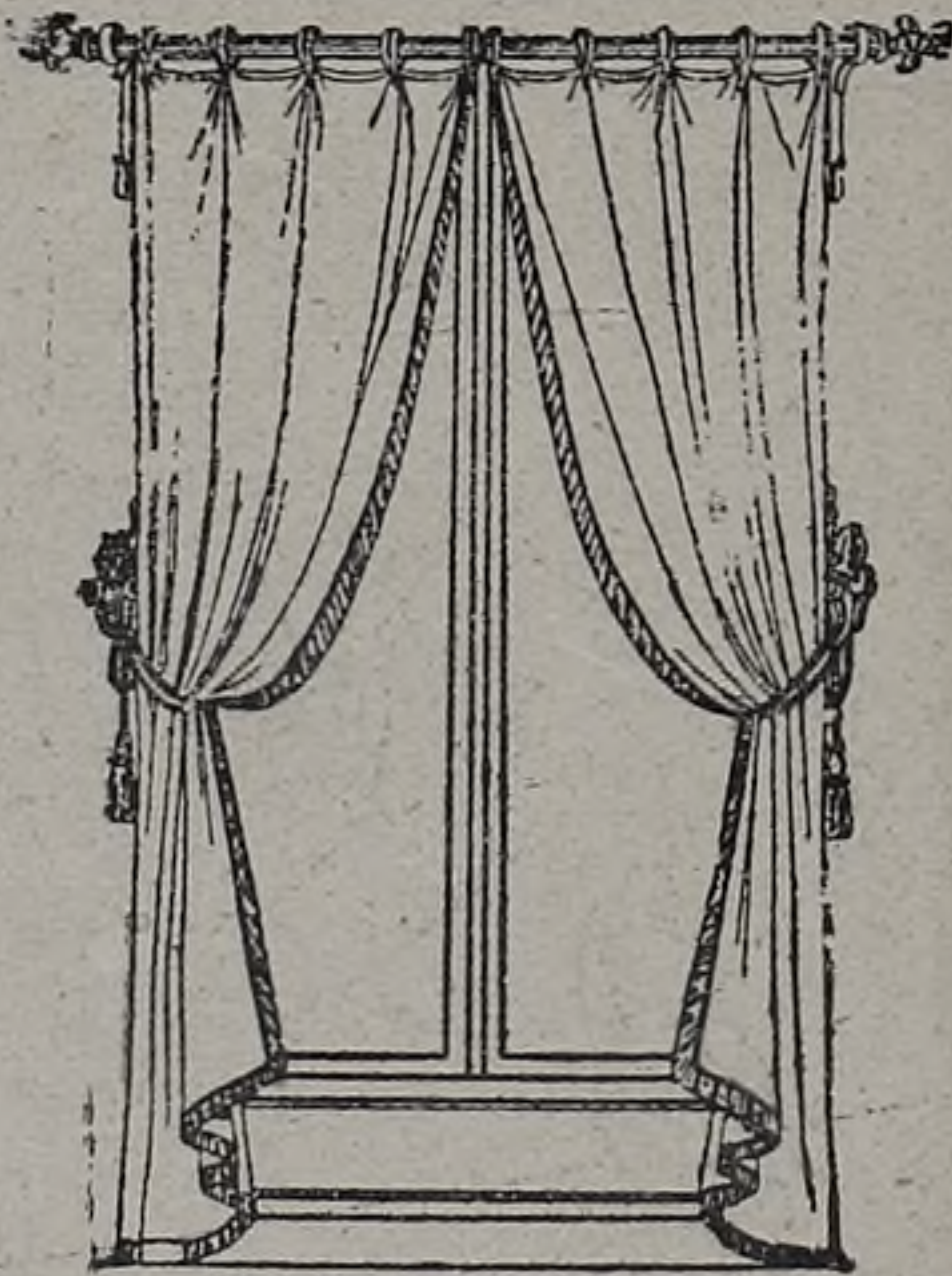
para Salas, Escritorios,  
Vestibulos, y  
Comedor.

Vitrinas, Columnas,  
Consolas, Espejos,  
Musiqueros, etc.

Pidan catálogos  
y presupuestos; se re-  
miten gratis.



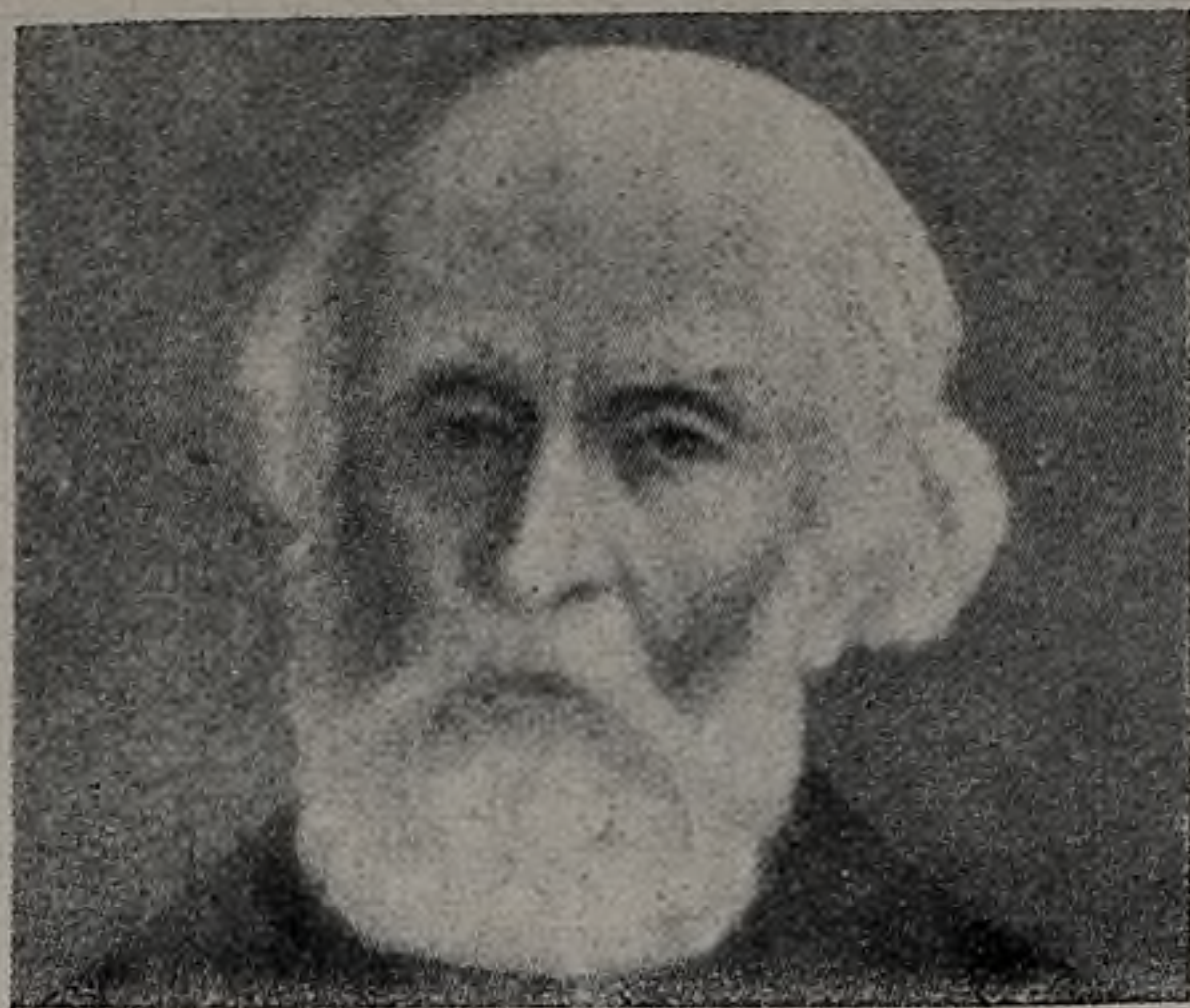
N.º 242. DOSEL, colcha y rollo, estilo Luis XVI, dosel de bronce, confeccionado en florentina..... \$ 115.—



N.º 255. ESPECIAL DECORACION, estilo inglés, con galería de bronce y cortinas florentinas \$ 65.—



## El congreso de Tucumán



Doctor Teodoro Sánchez de Bustamante.



Fray Cayetano José Rodríguez.

La revolución argentina no hubiera cumplido su suerte, si después de imponerse por el gesto de la fuerza, no hubiese organizado sus huestes populares para hacerlo por el no menos heroico de su legislación.

Pretender esperar el beneplácito de la metrópoli conquistadora, era a todas luces una insensatez.

España se estima-



Doctor Francisco Narciso de Laprida.

ba herida en su dignidad, en sus títulos de nación colonizadora y altiva, y de su solio regio no hubiera bajado para acallar las contiendas, dando un abrazo de confraternidad a los estados insurreccionados por toda la extensión de América.

Los patriotas que hicieron la revolución no eran ajenos a esta verdad de la ciencia políti-



### LEA Vd. Sensacional acontecimiento

¿De qué valen ya la mala sombra, jetta, magias, magnetismo, ocultismo, adivinación y supercherías, que han inundado las poblaciones cuando el ilustrado libro titulado "LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA" lo abate todo?

El bienestar, la dicha, la fortuna, la salud, todo se consigue por su medio. Los obstáculos se vencen fácilmente para triunfar en la vida. Se puede inspirar confianza y simpatía, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, desviar malas tendencias, captar cariños y amores, dominar, tener éxito y, en fin, la mar de cosas para gozar de contento.

Es valioso y gratis para todos los habitantes de Sud América, y especialmente para los de la nación argentina.

Basta pedirlo, incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas que deben dirigirse únicamente a la más seria y ya acreditada casa "THE ASTER", calle Reconquista N.º 9, Montevideo, (Rep. O. del Uruguay).

# ISCHIROGENO

GANÓ EL GRAND PRIX EXP. INTERNACIONAL DE TURIN

ES EL MAS PODEROSO DE LOS DIGESTIVOS  
POR SU ACCION TODO ALIMENTO ES TRASFORMADO EN  
SUSTANCIA NUTRITIVA, QUE AGREGADAS A SUS COMPONENTES  
REGENERA LAS FUERZAS Y RECONSTITUYE EL ORGANISMO.

PURIFICA LA SANGRE DE SUS IMPUREZAS

CURA - ANEMIA - NEURASTENIA - DEBILIDAD - ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO  
DIABETIS - ESTERILIDAD - ESCROFULA - FALTA DE VIGOR





N.º 20. Corpiño de lana, en colores blanco y rosa, a \$ 0.75



N.º 50. Corsé Directorio, modelos exclusivos "A la Maison de la Mode", a pesos ..... 2.50



N.º 8493. Elegante vestido en satén nuchesse de pura seda, liso y rayado. Saldo, a ..... \$ 32.50  
En terciopelo pura seda, liso y rayado, en azul, gris y negro. Ocasión a pesos ..... 21.80



N.º 2657. Tapado inglés, en casimires oscuros y claros. Ocasión, a \$ 10.90  
En casimires pura lana, adornado el cuello y puños en escocés. Rebajado, a pesos ..... 19.50



N.º 4. Espléndido juego Renard de Alaska, garantido estola de 250 de largo y regio manchón, todo forrado en pura seda, de ..... \$ 285.—  
Rebajado el juego, a ..... \$ 175.—



N.º 2496. Traje estastre, en ratina pigada, adornado terciopelo y bordado en soutache, forrado de seda, ocasión, pesos ..... 17.—  
En sargas diagonales. Saldo, a. \$ 12.—

# ASOMBROSOS



N.º 1001. Batón en bombasí fino a rayas. Ocasión, a... \$ 3.80

N.º 1002. Batón en franelas lisas It. moletón, a... \$ 4.95

N.º 1003. Batón en fino bombasí, colores claros, adornado con sesgos de satén mercerizado, a..... \$ 6.50

de la célebre ca

23

EI LI



N.º 200. Visos en franela, moletón festoneados y bordados. Regalo, a... \$ 2.—





N.º 20. Corpiño de lana, en colores blanco y rosa, a \$ 0.75



N.º 50. Corsé Directorio, modelos exclusivos "A la Maison de la Mode", a pesos ..... 2.50



N.º 8493. Elegante vestido en satén nu-chesse de pura seda, liso y rayado. Saldo, a ..... \$ 32.50  
En terciopelo pura seda, liso y rayado, en azul, gris y negro. Ocasión a pesos ..... 21.80



N.º 2657. Tapado inglés, en casimires oscuros y claros. Ocasión, a \$ 10.90  
En casimires pura lana, adornado el cuello y puños en escocés. Rebajado, a pesos ..... 19.50



N.º 4. Espléndido juego Renard de Alaska, garantido estola de 250 de largo y regio manchón, todo forrado en pura seda, de ..... \$ 285.—  
Rebajado el juego, a ..... \$ 175.—



N.º 2496. Traje est sastre, en ratina pigada, adornado terciopelo y bordo en soutache, forrado de seda, ocasión, pesos ..... 17.—  
En sargas diagonales, a ..... \$ 12.—



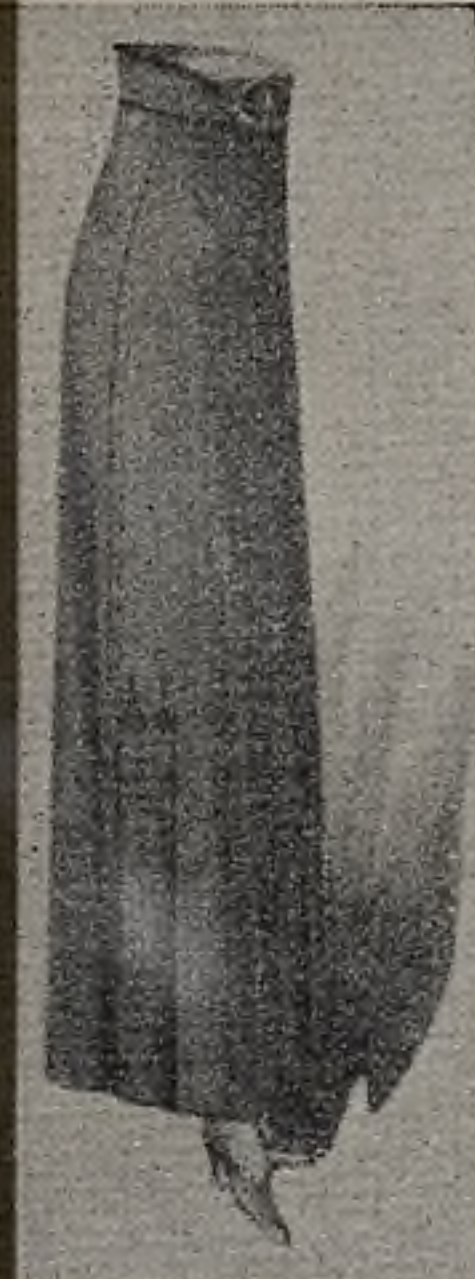
N.º 1001. Batón en bombasí fino a rayas. Ocasión, a... \$ 3.80

N.º 1002. Batón en franelas lisas It. moletón, a... \$ 4.95

N.º 1003. Batón en fino bombasí, colores claros, adornado con sesgos de satén mercerizado, a..... \$ 6.50



N.º 200. Visos en franela, moletón festoneado y bordado. Regalo, a... \$ 2.—



N.º 56. Polleras en géneros estilo inglés, pura lana, a \$ 5.50  
En sargas lisas. Saldo, a..... \$ 3.70



N.º 1000. Batón en bombasí y franela, festoneado, a \$ 2.75



N.º 50. Tapado en piel columbia garantido, forrado en charmeuse de seda, 120 de largo. Rebajado, a.... \$ 94.80  
El mismo, en 75 de largo. Ocasión, a pesos ..... 49.80



N.º 8365. Práctico vestido en lanas lisas y rayadas. Ocasión, a.... \$ 15.80



N.º 10. Magnífico juego It. skung, écharpe de 240 de largo y espléndido manchón forro en pura seda. Regalo, a pesos ..... 49.80  
Igual en caracul, a pesos ..... 37.50



N.º 21. Corpiños en lana, mercerizados con mangas, a \$ 1.20

# CON LA ASOMBROSA LIQUIDACIÓN

de la célebre casa la Maison de la Mode  
233 SUIPACHA, 235

## EL LUNES 8 de Julio

Se pondrá a la venta esta importante casa por 15 días solamente, 200.000 PESOS de hermosas y riquísimas Confecciones, Ropa blanca, magníficos Tapados de piel y Juegos de piel Renard y Alaska e infinidad de fantasías que atesora en su importante local la conocida casa A la MAISON de la MODE, que en

EN INVIERNO REALIZA ESTA  
MAGNÍFICA LIQUIDACIÓN

A NUESTRAS DISTINGUIDAS Y ELEGANTES LECTORAS, les invitamos a que hagan sus compras de pieles y tapados de piel finos, si desean adquirir artículos de primera calidad y a precios verdaderamente increíbles. Visiten esta acreditada casa, que es la única que cuenta con un competetísimo y diplomado CORRECTOR PARISIENSE.  
A LAS SEÑORAS elegantes de gusto y económicas les RECOMENDAMOS visiten A LA MAISON DE LA MODE, 233, Sui-  
pacha, 235.



# A LA LIQUIDACIÓN

la Maison de la Mode  
SUIPACHA, 235

DES 8 de Julio

Se pondrá a la venta esta importante casa por 15 días solamente, 200.000 PESOS de preciosas y riquísimas Confecciones, Ropa de lince, magníficos Tapados de piel y Juegos de piel del Renard y Alaska e infinidad de fantasías que atesora en su importante local la conocida casa A la MAISON de la MODE, que en

ESTE INVIERNO REALIZA ESTA  
MAGNÍFICA LIQUIDACIÓN



N.º 21. Corpiños en lana, mercerizados con mangas, a \$ 1.20



N.º 10. Magnífico juego It. skung, écharpe de 240 de largo y espléndido manchón forro en pura seda. Regalo, a pesos ..... 49.80  
Igual en caracul, a pesos ..... 37.50



N.º 56. Polleras en géneros estilo inglés, pura lana, a \$ 5.50  
en sargas lisas. Salto, a ..... \$ 3.70



N.º 1000. Batón en bombasí y franela, festoneado, a \$ 2.75



N.º 50. Tapado en piel columbia garantido, forrado en charmeuse de seda, 120 de largo. Rebajado, a .... \$ 94.80  
El mismo, en 75 de largo. Ocasión, a pesos ..... 49.90



N.º 8365. Práctico vestido en lanas lisas y rayadas. Ocasión, a .... \$ 15.80

A NUESTRAS DISTINGUIDAS Y ELEGANTES LECTORAS, les invitamos a que hagan sus compras de pieles y tapados de piel finos, si desean adquirir artículos de primera calidad y a precios verdaderamente increíbles. Visiten esta acreditada casa, que es la única que cuenta con un competentísimo y diplomado CORREDOR PARISIENSE.

A LAS SEÑORAS elegantes de gusto y económicas les RECOMENDAMOS visiten A LA MAISON DE LA MODE, 233, Sui-acha, 235.



# Moscatel Rosado

(Marca registrada)

De las bodegas de RICARDO PALENCIA y Cía.  
General San Martín (Mendoza).

Recientemente premiado en la Exposición de Turín 1911,  
con el Gran Diploma de Honor.

Es el jugo puro de la deliciosa uva Moscatel Rosada. Pedirlo en todos  
los buenos almacenes, confiterías, despensas, etc.



Unicos representantes en Buenos Aires:  
M. LISSARRAGUÉ e Hijo,  
CALLE CORDOBA 1011.

Representantes en Rosario de Santa Fe:  
ECHESORTU y CASAS,  
CALLE SANTA FE 961.

Agentes para la venta en el Interior de la República:

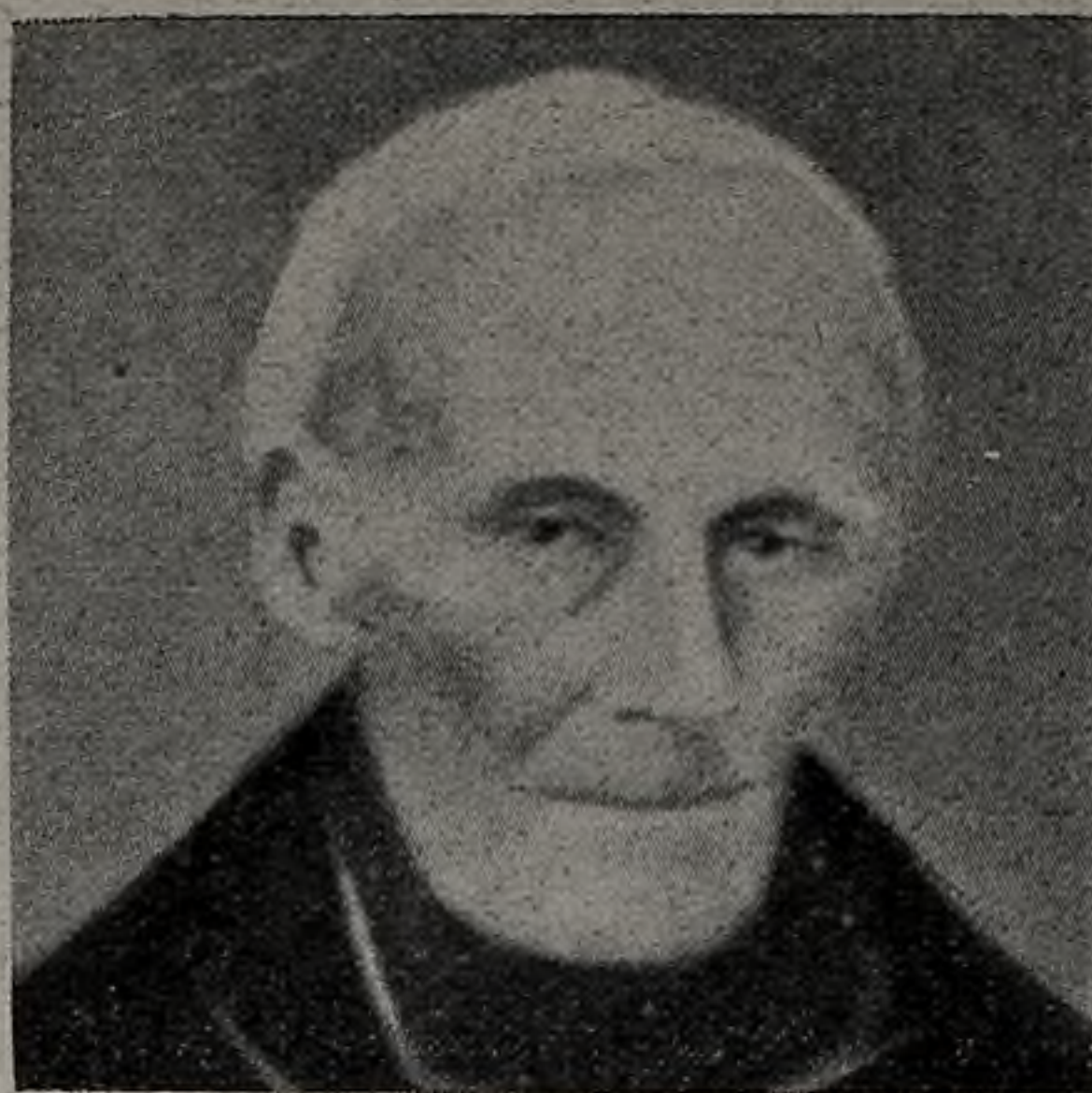
J. CHAPAR y Cía.  
477, Bolívar, 489, Bs. Aires.



ca. ¿Qué hacer, entonces, si una reconciliación a base de nuestra libertad no era posible?

Pelear por pelear no era un programa. Las huestes que se debatían heroicamente en el campo de batalla necesitaban de un ideal concreto, y este ideal vino a darlo el Congreso de Tucumán, declarando solemnemente la independencia de las provincias del Río de la Plata el 9 de julio de 1816.

No es éste por cierto el momento más oportuno para que nos demos cuen-



Doctor José Colombres.

ta cabal del sacrificio y del heroísmo que importaba semejante resolución.

Vivimos en la plenitud de la patria constituida, gozando de los beneficios de la paz y disfrutando de todas las conquistas de la industria.

No estamos en las sombras del caos, ni sentimos tampoco el acicate de la barbarie. Todo es alegría y luz, libertad y progreso, régimen y aspiración constitucional. En aquel entonces se comía el pan mezclado con lágrimas, los crespones del luto flameaban al



Doctor Juan José Paso.

soplo de las brisas del Plata, y el alumbramiento de la libertad se hacía con grandes dolores para la democracia. No había todavía república, sino estados caóticos.

Las ruinas de la colonia estaban humeantes, y hasta la discordia fraternal se hacía sentir, desoladora, en el calor de nuestros propios



Doctor José Mariano Serrano.

# Crema Cleopatra

Para el cuidado y embellecimiento del cutis.  
Probarla es llegar a un feliz convencimiento.

Pomo chico blanco \$ 1.05. Pomo chico rosado \$ 1.55. Pomo grande blanco \$ 3.05. Pomo grande rosado \$ 4.55.

Se vende en toda la ciudad, pueblos y provincias.

**Cleopatra  
Company**

B. Mitre 1575, Dep. 6





# LA MITAD

DE LOS MUEBLES

QUE SE USAN EN LA REPÚBLICA

# HA SALIDO

DE NUESTRA CASA

---

BARATTI Hnos. & Cía.

Corrientes 1145, Bs. Aires

GRATIS REMITIMOS CATÁLOGO GENERAL P B



## EL CONGRESO DE TUCUMAN



**Doctor Pedro Ignacio de Castro Barros.**

rece que aquí mismo se desea la reunión en este pueblo, te engañas".

Y pocos meses antes, pero en el mismo año, escribía: "No se puede abrir el libro de nuestra revolución sin llorar en cada página ¡Qué pueblos tan estúpidos, tan tontos, tan exóticos en sus pensamientos! Ya ves, las ideas liberales que ha desplegado Buenos Aires, en consecuencia del sacudimiento último de los tiranos. Pues a pesar de esto, se duda, se ataca vergonzosamente su buena fe y se hace sistema de separarse de sus ideas de unión y de consolidación de fuerzas para fijar nuestro destino".

Pero tales enconos, tales horas tan melancólicas como quejumbrosas, no fueron fuerzas bastantes para desviar a la revolución de su rumbo sublime, como para apartarla de semejante ruta nada fueron ni el caudillaje capitaneado por Artigas, ni la derrota de Rondeau en Sipe-Sipe, ni la formidable amenaza de volcar sobre el Plata todo un ejército que a la metrópoli conquistadora le de-

y caros hogares.

"Ahora encuentran mil escollos para que el Congreso sea en Tucumán", le escribía fray Cayetano al obispo Molina, el 10 de septiembre de 1815. "¿Y dónde quieren que sea?", le agregaba: "¿No sabes que todos se excusan de venir a un pueblo a quien miran como a opresor de sus derechos y que aspira a subyugarlos? ¿No sabes que aquí las bayonetas imponen la ley y aterran hasta los pensamientos? ¿No sabes que el nombre porteño está odiado en las Provincias Unidas o desunidas del Río de la Plata? ¿Qué avanzamos con un congreso que no han de presidir la confianza y la buena fe! Si te pa-

volviera victoriosamente la posesión de sus colonias levantiscas y altivas.

El Congreso no pudo constituir la república, pero preparó su camino declarando su emancipación.

Como la naturaleza no hace saltos, la humanidad tampoco puede prescindir de este proceso gradual en sus evoluciones.

La libertad trajo la independencia, y la independencia, a la larga, trajo la constitución, sin cuyo factor político el estado argentino no hubiera pasado de una simple ilusión o de una bella quimera.

"¿Quién podrá desconocer", dice Avellaneda, el ilustre estadista, "que con aquella mágica palabra (se refiere a la palabra independencia), los pensadores argentinos desataron las fuerzas sociales para ponerlas al ser-

vicio de la idea revolucionaria?" "Hemos quemado, como Hernán Cortés, las naves, y no tenemos otra salvación que la victoria", decía la comisión gubernativa de Buenos Aires, respondiendo al pronunciamiento del Congreso.

Y la victoria vino, pues, con el acta de la independencia; no sólo se le dió al pueblo de Mayo el motivo transcendente para sus luchas patricias, sino que al Libertador de América, a San Martín, se le facilitó el camino para trasmontar los Andes.

Su acción más allá de la barrera ciclópica ya no iba a ser una simple aventura, un golpe audaz de un caudillo ambicionador de imperia- lismos.

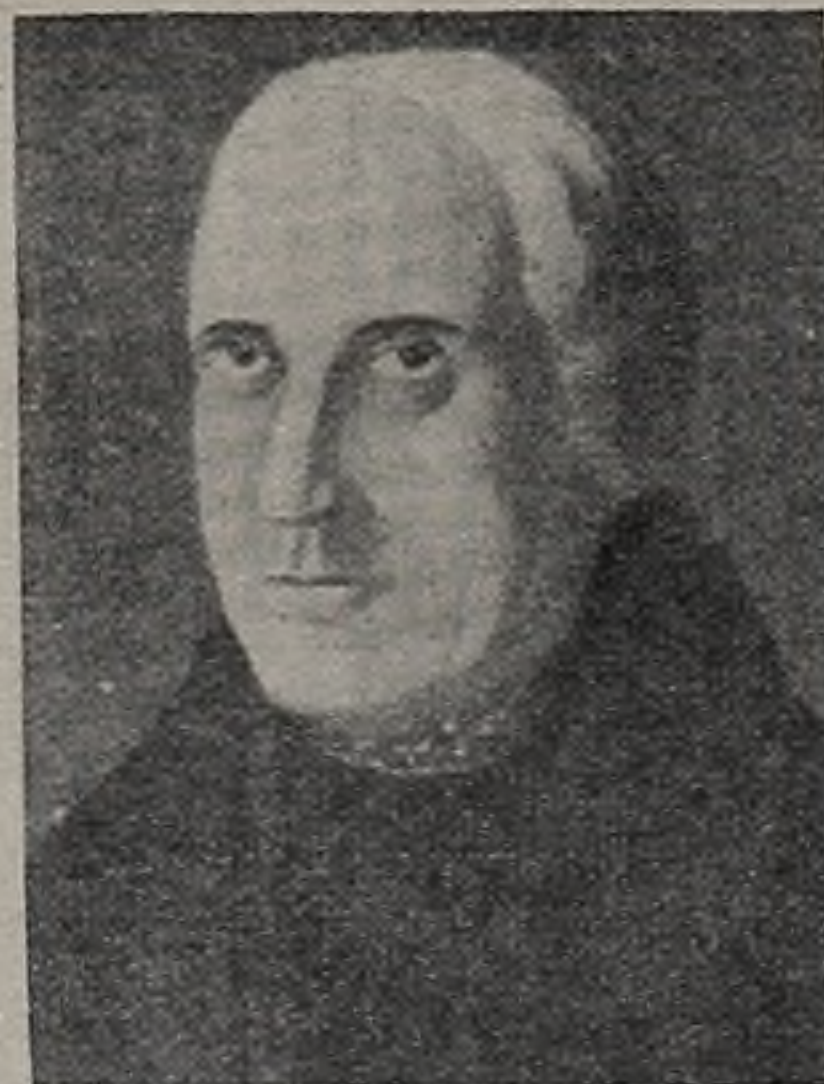
Provisto con las credenciales de la democracia, iba a exteriorizar la fuerza de la revolución, y de este modo a hacer continental la noble causa que al nacer oyera solamente el ru-



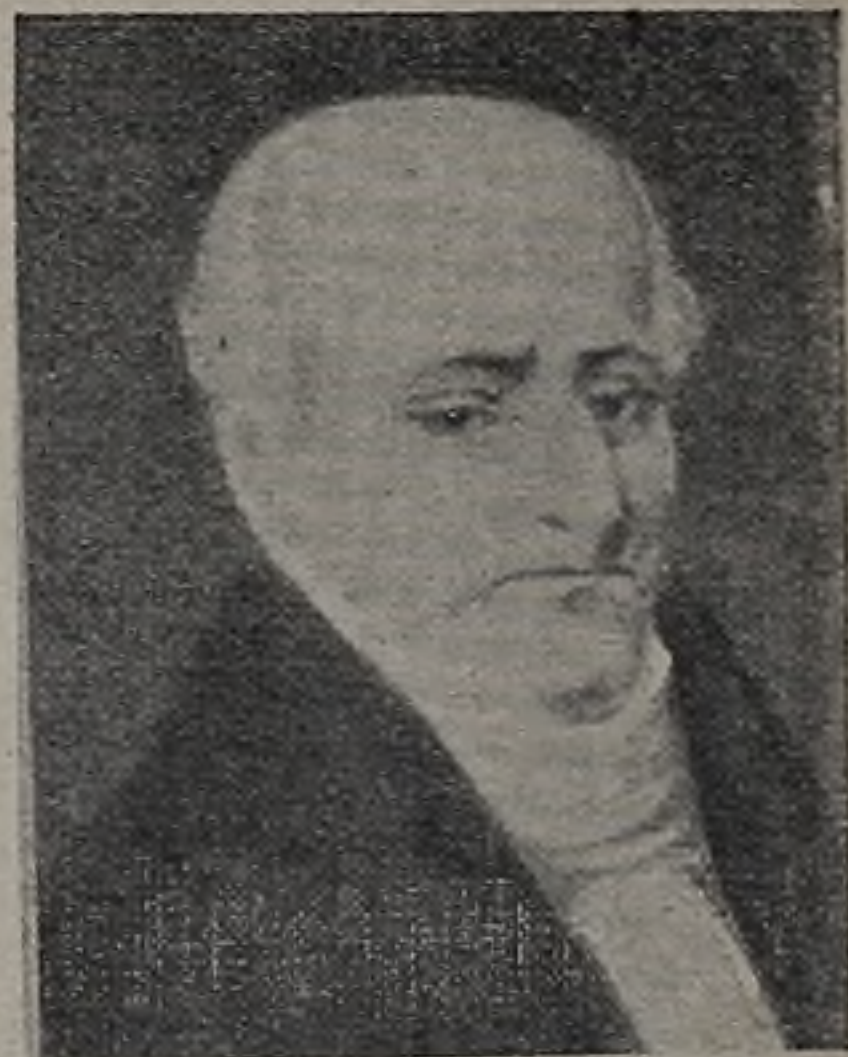
**Fray Justo Santa María de Oro.**



**Tomás Godoy Cruz.**



**Doctor Pedro León Gallo.**



**Doctor Pedro Medrano.**



# Curso de medicina casera

---

El que sabe la lección



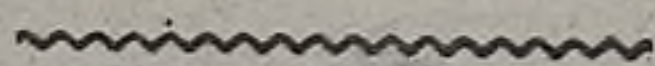
El maestro. — *¿Cuál es el remedio que nunca debe faltar en casa para la jaqueca, el dolor de cabeza o resfríos.....?*

Un alumno. — *¡Yo sé, yo sé, señor maestro! Es*

## La CEFALINA

El maestro. — *¡¡Muy bien!! Y ¿por qué es el mejor remedio?*

El alumno. — *Porque se toma muy fácilmente, y, más que nada, porque es de efecto rápido e infalible.*



En todas las farmacias

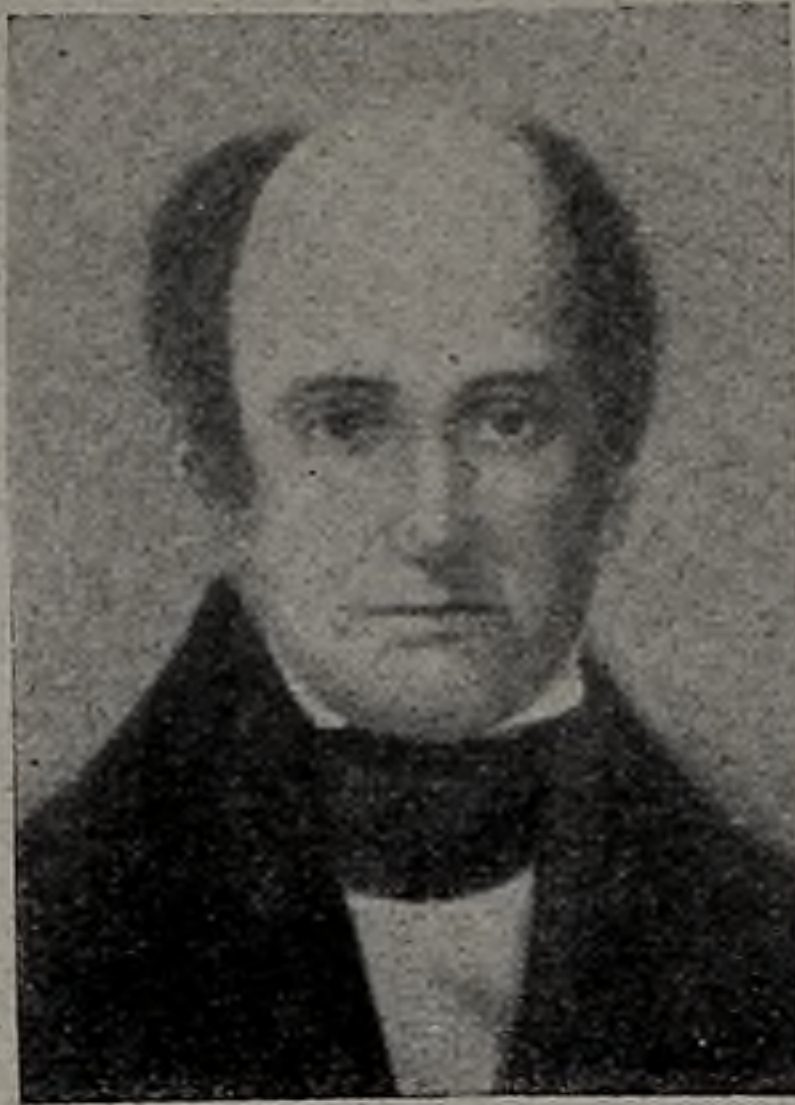
el frasco de 20 pastillas    **1 \$** m/n.



## EL CONGRESO DE TUCUMAN



Doctor Mariano Boedo.



G. Salguero de Cabrera y Cabrera.



General José Ignacio de Gorriti.

mor de un estuario.

El Congreso, pues, más que por sus hombres, fué grande por los golpes de audacia y por las consecuencias transcendentales que esta audacia le proporcionó a la marcha ascendente de la revolución.

Fuera de ese cuadro, él resulta pequeño, insuficiente como tarea legislativa, aun cuando su final se señale con aquella constitución unitaria que se ahogó al nacer y que cubrió con sus sudarios la noche tenebrosa del año veinte.

La descomposición social llegó a tal extremo en los días sucesivos al epílogo de esta asamblea legislativa, que la pluma de fray Cayetano, que había sido el redactor de su acta y del libro de sus sesiones, se deslizaba escribiendo cosas tan amargas como éstas:

"En el momento que escribo, está mi alma más negra que un carbón, y maldigo como Job el momento en que salí al mundo para ver nuestra ignorancia.

"El pueblo de Buenos Aires está convertido en una horda de bandidos, al extremo que es menester que cada casa esté provista de suficientes armas para defenderse de los mismos ciudadanos. Han invadido el sagrado recinto del Congreso; las decisiones secretas, las co-



Doctor Esteban Agustín Gascón.



Doctor José Darregueyra.

Yo creo en esta filosofía y la proclamo con toda la profunda convicción de mis patrióticos instintos.

municaciones reservadas las han echado a luz por la prensa, comprometiéndonos y comprometiéndolo a las naciones que ya se comunicaban con nosotros para zanzar nuestra independencia de un modo el más honroso".

Pero el caos pasó, la democracia se civilizó en sus explosiones salvajes, y lentamente la multitud se dió cuenta de su destino y respondió con verdad y con altura a los propósitos que en el acta de la independencia, tan sabia como heroicamente, consignaron los congresales de mil ochocientos diez y seis.

El Congreso de Tucumán opera con gravitación ponderativa en la historia del pasado argentino, y no se exageraría la metáfora si se dijese de él que fué como el Sinaí en el desierto o el Cenáculo de Sion en los días aciagos y azarosos de nuestra libertad.

Tuvo la gloria de fijar rumbos a los cuales obedecieron más tarde las ideas y hasta las fuerzas militantes, que para salvar a América se organizaron en el Plata.

PACÍFICO OTERO.



Doctor Tomás M. de Anchorena.



Doctor Pedro Francisco de Uriarte.



Doctor Antonio Sáenz.



# CORFINIO

ES EL GRAN

LICOR  
DE  
MODA

IMPORTADOR  
**ADRIANO BARATTUCCI**  
B. AIRES



BOTELLA COMERCIAL

PÍDANLO EN  
TODAS LAS  
CONFITERÍAS  
HOTELES  
RESTAURANTS  
CAFÉS, BARS  
Y BUENOS  
ALMACENES

GRAND-PRIX EXPOSITION  
INTERNACIONAL TURIN  
1911  
—  
41 MEDALLAS Y OTRAS  
EXPOSICIONES

con Soda  
es un  
exquisito  
refrescante  
y digestivo

## REPRESENTATES:

VICENTE MERFI, calle 11 de Abril, 138,  
Bahía Blanca.  
EMILIO VILLARINO, calle 9, núm. 780,  
La Plata.

SANTOS M. ROSSI, calle España, 182,  
Paraná.  
ANTONIO VALLS, calle España, 523, Ro-  
sario de Santa Fe.





## LOS PRELIMINARES DE LA INDEPENDENCIA

Los seis años que median desde el 25 de mayo de 1810, en que el Cabildo de Buenos Aires, cediendo a la presión popular, nombró la primera Junta de Gobierno, hasta el 9 de julio de 1816, en que la Asamblea Constituyente, reunida en Tucumán, hizo la solemne proclamación de la independencia argentina, forman un período que se puede llamar único en la historia de los pueblos americanos y cuya psicología es muy digna de estudio.

En efecto, basta pasar la vista por la historia del movimiento emancipador de las colonias españolas en América, para observar que, en general, apenas formadas sus juntas revolucionarias y antes de haber hecho la interesantísima experiencia de la aptitud para el gobierno propio, ni siquiera de la preparación militar, se apresuraban a convocar congresos que proclamaban la independencia.

Este anhelo natural y generoso era una especie de reto lanzado al porvenir, sin haber medido las propias fuerzas, y tuvo como resultado hacer mucho más larga y dolorosa la obra de la emancipación. De hecho, las colonias que más prisa se dieron en proclamarse independientes fueron las que más tiempo tardaron en realizar este ideal y hubieron de seguir para ello una senda muy sangrienta y azarosa.

En la Argentina, en cambio, sin menoscabo de los sentimientos de libertad que fueron tan ardientes como en cualquiera otro país y más eficaces que en muchos—dígalo, si no, la decisiva cooperación prestada a la Banda Oriental, al Paraguay, a Chile y al Perú,—imperó desde los primeros momentos un alto sentido político que limitaba las declara-

ciones más gratas al espíritu popular, mientras no se tuviese conciencia de contar con la fuerza indispensable para llevarlas a la práctica.

Durante los años 1810 y 1811 se hizo en las Provincias Unidas del Sur el ensayo del gobierno propio y el de la capacidad militar. La lucha entre los elementos conservador y democrático de la Primera Junta; el destierro de Mariano Moreno; el motín del 5 al 6 de abril de 1811, seguido a los tres meses de la reacción liberal, que destruyó la influencia de los saavedristas; la creación de la Segunda Junta y el Estatuto de Seguridad, que fué un boceto de constitución, fueron hechos que familiarizaron al pueblo con las agitaciones de la política y le permitieron darse cuenta de tendencias y personas. Al mismo tiempo, la expedición al Alto Perú, iniciada con éxito lisonjero y terminada por un desastre, enseñó al pueblo a no forjarse ilusiones desmedidas sobre el poder de sus armas y lo que aun valía más, a no dejarse abatir por los contratiempos.

En 1812 cambia la situación política con el patrimonio de la logia Lautaro, que perseguía un plan concreto de emancipación y de reformas; y se modifica del modo más favorable la situación militar con la organización técnica del ejército, bajo la dirección de San Martín, Alvear, Zapiola, Chilaveri y otros jefes y oficiales llegados de Europa. Consecuencia de estos trabajos beneméritos y precursores son las victorias de San Lorenzo, de Tucumán y de Salta, que dan a los patriotas argentinos la fecunda convicción de que pueden medirse en cualquier punto con tropas regulares.

En 1813 se reúne la Asamblea y lleva



Establecimientos

J. J. BELTRAN

# Eva

## Corsés y Calzados

CANGALLO, ESQUINA SUIPACHA Y FLORIDA 138



Este salón de ventas de  
Cangallo, esq. Suipacha, es  
incomparablemente el más  
:: lujoso de Buenos Aires ::



En cabritilla charolada Box Calf o gamuza \$ 13.50



Rico corsé en cutil de  
seda o batista y balle  
na verdadera, muy lar  
go, a..... \$ 15.—  
El mismo, en brocato,  
a ..... \$ 25—



## LOS PRELIMINARES DE LA INDEPENDENCIA

a cabo reformas interesantes; pero la declaración de independencia no se hace todavía. ¿Por qué razón? En primer lugar por un sentimiento de generosidad y nobleza que no debe ponerse en duda: España está luchando encarnizadamente contra los franceses para salvar su propia personalidad, y los argentinos no son espectadores indiferentes de esa contienda; más bien que contribuir al aniquilamiento de la antigua metrópoli, querrían ayudarla, como la ayudaron en 1822, votando 20 millones de pesos para darle auxilio en la nueva guerra con Francia. Además, los políticos argentinos, que ya van siendo verdaderos estadistas, aguardan el desenlace de la situación europea, más crítica cada vez. Y por fin se quiere resolver previamente qué convendrá más a las Provincias del Sur, si una monarquía o una república, que aun inspira recelos a muchos de los hombres más influyentes.

Por lo demás, desde principios de 1813 la guerra con España ha terminado de hecho en el territorio argentino, pues las batallas de Vilcapugio y Ayohuma corresponden al Alto Perú, de igual modo que la de Sipe-Sipe. La lucha, después de la toma de Montevideo, queda limitada a la provincia de Salta, y es decididamente favorable a los patriotas.

¿Cuándo se hace la declaración de independencia? En 1816, cuando Belgrano manda un ejército aguerrido en el norte; cuando San Martín tiene ya organizado



el que ha de invadir a Chile; cuando el problema interior está resuelto con el gobierno unipersonal del Director Supremo, y cuando España, rechazada la invasión francesa, tiene las manos libres y se puede tratar o combatir con ella en condiciones capaces de enaltecer las más pundonorosas susceptibilidades.

EDUARDO GAUNA VÉLEZ.



PARFUMERIE

**L.T. PIVER**

PARIS

Maison fondée en 1774



LOTIONS, POUDRE DE RIZ, EXTRAITS:

LE TRÉFLE INCARNAT  
ROSIRIS  
AZUREA  
SAFRANOR  
AETERNA

FLORAMYE  
POMPEIA  
VIVITZ  
LE GUI NOUVEAU  
ESPERIS

LOTIONS: Violette, Rose, Jasmin, Lilas, etc.

**ASTRIS**

Dernière création:  
Lotion Eau de Cologne

Poudre de riz

**REINITA**

**Scarabée**

Vélivole





Avenida de Mayo

# TIENDA TRAJES

A PRECIOS EXCEPCIONALES



Modelo 7811. Tapado para paseo o viaje, de género de lana doble faz, con guarniciones del revés del mismo género. Largo 130 ctms.... \$ **16.90**



N.º 159. Elegante tapado de piel loutre del Canadá forrado en satén de seda.  
Largo 80 ctms... \$ 58.—  
" 90 " " " 75.—  
" 100 " " " 85.—  
" 110 " " " 90.—  
" 125 " " " 100.—  
" 130 " " " 110.—  
" 135 " " " 120.—



Modelo J. Elegante vestido confeccionado en rica lana de fantasía con adornos de seda o terciopelo, botones y bordados de soutache. cuerpo forrado en tela similita... \$ **40**  
El mismo modelo, confeccionado en pana negra ..... \$ **65**



Avenida de Mayo

TIENDA

TRAJES

A PRECIOS EXCEPCIONALES



Modelo 7811. Tapado para paseo o viaje, de género de lana doble faz, con guarniciones del revés del mismo género. Largo 130 ctms... \$16.90



N.º 159. Elegante tapado de piel loutre del Canadá forrado en satén de seda.  
Largo 80 ctms... \$ 58.—  
" 90 " " " 75.—  
" 100 " " " 85.—  
" 110 " " " 90.—  
" 125 " " " 100.—  
" 130 " " " 110.—  
" 135 " " " 120.—



Modelo J. Elegante vestido confeccionado en rica lana de fantasía con adornos de seda o terciopelo, botones y bordados de soutache, cuerpo forrado en tela similita... \$ 40.—  
El mismo modelo, confeccionado en pana negra... \$ 65.—

" L SIGLO "

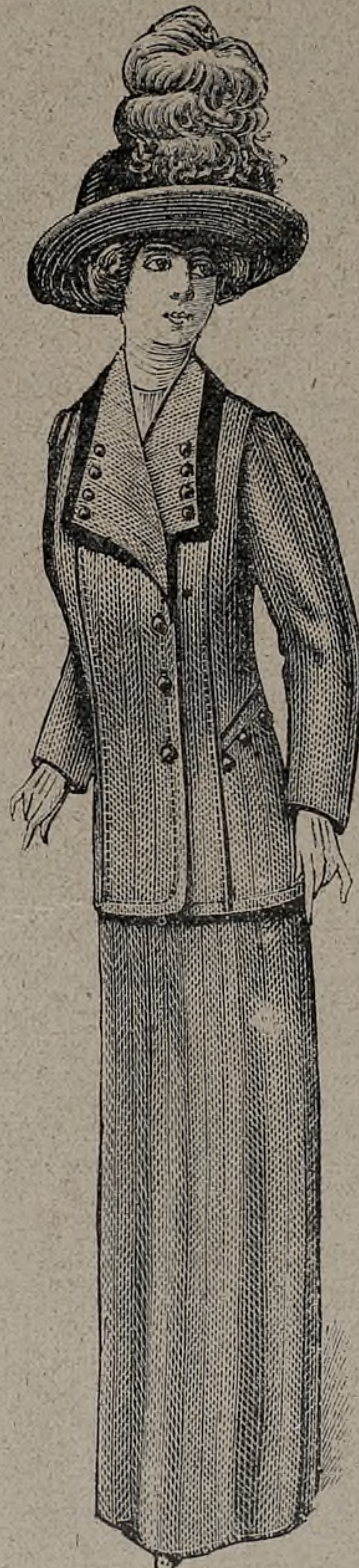
Piedras y Rivadavia

TAPADOS

MODELOS DE GRAN MODA



Modelo Q. Vestido de fantasía, confeccionado en género de lana, pollera de corte elegante, adornada con botones y presillas, bata con el mismo adorno, choux de seda y canesú de tul, forrada en tela similita... \$ 35.—  
El mismo modelo, confeccionado en pana negra o color, a... \$ 65.—



N.º 1224. Elegante traje tailleur de lana grisalle, estilo inglés, con bias de terciopelo en las solapas y saco forrado en polonesa de seda \$ 45.—  
El mismo modelo, en sarga de lana marino o negra... \$ 45.—



Modelo 291. Elegante tapado de cheviot de lana marino, con cuello y puños de paño punzón, royal o khaki. Largo: 130 centímetros... \$ 25.—  
El mismo, en cheviot negro, con guarnición de seda negra... \$ 25.—



# L SIGLO "

Piedras y Rivadavia

## TAPADOS

MODELOS DE GRAN MODA



Modelo Q. Vestido de fantasía, confeccionado en género de lana, pollera de corte elegante, adornada con botones y presillas, bata con el mismo adorno, choux de seda y canesú de tul, forrada en tela similk, a... \$ **35**  
El mismo modelo, confeccionado en pana negra o color, a..... \$ **65**

N.º 1224. Elegante traje tailleur de lana grisalle, estilo inglés, con bias de terciopelo en las solapas y saco forrado en polonesa de seda \$ **45**  
El mismo modelo, en sarga de lana marino o negra ..... \$ **45**

Modelo 291. Elegante tapado de cheviot de lana marino, con cuello y puños de paño punzó, royal o khaki, Largo: 130 centímetros ..... \$ **25**  
El mismo, en cheviot negro, con guarnición de seda negra..... \$ **25**



# EL CONFORT



Juego  
DE COMEDOR  
DE ROBLE  
Compuesto  
DE  
1 Aparador  
1 Trinchante  
1 MESA  
y  
12 Sillas

\$ 750

Dormitorio  
DE ROBLE  
Compuesto  
DE  
1 Ropero  
1 Lavatorio  
1 Toileto  
1 Cama  
2 Mesas de Luz  
2 Sillas  
1 MESA DE  
CENTRO

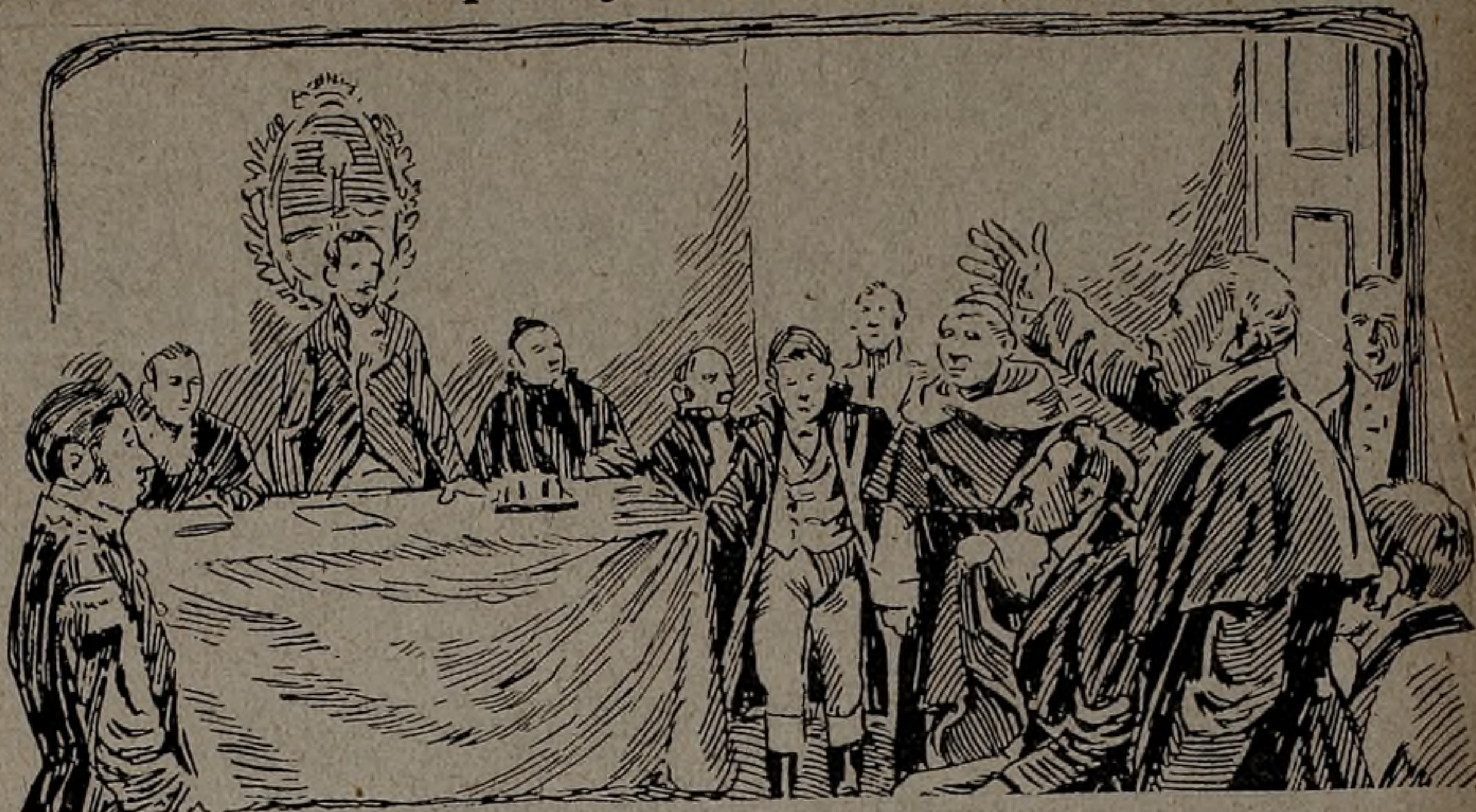
\$ 795



MUEBLES Y TAPICERIA  
VISITEN LA CASA y PIDAN PRESUPUESTOS  
ANTONIO GUILLO  
1152 CANGALLO 1152



## Soplar y hacer botellas



Si las costumbres y la indumentaria en uso desaparecen al paso de cada siglo para dar lugar a otras nuevas, hay dichos vulgares perdurables en el lenguaje popular; uno de ellos es el que sirve de epígrafe a estas líneas.

La frase "soplar y hacer botellas" se lee en la documentación histórica argentina. Es cierto que ella no determina nada de extraordinario ni heroico para ocupar tan importante sitio; pero indica al menos el carácter de los hombres que combatieron por la causa. Fué dicha en el mismo recinto del Congreso de Tucumán, y es una expresión en la que San Martín interviene directamente, dejándonos constancia de eso en un documento escrito por él.

El futuro libertador era gobernador intendente de Cuyo, con residencia en Mendoza. Además de las atenciones que le demandaban los asuntos de su cargo, preocupándose cual ningún otro, como lo demuestra, por que las Provincias Unidas se declarasen independientes. Intrépido en sus actos, sin dejar para mañana lo que podía hacer hoy, virtud que influyó en el éxito de sus acciones, escribía frecuentemente a su amigo y diputado por Mendoza don Tomás Godoy Cruz, sobre varios temas.

En una de las cartas, San Martín, parodiando la famosa frase pronunciada por Cicerón contra Catilina, le decía: "¡Hasta cuándo esperamos declarar nuestra independencia!"

En otra ocasión le manifestaba que si él fuese diputado, se aventuraría a hacer al Congreso algunas observaciones. Al efecto haría la introducción de un modo propio, según sus verdaderos sentimientos. El, como americano republicano por principios e inclinación, pero que sacrificó estos mismos por el bien de su suelo, consideraba que los americanos de las Provincias Unidas no habían tenido con su revolución otro objeto que eman-

ciparse del mando de España y formar una nación.

Las insistencias de San Martín interesaban a Godoy Cruz, quien deseaba al mismo tiempo complacer al amigo a quien tanto amaba. Leía las cartas a los diputados, y éstos, atendiendo a razones políticas internas, dejaban pasar los días sin efectuar el acto para que habían sido llamados.

Durante una de las sesiones, mientras Godoy Cruz hablaba sobre la correspondencia de San Martín, fué interrumpido por uno de sus colegas, quien exclamó: "¡Escríbale usted que no es soplar y hacer botellas!"

Así lo hizo Godoy Cruz, y a ello contestó San Martín, que lo que decía sobre el punto de la independencia no era soplar y hacer botellas, efectivamente, pues creía mil veces más fácil declarar la independencia nacional que encontrar un americano que hiciese una sola botella.

Por toda respuesta, poco tiempo después supo la declaración de la independencia. Recibió la noticia encontrándose en Córdoba, desde donde se apresuró a escribir a Godoy Cruz, exteriorizándole su alegría y sintiendo no hallarse en aquel momento en su insula (ciudad de Mendoza), para echar la casa por la ventana.

Entonces, viéndose libre de su preocupación, dedicóse tranquilamente a meditar el plan del paso de los Andes. Se le vió ascender la montaña con aire marcial en su caballo de batalla, al frente del ejército. Cuando cinco años después volvía definitivamente de sus campañas al Perú, ¡raro contraste!, venía solo y disgustado al suelo de la patria, para abandonarla en seguida en viaje a Europa.

Hoy, la historia afirma en sus páginas: "¡él es el grande!"

SERAFÍN LIVACICH.



**Para engordar, fortalecerse,  
cobrar vigor y energía no  
hay nada para el cuerpo  
humano como la**

**EMULSION DE SCOTT**



## "Films" metropolitanos

Entre médiums y espíritus. — Los fenómenos psicológicos

El sábado, después de haberme bajado del tranvía en la esquina Federico La croze y Cabildo, iba caminando despacito hasta Virreyes.

De pronto me pareció que una voz femenina me llamara en un idioma, que podía pasar por francés para los castellanos y por castellano para los franceses:

"De dond sal usted! Tant tiamp que no le ve!"...

—Ooh!... señora!...

La que me dirigía la palabra era una señora que yo había conocido en Nueve de Julio; muy educada, atrevida, varonil, dotada de un golpe de vista especial para juzgar y apreciar a los hombres... y espiritista ultra...

Pero de un espiritismo "sui generis".

Más de una vez yo la había oído, cuando estaba malhumorada, expresarse con un vocabulario digno de un espíritu maligno: poner en duda en una forma bastante volteriana, no solamente los misterios de la religión, sino la misma existencia del Todopoderoso, lo que un espiritista como es debido ni sueña tampoco que se pueda discutir.

Rabietas del momento no más; se sulfuraba por nada, pero también se calmaba pronto. Al contrario, por lo general, era bondadosa, caritativa con los pobres y los enfermos.



La chiquilinada molesta.

Pues la señora esa tenía y tiene un poder curioso, que será efecto de magnetismo, de lo que quieran ustedes.—No sé; habría que preguntarlo a los médicos;—pero el hecho es que alivia las dolencias con la imposición de las manos.

Sugestión ¿no es cierto?... ¿Autosugestión?

Yo también lo había pensado. Sin embargo, he visto a un niño de pecho que sufría terribles dolores intestinales, quedarse quietecito como si le hubiesen propinado una dosis de opio, cuando la señora a quien me refiero le puso encima las manos. Claro que mis teorías científicas se resintieron un poco; pero fué cuestión de un momento. ¿Por algo existen las Facultades!

# TÉ CURATIVO JOSSELIN

## LAXANTE Y PURGATIVO

Compuesto ÚNICAMENTE con yerbas de las montañas y con exclusión de todo producto químico.

Tiene una acción tan suave como segura en todos los casos de

**Estreñimiento habitual**

(Sequedad de vientre)

**Alteraciones**

**de la sangre**

**Neuralgias y todas las enfermedades del estómago.**

**EN TODAS LAS FARMACIAS**

Únicos depositarios: Droguería de la Estrella Ltda., 215 Defensa, Buenos Aires, y sus sucursales.





## "Films" metropolitanos

Entre médiums y espíritus. — Los fenómenos psicológicos

El sábado, después de haberme bajado del tranvía en la esquina Federico La croze y Cabildo, iba caminando despacito hasta Virreyes.

De pronto me pareció que una voz femenina me llamara en un idioma, que podía pasar por francés para los castellanos y por castellano para los franceses:

"De dond sal usted! Tant tiamp que no le ve!"...

—Ooh!... señora!...

La que me dirigía la palabra era una señora que yo había conocido en Nueve de Julio; muy educada, atrevida, varonil, dotada de un golpe de vista especial para juzgar y apreciar a los hombres... y espiritista ultra...

Pero de un espiritismo "sui generis".

Más de una vez yo la había oído, cuando estaba malhumorada, expresarse con un vocabulario digno de un espíritu maligno: poner en duda en una forma bastante volteriana, no solamente los misterios de la religión, sino la misma existencia del Todopoderoso, lo que un espiritista como es debido ni sueña tampoco que se pueda discutir.

Rabietas del momento no más; se sulfuraba por nada, pero también se calmaba pronto. Al contrario, por lo general, era bondadosa, caritativa con los pobres y los enfermos.



La chiquilina molesta.

Pues la señora esa tenía y tiene un poder curioso, que será efecto de magnetismo, de lo que quieran ustedes.—No sé; habría que preguntarlo a los médicos;—pero el hecho es que alivia las dolencias con la imposición de las manos.

Sugestión ¿no es cierto?... ¿Autosugestión?

Yo también lo había pensado. Sin embargo, he visto a un niño de pecho que sufría terribles dolores intestinales, quedarse quietecito como si le hubiesen propinado una dosis de opio, cuando la señora a quien me refiero le puso encima las manos. Claro que mis teorías científicas se resintieron un poco; pero fué cuestión de un momento. ¿Por algo existen las Facultades!

# TÉ CURATIVO JOSSELIN

## LAXANTE Y PURGATIVO

Compuesto ÚNICAMENTE con yerbas de las montañas y con exclusión de todo producto químico.

Tiene una acción tan suave como segura en todos los casos de

**Estreñimiento habitual**

(Sequedad de vientre)

**Alteraciones**

**de la sangre**

**Neuralgias y todas las enfermedades del estómago.**

**EN TODAS LAS FARMACIAS**

Únicos depositarios: Droguería de la Estrella Ltda., 215 Defensa, Buenos Aires, y sus sucursales.



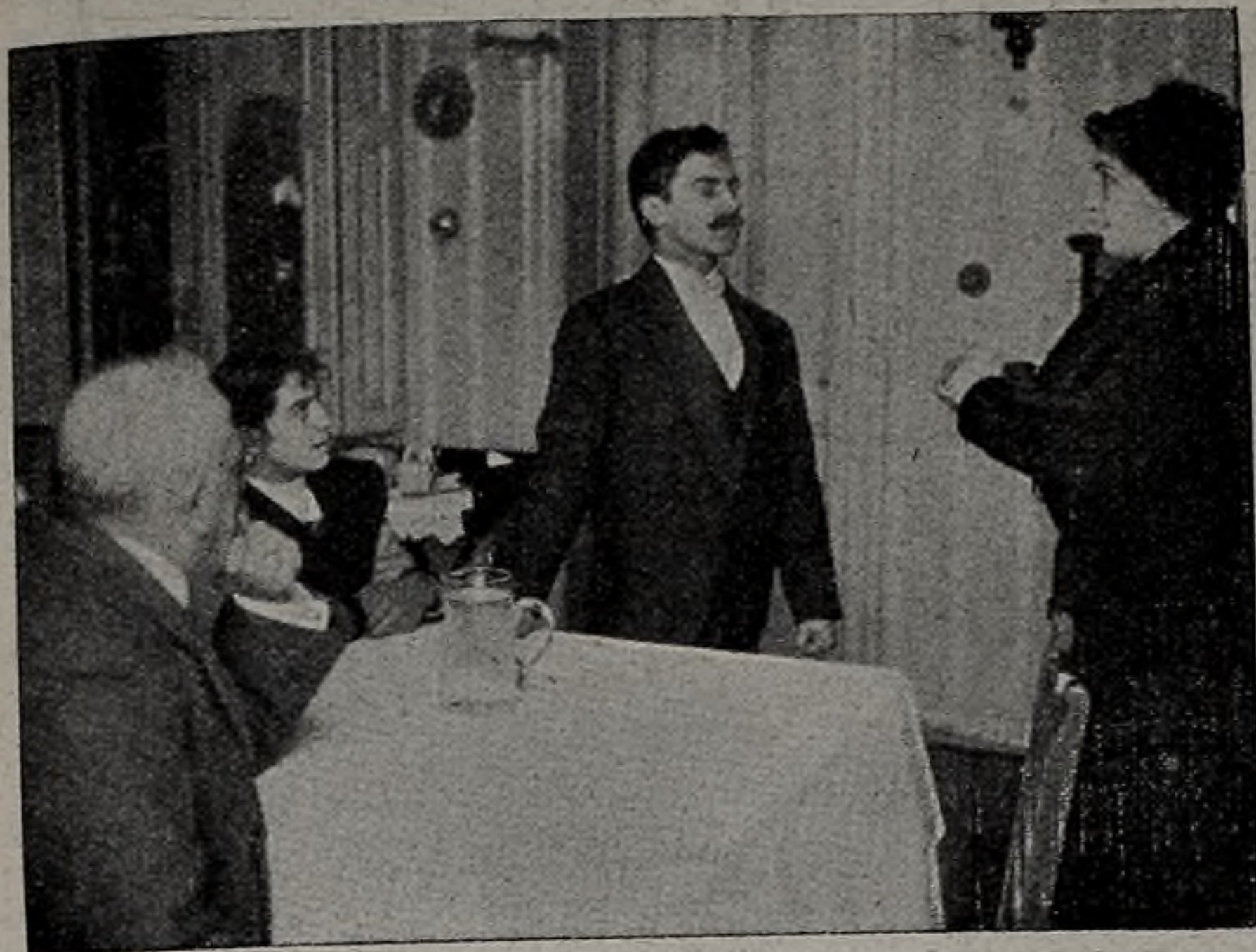


TE AGUILA



ES EL MEJOR





El jefe de correos.

y luego... ¿eh?...

Hubo un simulacro de resistencia, pronto dominada por la intervención mía y del almacenero. Todo el Kindergarten se fué a la cama volando, gracias a unos enérgicos empujones aplicados a los recalcitrantes.

—¡A dormir, a dormir! Y el primero que llame... ¡cuidado!

El cuarto que ocupábamos, muy reducido, apenas si permitía, y eso con dificultad, pasar alrededor de la mesa entre el aparador y el trinchante.

Encendimos una lámpara de "kerosene" y nos sentamos delante de una mesita. Total de los presentes: la médium, los dueños de casa, el hermano del almacenero y el que suscribe.

Colocaron un vaso de agua sobre la mesa, y la médium, Madame S... concentró su mirada en el recipiente:

—“Ye ve un obreró qui tomb de un andamió!”

Yo no ví nada, y pregunté a la dueña de casa adónde podía verse eso de la caída del “obreró”.

—Fíjese en el agua, señor.

Por más que multipliqué mis esfuerzos para ver, ¡todo fué inútil!

Madame S... lio-riqueando, suspira:

—Qué de sangre, “mon Dieu!... Pobres enfants! Quelle hecatomb!”...

El almacenero ve perfectamente la hecatombe también, pero ni yo ni los demás alcanzamos a vislumbrar siquiera la sombra de “un enfant”. ¡Nada!

Se suspende el experimento con el vaso de agua y la médium me comunica oficialmente:

—“Mon” espíritu guía... mi ángel protector es Juana de Arco... “Jeanne d'Arc!”... “Je vous prie!... Siléncia e recogimiantó!”

Ustedes sentirán —“peut-être — une sensación de frío dans les piern... Pas de resistanz. Déjense

posesionar parce que son les esprits qui van s'encarner!” “Et... maintenant... allons”.

Bajamos la luz, y el cuartito queda sumido en una misteriosa semioscuridad. La mesita empieza a moverse, luego golpea briosamente tres veces.

Será prevención, sugestión, lo que a ustedes les parezca, pero empiezo a sentir frío en las rodillas, un frío que amenaza hacer camino. Resistió con todas mis energías, pienso en otras cosas y, con un esfuerzo de voluntad ordeno mentalmente un: ¡Es prohibida la entrada!, mientras procuro cerrar las vías de acceso que pudieran ser practi-

cables. No quiero saber nada.

El dueño de casa respira con dificultad, tiembla como si tuviera un ataque de paludismo y suda a mares... Hasta llegó a temer que vaya a ser víctima de unas soberbias convulsiones.

Madame S... me dice:

—“Il est posséd”. Déjelo... No tenga “mied!...”

De pronto se pone de pie, pega un puñetazo sobre la mesita y empieza a pasear.

—“Un esprit an pena!...” —me participa Madame S...

El almacenero, con los ojos cerrados, pasea por entre los muebles amontonados en aquel cuartucho, como en pleno día en la plaza del Congreso.

Madame S... le sigue: y le habla:

—“Querid herman!... ¿Quién eres?... ¿Quieres decir adónde estás?... “Parl don!”... Si te encontrás “an pen”, rezaremos por ti...”

—¡Déjate de cuentos! Quiero encontrar la plata que me han robado... ¡Era plata del correo!... ¿Qué le digo ahora al general Roca?

—“Querid herman!”... Tranquillízate. No “piensas” en cosas terrenales de este



Madame S. en éxtasis.



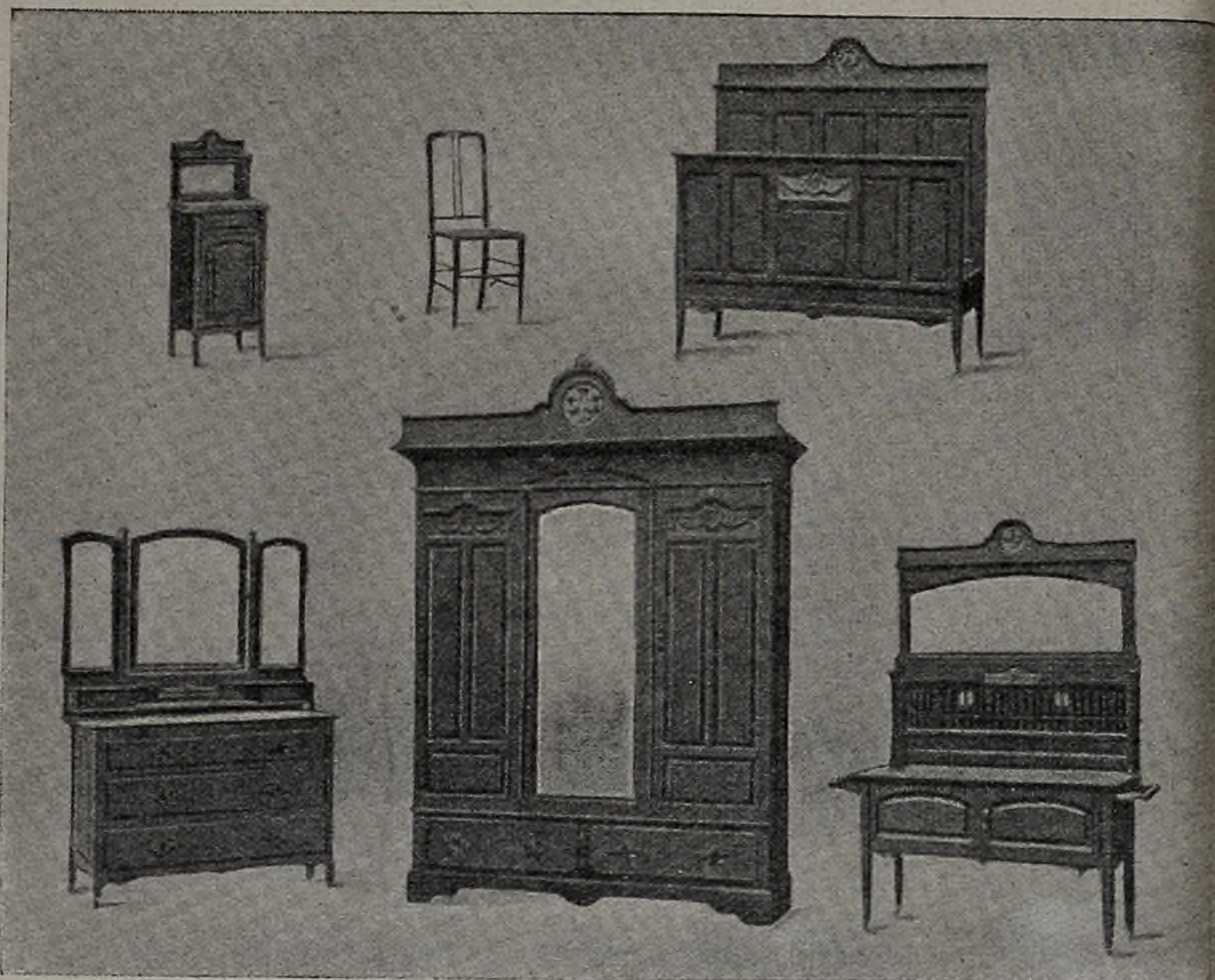
Unión Telef. 4860  
Libertad

Coop. Telef. 18  
Centr

# LA GRAN BRETAÑA

126, Suipacha, 130

## Alfombras - Muebles - Tapicería



JUEGO de DORMITORIO, de roble fumigado, 10 piezas..... \$ m/a 950

ALFOMBRAS DE UNA PIEZA

CORTINADOS DE SEDA

DOSELES DE BRONCE

CAMAS DE BRONCE INGLESAS

¡¡Grandes REBAJAS de precios!!





La madre de los esposos.

mundo... "Tú estás mort!"...

—¿Muerto yo?... ¡Sabe que está lindo eso!...

Sigue el dúo en el mismo tono, y llegamos a saber que se trata del espíritu de un jefe de correos al que, durante la primera presidencia del general Roca, los revolucionarios robaron los fondos.

El poseído parece que está por caerse al suelo, lo socorremos prontamente, le ayudamos a sentarse y unos pocos "pases" efectuados por Madame S... sobre la nuca, son suficientes para devolverle al estado normal. El pobre suda y parece rendido.

Siento una gana bárbara de mandarme mudar, y me quedo, porque no se diga que estas escenas me impresionan. Sin embargo, ahora más que nunca, me propongo resistir al frío de las rodillas en caso de que se repita.

Sigue la sesión.

La que suspira esta vez es Madame S...

Veo a Madame S... adelantarse lentamente con su traje negro y me parece más vieja, hasta encorvada. Aproximándose a los dueños de casa les impone las manos, los acaricia con ternura, une afectuosamente sus cabezas y, con una voz que no es la suya de siempre, una voz que determina una emoción profunda en los esposos, les habla, los bendice y les anuncia el próximo fin de la última criatura que han tenido, una niñita de pocos meses.

La señora prorrumpie en sollozos desesperados, besa las manos de Madame S... que siguen haciéndole caricias:

—¡Mi pobre mamita, mi pobre mamita!

A decir verdad, todo eso no me emociona en lo más mínimo. No sé por qué... no creo, me quedo indiferente, y aquel matrimonio tan profundamente afligido, me hace el efecto de una pareja de cam-

pechanos a los que se les puede hacer tragar cualquier cosa.

Madame S... cae al suelo, se agita con violencia, y de su boca sale un sonido, un chasquido como de quien quiere alejar el gusto de algo nauseabundo.

De repente Madame S... abre los brazos con energía, se levanta irguiéndose en una magnífica "pose" plástica; alza el brazo derecho y me apunta con el índice.

¡Ahora sí! Me preocupa la idea de que a mí también me profetice el próximo fallecimiento de alguno de los míos y... me quedo como quien espera una sentencia... Espero también un severo repro-

che por la incredulidad que sigue a pesar de todo, y llega al cinismo.

Esta vez su voz es aguda, penetra, sacude:

—¡Cuántas lágrimas por tu culpa, hijo mío!

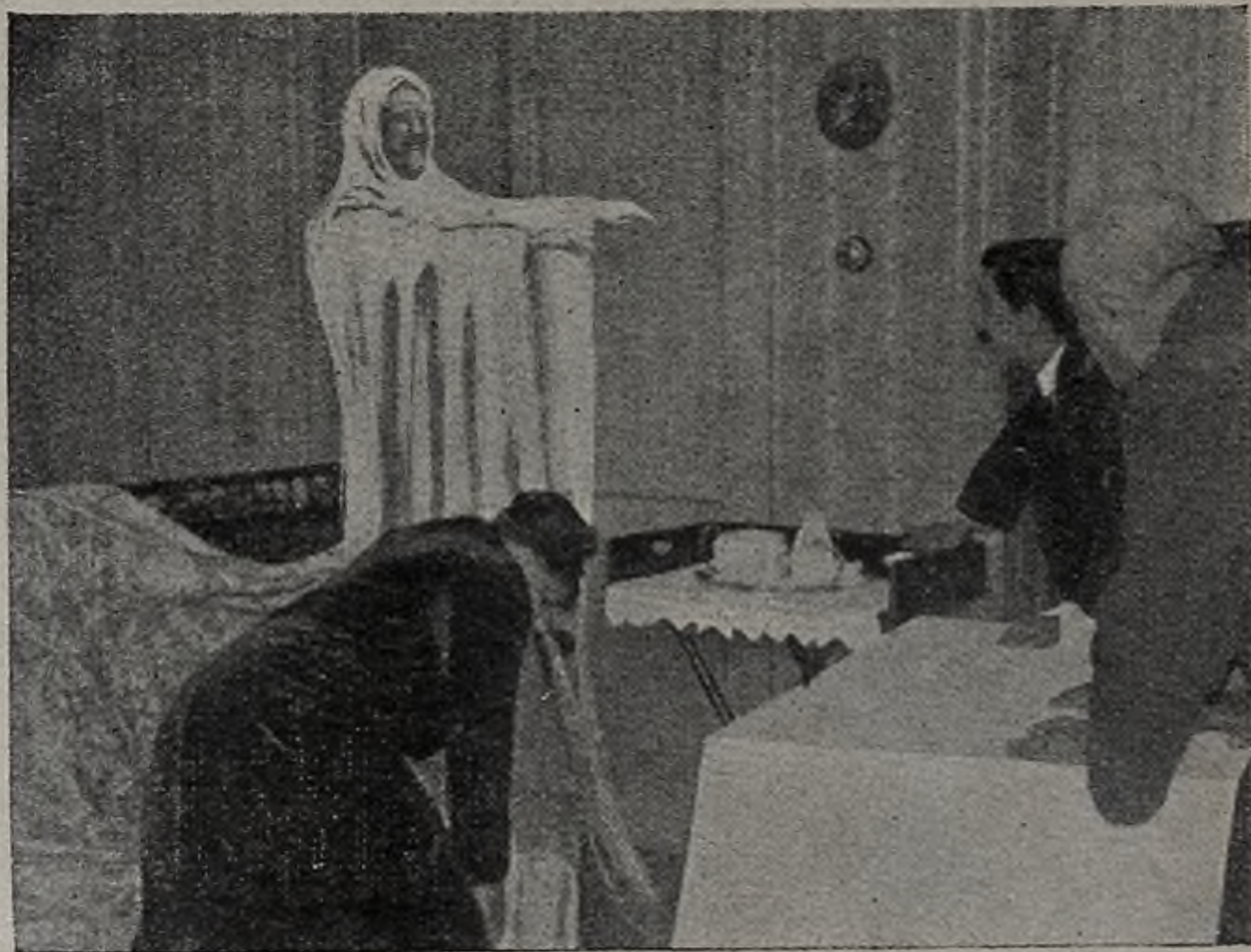
Miro alrededor. ¿Hablará de veras conmigo?

Madame S... se arrima a mi asiento y pronuncia un nombre a mi oído, un nombre que yo estaba bien lejos de creer fuera exhumado después de tantos años... Incidentes de la vida estudiantil... allá... en Italia!...

Sigue diciéndome en qué tristes condiciones se encuentra la persona aludida y me quedo triste, turbado.

Madame S... hace ademán de sacar un sable... un ademán marcial a lo Juana de Arco, y en tono enfático recuerda su martirio y pronuncia un apóstrofe violento contra sus verdugos. Todo eso a mí me parece una comedia, pero al mismo tiempo no alcanzo a explicarme la evocación de aquel nombre y de los detalles de mis años juveniles.

Madame S... cae en un sueño profundo; la recostamos sobre un sofá, colocándonos frente a ella.



Una visión.



Estamos en plena **LIQUIDACION** de invierno, a precios como nu

# LA IMPERIA



VICTORIA 802  
ESQ. PIEDRAS

Hernández  
& Cía.



Buenos Aires



Tapado de felpa fina  
negra, forrado en  
pura seda, largo:

|            |         |
|------------|---------|
| 75 centím. | \$ 45.— |
| 85       " | \$ 55.— |
| 100      " | \$ 65.— |



Batón hecho de ricas  
lanas lisas, bordado  
según figurín, hoy  
a..... \$ 12.90



N.º 1717. Elegante  
vestido sastre, con-  
feccionado en ter-  
ciopelo inglés negro,  
bordados prolija-  
mente hechos en cor-  
dones de seda ne-  
gros, forro de seda,  
hoy a.... \$ 65.—

N.º 1501. Tricota de lana, en colores  
gris, marrón, marino, granate, negro  
blanco, tejido muy doble, de fabrica  
francesa, hoy a..... \$



Bonito tapado en gé-  
neros ingleses finos,  
precio de ocasión,  
a ..... \$ 15.—



Espléndido traje sa-  
stre de ricas telas  
modernas, adornado  
con sus guardas  
flecas de lana, hoy  
a ..... \$ 65.—



Estamos en plena **LIQUIDACION** de invierno, a precios como nu

# LA IMPERIA

VICTORIA 802  
ESQ. PIEDRAS

Hernández  
& Cía.

Buenos Aires



Tapado de felpa fina  
negra, forrado en  
pura seda, largo:

75 centim. \$ 45.—  
85 " \$ 55.—  
100 " \$ 65.—



Batón hecho de ricas  
lamas lisas, bordado  
según figurín, hoy  
a..... \$ 12.90



N.º 1717. Elegante  
vestido sastre, con-  
feccionado en ter-  
ciopelo inglés negro,  
bordados prolija-  
mente hechos en cor-  
dones de seda ne-  
gros, forro de seda,  
hoy a.... \$ 65.—

N.º 1501. Tricota de lana, en colores  
gris, marrón, marino, gramate, negro  
blanco, tejido muy doble, de fabrica  
francesa, hoy a..... \$



Bonito tapado en gé-  
neros ingleses finos,  
precio de ocasión,  
a..... \$ 15.—



Espléndido traje sa-  
stre de ricas telas  
modernas, adornado  
con sus guardas  
fleclos de lana, hoy  
a..... \$ 65.—



N.º 1052. Elegante vestido  
confeccionado en terciopelos  
rayados, adornado con se-  
da tul y sutas, bota forra-  
da en hilo y seda \$ 55.—



Espléndido vestido de sedas  
finas, hoy a..... \$ 89.—



Elegantísimo y moderno tra-  
je tailleur, en velours de  
lana, varios colores y cue-  
llo ratina blanca, forrado  
en seda, hoy, a. \$ 65.—



N.º 4. Moderno vestido, he-  
cho en paños lisos, adorna-  
do el saquito con cuello y  
puños de ratina bordados  
de sutas, botones y oja-  
les, la pollera bordada de  
sutas, el saquito forrado  
en seda..... \$ 65.—



Precioso juego de estola y  
manchón de astracán ne-  
gro, hoy a \$ 26.—



Vestido fantasía, de terciopelo  
fino, con tafetán tor-  
nasol, velado, en azul, gris  
y negro. Todos los tama-  
ños. Hoy a..... \$ 110.—





N.º 1052. Elegante vestido confeccionado en terciopelos rayados, adornado con seda tul y sutas, bota forrada en hilo y seda \$ 55.—



Espléndido vestido de sedas finas, hoy a..... \$ 89.—



Elegantísimo y moderno traje tailleur, en velours de lana, varios colores y cuello ratina blanca, forrado en seda, hoy, a. \$ 65.—



N.º 4. Moderno vestido, hecho en paños lisos, adornado el saquito con cuello y puños de ratina bordados de sutas, botones y ojales, la pollera bordada de sutas, el saquito forrado en seda..... \$ 65.—



Precioso juego de estola y manchón de astracán negro, hoy a \$ 26.—



Vestido fantasía, de terciopelo fino, con tafetán tornasol, velado, en azul, gris y negro. Todos los tamaños. Hoy a..... \$ 110.—



**P. HARTMANSHENN & C<sup>ÍA</sup>.**

# Maison Française

546, Paseo Colón, 556 — Buenos Aires

Artefactos  
para iluminación  
eléctrica

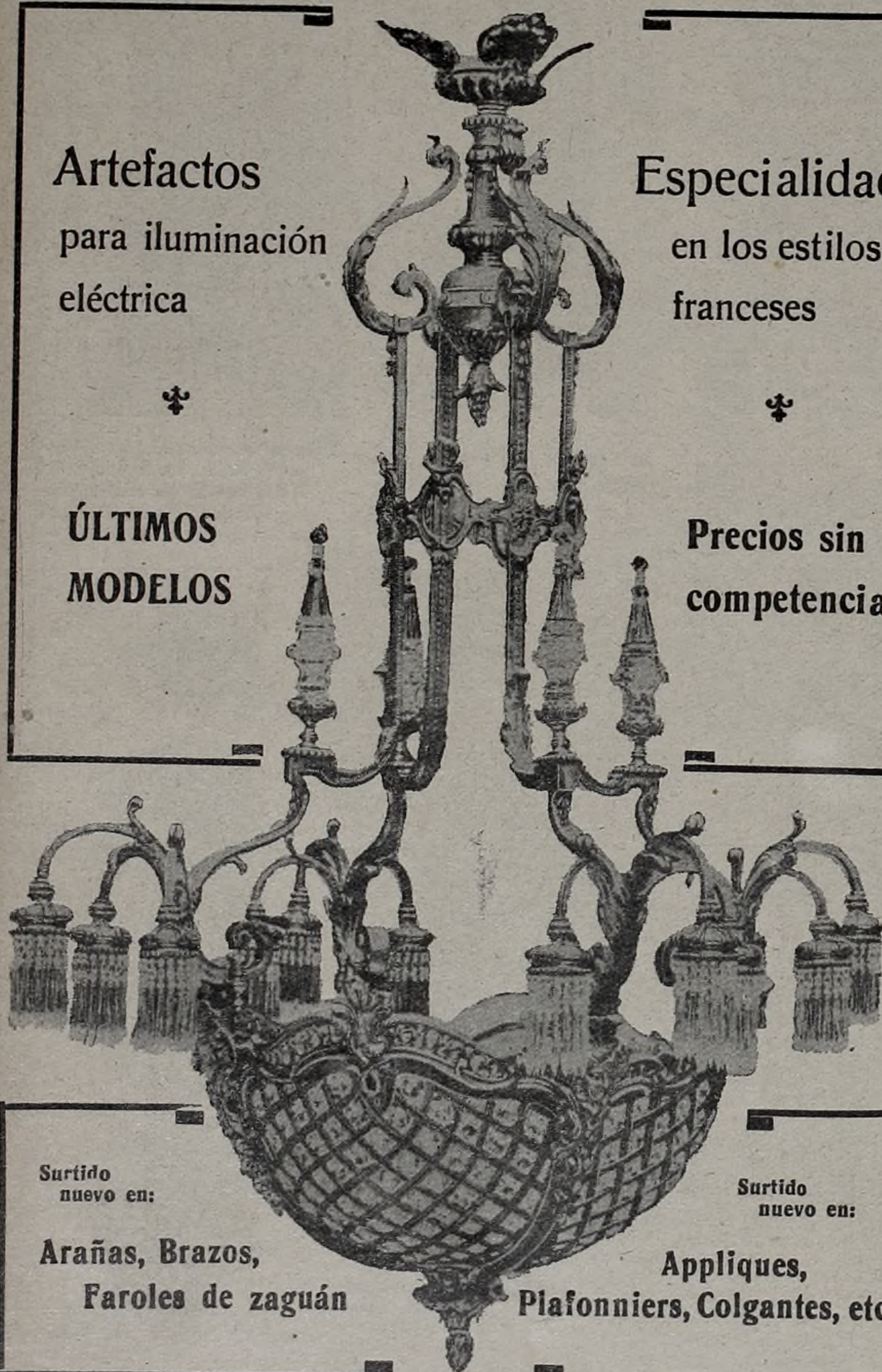


ÚLTIMOS  
MODELOS

Especialidad  
en los estilos  
franceses



Precios sin  
competencia



Surtido  
nuevo en:

Arañas, Brazos,  
Faroles de zaguán

Surtido  
nuevo en:

Appliques,  
Plafonniers, Colgantes, etc.



Por el lado donde la médium apoyaba la cabeza empiezan a aparecer unas lucecitas azules que se apagan y vuelven a encenderse rápidamente. La mesita, lejos de nosotros, golpea con violencia tres veces; son golpes secos, imperiosos.

—Hay que bajar la luz un poquito más —dice la señora del almacenero.

Primero vimos una luz muy suave, que poco a poco fué aumentando de intensidad como sobre el lienzo de un cinematógrafo que funciona mal; luego se dibujó nítida y claramente el rostro de una joven como de veinte años, después, toda la persona. Desapareció pronto, volvió a aparecer más débil y confusa. Tuve la impresión de alguien que ensayara un aparato para darnos una vista clara y duradera, y de que el aparato no tuviera fuerza para ello.

Los cuatro estábamos con los ojos clavados en el punto donde por primera vez se había presentado la figura de la mujer. Al rato, tanto yo como la señora del almacenero, tuvimos la sensación de algo que nos tocaba las espaldas.

Me di vuelta rápidamente.

El mismo rostro juvenil, dos brazos que parecían hechos de luz, de una luz muy tenue y azulada, estaban allí, detrás



La visión se esfuma.

de nosotros! Iban retrocediendo lentamente y se esfumaron del mismo modo que se esfuma la luz azulada de un fósforo frotado contra una pared. Me pareció notar una sonrisa en aquella boca etérea, pero estaba embargado por una emoción profunda.

¿He sido víctima de una alucinación? El fenómeno fué presenciado por cuatro personas, y yo no era la más dispuesta a dejarme sugestionar.

¿Se trataba de un "truc" preparado hábilmente? Considerando las circunstancias de ambiente y las que precedieron la sesión, me parece difícil... y además: ¿con qué objeto?

DR. A. VACCARI.



# TALCO PARISIEN

## BORATADO y PERFUMADO

Especial para la toilette  
de las señoras y niños.

Refresca, suaviza  
y da blancura al cutis.

Hace desaparecer toda clase  
de sarpullidos o irritaciones.

En todas las buenas farmacias

Únicos depositarios:

Droguería de la Estrella Ltda., 215, DEFENSA

—— Buenos Aires y sus sucursales ——





# Liquidación grandiosa

*de todos los Tapados de loutre y Juegos riquísimos de piel, de la célebre fábrica*

**PELETERIA ARGENTINA** SOCIEDAD ANÓNIMA

VICTORIA, 3649

Las señoras distinguidas, elegantes y prácticas, deben aprovechar esta primera y única liquidación que hacemos, en la seguridad de que comprarán a precios verdaderamente de fábrica, notablemente rebajados.

Confeccionamos a gusto de la cliente cualquier tapado o juego



Modelos de la Peletería Argentina



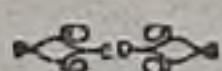
Modelos de la Peletería Argentina

de piel que nos encargue, garantizando la procedencia de las pieles y la esmerada confección.

La fábrica se encarga de la conservación de pieles en verano, como también de reformar, arreglar, limpiar y forrar cualquier juego de piel o tapado que se le entregue, dejándolo como nuevo.

**Peletería Argentina** Sociedad Anónima

VICTORIA, 3649



BUENOS AIRES



## Los reyes de la "claque"



Luis Ghiglione, o sea Patasanta, jefe de todas las "clagues" bonaerenses, correccionario del doctor José Camilo Crotto.

El Colón tiene su "claque", lo mismo que los teatros nacionales. Es una institución indiscutible. "Cuando no aplaude el público, hay que hacerlo aplaudir", es el axioma corriente que dió vida a la "claque". Institución, decimos; pero institución risueña, pintoresca, no exenta de matices. El "claqueur" puede ser un canillita—Apolo, Nacional y Argentino;—un dependiente de comercio—San Martín y Victoria;—o un artista de poco fuste, músico de banda municipal o tenorino de "trocha angosta", como sucede en el Colón. La "claque" del Colón es elegante. La de los teatros españoles, nada más que discreta. En los teatros nacionales es bulliciosa, indisciplinada, con ideas propias respecto al arte criollo; se presta indistintamente a formar una manifestación de índole política, o una ba-

*Las mayores glorias del  
Arte escénico, se  
deben a la claque  
salvo excepciones  
Como es natural  
Luis Ghiglione*

Un autógrafo sensacional de Patasanta para P B T.

## ¡SEÑORAS!



¿Cuál de ustedes no tiene HORROR a la VEJEZ y a las ARRUGAS? Y sin embargo ¡cuántas señoras y señoritas hay, que siendo muy jóvenes tienen la cara AJADA y con ARRUGAS antes de tiempo!

¿Ustedes no saben por qué? Por querer probar todos los COSMÉTICOS que aparecen diariamente acompañados de retumbantes anuncios, que sólo sirven para arruinar sus lindas caras. ¿No es mejor someterse a mi tratamiento, o sea masaje facial, que yo aplico personalmente a mi distinguida y numerosa clientela, y con el que puedo garantizar un éxito completo?

Yo invito a todas las señoras y señoritas a visitarme en mi consultorio, y aunque no quieran atenderse, les daré gratis todas las instrucciones para hacerse el masaje facial, y con mi maravillosa CREMA ALMENDRINA COROMINAS, podrán ellas mismas someterse al tratamiento. A las señoras que no puedan venir, les daré las explicaciones por carta.

Dstrucción radical del vello, ya sea por medio de la electricidad o sin ella.

Para las canas someto a un tratamiento puramente vegetal e instantáneo. Desaparición de las manchas, pecas, paño, salpullido, espinillos, etc.

**T. S. de Corominas Masajista facial**

ENTRE RÍOS 428

BUENOS AIRES.

Horas de consulta: De 9 a 11 a. m. y de 1 a 6 p. m.

Se mandan folletos a las señoras que lo soliciten. Entre Ríos, 428, Buenos Aires





# Oferta Especial

en ocasión de las

## Fiestas Julias

Deseosos de que el pueblo argentino pueda festejar el glorioso aniversario de la independencia, luciendo una magnífica medalla de San Martín, hemos decidido hacer esta oferta excepcional en la seguridad de que todo patriota sabrá apreciarla en su justo valor. —

Regalaremos a todo comprador de un cajón de 12 botellas de vino "SAN MARTIN", valor \$ 10, una medalla en metal blanco, según dibujo, y sin réclame alguna, valor ..... \$ 1.—  
 A todo comprador de 5 cajones, una medalla de plata pura, valor..... \$ 5.—  
 A todo comprador de 50 cajones (pueden pedirse en partidas de 5 o más cajones), una medalla de oro 18, valor..... \$ 50.—

Pedidos a:

**PINI Hnos & Cía., Av. de Mayo 1061**

NOTA.—Los cajones serán entregados a domicilio en la Capital Federal, o puestos sobre vagones. — Se reciben giros, bonos postales o estampillas.





Las prodigiosas manos de Patasanta.

rra de las de "cuarto intermedio" en el Congreso. En política, la "claque" de esos teatros milita en el radicalismo. Doctrinariamente, es socialista.

Tenemos, pues, tres clases de "claqueurs" perfectamente definidos: los aristócratas, la mesocracia o burguesía y el bajo pueblo. Entre ellos crean celebridades y las derriban con la misma conciencia indistinta que les hace aplaudir o silbar con bastante entusiasmo... Son justos e imperturbables, como la Némesis (perdón por la cita).

\*\*\*

En resumidas cuentas, y de acuerdo con cierto postulado fisiológico, de que el hábito hace el órgano, un "claqueur" se parece extremadamente a los boxeadores y a los pelotaris: enormemente desarrolladas las extremidades superiores;



El célebre Patasanta, con su lugarteniente Muñoz, que manda las huestes del Victoria.

cóncava la mano, a propósito para la emisión de ruidos desconcertantes y contagiosos. Algunos adquieren idéntico desarrollo en las inferiores. Es el caso de Luis Ghiglione, o sea Patasanta. Su biografía es breve y deslumbrante como un fuego fatuo. Hace diez años era "comparsa", seca y vulgarmente. Hoy es el dictador supremo de todas las "clagues" bonaerenses. Su

## ¡AGRICULTORES!

¡No pierdan ustedes más tiempo! Es éste el momento de combatir las plagas que destruyen sus FRUTALES, VIÑEDOS, HORTALIZAS, JARDINES, etc. Para eso ofrecemos lo siguiente:



### Bomba pulverizadora "Actividad"

(Sistema Candeo)

La única que obtuvo el primer premio en la última Exposición Nacional de Agricultura en Buenos Aires.

Se compone de la mochila y 3 picos pulverizadores diferentes; liviana y de fácil manejo y cuesta solamente \$ 22.

Además ofrecemos el afamado líquido LA VITALE, que a más de no ser corrosivo para las plantas, es un excelente tónico para las mismas, porque las hace vigorizar hasta producir doble fructificación.

Se convencerán ustedes de esta afirmación si se dignan leer los numerosos certificados que van en el librito

titulado: "5 TESOROS PARA LA AGRICULTURA", que se remite gratis a quien lo pida a J. Félix Pasino, Venezuela, 1875, Buenos Aires.

## Agua Mineral Natural

**SANGEMINI**

DIGESTIVA - ANTIURICA  
— Bacteriológicamente pura —

Combate los catarrros del estómago.  
Impide la formación de cálculos.  
Cura las afecciones del hígado, del  
— intestino y de la vejiga —

Insuperable para la mesa



GRAND PRIX

Exposición Intern.  
— Turín 1911 —

Agentes en Buenos Aires: GRIGIO Hermanos, Sarmiento, 1530.  
Agentes en el Rosario: REOAGNO Hermanos y QUEIROLO Hermanos y Cía.



# GRAN EXITO DE

nuestra verdadera **LIQUIDACION**  
de todos los articulos de Invierno  
Nuestros precios son verdaderos **REGALOS**



N.º 2  
\$ **16.**<sup>50</sup>

N.º 1  
\$ **2.**<sup>75</sup>

N.º 3  
\$ **11.**<sup>75</sup>

N.º 2. Elegante vestido confeccionado en ricos géneros pura lana, gustos ingleses, forrado en sarga mercerizada.

**Regalo**

\$ 16.50

N.º 1. Espléndido batón de bombasí velours, todos los colores y medidas.

**Regalo**

\$ 2.75

N.º 3. Rico tapado de casimir pura lana, colores lisos y de novedad.

**Regalo**

\$ 11.75

## IMPORTANTE

Nuestro colosal surtido de sombreros tocas y adornos se **LIQUIDA** por una tercera parte de su valor real

TIENDA  
**LA PIEDAD**  
B. Mitre 1102  
BUENOS AIRES



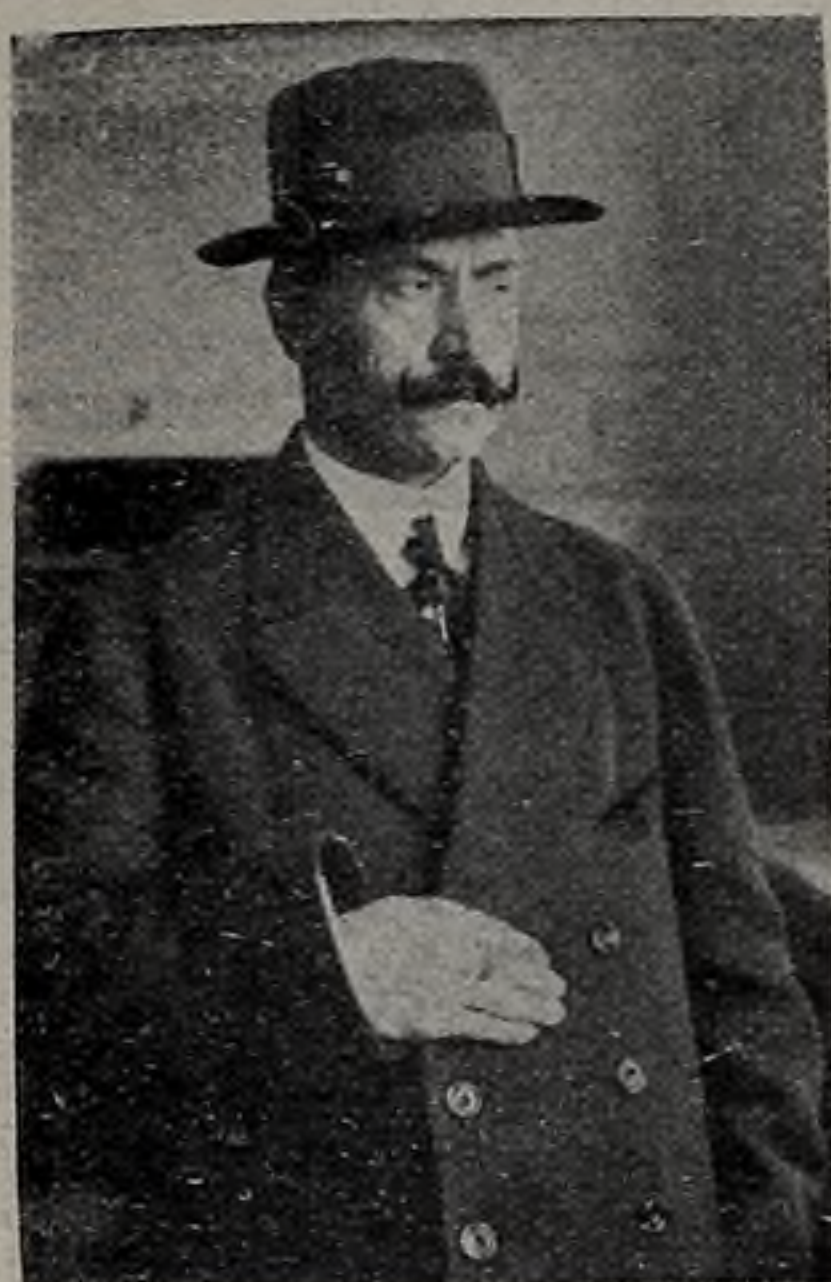
## LOS REYES DE LA "CLAUQUE"

poderío no tiene límites. Todas las "clauques" de todos los teatros están bajo la superintendencia de Patasanta. Hay otros jefes de "clauque", pero no son más que lugartenientes suyos. A una señal de este potentado del aplauso, diez mil manos se chocan efusivamente, sangran de entusiasmo y lo comunican por un galvanismo muy explicable al público más pasible y escéptico.

Hace cuatro años, Ghiglione recibió el apodo de Patasanta con el cual pasará a la posteridad. En el



Argentino se daba una obra bastante mala. Cayó el telón y el público acogió este síntoma de feliz término con aquella calma precursora de las grandes tempestades. La rápida concepción de Ghiglione palpitó el meneo que ya se cernía sobre la sala. Un enorme aplauso, sonoro, estruendoso, ahogó el primer silbido. Luego una rara orquestación de puntapiés, gritos y palmadas, se impuso a aquel público, que optó por aplaudir, de la misma manera que optamos por bostezar



El casi "commendatore" Pieri, generalísimo de la "clauque" del Colón.

Varela, poderoso jefe de "clauque" del San Martín, que antes fué tipógrafo, explicando a nuestro repórter (x) el secreto de ciertas celebridades.

cuando otro bosteza. Patasanta había surgido de aquella aventura, armado de todos sus atributos. Desde aquel instante fué Patasanta por definición.

El año pasado fué encargado por Constantino de dirigir aquellas largas ovaciones de que la prensa diaria se hizo eco. Titta Ruffo no quiso ser menos, y nombró su jefe de "clauque". Constantino llegó a gastar 500 pesos por noche. Titta Ruffo, más metódico, no



Bardi, otro potentado de la "clauque" de la Opera.



Un grupo de "claqueurs" frente al Colón, esperando turno en el reparto de las entradas.



El "claqueur" más o menos aristócrata, que baja de su "auto" y que ocupa una platea generalmente.



## LOS REYES DE LA "CLAUQUE"



Tipo de "claqueur" del Colón, generalmente italiano, músico de profesión, y sin dinero como todos los artistas.

pasó nunca de los 400. En cambio la Storchio...

\*\*\*

Patasanta tiene ideas bastante precisas respecto a dos o tres cosas más. Es radical intransigente.

Cree en el triunfo completo y definitivo de "los que siguen el ejemplo de don Leandro N." ¡Quién sabe si a él también no le toca ocupar una butaca que no sea tertula de primera fila, y gracias! El mundo da muchas vueltas, y los partidos evolucionan (pensamiento de Patasanta). Tiene muchos partidarios, que se pueden traducir por votantes; pero le falta entrenamiento, y en ortografía es enemigo personal de la h.

A su lado, José Varela y el señor Bauñista—que regentan las "clauques" del Odeón, San Martín y Mayo—puede decirse que son personajes secundarios.

Varela era corrector de los talleres de Ortega y Ra-



El "tenorino" que consiente en ser "claqueur" del Colón, a condición de que se le deje aplaudir a conciencia.



"Clauqueurs" del San Martín, y otros que no son más que aspirantes, en "pose" para P B T, por orden de Varela.



En los teatros nacionales hay muy poca "clauque"; los actores la reclutan generalmente entre los canillitas a cafetín por barba.

daelli. Su "clauque" es la mejor regimentada, y Ghiglione suele decir de él:

—Varela es de lo mejorcito que tengo.

\*\*\*

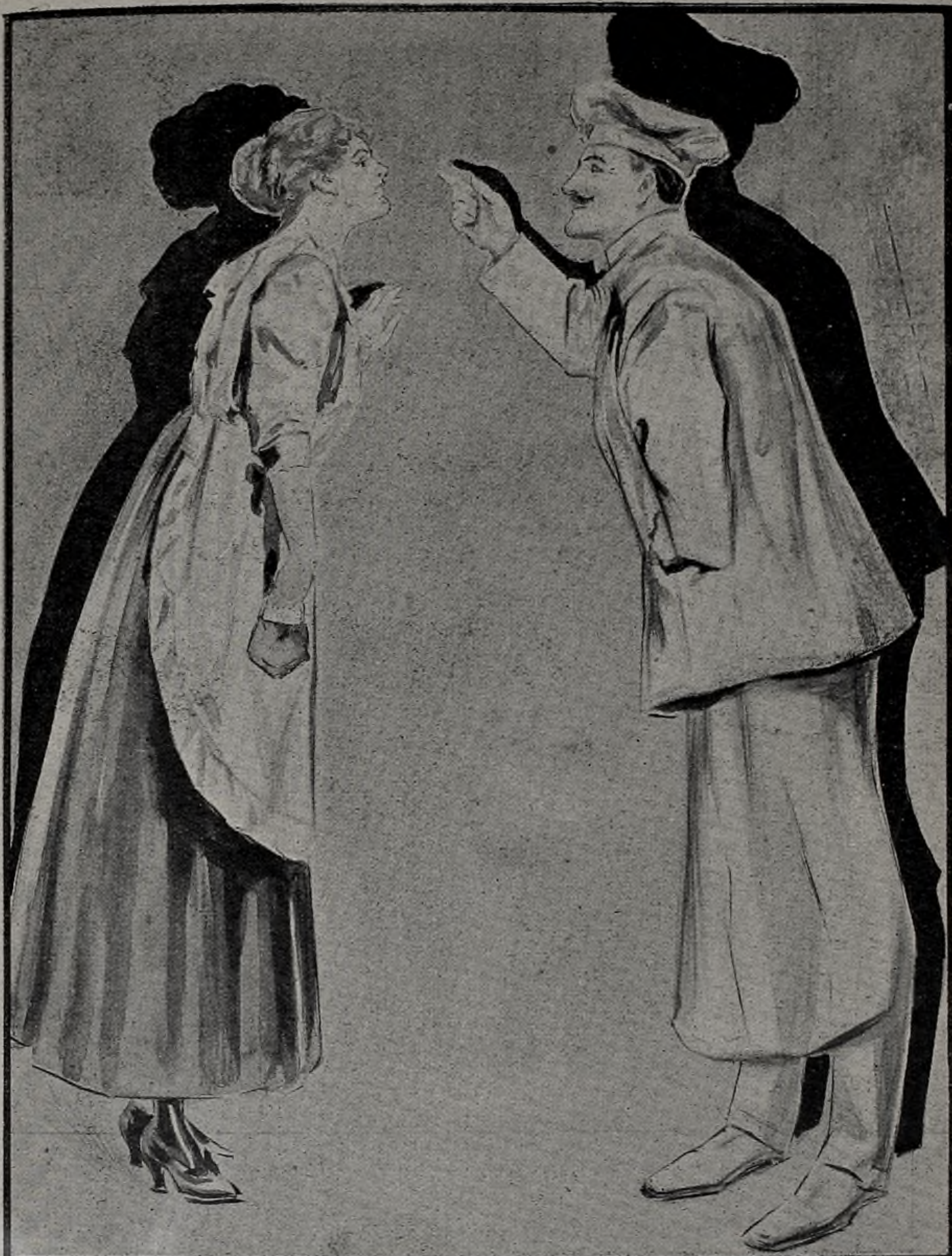
Para terminar: los teatros Apolo y Nacional Norte suspendieron hace poco el paraíso, lo que fué la muerte de la "clauque". Los canillitas se extralimitaban en su entusiasmo.

Sin embargo, los actores nacionales tienen sin excepción su "clauque" personal. Hay que "oblar" un café y la respectiva entrada.

No hay duda que la observación con que Patasanta clausuró nuestra entrevista es profunda como una verdad filosófica:

—Créame: uno acaba por tomarle gusto al aplauso.





*El nuevo cocinero:* — Debo prevenirle que el único aceite con que yo cocino es **BOCCANEGRA**, el mejor del mundo . . . Le hago esta advertencia porque sentiría tener más tarde disgustos con una ama de llaves tan afectuosa . . .

PIDAN  
MUESTRA  
GRATIS

BERNASCONI & Co.  
INDEPENDENCIA, 568  
BUENOS AIRES



# PARIS-ÉLÉGANT

800, VICTORIA, 800, esq. PIEDRAS, Buenos Aires. — U. Telef. 2998 (Avenida)  
Casa de compras en París: 42, Rue de Paradis

## FIESTAS JULIAS

Llamamos la atención de las señoras sobre la  
**Grandiosa Liquidación**  
que realizamos en todos los departamentos de  
la casa, para que aprovechen esta verdadera **OCASIÓN**



Ricos juegos de piel en variedad de  
de' clases y muchos mo-  
delos, desde..... \$ **30**



**ELEGANTE** tapado  
en piel loutre, forra-  
do en pura seda.  
largo:

|     |       |    |       |
|-----|-------|----|-------|
| 70  | ctms. | \$ | 60.—  |
| 90  | "     | "  | 80.—  |
| 100 | "     | "  | 95.—  |
| 120 | "     | "  | 110.— |
| 130 | "     | "  | 140.— |
| 140 | "     | "  | 145.— |

El mismo modelo con  
cuello de skungs, lar-  
go 140 centí-  
metros, a. \$ **180**



Riquísimas plumas anudadas a pre-  
cios muy reducidos, desde... \$ **10**

Elegantes salidas de tea-  
tro, en paño fino, fo-  
rradas en rica seda.  
varios modelos, **50**  
muy nuevos \$



Carteras de cuero de  
foca y de terciopelo, muy finas, mo-  
delos muy **7**  
nuevos ... \$

### GUANTES

de cabritilla y piel  
de Suecia, 18 bo-  
tones, marca : : :

### Jouvin

Réclame del  
fabricante, a **\$ 7.90**

El incomparable guante de cabritilla y piel de Suecia marca  
JOUVIN, no tiene rival por su calidad y elegancia.

Unicos depositarios para la venta:

## PARIS ÉLÉGANT

800, VICTORIA, 800  
esquina PIEDRAS

MARIN TORNERO y Cía.



## Tipos populares de Río Negro



En General Roca. La popular india Casilda que, a pesar de sus cien años, recuerda los galanteos del famoso Namuncurá.



La centenaria de las pampas en su habitación.



Nietas y tataranietas de la india Casilda.



Una belleza roquense, descendiente de la india Casilda.



## En mi Exposición

### ZAPATOS

para teatro,  
soirées, etc.

En tela plateada.....\$ 22.—

En raso negro.. \$ 14 50 y \$ 18.—

# F. SAETSTONE

684 VICTORIA 684



# DE PLATA PARA HOMBRE



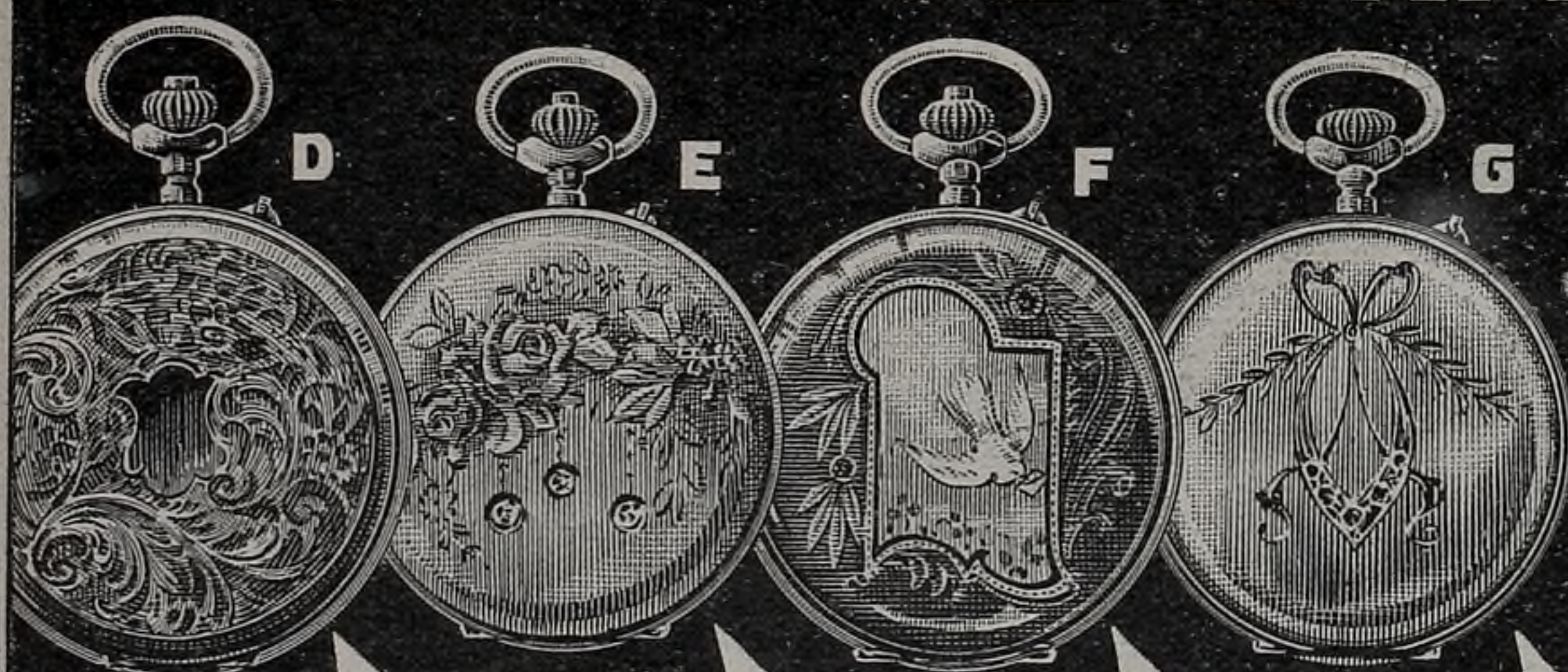
P. Sees

De plata, grabado ó  
guilloché ..... \$ 14  
De plata, artístico .... „ 17

De plata, artístico... \$ 36  
De plata, artístico, 3  
tapas ..... „ 40

De plata, grabado ó  
guilloché ..... \$ 20  
De plata, artístico .... „ 25

# DE ORO PARA SEÑORA



De oro, 2 tapas, gra-  
bado... \$ 15<sup>50</sup>  
De oro 18 quilates,  
3 tapas ..... \$ 28

De oro, 2 tapas, relie-  
ves y diamantes. \$ 25  
De oro 18 quilates,  
3 tapas ..... „ 34

De oro, 2 tapas, esmal-  
te y diamantes. \$ 26  
De oro 18 quilates,  
3 tapas ..... „ 36

De oro, 2 tapas, graba-  
do y diamantes. \$ 24  
De oro 18 quilates,  
3 tapas ..... „ 35

Dirijan los  
pedidos  
á la CASA

## ESCASANY S. A.

### Relojería y Joyería

Perú esquina Rivadavia - Florida, 84-88, Buenos Aires

Sucursal Tucumán: Las Heras esquina Muñecas

Para otros modelos visiten nuestra SECCIÓN RELOJERIA  
Al hacer el pedido ó efectuar la compra sirvase citar este aviso

Soliciten el nuevo CATALOGO ILUSTRADO n.º 11, que  
se remite franco de porte al interior de la República.

NOTAS: Todo pedido cuyo valor exceda  
de pesos 5 se remite franco de porte al  
interior de la República con excepción de  
los artículos cuyo peso y volumen no per-  
mitan despacharse por encomienda postal.

Los pedidos deben venir acompañados  
de su importe en giros postales bancarios  
ó comerciales, sobre esta plaza.

CERTIFIQUEN LAS CARTAS Á FIN DE EVITAR EL EXTRAVIO



TIPOS POPULARES DE RIO NEGRO



Ciego popular que recorre con su bastón grandes distancias.



¡Bienaventurados los que nada ven, porque de ellos será el reino de los "ciegos"!'



El conocido Fermín Nahueltepe (Piñín).



Conductor de agua a la población desde el Río Negro

# PINERAL

GRAN APERITIVO  
TÓNICO ESTOMACAL





# BIZCOCHOS CANALE



A BASE DE HUEVOS FRESCOS Y  
SEMOLÍN FLOR

SANOS, SABROSOS Y DE FACILÍSIMA DIGESTIÓN





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 8 A 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:

EUSTAQUIO PELLICER

ADMINISTRADOR:

CÉSAR MAURESO

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

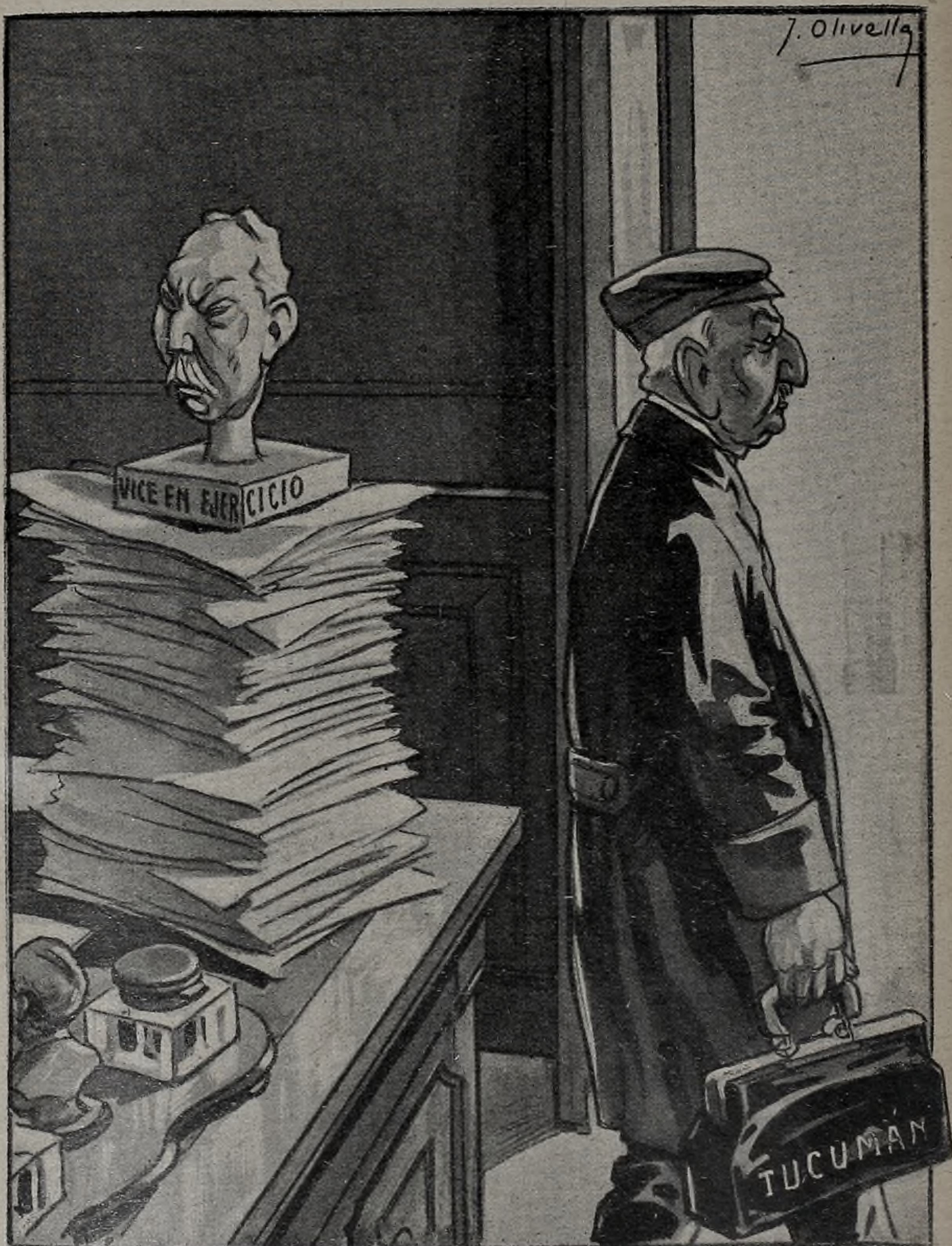
PIEDRAS 157

Año IX

Buenos Aires, 6 de Julio de 1912

N.º 397

## Delegación del mando



El pisapapel





Los hombres que hace un siglo luchaban en los campos de Tucumán por la libertad, que cuatro años después proclamaban en esa misma ciudad la independencia de la patria, quizá valían por muchos conceptos más que los hombres de hoy; pero, necesario es confesarlo, no sabían comer como nosotros, quiero decir, como ellos. No me gusta engordar con lo que otros comen, pues no soy hostelero, ni muñidor de banquetes; y así declararé humildemente que no figuré en el número de invitados a la comilona de confraternidad argentinobrasileña, i tuve la pesadumbre de contribuir al derroche ni el honor de poder decir: "que balen!" a ciertos señores, de quienes ya sospechaba yo que eran algo danzantes, pero a quienes todavía no he visto hacer bacimán, flinflán y otras monadas, por impedírmelo mis muchas ocupaciones. Quiero decir con esto, y me interesa que conste, que en el actual momento histórico, sólo propicio para los fondistas de muñeca, yo no soy de los que comen, sino de los comidos, ni hay quien pense en expropiarme, como no sea sin indemnización, como al resto del pueblo paciente, sufrido, regenerado en un periquete con el sufragio forzoso, y cada vez más tomado para la farra.

Y después de este pequeño desahogo, sugerido por el despecho—pues hasta con lágrimas en los ojos habrían debido rogarme que diese relieve a una fiesta en que sobraban los fraques "surmenagés", las joyas alquiladas, los empleados de medio pelo y mil y pico de ejemplares que no habrían hecho mal papel en la "scirée" de Cachupín—vuelvo a lo que al principio decía; esto es, que los hombres de hace un siglo eran capaces de ganar batallas y de comprometer vidas, famas y haberes, en aras de la independencia nacional; pero no sabían rellenarse el abdomen con el desenfado y gracia de algunos de sus biznietos. En las memorias de don Gervasio A. Posadas, primer Director Supremo de las Provincias Unidas, consta que este distinguido gobernante, que, como es sabido, ejercía el poder en 1814, tuvo la idea de dar varias comidas de carácter oficial, con el fin de que los hombres políticos más influyentes en los diversos partidos, se conocieran íntimamente y pudieran cambiar impresiones ante una bien servida mesa. Creía el excelente don Gervasio que, tenedor en ristre, pan a la izquierda, vino a la derecha y exquisitos manjares delante, el hombre más foseco e irreductible se siente predispuesto a la benevolencia y al chascarrillo; los problemas arduos y peliagudos de la cosa pública se convierten en adivinanzas que puede acertar un monigote; y el odio y rencor de los que compiten en la noble tarea de salvar al país por un tanto al mes, ceden el puesto a sentimientos de mutuo almíbar y recíproca melaza, que inspiran consejos desinteresados y apoyos nobles sin "pensamiento de atrás" como escriben muy

frescos ciertos traductores. Durante unos meses pareció que todo salía a gusto del señor Posadas, que tan excelente posada sabía procurar a las ilustraciones de su tiempo: hubo tacto de codos entre los más furibundos adversarios, se fué creando una especie de vida social política y administrativa, el inevitable desgaste de los ángulos frotados sin cesar empezó a trocar en suavidades florentinas ciertas asperezas catonianas... pero cada banquete de aquéllos costaba cerca de quilientos pesos fuertes para cien personas; y cuando el Supremo Director renunció el poder, a principios de 1815, se suscitó la cuestión de si debían o no aplicarse a gastos generales aquellas erogaciones que entonces parecían escandalosas. ¡Como que la cuenta de todas las comidas se aproximaba a quince mil pesos! Durante los cien días del mando de Alvear se pudo contener el nublado; pero derribado este gobernador, se formó proceso a don Gervasio A. Posadas, se le redujo a prisión haciéndolo responsable de aquellos derroches inauditos cuanto bien intencionados, y durante el resto de su vida, ya no pudo levantar cabeza.

Esos banquetes de a quinientos pesos y el proceso que se formó por ellos al primer magistrado me confirman en mi idea de que entonces no se sabía comer, ni se sospechaba que el prestigio del gobierno consistiera en parodiar la corte del rey Pipino, con protocolos inspiradores de músicas a lo Offenbach, y con cenas y bailes de dos mil personas y de medio millón de pesos o cosa parecida. Sin embargo, los hombres de hace un siglo, si no sabían trar a la calle con tanto énfasis el dinero de los contribuyentes, en cambio servían para dar la independencia a su patria. Y esto les costaba menos que a sus descendientes cualquier reforma urbana de utilidad discutible.

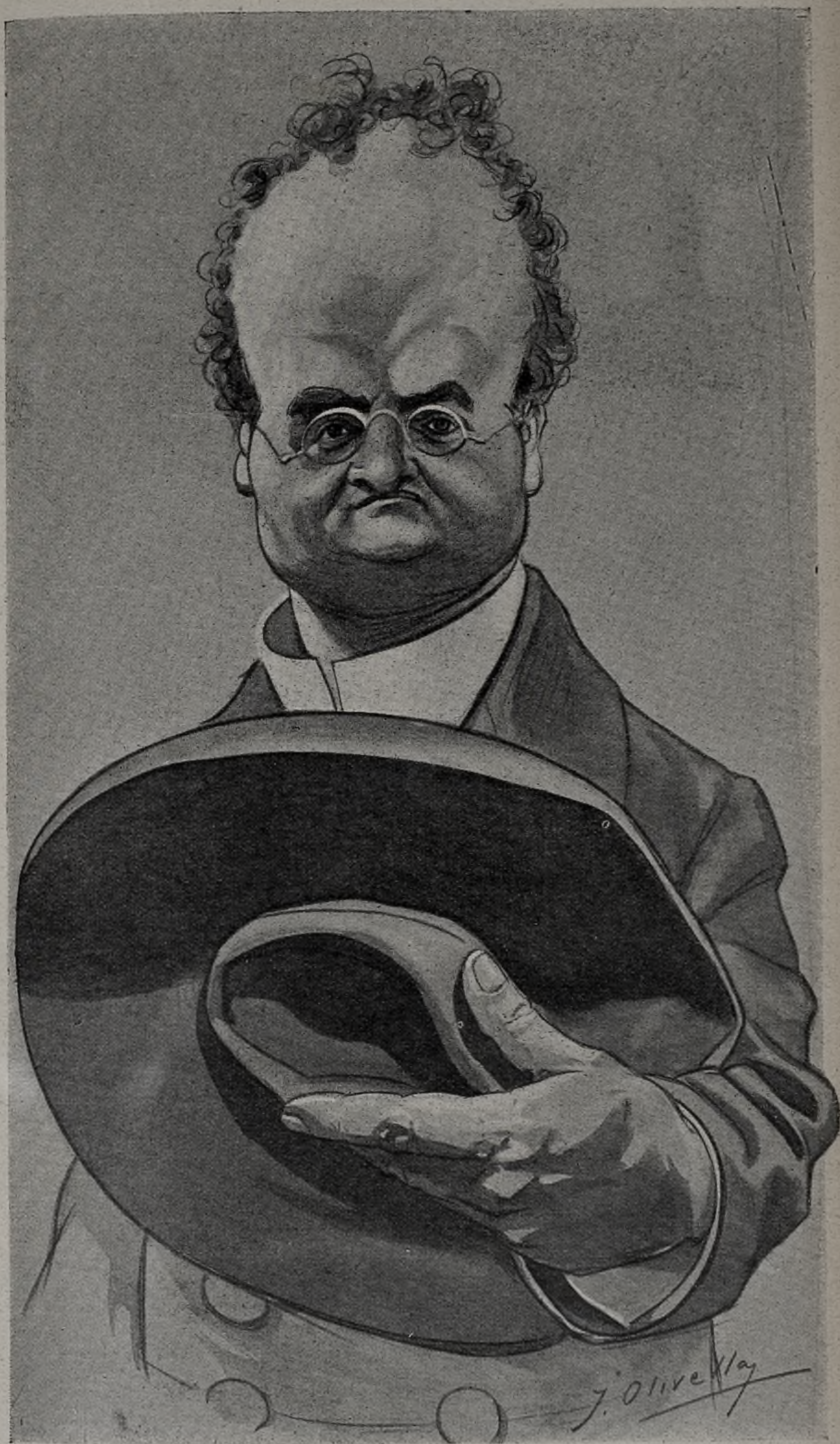
Siento no conocer, ahora que vienen a pelo las efemérides, lo que les costaba el alojamiento y pensión a los congresistas de Tucumán en el año 1816. Indudablemente, algún erudito de la localidad tendrá ese dato, que podría servir de base a un curioso artículo de historia a la moderna. Mis noticias son contemporáneas y no pasan de la intervención cantonal—quiero decir la del doctor Cantón—en que el hostelero presentó una cuenta de cien mil y pico de pesos. Y parece que las tarifas no han cambiado, pues los gastos de hotel con motivo del viaje presidencial se han fijado, sin extras, en los precios siguientes: Para la comitiva, calculada en cien personas, seis mil pesos diarios; banquete de 120 cubiertos a razón de 50 pesos cada uno; servicio del presidente, 1.400 pesos diarios. Esto quiere decir que el primer magistrado, por sí solo, consumirá tanto como veintitrés de sus acompañantes y un tercio más. Eso es lo que se llama comitiva y bebitiva hasta fumitiva. También habrá allí baile presidencial, y a ojo de buen confitero, se ha tasado en quince mil del ala el importe de los dulces que en esa noche han de ser consumidos. Y eso que en Tucumán tienen azúcar a mano.

Decididamente, la vida se pone mucho más cara de lo que yo mismo creía. Hay que pensar, ante todo, en subir las dietas de los diputados y senadores y en asignar un sueldo decoroso al presidente, que, si en Tucumán no puede ser mantenido por menos de 616 pesos oro al día, en Buenos Aires necesitará algo más.

Por fortuna el gobierno está en tratos para adquirir un nuevo barco gigante, que costará 30 millones, y de un modo u otro se piensa en seguirlo de las expropiaciones. Yo creo que así habrá para nuevas fiestas y si no se abarata la vida, en cambio resultará muy económica la muerte. Algo es algo.



DE MI GUIGNOL  
Rómulo Murri



Fué sacerdote en época no muy lejana,  
pero mantiene el rango de hombre eminente,  
porque parla y escribe brillantemente  
lo mismo con sotana que sin sotana.



## El "auto" del Estado



La vida es cara, dicen ahora, y no me parece que esté bien dicho. La vida es cruz. Esta afirmación me resulta más acertada, porque dentro de poco vamos a tener que jugarnos la vida a cara o cruz. Ítem más, u otro si digo, que nos están haciendo llevar la cruz a cuestas, y todos esos que se meten ahora a redentores, van a salir crucificados.

Porque ya sabrán ustedes que se trata de una encuesta parlamentaria para ver si por otros medios se pone remedio al encarecimiento de los alquileres y de los comestibles.

Yo aplaudo las buenas intenciones dondequiera que las vea. Hasta ahora, según el dicho, sólo han servido para empedrar el infierno. Es posible que se consideren también utilizables para la pavimentación del Congreso.

No lo tome a mal el señor Cantilo, a quien no tengo el honor de conocer más que por los retratos publicados y de pública voz y fama. El es quien levanta su voz en el parlamento pidiendo la encuesta susodicha.

Creo positivamente que, según costumbre de nuestros oradores, al hablar levantará la voz, pero él seguirá sentado, y... no bajarán los artículos de primera necesidad, ni con sus discursos, ni con los artículos que se escriban para comentarlos.

La encuesta parlamentaria irá en cuesta abajo, y los víveres y alquileres seguirán en cuesta arriba hasta alcanzar los precios más altos, si es que ya no han llegado al máximo.

Porque vamos a sintetizar para no perder tiempo. El señor diputado, según hemos leído, opina que no deben gravarse con ningún impuesto los artículos de consumo para el pueblo. Pero estas cosas no se resuelven con opiniones, sino con leyes, y ya verá como en la municipalidad no opinan lo mismo. El señor diputado también está en contra del lujo y de los que gastan lo que no tienen por afán de figurar y de que no les digan que van mal vestidos. Está en contra del juego, en sus múltiples manifestaciones, así sea éste el de la lotería, el de las carreras de caballos o cualquiera de los que se deberían perseguir como prohibidos, que no sé yo por qué no son igualmente autorizados, porque al fin y al cabo los caballos de la baraja no son más que cuatro, y por estar en minoría no deben ser repudiados, mientras se ven protegidos, mimados y cuidados los de los "studs". ¡Señor, todo es jugar!

También entiende el señor diputado que debe fomentarse la inmigración, proporcionando al inmigrante los medios de arraigarse en el país, convirtiéndolo en

propietario de la tierra que viene a labrar, y combatiendo los latifundios y los acaparadores.

Total, que el doctor Cantilo entiende lo que todos nos sabemos de memoria, lo cual no empece para que por ahora no se vean propósitos de enmienda, sino más bien de persistencia en el mal, que no se va a corregir por los habituales recursos de la oratoria.

Lo primero que habrá que combatir, en lo suntuario, son las galas del lenguaje, teniendo en cuenta que cada uno de los que las usan en nuestras cámaras nos cuesta mil quinientos pesos mensuales, suma que hoy día nos parece una miseria, porque viene a ser, tal como se han puesto las cosas, lo preciso para comer.

En suma, aquí no hacen falta encuestas. El remedio ha de venir por el mismo exceso del daño, porque ya está probado que somos incorregibles.

Hablo en plural. Entro como todos en la censura. Es una especie de delirio o manía de grandezas, del cual nadie está libre. A toda costa queremos sostener la reputación de país rico que nos han dado los extraños o que nosotros mismos hemos querido conquistar, y haremos lo que hacen en este caso los individuos a quienes les da por tales engreimientos y vanidades. Llegar, si Dios no lo remedia, hasta la ruina.

Dios, en este caso, es la Naturaleza, nuestra madre, que por bondad sabia puede decidirse alguna vez a castigarnos. Un par de malas cosechas es lo único que nos puede hacer recuperar la sensatez, el buen juicio y hasta el sentido común.

Por ahora estamos en pleno derroche. Se dan bailes y banquetes, se proyectan y... se realizan excursiones, como el viaje presidencial a la provincia azucarera, presuponiendo los gastos en un millón de pesos.

Es mal momento, créame el doctor Cantilo. Es bueno para que él se luzca, pero no para que de la discusión nazca la luz. Y si nace, se tratará de gastar otro millón en el bautizo.

Esperen los señores diputados radicales y socialistas, cuyos arrestos son por todo extremo laudables, a que puedan ser éstos igualmente eficaces.

Por ahora, bien a pesar suyo y de cuantos estamos interesados en que el gobierno vaya en buen camino, tenemos que cuidar de apartarnos, porque está en el de automóviles y el carro del estado ya no existe ni como presión retórica. Es un 40 H. P., y el "chauffeur" se siente acometido por el vértigo de la velocidad.

Nuestras esperanzas están cifradas en que después del circuito Buenos Aires-Tucumán, se acabe la bencina.

EL DEL VERDE GABÁN.





# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

## La partida del general Roca



El nuevo ministro en el Brasil general Roca, al partir a Río, subiendo a bordo del Koenig W lhelm II con su hija señorita Clara y un nieto.



El ministro del Brasil, doctor Campos Sales, y personal de la legación brasileña, que fueron a despedir al representante argentino.



A bordo, con el ministro de Relaciones Exteriores y el señor Dionisio Schoo Lastra, agregado honorario a la legación de Río Janeiro.



LA PARTIDA DEL GENERAL ROCA



Saludando al público que lo aclamaba.



La multitud de manifestantes en el muelle.



## Banquete en la legación del Brasil



El ministro brasileño, doctor Campos Salles, el vicepresidente doctor de la Plaza, el presidente de la Corte Suprema doctor Bermejo, y los ministros de Relaciones Exteriores, Interior, Hacienda, Obras Públicas y Marina, después del banquete que ofreció el primero, retribuyendo atenciones.



## Aniversario del natalicio de Mitre



Discurso del presidente del Consejo Nacional de Educación, doctor Ramos Mejía, al celebrarse el 91.º aniversario del nacimiento de Mitre, en la escuela que lleva su nombre. En círculo: El doctor Santiago O'Farrell, ensalzando la memoria del prócer.



Alumnas de varias escuelas cantando el Himno a Mitre.



Alumnos y otros visitantes en el Museo Mitre, la tarde del aniversario,



# ENLACE



Srta. Maria Isabel Mones Cazón  
con el doctor Teófilo Méndez



Srta. Carmen Diana  
Zaldarriaga con el  
Dr. R. Gómez Llambi



Srta. Delfina Alemán  
Ovando  
con el Sr. Wenceslao  
Paunero Usher

CASTRO RIVERA



## Los "boy scouts" argentinos



Campamento de los "boy scouts" en las inmediaciones de la estación El Palomar. Principio del trabajo para levantar una carpa.



Clavando las estacas a que se sujeta la lona.



Entrega a un "boy scout" de un mensaje que debe llevar a otro campamento para pedir auxilio.

Por fin puede decirse que en la Argentina poseemos ya la famosa institución de los "boy scouts", creada por el general inglés Baden-Powell y que ha tenido gran aceptación en las principales naciones.

Como se recordará, el general Baden-Powell nos visitó no ha mucho con el objeto de dejar establecido aquí ese cuerpo de pequeños escuchas, capaces de prestar muy reales servicios en tiempo de guerra y que constituye a la vez para los jóvenes que en él ingresan una escuela de ejercicios físicos y habilidad, de astucia, de adquisición de preciosas cualidades.

Quizás el general Baden-Powell no encontró preparados entre nosotros los elementos necesarios para organizar prontamente el cuerpo, pues pasó a Chile donde se crearon al punto los "boy scouts" chilenos, de una de cuyas excursiones hemos dado cuenta en estas páginas.



El mensajero preso es registrado en dos minutos para arrancarle el mensaje, que no se le encuentra y que llevaba en un pico del pañuelo.





Parlamento por medio de banderas.



Corte de leña para cocinar el almuerzo.

Pero el genial militar británico halló en cambio aquí buenos amigos y decididos partidarios de su idea, a los cuales podía dejar confiado el éxito del proyecto.

A la cabeza de ellos figuraba el señor Francisco P. Moreno, que, con la fuerza de iniciativa que le caracteriza, se lanzó a la empresa, venciendo todas las dificultades que se presentaban y resuelto a organizar los "boy scouts" en la forma debida para que respondan verdaderamente a su fin, no siendo una mera agrupación de determinados jóvenes, pertenecientes a una clase social, quizás los que menos bene-



Sección de cocina. Los "boy scouts" deben saber preparar cinco platos.

ficios podrían prestar y obtener a su vez.

La organización definitiva de la obra debe hacerse por una comisión, para constituir la cual se ha solicitado el concurso de los señores generales Rosendo Fraga, Arias y Dellepiane, del coronel Martín Rodríguez y de los señores Monteith Drysdale, doctor Corvalán, G. Dodds, Carlos Ripamonti, Jorge Young, José J. Viedma y Modesto Quiroga.

El señor Russell Christian es el jefe instructor de los "boys", con el cual han realizado éstos sus prácticas en El Palomar, y el segundo jefe es el señor Young.



Distribución del rancho.



## LOS "BOY SCOUTS" ARGENTINOS



Comiendo de dos en dos por el campo.



Pidiendo auxilio para un herido.

Allá desafió el ardor juvenil el frío de la estación, y más de una imaginación de pocos años soñó con hazañas que despertaban la admiración de la gente, con proezas que representaban la victoria com-



pleta y definitiva en una campaña internacional.

El encanto del paisaje, el aire puro que parece infundir nueva vida, alegraban el ánimo y disponían a la actividad, al esfuerzo; se despertaba una emulación que promete mucho para las prácticas sucesivas y se revelaban en éste o el otro cualidades que a veces sorprendían a los mismos amigos y compañeros.



Los auxiliares acuden para el transporte del herido.

Anotación del mensaje que se recibió en contestación al pedido de auxilio.

Al terminar la jornada, se comentaban los hechos con placer.

Por las fotografías que hemos obtenido en el campamento y que presentamos en estas páginas, podrán darse cuenta los lectores de la importancia de esas prácticas, que abren amplio campo a las facultades del joven y son de gran efecto en lo físico y lo moral, verdadera obra de educación y patriotismo.



# LOS "BOY SCOUTS" ARGENTINOS



Atando la pierna rota del herido a un palo a fin de que no tenga movimiento.



Manera de llevar a un desvanecido.



Transporte del herido en la camilla improvisada.



Un juego de pelota. El "boy" tiene que evitar que la pelota le toque los pies.



## Retratos de actualidad



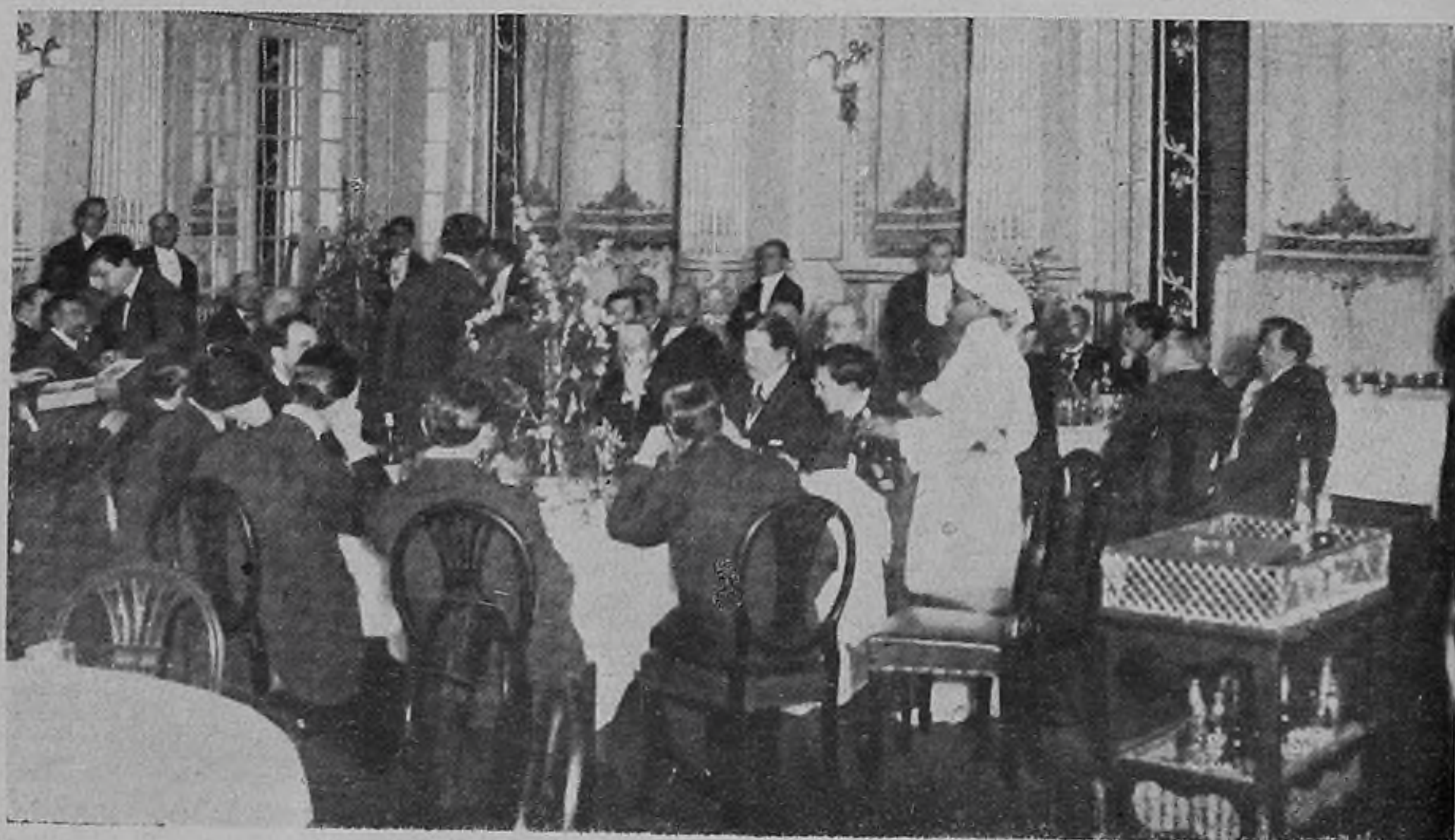
De izquierda a derecha: 1. Doctor Francisco C. Arrillaga, laureado con la medalla de oro de 1911 en la Facultad de Medicina.—2. Doctor Tulio Martini, laureado con medalla de oro de la Facultad de Medicina en el curso de 1910.—3. Doctor Matías Alonso Criado, delegado de la República del Ecuador al Congreso Internacional de Jurisconsultos en Río Janeiro.—4. El bajo de ópera argentino señor Juan F. Grillo, que parte a Europa a completar sus estudios.

## El ministro suizo en el Hotel de Inmigrantes



M. A. Dunant, ministro de Suiza, acompañado del director de inmigración, doctor Cigorraga, de visita en el hotel para conocer sus progresos.

## Aniversario del Museo Social Argentino



Comida con que la comisión del museo ha celebrado el primer aniversario de la institución.



## Fiestas de la Sportiva y Exposición de Caninos



De izquierda a derecha: 1. El teniente J. Massot, del cuerpo de seguridad, primer premio con el caballo Estrelle, en el concurso hípico de la Sociedad Sportiva.—2. El señor Octavio Auguiot, segundo premio, con el caballo Argentino.— El señor Oscar Posse, tercer premio, en el caballo Ratón.



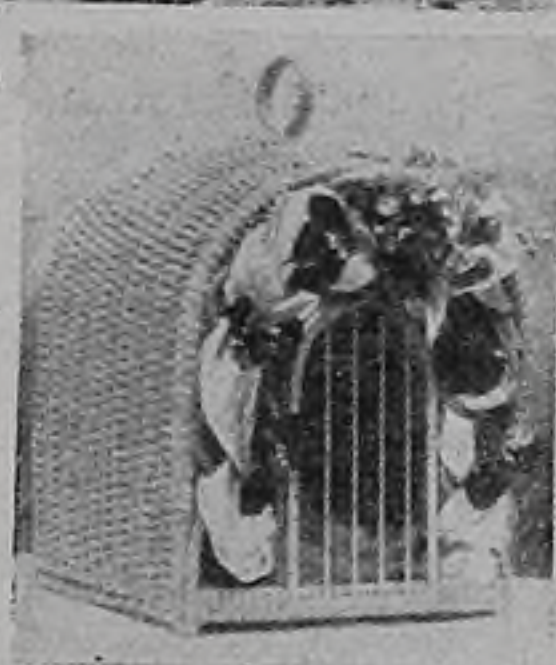
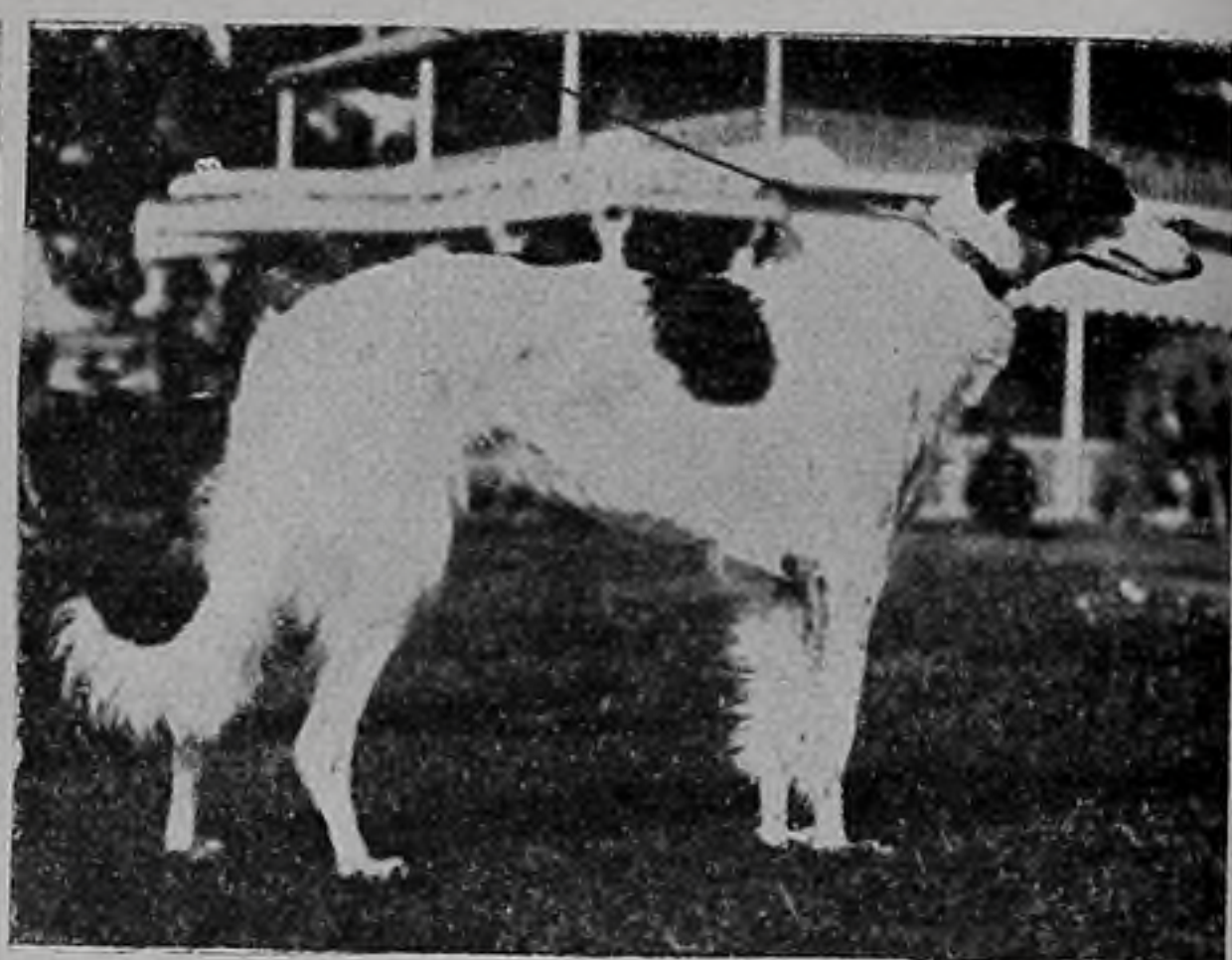
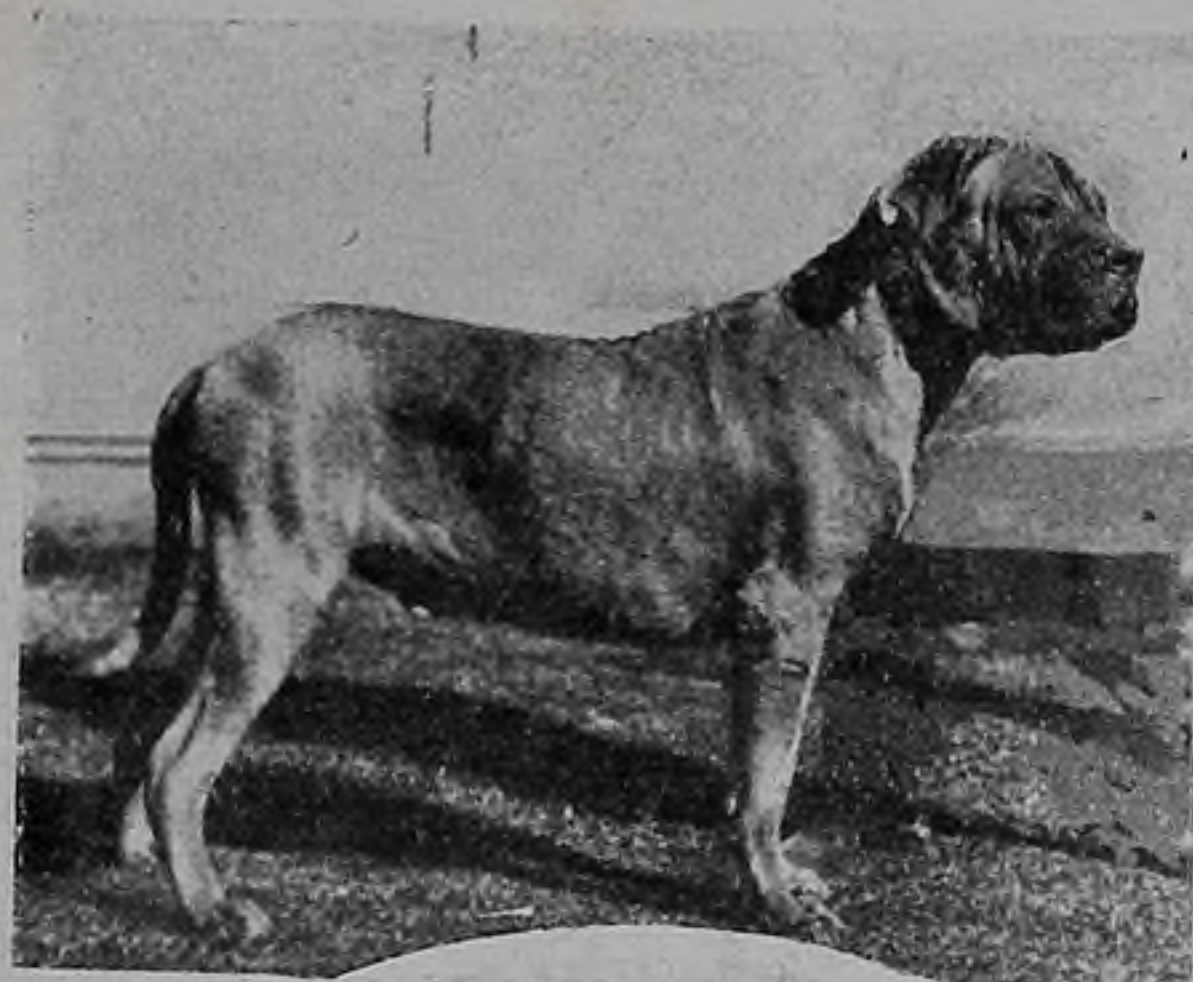
Carruajes del concurso de atalajes, que desfilaron por la pista de la Sociedad Rural.



Presentación de la jauría de la Sociedad Sportiva. En círculo: El presidente de la Sportiva, barón Antonio De Marchi y el ingeniero Newbery en la pista con el aviador Fels, conscripto.



# FIESTAS DE LA SPORTIVA Y EXPOSICION DE CANINOS



Primeros premios,



# MI "DÉBUT"

## El doctor Belisario Roldán



Durante la entrevista con nuestro repórter.

Esta vez le toca al ilustre orador doctor Belisario Roldán. Salimos de la redacción con la artillería fotográfica, que tanto da que hacer a nuestro protocolario primer magistrado, en la seguridad de que Roldancito no la tiene en tan bajo concepto como él. Llegamos a su casa particular; tocamos el timbre; sale un criado; nos hacemos

"...Alzase la estatua, como se sabe, a orillas de la mar. El héroe monta un caballo tranquilo, caballo que tiene la sosegada actitud correspondiente a un corcel que viene de galopar largo y tendido, como que aquella tripe jornada de ascensión, triunfo y éxito, comienza en Mendoza, de donde arrancara y termina en Francia, donde lo sofrenó el jinete..."

*Belisario Roldán*

Fragmento del discurso pronunciado en Boulogne-sur-Mer, en el acto de inaugurarse la estatua de San Martín.

anunciar, y al cabo de un rato reaparece éste, manifestándonos que pasemos a la sala-escritorio del doctor y espere-mos un momento. Pasan algunos minutos, y mientras curioseamos las obras de arte que adornan profusamente la salita, se nos ocurre que así es como debían ser las verdaderas salas, amenas, no como las del Congreso y Casa de Gobierno, donde no se ve más que ordenanzas que van y vienen y gente que va



Primer discurso pronunciado por el doctor Roldán el 26 de julio de 1893.





Cabecera del banquete ofrecido a Roldán, en el teatro de la Comedia de Madrid, al cual asistieron los hombres más ilustres de España. Detrás se ve un hermoso busto de Cervantes, al que sirve de fondo un magnífico gobelino cedido por el Museo del Prado para honrar a nuestro compatriota.

a lo mismo que uno: a esperar!... De pronto sentimos el ruido de una puerta que se abre, y detrás de ella aparece nuestro gran hombre.

—¿Cómo le va, amigo?—nos dice tendiéndonos la mano.

—Muy bien, gracias, ¿y a usted?

—Así "no más".

—Ya se imaginará a qué venimos; a incomodarlo.

—Nada de eso, al contrario, tengo el mayor gusto. Siéntese y "argue el rollo, no más".

—Se trata, mi querido doctor, de que nos relate cómo, cuándo y dónde debutó usted en la carrera que tanto renombre le ha dado, aquende y allende el océano.

—Mi "debut" es una de las cosas de las que, a pesar de que pronto va a cumplir veinte años, la recuerdo como si fuera ahora.

Pr scindiendo, naturalmente, de la copiosa oratoria estudiantil, diré que, la primera vez que dirigí la palabra a un numeroso público, fué el 26 de julio de 1893, inaugurando el monumento erigido a los caídos en la revolución del 90.

Conozco, nos dijo con cierta ironía, este episodio un poco mejor, creo que los jóvenes radicales (?) que acaban de merecer los honores del triunfo electoral.

Era un día de invierno cruel. Gobernaba entonces el doctor Luis Sáenz Peña y presidía el gabinete el doctor Aristóbulo del Valle.

Fué durante un entreacto político que no deja de tener similitudes con el actual, dicho sea con perdón de los ausentes "del Valles"... El jefe del gabinete estaba entre mis oyentes.

¡Hombre! casualmente aquí tiene usted una fotografía de la tribuna que ocupé aquel día, para mí inolvidable.

—Gran éxito ¿eh?...

—Los diarios de entonces dan la sensación del resultado, respecto al cual



La condecoración de comendador de la Orden de Alfonso XII.

## DON ALFONSO XIII

Por la gracia de Dios y la Constitución  
REY DE ESPAÑA.

Por tanto, queriendo dar una prueba de mi Real aprecio a  
los D<sup>os</sup>. Belisario Roldán y Ricman  
he tenido a bien nombrarlos por mi Decreto de 20 de  
enero de 1902 Comendadores de número de la Orden real  
de Alfonso XII.

Por tanto, es preciso las honras distintivas, y uso de las  
insignias que se corresponden con arreglo a lo establecido  
en el Reglamento para la aplicación del Real decreto  
de 13 de Mayo de 1902, con fianza por las cualidades  
que se distinguen, en que es conveniente en contribuir  
al mayor lustre de la Orden.  
Dado en Sevilla a diez y seis de Febrero de mil  
noventa y tres.

H<sup>o</sup> el Rey

El Ministro de Instrucción pública y Bellas Artes.

Alfonso Figueroa

Estado de Comendadores de número de la Orden de Alfonso XII  
por Decreto de Don Belisario Roldán y Ricman.

Título de comendador de número de la orden de Alfonso XII, que fué conferido por don Alfonso XIII a nuestro compatriota. El mismo título acaba de ser otorgado a Marconi.

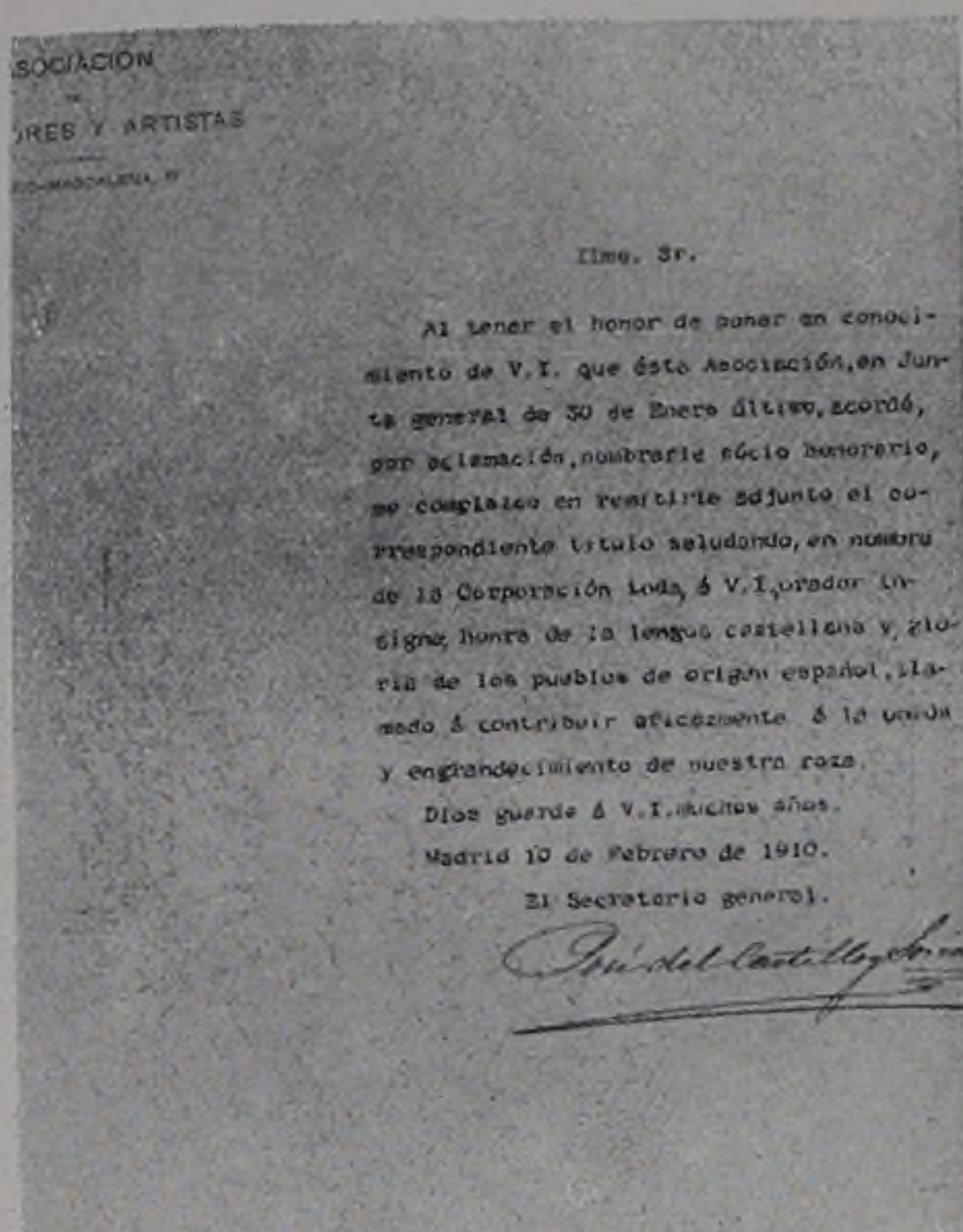
me permitirá que no me pronuncie. ¡Amigo, la modestia es una gran cosa!... Sirve hasta para ser vanidoso...

Nos hace gracia y sonreímos.

—¿Conserva usted memoria de la impresión que le produjo el "debut"? Sin duda sería grande.

—Sí, una emoción muy honda. La inexperiencia de la edad se agregaba a la singular importancia





# Nombramiento de miembro honorario de la Asociación de Escritores y Artistas de Madrid.

política del momento. Esa misma emoción, vagamente atenuada, es la que siempre siento al expedirme en público. "La procesión anda por dentro", por más que se me atribuya un dominio absoluto sobre mí mismo...

—Después ¿habló usted?...

—Después hablé en las calles, informé "in voce", derroché prosa en las mesas de los banquetes, fui diputado y discutí desde mi banca parlamentaria.

—La primera vez que habló usted fuera de la república, ¿dónde fué?

—En el Brasil, ante una gran asamblea de estudiantes. Fué mi tema: la fraternidad americana; mi tribuna, la terraza del palacio Pentheado, en San Pablo.

Más tarde, y a raíz de un centenar de presentaciones en público, casi siempre en beneficio de las asociaciones de caridad,

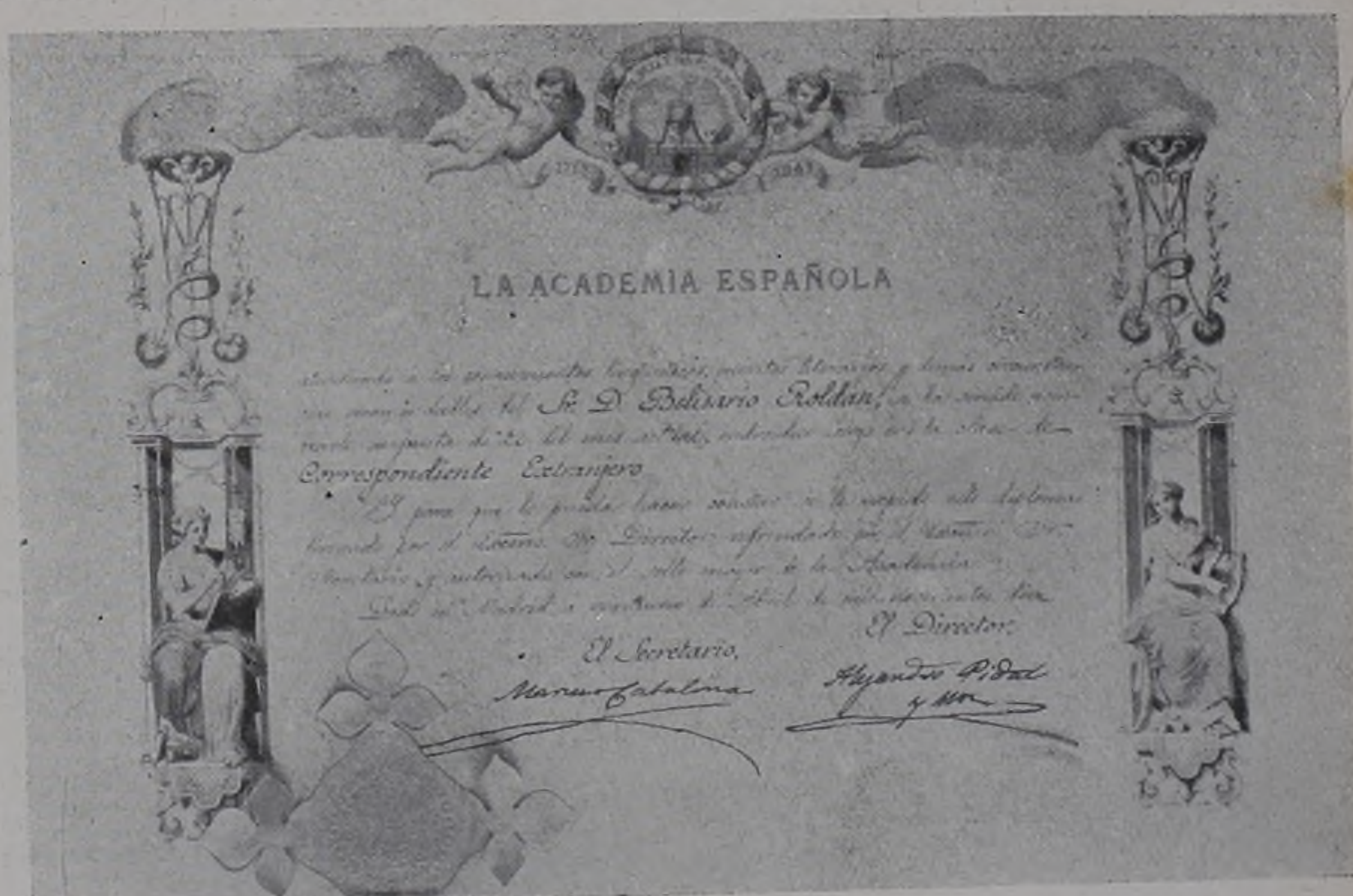
# Cómo apareció el retrato de nuestro compatriota en "El Fígaro" de la Habana.

fui a Europa enviado por el gobierno argentino, con encargo de visitar a Francia y España. En Francia me tocó inaugurar el monumento a San Martín, erigido en Boulogne-sur-Mer, donde tengo el orgullo de decir que fui comprendido por los franceses, a pesar de que mi habla no les era familiar.

El resultado de esto usted lo conoce por los periódicos franceses.

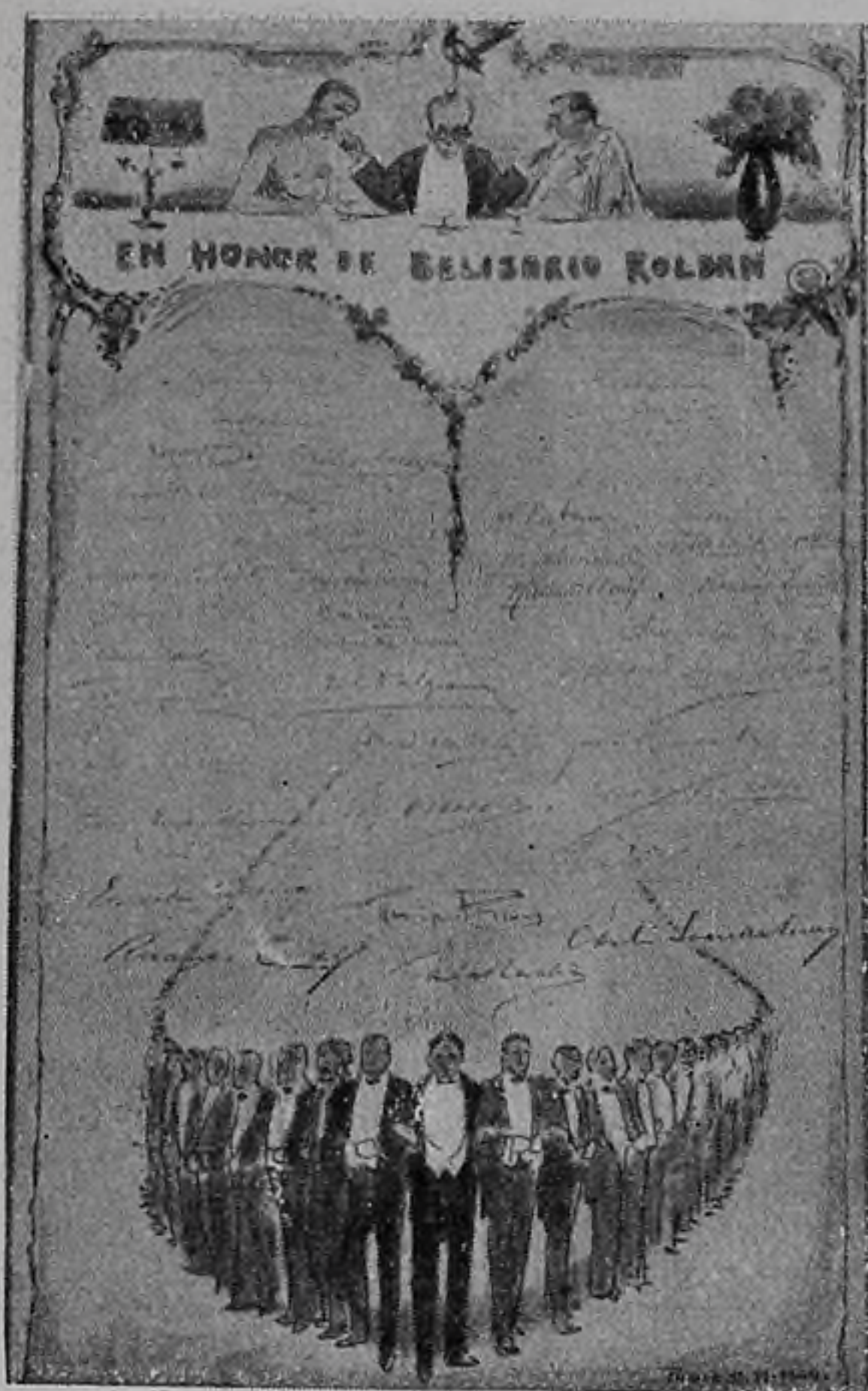
—Es cierto; recuerdo con orgullo los elogios que de la Argentina hicieron, al hacer los suyos propios.

—En España fué donde me acontecieron más cosas raras. Imagínese que no conocía en Madrid más que a cuatro personas: Benavente, Blasco Ibáñez, Altamira y Grandmontagne, de los cuales con quien tenía a guna confianza era con Grandmontagne. Telegrafí a este último anunciándole mi viaje a Madrid, con la sola esperanza de que fuera él y algún



Diploma de miembro correspondiente de la Academia Española.





"Menu" de un banquete ofrecido a Roldán por la colonia argentina en París, en el que aparece el orador "dando la papa" a Cicerón y a Demóstenes.

Otro amigo los únicos que me recibieran en la estación, y cuál no sería mi sorpresa al ver que mi arribo era esperado por una gran comitiva formada por personas todas ellas de gran figuración.

Mi presentación al público madrileño en el Ateneo, estuvo a cargo del señor Moret, quien se expresó de una manera que me hizo mucha gracia; porque en medio de todas las alabanzas de los méritos que me habían hecho acreedor a la tribuna del Ateneo, dijo, en otros términos, que él se lavaba las manos, si resultaba, en fin, un "macneador".

Principio mi conferencia con la consiguiente expectativa, pero por fortuna,



Faz campera.

mi buen auditorio entró pronto en calor, interrumpiéndome algunas veces para aplaudirme.

Después de esto, ya fué todo bien. Banquetes en mi honor, recepciones, condecoraciones; en fin, farra corrida.

—Bueno, creo que no necesito molestarlo más, doctor; pero, puesto que es tan amable, me permitirá pedirme un autógrafa.

—¿Sobre qué lo quiere?

—Sobre lo que le parezca bien.

—Un fragmento del discurso que pronuncié en Boulogne-sur-Mer, ¿le parece?

—¡Perfectamente!... Hasta la vista, doctor...

—Hasta siempre.

RAFAEL CASTELLANOS.



El orador en su biblioteca.



# Triunfal



Regidora virtual del continente,  
custodia de las altas tradiciones  
con que ilustran sus fastos las naciones  
de la América libre, independiente;  
hegemónial república, paciente  
regulatrix de inquietas ambiciones,  
que impulsas del trabajo las legiones  
a la expansión de tu vigor creciente;  
ufana impone el rumbo a tus destinos  
brindando en los hogares argentinos  
el porvenir a tu grandeza preso.  
Y por excelsa gloriación bravía,  
rítmate el Plata en salvaje sinfonía  
el himno voceador de tu progreso.

DIEGO FERNANDEZ ESPIRO.





Tanto la emperifollan y de tan protocolares firuletes la rodean, que  
de la bella y



A la espera del ilustre huésped



Tanto la emperifollan y de tan protocolares firuletes la rodean, que le va a ser difícil al visitante descubrir los naturales encantos de la bella y sencilla tucumana.



del ilustre huésped



que le va a ser difícil al visitante descubrir los naturales encantos  
a y sencilla tucumana.





## CONTRASTE

Hoy encontré a un buen hombre  
que sólo vió en la vida  
cantares y balladas,  
romanzas y armonías.

Con él he hablado, y dijo,  
que no hay más que una lira:  
la que canta inspirada,  
trovas y melodías...

Yo no puedo creerlo,  
porque en el alma mía  
he encontrado al sonar  
tantas melancolías!

Hoy encontré a un buen hombre  
que sólo halló en su vida,  
dolores, pesadumbres,  
penas, melancolías.

Con él he hablado y dijo,  
que no hay más que una lira:  
la que canta doliente  
nuestras melancolías.

Yo no puedo creerlo  
porque en el alma mía,  
hay pájaros y flores,  
perfumes y armonías.

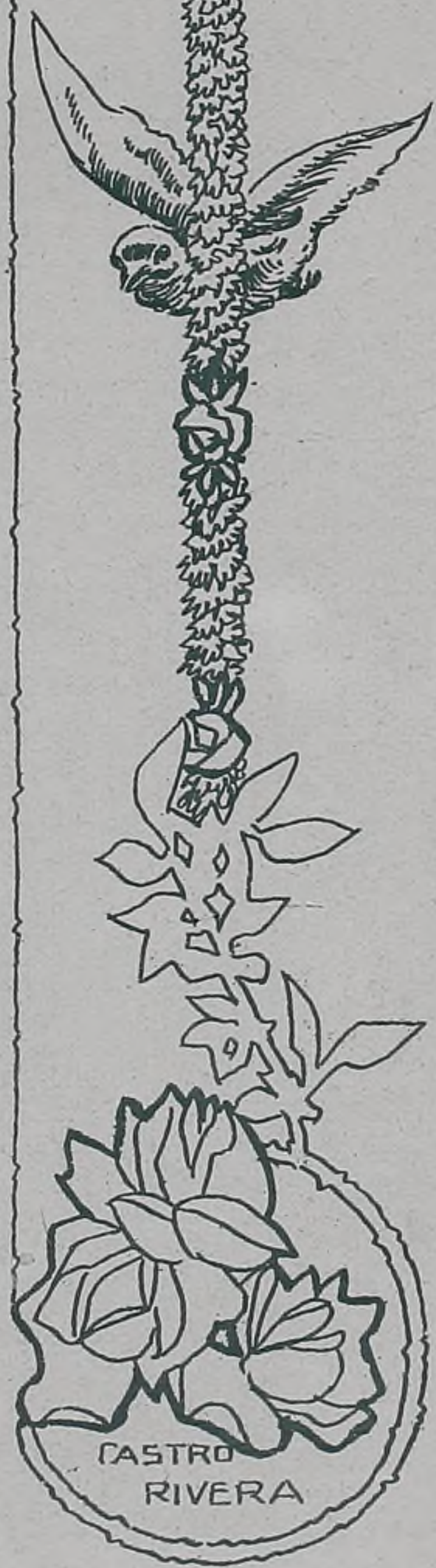
Alma (que llaman nuestra),  
alma, que no es la mía,  
sino el alma del mundo,  
que en sacra sinfonía  
canta el cantar sublime  
de la Urania divina...

Alma, que desplegando  
tus alas bendecidas,  
con una azotas penas  
y con otra alegrías.

¿Qué dices del contraste  
que en tu seno tendrían  
iris, pájaros, flores,  
perfumes y armonías?

Tú dirás que en el alma  
de quien te adora habría  
¡mucho alegría triste...  
mucho triste alegría!...

LEONCIO LASSO DE LA VEGA





Baile de la Wcman's Exchange



Escenas del baile dado en el Club Alemán por la Woman's Exchange, a beneficio de sus instituciones.



## La mujer que trabaja



Señorita Celia Tapias, perteneciente al foro argentino. Espera la oportunidad de un escándalo jurídico para adquirir la notoriedad de maître Labori.



Señorita María M. Benítez, la primera argentina que ha obtenido el título de contador. Es capaz de sumar en el aire los gastos de cualquier baile presidencial.



La telefonista. Diez horas de martirio, sorpresas a todas horas. Copiosísima fuente de información.

El feminismo verdaderamente práctico, factible, sin las ridículas exageraciones a que lo ha conducido la exaltación de sus apóstoles inglesas, sólo tiene un aspecto simpático, hasta para la misma mujer: el aspecto del trabajo adecuado a sus condiciones mentales y fisiológicas.



Cajera. Serenidad absoluta. El dinero pasa por sus manos como la luz por el cristal.

Indudablemente, la mujer tiene un alto lugar en la vida intelectual, porque su espíritu admirablemente selecto, fino, penetrante, sagaz casi siempre, le facilita los medios para escrutar en la entraña de la ciencia y en el misterioso secreto del arte, igual que para profundizar y ahondar en las escabrosidades de la vida, y analizar y observar, con gran dosis de penetración, quizá superior a la del hombre.

Sin embargo, hay profesiones que no se comprenden en la mujer. Pero influye



Mecanógrafa. Agilidad, viveza de espíritu, oído finísimo para pescar las palabras al vuelo.

por mucho en este concepto, la educación de los pueblos, la raza o la costumbre. Los latinos tenemos ideas demasiado líricas; dejamos más campo a la fantasía y al sentimentalismo, que a las ventajas del positivismo. Quizá por eso solamente consentimos a la mujer ese trabajo delicado que no exige esfuerzos y que parece más bien una distracción, que no representa fatiga.

Todos concebimos a la mujer labrando sobre batistas maravillosas filigranas; tejiendo prodigiosos laberintos de encaje, como una araña mágica. Sus manos blancas, entre el encaje y los bordados, parecen dos joyas en su joyelero. Pero nadie soportaría, sin una sonrisa



## LA MUJER QUE TRABAJA



Vendedora de sombreros. Buen gusto, elocuencia persuasiva, habilidad para hacer ver lo blanco negro.



La probadora. Ductilidad, golpe de vista, impasibilidad absoluta para soportar caprichos y veleidades.

irónica en los labios, sin que se le despertase un sentimiento de antipatía, la fogosa perorata de una mujer que, encaramada en la banca del Concejo Deliberante, lanzase una catilinaria contra el modo como se practica la moral pública, y demostrase es-

tar al corriente de todos sus secretos.

Asimismo, en el trabajo manual, no solamente está destinada la mujer a todos esos menesteres que exigen una paciencia ejemplar, un cuidado y una atención meticulosa: la mujer puede y debe ejercer profesiones de empleada, de vendedora, de mecanógrafa, de operaria y otras mil labores, que solamente ella puede desempeñar correctamente. y en



Vendedora de lencería. Paciencia admirable, vocabulario especial, conocimiento perfecto de las interioridades femeninas.

las que el hombre le hace una injusta competencia invadiendo sus funciones propias.

¿Quién concibe a un hombre vendiendo encajes, bordados o sedas, o probando corsés? ¿No es esa misión propia de la mujer, tanto por su carácter como porque mejor que vendiendo lienzo, están los hombres calculando planos, haciendo cifras o vendiendo paños?



La barbera. Destreza para hacer la barba a los mortales. No la perturban ni las explosiones del magnesio.



## LA MUJER QUE TRABAJA



**Guantera.** Resignación, vista penetrante, puntadas menudas a todo correr de la máquina.



**La señorita Isabel Perfilio,** escritora y periodista. Espíritu sagaz, imaginación vivísima.



**Vendedora de guantes.** Invencible en la réplica amable; tacto suavísimo, sonrisa perenne.

En Buenos Aires, la mujer, tiene un campo amplísimo para desplegar sus actividades.

Aquí, en estas páginas, están a la vista varios de los múltiples aspectos que presenta la vida de trabajo de la mujer, en nuestra capital.

Estas heroínas que agotan su vida en el trabajo, tienen en sí mismas, por esa razón y por su calidad de mujeres, un don de simpatía que las engrandece. Pero el repórter, alma un poco romántica, quisiera que todas estas mujerci-

tas delicadas que venden galas, que venden pieles, que venden alhajas, que adornan y embellecen a las favorecidas por la fortuna, fueran ellas mismas las que se ataviaran con sedas, las que llevarsen sus dedos cuajados de joyas, las que deslumbraran por su elegancia; porque para sí no concibe a la mujer en otra ocupación mejor que en la de ataviarse para hacer agradable la vida a los hombres.

AGUADO DE LA LOMA.



**Tipógrafas.** No les inmutan las cuartillas que transcriben aunque pongan verdes a todos los políticos militantes.



**Linotipista.** Igual que la tipógrafa, es incolora. No le inmutan tampoco las vaciedades literarias ni las periodísticas.



**Retocadoras de negativos fotográficos.** Ven más que un lince. Job era un aprendiz en cuanto a paciencia, comparado con estas señoritas.



**Clasificadoras de suscripciones en un diario.** Conocimientos geográficos, aspirantes a un puesto de honor en la Unión Postal.



## LA MUJER QUE TRABAJA



**Guantera.** Resignación, vista penetrante, puntadas menudas a todo correr de la máquina.



**La señorita Isabel Perfilio,** escritora y periodista. Espíritu sagaz, imaginación vivísima.



**Vendedora de guantes.** Invencible en la réplica amable; tacto suavísimo, sonrisa perenne.

En Buenos Aires, la mujer, tiene un campo amplísimo para desplegar sus actividades.

Aquí, en estas páginas, están a la vista varios de los múltiples aspectos que presenta la vida de trabajo de la mujer, en nuestra capital.

Estas heroínas que agotan su vida en el trabajo, tienen en sí mismas, por esa razón y por su calidad de mujeres, un don de simpatía que las engrandece. Pero el repórter, alma un poco romántica, quisiera que todas estas mujerci-

tas delicadas que venden galas, que venden pieles, que venden alhajas, que adornan y embellecen a las favorecidas por la fortuna, fueran ellas mismas las que se ataviaran con sedas, las que llevaran sus dedos cuajados de joyas, las que deslumbraran por su elegancia; porque para sí no concibe a la mujer en otra ocupación mejor que en la de ataviarse para hacer agradable la vida a los hombres.

AGUADO DE LA LOMA.



**Tipógrafas.** No les inmutan las cuartillas que transcriben aunque pongan verdes a todos los políticos militantes.



**Linotipista.** Igual que la tipógrafa, es incolora. No le inmutan tampoco las vaciedades literarias ni las periodísticas.



**Retocadoras de negativos fotográficos.** Ven más que un lince. Job era un aprendiz en cuanto a paciencia, comparado con estas señoritas.



**Clasificadoras de suscripciones en un diario.** Conocimientos geográficos, aspirantes a un puesto de honor en la Unión Postal.



## "Football"



"Team" de la Liga Argentina que empató en el partido jugado el domingo con el Swindon Town.



Un momento del juego.



"Team" de combinados de 1.<sup>a</sup> división de la Federación Argentina de Football, que jugó en La Plata el partido inaugural de la Federación con el "team" de 2.<sup>a</sup> extra, resultando vencedor.



"Team" de 2.<sup>a</sup> extra de la Federación Argentina de Football.



Dos instantáneas del partido.



“FOOTBALL”



En Rosario. Banquete con que la Liga Rosarina obsequió a los jugadores y delegados del “team” inglés Swindon Town.



El “team” Swindon Town, ganador por 3 “goals” a 1 contra la Liga Rosarina.



“Team” de la Liga Rosarina.



La tribuna oficial durante el partido. En círculo: El jugador centro “forward” de la Liga Rosarina, señor Antonio Guidi, que hizo el “goal” al Swindon Town.



## El 25 de Mayo en la Sarmiento



Saludando al izar la bandera.



Un concurso de tango.



Riña de gallos.



El juego de la vejiga.



El palo jabonado.



Una cinchada.



Carrera de sortija.



## El naufragio del Ushuaia



Los oficiales de mar del transporte Ushuaia, que naufragó en Timbales, a la salida del canal O'Br en, el 21 de mayo, y cuya tripulación fué recogida por el transporte Vicente Fidel López.



El capitán Ricardo Hormero, comandante del Ushuaia (1), con el capitán Juan L. Castex, comandante del Vicente F. López (2), y el alférez Lucio P. González.



Antonio Núñez, Francisco Cachaza, Manuel Panete, Fidel de Martínez y Manuel de Domínguez, que con el alférez de fragata Lucio González navegaron a remo 93 milas en 36 horas, en busca de auxilio.



Tripulación del Ushuaia.



## Un terrible criminal



El precoz criminal Ramón Esteves, llamado el Ñato Pantaleón.



Luis Rodríguez, muerto de un tiro en Avellaneda por el Ñato.



Domingo Fortunato, herido gravemente.

La bestia humana, que tantas veces se revela en hechos de una repugnancia insoportable, ha reaparecido ahora en un sujeto, que por su edad, apenas si se concibe que los instintos y las más feroces inclinaciones puedan estar en él en apogeo.

Se trata de Ramón Esteves, llamado El Ñato Pantaleón, muchacho que a los veinte años tiene a su cuenta varios homicidios y numerosos delitos de heridas y lesiones.

Esta fiera, que ha conseguido durante mucho tiempo eludir la acción de la

policía, protegido por sus cómplices o por otros sujetos de su calaña, a los que tenía atemorizados su ferocidad, ha caído por fin en manos de la comisaría de investigaciones, gracias a los buenos oficios del subcomisario Peyre, del auxiliar Carnicero y de la policía de la provincia, que unidos lograron capturar al precoz criminal el sábado último en la estancia San Alberto, cerca del pueblo Centenario, en el partido de Carlos Casares. De allí, el Ñato fue conducido a esta capital y quedó alojado en el Departamento Central de Policía.



Alberto Peyrano, muerto de un balazo.



Pedro Bertoni u Horacio Fernández, otra víctima de El Ñato.



Juan Peyrano, gravemente herido.

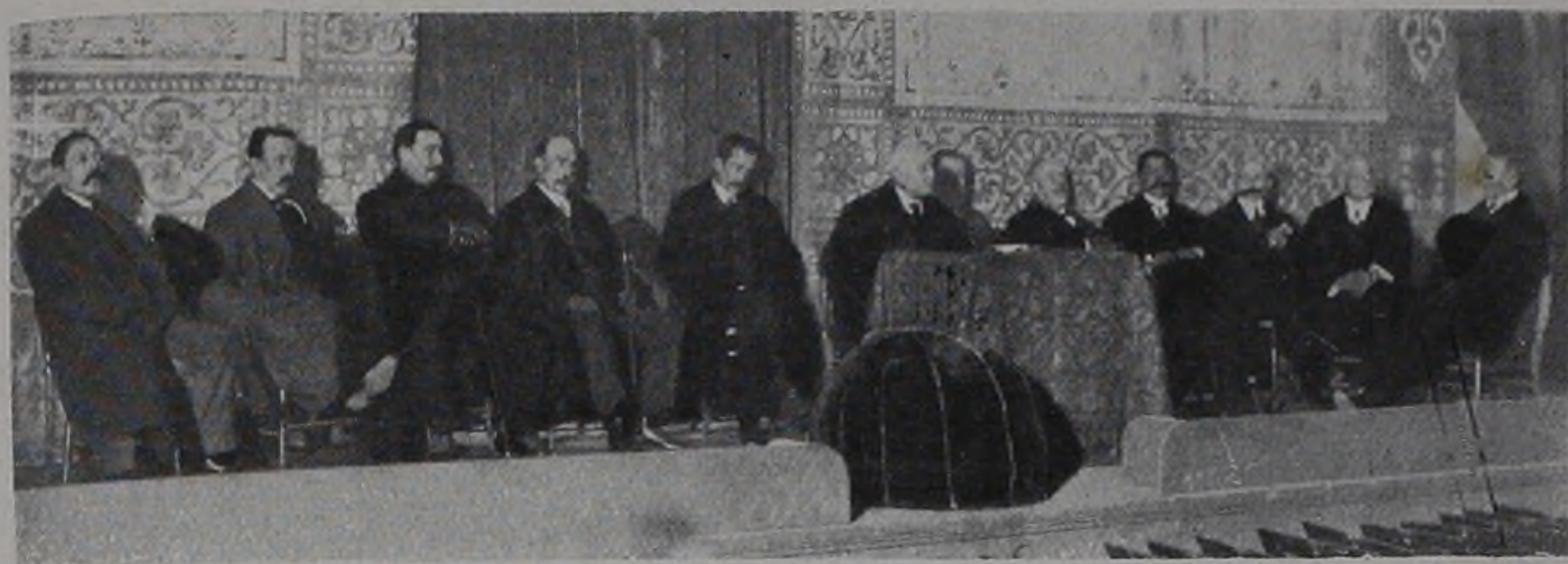
## Pro capitalización en Bahía Blanca



Conferencia en favor de la capitalización de Bahía Blanca dada por el doctor Alberto Palomeque. El conferenciante con algunos miembros de la comisión de propaganda.



## Pro rebaja de impuestos en La Plata



Concurrentes a la asamblea pro rebaja de impuestos locales celebrada en el Teatro Argentino. Arriba: La mesa que presidió la asamblea, a cuyo extremo izquierdo aparece el diputado nacional señor J. J. Atencio.

## Un banquete a indios en Salta



Comida en el Departamento Central de Policía, dada por el jefe del mismo, señor Santiago Heming, a los caciques de las tribus de indios maticos, chiriguanes y tobas que fueron a visitar al gobernador para pedirle tierras con objeto de labrarlas. De pie: El gobernador señor Avelino Figueroa, el ministro de Gobierno, doctor Francisco Uriburu, el jefe de policía y el personal superior del Departamento.



## DE MONTEVIDEO

### El derrumbamiento de la calle 25 de Agosto



Frente de la casa calle 25 de Agosto, entre B. Mitre y Juncal, donde ocurrió un derrumbamiento que causó cuatro muertos y tres heridos.



Vista de las piezas derrumbadas.



Los bomberos removiendo los escombros a la luz de las antorchas y descubriendo un cadáver.



Los bomberos y personal de policía colocando los cadáveres en una ambulancia.



El comisario señor de la Sota, el subcomisario señor Berrutti y el teniente de bomberos señor Abreu, que dirigieron los trabajos de salvamento.



La señora Paula Uriarte de Cúneo, muerta en la catástrofe.



Señor Antonio Cabral, copropietario de la herrería establecida en la casa, que perdió a su esposa y resultó herido.



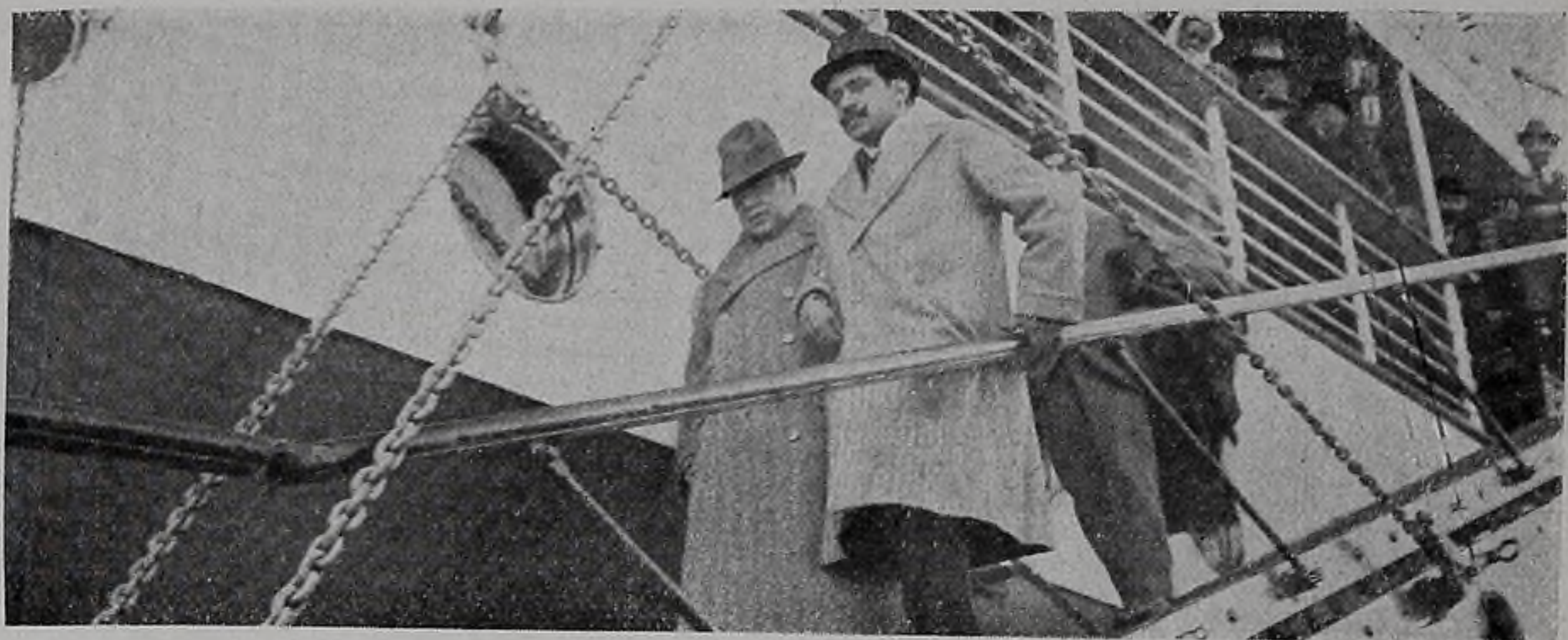
La señora Manuela Ubalde, que quedó aprisionada entre los escombros con medio cuerpo fuera, herida de gravedad.



El menor Gerardo Vázquez, con heridas leves en la cara.



DE MONTEVIDEO  
Recepción a Rubén Darío



Rubén Darío desembarcando del Frisia, acompañado del señor Alfredo Guido.



El poeta en el muelle rodeado de un público entusiasta.



Rubén Darío con los señores Guido, Javier Bueno y Salaverri.



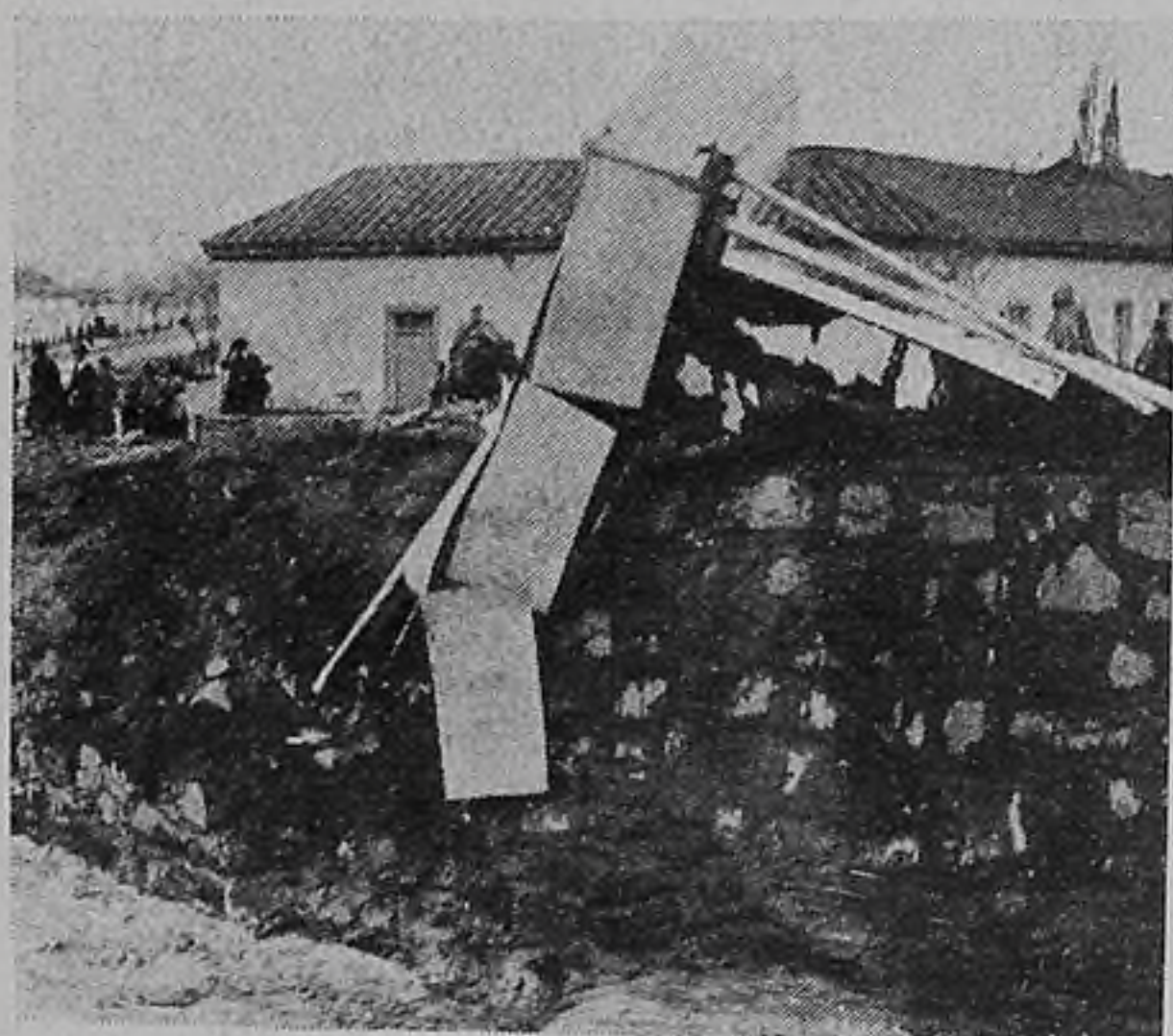
DE CHILE  
La crecida del Mapocho



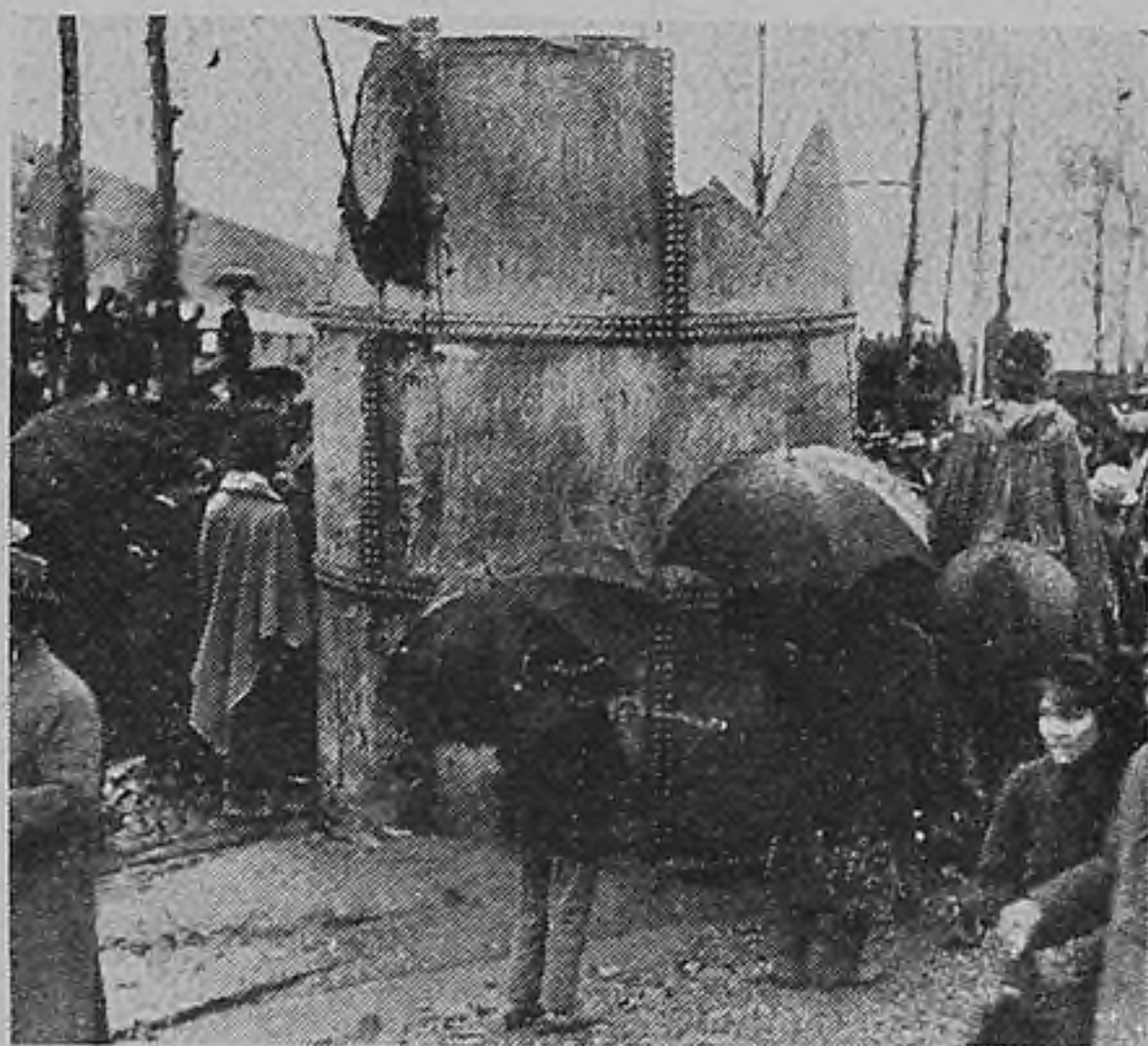
Los terrenos del Parque Centenario, de Santiago, que fueron arrasados por el río.



Línea del ferrocarril de circunvalación destruida por la corriente.



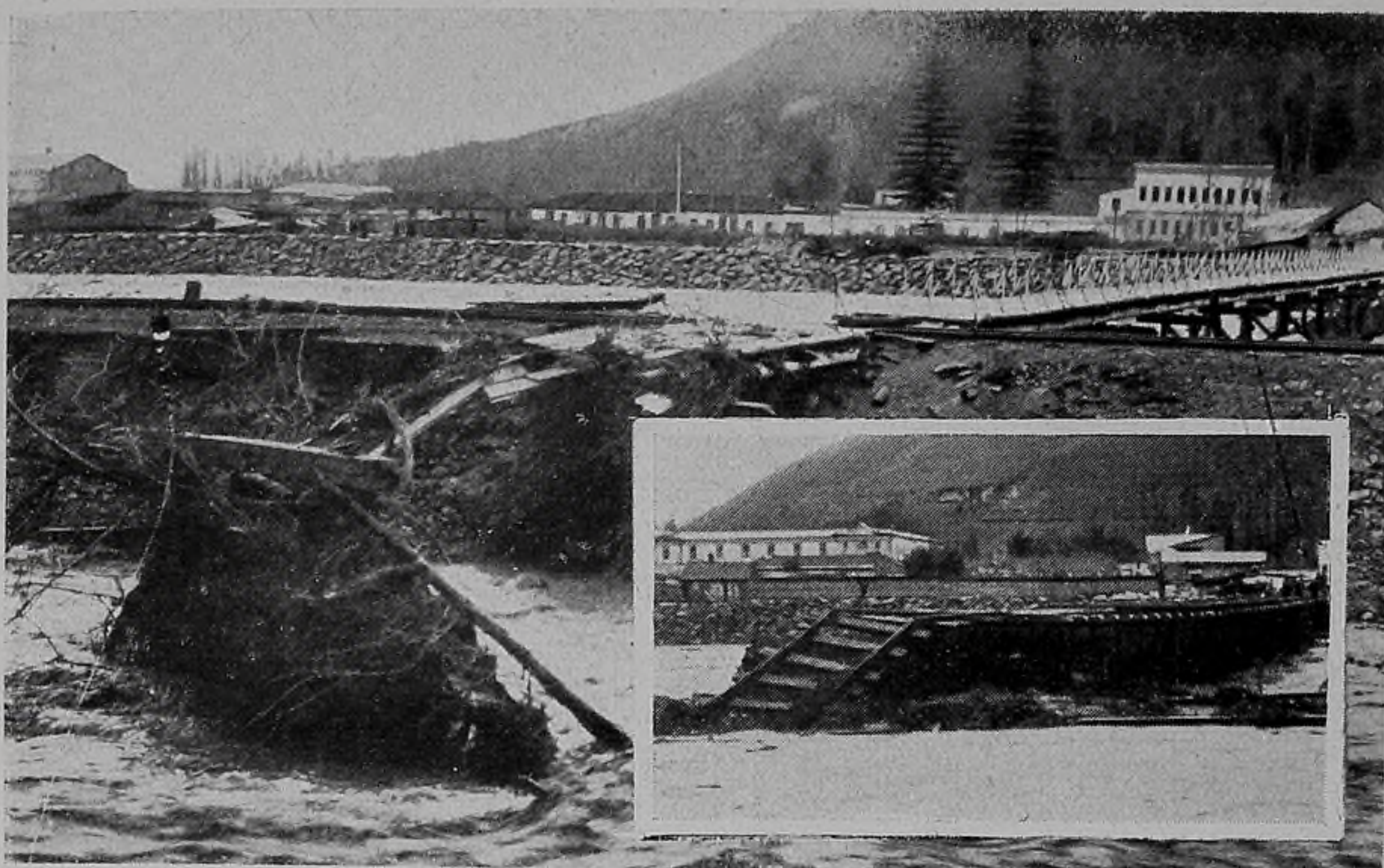
Restos de una casa que arrastró el río.



Un caldero de la fábrica de cerveza Cousiño, que después de ser arrastrado tres kilómetros, quedó detenido a la entrada de la Alameda.



# DE CHILE



El puente del Arzobispo, llevado por las aguas. En ángulo: Puente del frigorífico que arrastró la corriente.



Vecinos de los barrios amenazados abandonando sus viviendas.



Gente que dejaba sus ranchos después de la inundación. En ángulo: El prefecto y ayudantes, de inspección para darse cuenta de los perjuicios causados.



## DE CHILE



Visita del intendente al sitio por donde las aguas se precipitaron sobre la ciudad.

## Vuelo de Paillette



El aviador Paillette llevando en su aeroplano a don Misael Correa, director de "El Diario Ilustrado".

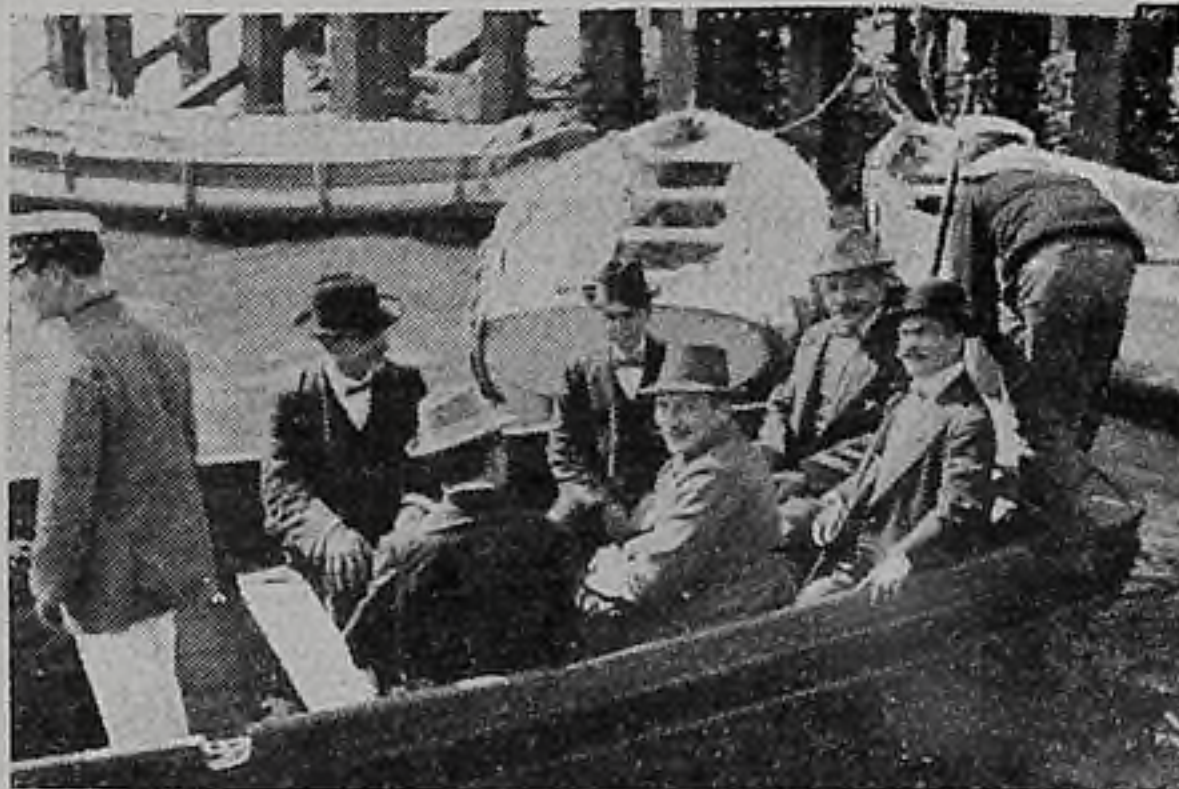


La señorita Juanita Yoste, que acompañó a Paillette en uno de sus vuelos.

## DEL PARAGUAY



El ministro del Interior señor Eduardo Schaerer (x) con un grupo de amigos, momentos antes de embarcarse, en jira de inspección por la campaña.



Dirigiéndose a bordo del aviso Triunfo, para partir.



El comandante Sponte, el señor Fernando A. Carreras y el teniente De Miguel, en dirección a bordo para acompañar al señor Schaerer.



El director de Correos y Telégrafos, señor Lara Castro, y el de la aduana central, señor Daniel Candía, otros de los acompañantes del señor Schaerer. (Fotografía tomada por el mismo señor Schaerer para P B T).





No tengo base en que fundar una argumentación sólida y maciza en favor del genio alegre y en defensa del buen humor, que hoy como siempre me domina.

Me domina, porque soy débil de caracteres, pero la verdad es que en estos momentos se impone a los espíritus serios la meditación y tal vez el ayuno.

Nosotros, "los intelectuales", como dicen ahora, hablando de sí mismos, todos los que empiezan a practicar la literatura pasamos en la actualidad días más amargos que la cerveza, en este país, donde la prosperidad no es un barrio sólo, como el barrio de la Prosperidad, que hay en Madrid, sino que se extiende por calles, plazas y paseos, cafés y teatros, se dilata por la Pampa solitaria, sube por los Andes y se adueña del inmenso territorio.

Lo llamo "inmenso", porque sabemos que es muy grande, pero nada más. Ninguno de los gobiernos que nos vienen disfrutando, ha tomado sus medidas sobre el terreno y así, de vez en cuando, tenemos con las repúblicas hermanas, si que también vecinas, una cuestión de límites que no se acaba nunca.

Pero volviendo a mi cuestión, digo y repito que está demostrado hasta la saciedad matemática, el poco aprecio en que se nos tiene a cuantos ejercemos o nos ejercitamos en el terreno literario. Y eso que somos un ejército, atendiendo al número, pero ¡ay! no tenemos fuerzas.

El medio ambiente no es propicio a las manifestaciones de las inteligencias cultivadas. Se nos tolera, y como aquí se pagan todos los artículos, hemos conseguido que nadie nos los pida gratis o de capricho, por ser "artículos de fantasía".

Fuera de esta victoria pequeñísima, puede decirse que las nueve musas son para nosotros solos, porque los demás mortales no les hacen caso. Prefieren las señoritas de "familia bien". No diré yo que estemos mal mirados o conceptuados en sociedad, pero pasamos sin llamar la atención mayormente.

El carácter social es "agrario", y los literatos no suelen tener ningún carácter. Hasta el de letra, puede calificarse entre los llamados "ilegibles". Hay, pues, entre la mayor parte de los ciudadanos y los literatos incompatibilidad de caracteres.

Aquí, los que no se dedican a la agricultura, se consagran a la ganadería, y éstos son "pecuarios". Pero nosotros ¿qué somos? Unos inocentes.

Va usted por la calle, amado lector, y no oye hablar de otra cosa que de los brazos para la cosecha. De las cabezas de ganado. Y de las cabezas humanas, sólo cuidan los peluqueros.

Los que no servimos para levantar la cosecha ni para levantar los corazones y además nos levantamos tarde, para sentarnos en seguida y ponernos a escribir, no nos atrevemos algunas veces a salir a la calle; tememos que nos pregunten algo de lo poco que sabe Mujica y tengamos que confesar que ni siquiera servimos para ministros de agricultura.

Porque no se habla más que de cereales y oleaginosos, del baile presidencial y de peones. Y al que no estuvo en el baile, ni tiene un peón, no sabe qué contestar y se queda hecho un cromo, como decimos los del vulgo.

Hay que resolver el problema. Los granos no se pueden dejar en los trojes o a la intemperie esperando vagones, para salir vagando por el mundo. Cada cual propone soluciones distintas. La inmigración se va. Nos quedamos nosotros y hay quien proyecta que los que están en la ciudad se vayan al campo a trabajar mientras sigan las obras del subterráneo. Esta es una solución al uno por mil, como dirían los boticarios, y no me resulta, porque tengo la seguridad de que se levantarían muchas resistencias, pero la cosecha no.

Porque es otro de los muchos inconvenientes que tienen los países ricos porque sí y porque Dios es grande y Mahoma su profeta.

—¿Trabajar? ¿Qué trabajen los pobres!—dicen repantigándose en la fertilidad del suelo y hasta en el mullido césped como un archimillonario en su sillón.

—¿Pero caballero, si no hay pobres, según ustedes?

—¡Hombre! Siempre se exagera. Algunos habrá.

—Muy pocos.

—Los necesarios para justificar mi existencia de rico, que de lo contrario sería absurda.

—Bueno, pero esos no bastan.

—Pues que los traigan de afuera. Yo lo pago todo. Que tomen unas copas.

Y vaya usted a convencer a un hombre así, de que con el dinero no se consiguen hasta los milagros artísticamente falsificados. ¡Imposibles! Vayan ustedes a decirle que tiene que hacer uso de sus brazos, no para desperezarse o meter las manos en los bolsillos... de los demás, sino para segar, trillar, atar pasto, embolsas y demás faenas.

—No señor.—contestarían.—Yo no me muevo. Vivo de mis rendimientos, y eso sería rendirme de cansancio.

Convirtamos esa manifestación individual en nacional y ya verán los lectores si yo me equivoco.

¡Dios lo quiera! porque todavía puede suceder que nos saquen del "campo de las letras" a los que de su cultivo vivimos, para llevarnos al otro, donde es muy posible ¿quién sabe? que manejando el arado y echándose la lira a la espalda, algunos lograsen más honra y provecho sembrando trigo que diseminando pensamientos.

DIEGO DE MIRANDA.





## Después del baile...



El señor "de" Sáenz Peña  
(ese "de" que va al principio  
no tiene asomos de ripio  
ni de insinuación risueña)  
cometió un grave desliz,  
con escrúpulos de fraile,  
(ripió) al distanciar del baile  
a este cronista infeliz;  
y del suntuoso banquete  
y del baile distinguido  
pése a todo he conseguido  
las notas para P B T.

De la Rosada en contorno  
infinitas colgaduras...  
¡Afuera, Juan Pueblo a obscuras!  
¡Y dentro, el gobierno "a giorno"!

Y no a risa es que provoca  
esa profusión de luces...  
¡Adentro, placas y cruces!  
¡fuera, cruces en la boca!

No alcanza la gritería  
del pueblo hasta esa mansión...  
¡para eso existe el cordón  
que tiende la policía!

Y corona esa epopeya  
haciendo invertido juego,  
la Aduana ante el río, en juego  
y el agua sobre Pompeya.

Esas son las diversiones  
gratuitas que el pueblo tiene...  
¡A base de "kerosene"  
le dan "iluminaciones"!...

Suprimamos la protesta  
y hablemos del baile. Son  
muy dignos de la mención  
los detalles de esa fiesta!

Ofuscado a Campos Salles  
le habrá ocurrido esta espina:  
¡Dónde estoy? ¡En la Argentina,  
en el Triánón o en Versalles?

Por doquier verdes jardines  
y aurisoladas fontanas,  
rigodones y pavanas  
y murmullos de violines;  
cortesés genuflexiones  
y estirado protocolo...  
¡Sólo cae el que está solo  
en tales aberraciones!

¡Qué le importa suba el pan'...  
Apagan esa protesta  
los preludios de la orquesta  
y las risas y el "champán".

Y en vértigo irresistible  
sigue el baile y la alegría...  
¡Mañana será otro día!  
¡Seguir así no es posible!

O tendremos que llegar  
a estos lemas y elegir  
el "trampear para vivir"  
o el "vivir para trampear".

Antes la carne o la papa  
o la manteca podía  
tirarse ¡y se le exigía  
al gringo diera la llapa!

Pero hoy no existe d'istingo;  
todo precio se exagera,  
se infla y abulta. ¡Cualquiera  
le tira manteca al gringo!

\*\*\*

Mi propósito no ha sido  
versificar por despecho...  
¡A lo hecho pongamos pecho!  
¡Don Roque se ha divertido!  
¡Es feliz! ¡Nada le amaga!  
¡No le alcanza la protesta!  
¡"Su pueblo" no fué a la fiesta  
pero qué importa!... ¡la paga!

MANUEL J. SUMAY.



La ironía en los avisos



—Está bien; quedo enterado...



## Frente a frente

El ingeniero Cuevas había recibido encargo del gobierno, para abrir un camino carretero en una región casi inexplorada del norte.

Sus aptitudes científicas no eran sobresalientes, y acaso su título profesional adolecía de ciertos defectos; pero en cambio, conocía palmo a palmo todos los parajes de la comarca y había vivido allí muchos años, cumpliendo siempre misiones escabrosas y llenas de incomodidades.

El manejo del teodolito, con ser tan fundamental, le causaba algunos disgustos. Se entendía, eso sí, a las mil maravillas con la cinta métrica, y era capaz de pasar muchas horas y aun días enteros sobre el lomo de una mula, estudiando el terreno.

Por lo demás, Cuevas era una excelente persona, de hábitos sencillos y carácter accesible. Tenía a su disposición algunas cuadrillas de peones, y siempre estaba listo para comenzar sus tareas; así cuando se le dió la orden de abrir el camino que ligaría a dos aldeas a través de largas distancias y espesos bosques, hizo ensillar sus mulas y partió el mismo día acompañado de un capataz.

Para un hombre como él, familiarizado con todas las penurias de la vida agreste, nada significaba aquella aventura. Iría allá, echaría una ojeada al trayecto que seguiría el camino, plantaría su carpa en la selva silenciosa, y después de consultar con su capataz la línea más recta entre los dos puntos, vendrían los peones a comenzar el desmonte. Todo eso, sin necesidad de teodolitos, sextantes ni otras maquinarias, como llamaba a los aparatos de que se servían sus colegas.

Una semana más tarde, estaba instalado en su confortable carpa, al amparo del sol, observando el rudo trabajo de sus peones.

La comarca no era tan solitaria como se la habían pintado. Por la senda cercana, que hasta entonces había puesto en comunicación los dos pueblitos, pasaba de hora en hora algún jinete, y hasta había oído decir, conversando con unos troperos, que andaba por esos lugares un ingeniero venido de Buenos Aires, cargado de instrumentos y que se paseaba por la orilla del río, habiendo manifestado el propósito de construir un dique.

Esto último tenía preocupado a Cuevas.

—¡Un dique! ¿Pa qué quedrán un dique aquí?

Y con su capataz de confianza comentó aquella noche el caso, conviniendo en que la tal obra era innecesaria.

A la mañana siguiente, ambos salieron a recorrer el camino. El aspecto exterior de Cuevas no ofrecía contraste alguno con el del capataz; eran dos discretos paisanos de amplios sombreros e idénticos ensillados en sus cabalgaduras.

A poco andar, divisaron un grupo de tres jinetes que marchaban al encuentro por el mismo sendero.

—Han de ser los del dique, fué lo primero que opinaron ambos. Pero las distancias se acortaron, y Cuevas rectificó.

—No parecen ellos. ¿No ve que vienen con las manos vacías?

La comitiva se acercaba, y cuando enfrentaron, uno de los tres se adelantó y dirigiéndose a Cuevas, habló:

—Buenos días, paisanos. ¿No sabrían decirme adónde queda el campamento del ingeniero Cuevas?

Este miró a su interlocutor, tratando de reconocerlo. Era un jovencito afeitado,

de endeble, con trazas de criatura. Tenía guardamontes como sus compañeros, que quedaron a una prudente distancia.

Cuando el aludido vió que no estaba en sus libros, respondió:

—Vea, amiguito; si quieren hablar con Cuevas, aquí estoy pa servirlo. Ahora, si es sobre el dique, tendrán que verlo al mocito ese de Buenos Aires. No hacen más que ir hasta la costa del río y lo van a encontrar seguramente, porque anda midiendo allí.

El joven pareció dudar de la autenticidad de Cuevas, pero resuelto al fin, repuso:

—Por fortuna, es a usted, señor Cuevas, a quien deseaba hablar, y precisamente sobre el dique. Quisiera conocer su opinión...

—Mi opinión es que el dique es una barbaridad, amigo;—y se interrumpió para decirle: "Los voy a acompañar hasta mi carpa, mientras vamos conversando".



En marcha los cinco jinetes, Cuevas prosiguió:

—Como le decía, mi amigo, eso es una barbaridad, y pa mejor han mandao de Buenos Aires un ingeniero que debe ser un bruto. Estoy seguro que anda de cuello y zapatos de charol. ¿A que no es hombre como usted o como yo, de rajarse el cuero entre el monte o plantar un jalón en la cueva de una víbora? Pero eso sí, dicen que lleva a los tientos una punta de aparatos...

—Usted perdonará, señor Cuevas,—interrumpió el mozo—disimulando una sonrisa.

—¿Conoce usted a ese sabio de cartón?—prosiguió Cuevas, que interpretaba la sonrisa de su interlocutor como un asentimiento a su parecer.

—No sólo lo conozco, sino que puedo asegurarle que tiene el mayor placer en escucharle a usted en este momento.

Cuevas miró a ambos lados con rapidez, y como cayendo al fin en la cuenta, sofrenó su cabalgadura y observó al joven, de arriba a abajo. La comitiva también se detuvo y sucedióse un prolongado silencio, que fué interrumpido por Cuevas con una exclamación:

—No me parece... Roldán.

—Tendré el mayor gusto en recibir su visita en mi campamento, a la orilla del río.

Nuevo silencio y nueva investigación de Cuevas, que al rato emplazó en esta forma a su colega:

—¿Qué quiere, amigo! Siento mucho, pero no puedo creerlo hasta que no me muestre su libreta.

F. DE LERMAN.



## Fangópolis



En esos senderos que el vecindario tuvo que abrir, a falta de barrenderos que lo hicieran, para no caminar sobre barro, tiene la Intendencia el mejor trazado de las primeras avenidas que debe hacer con toda urgencia





## COMUNIDAD DE ASIENTO

—Dígame, señor, ¿falta mucho pal Once?

—Sí, señora... Todavía tiene para rato.

—Pero, este tranvía va p'allá, ¿no?

—En la misma estación la deja; señora.

—No, si yo no voy p'afuera. Voy hasta Jujuy, entre Rivadavia y Victoria... no sé si usted ha visto una casa'e departamentos por ahí... ¡Bueno!... En uno d'esos sucuchitos vive una ahijadita mía casada con un emplao del menisterio d'estrución... Rafáil López Bermejo, no sé si usted lo conoce... Algo pariente'e los López Bermejo, ésos que tienen un almacén por mayor en la calle Suipacha a l'altura'e Cangallo... ¡Buen muchacho Rafáil!... La quiere lo indecible a mi ahijadita... Figuresé usted que pal cumpleaños le regaló un aderezo que era toda una monada... unas rosetitas de brillantitos relucientes ¿sab? con un rubicito colorao en el centro... ¡pero precioso el aderezo, precioso!... ¡un'obra de arte, como se dice!... Yo le dije a él que pa qué se metía en gastos, ¿no? máxime siendo un emplao que no gana más que doscientos cincuenta pesos, con cuya cantidad no se hace nada hoy en día, con lo encarecido como está todo... ¡Imaginesé usted treinta centavos un repolito así!... Pero el pobrecito está embobado con mi ahijadita y no sabe cómo demostrarle su cariño... ¡Un pan de Dios el muchacho!... No son así los López Bermejo del almacén por mayor... Tanta plata, y la mujer de Atanasio, el mayor de ellos, anda con unos aritos de carabana del tiempo de la pajueta... ¡Yo no sé cómo no le da vergüenza a ella, porque son hasta de dubé!... ¡Y tantas ínfulas que suele echarse, sin embargo!... Con decirle que yo solía encontrarla muy a menudo por el rostro y apenas si me saludaba... cuanti más unas palabras... “¿Cómo le va, misia Micaela”—porque ya no me dice Micáila como en sus tiempos de

pobre diablo. — “¿Y las chicas buenas? Perdón que no me detenga más porque ando de compras, y usted sabrá, en un decir ¡Jesús! se le llega a una la noche” ¡Dése usted cuenta! En otros tiempos no andaba tan apurada cuando se me venía a tomar mate con galleta a casa y no se me despegaba hasta que se ponía la tarde... Aura rompimos con ella, ¿sab?... sí; hará como un par de meses... Fué cierto día a l'oración en la calle Esmeralda y M tre... andaba yo con todos los pájaros y cuanto me salió con lo de siempre, le chanté esta fresca: “Ya que andás de compras, hijita, metete por ahí en alguna d'esas joyerías de ocasión y comprate unos aritos más modernos. No hacen juego esos con tu condición atual”. ¡Viera usted cómo se puso! ¡una tigre! Se hinchó como un sapo, se puso como un tomate y no dijo ni ¡ay!... Media vuelta y se fué... ¿Y a mí? ¿Que la ofendió? Pues así aprenderá a no olvidarse que en otros tiempos se mató el hambre en mi casa, hartándose de mate con galleta cuando los López Bermejo ricién empezaban con un bol'chito al menudeo en l'esquina'e Salta y Alsina... ¡Yo soy así, señor! Me gusta la modestia, porque aquí donde me ve, yo soy sobrina de una comadre

de don Roque Senz Peñas, y sin embargo no lo digo a nadie, ni me doy corte... ¡Como si fuese parienta de un muerto de hambre cualesquiera!... ¡ni más ni menos!... ¡Ah, pero ya hemos llegado al Once!... Con la charla casi me paso... ¿L'esquina es Rivadavia, no, señor?

—Rivadavia, sí, señora.

—Muchas gracias, señor. M'cáila Bemoles, pa servirlo... calle Santiago l'Estero casi esquina Constitución... una casita'e parecita baja... no tiene como equivocarse... cuando guste, sin cumplimiento no más, vengasé alguna tarde a tomar unos matecitos con galleta fresca... ¡Pare, mayoral!... Bueno, adiós nuevamente, señor...

—Adiós, señora...

FEDERICO MERTENS.





## Estatuas en peligro



La Cámara. — ¿Qué vas a hacer?

Agote. — Echar abajo estas esculturas.

La Cámara. — ¿También contra eso arremetes?... Estás hecho un verdadero destructor de palacios.



## La filosofía de Pistón



### Perrierías

Mi perro es un filósofo profundo que deja a Schopenhauer a la izquierda, espigador sutil del alma humana, gran investigador de las conciencias. Es escéptico en todo. No consigo hacerle abandonar la tal escuela. ¡Sabe Dios qué terribles desengaños inundaron de sombras su alma perra! Se ríe del amor—digo, se ríe interpretando así sus raras muecas—y con un gesto despectivo mira las damas "fox-terrier" y las "poden-  
[cas]".

Lleva lentes ahumados en la psiquis, y cuando ve de sentimientos muestras, gruñe malhumorado cual diciendo: "Lo que es a mí, chiquillo, no me  
[pescas]."

No puedo ver mujeres en mi casa sin que Pistón al punto se enfurezca y me ladre—supongo que diciéndome que contra la perfidia me prevenga.—Mis amigos le odian, pues el perro frecuentemente va contra sus piernas, como si de acechanzas escondidas para mis ojos él me defendiera.

Vió una vez el programa de un partido político, arrojado en una mesa; lo recogió, muy grave... ¡Dios tan sólo sabe dónde fué a dar la cosa aquella! Mis parientes le son inaguantables; huraño los recibe él en la reja.

Si me abrazan, les deja ver sus dientes, si me besan, gruñendo los contempla. Dijérase que ve junto a mi espalda amenazando un arma traicionera.

Mas su furia es terrible cuando vienen a verme algunos chicos—mis cole Agitado, febril, en torno mío [gas.—mientras ellos están, Pistón pasea.

"¿No ves—me dicen sus ojazos—tonto, que todo es hojarasca? No los creas. Ahora te llaman eminente, insigne, y cuando estén cubiertos con tu ausente llaman infecundo, torpe, necio, [cia, escritor anticuado, mal poeta."

\*\*\*

Mas ya cambió mi perro. El otro día conoció una perrita muy coqueta, que lo miró con ojos insinuantes y... adiós filosofía y otras hierbas. No le importa un comino de su amo, impasible me ve de todo presa y así se venga nuestra casa abajo él tan sólo se ocupa de su perra. Mis amigos aumentan; a porfía tengo en mi cuchitril la parentela; me estoy por declarar a una vecina y me llaman portento mis colegas. Pistón, enamorado, lo ve todo a través de sus gafas halagüeñas.

MIGUEL F. OSÉS.





## Cirugía financiera



—¿Y todo ese tacho tiene usted que llenar? ¡¡Qué sangría!!...





## DEL ALPINISMO EN SUIZA

(PARA P B T)

Aun no hace una semana que llegué a Suiza, y ya llevo recibidas varias cartas de amigos que me preguntan: "¿A qué montañas has ascendido?" Señores míos, lo confieso con vergüenza, no he ascendido a ninguna montaña, y lo que es más grave, que no pienso ascender a ninguna. Que vengan las montañas a mí. Pero esta confesión la harían bien pocos de los que vienen a Suiza. Visitar a Suiza y no practicar un poco de alpinismo parece tan incomprensible como ir a España y no ver una corrida de toros, como estar en Inglaterra y no asistir a un mitin de sufragistas, como recorrer una república sudamericana y no tomar parte en una revolución. La visita de cada país nos exige ciertas prácticas, so pena de que de retorno a nuestros lares la gente se burle de nosotros. Cada viaje obliga a cumplir un cierto programa que forma parte de lo que podríamos llamar las conveniencias internacionales. Por esto el "Bædeker", que es un libro muy útil, no obstante las sátiras de los que sólo lo conocen de oídas, es insustituible. Aparte de su valiosa información, está hecho conforme a la psicología del viajero vulgar, rutinario, preocupado de esas conveniencias.

Pero la mayor parte de los viajeros no cumple el programa impuesto por la costumbre. Yo me atrevo a asegurar que de todos los viajeros que invaden a Suiza durante todas las épocas del año, son pocos los que escalan cien metros de montaña. La inmensa mayoría hacen lo que yo he hecho: quedarse en alguna ciudad como Zurich, refugiarse en una sencilla casa de huéspedes y dedicarse a escribir impresiones fantásticas a la familia y a los amigos. Algunos compran álbumes y tarjetas postales y con las vistas de los grandes picos ante los ojos, se ponen a describir imaginarias emociones de lo sublime y lo trágico sentidas en el curso de soñadas excursiones alpinas. Otros extranjeros suelen venir equipados con una indumentaria especial de alpinistas: pantalones cortos, botas gruesas, sombreros de montaña y un morral al hombro. Se les suele ver por los cafés de la ciudad, adoptando gestos de fatiga, como si la víspera hubiesen hecho una ascensión de tres mil metros y como si al día siguiente les esperase otra caminata semejante. Pero no engañan a nadie: todos sabemos que no han salido a pie de

la ciudad y que no han pasado por otros montes que aquellos por donde les trajo el tren internacional.

Las únicas personas extranjeras que practican de veras el alpinismo son algunas señoras millonarias que vienen de París, Londres, Berlín y otros grandes centros a curarse los nervios.

Lo cierto es que esto del alpinismo apenas pasa de mito. Pero si realmente viniese algún extranjero a tomarse la absurda molestia de subir a montañas tan altas a pie, con alforjas y guía, trabajo habría de costarle convencerse de que lo que escalaba era una montaña y no la cuesta de una ciudad. Parece natural que en una montaña de éstas, a tantos miles de metros de altura y con nieve perpetua en las cimas, todo debe ser salvaje, casi virgen, apenas hollado por la intrusa planta del hombre. Pues bien, cuando el cándido alpinista comienza a emocionarse con la grandeza de tanta soledad, de tan gran apartamiento de las cosas humanas, se encuentra a lo mejor a la vuelta de un peñasco con la desagradable sorpresa de un hotel montado con todas las comodidades modernas. Yo he llegado a sospechar si los sitios más peligrosos de las ascensiones no han sido estudiados técnicamente por los hosteleros suizos para construir en el punto de la caída posible, en el fondo del barranco, hoteles provistos de aparatos especiales a fin de recibir suavemente al torpe alpinista y con ese motivo retenerle unos días como huésped. En realidad, la Suiza alpina, no existe ya: la industria hotelera ha urbanizado las montañas. Suiza es una enorme trampa de hoteles, en la que cae fatalmente el extranjero y de la que sale con los bolsillos agotados.

Y menos mal si lo único que se deja es el dinero. Lo corriente es que también se pierda lo que podríamos llamar conciencia lingüística. Suiza es una moderna representación de Babel. Uno vive aquí en una perpetua confusión de lenguas. En una mesa de comedor, por ejemplo, se oyen cuatro o cinco idiomas. Uno pregunta algo en inglés y otro contesta en francés. Este interpela en italiano y aquél replica en alemán. Uno acaba por no saber qué lengua habla y casi hasta se olvida cuál es su lengua. Los únicos que las entienden todas y las hablan todas son los suizos. No contentos con eso, tienen un dialecto que lo hablan y entienden todos los suizos. Pero además cada cantón posee un dialecto especial que no pueden entender los naturales de los otros cantones. El suizo es un poligloto innato. Ya en la lactancia, sabe más lenguas que la mayor parte de los embajadores sexagenarios. Este es el secreto del éxito de la industria del turismo en Suiza. Un inglés, un francés, un italiano, un alemán, están oyendo hablar su idioma constantemente, como si no hubieran salido de su tierra. Por otra parte, las costumbres serán las mismas que en su país. Suiza es una síntesis de los principales países del centro de Europa, aunque los extranjeros se pongan trajes de alpinistas y escriban fantásticas impresiones de viajes para hacerse la ilusión de que no están en su propia tierra.

El idioma español es poco corriente. Los suizos no lo han aprendido aún porque los americanos del sur no han adoptado todavía la moda del alpinismo y porque los españoles no tienen dinero ni para llegar a los Pirineos, no ya a los Alpes. Pero el día que los españoles sean ricos y que los americanos acepten la conveniencia internacional de venir a Suiza desdeñando a sus Andes, ya veremos como cualquier hostelero suizo habla nuestra lengua con más corrección que muchos diputados.

Pío CID.

Zurich, junio de 1912.



# FRASES CÓMICAS



En casa de un avaro:  
La señora.—¡Juan! ¡Juan! La mucama acaba de tragarse veinte centavos. ¿Qué hacemos?  
—Ahora nada. Descuéntaselos a fin de mes.

El dueño de casa.—¿Qué te parece este vino?  
—¡Así, así!...  
—Es muy bueno para comer.  
—Para comer, no digo que no; pero para beber, es detestable.



El millonario a su sobrino:  
—Llevas muy mala vida. Yo no digo que no te diviertas; pero no hay que exagerar.  
—Es que...  
—Sigue mi ejemplo: he cumplido ochenta años y los que pienso cumplir aún.  
—Está bien, tío; pero tampoco hay que exagerar.

—Pero si nunca pensaste en pagar el traje, ¿por qué ese empeño en que te rebajaran diez pesos?  
—Pues para que pierda menos el sastre.



Entre s'rvientes:  
—Hombre, no te marches. ¡Nos llevamos tan bien!...  
—Pues como el patrón no retire sus palabras, me marcharé.  
—¿Qué te ha dicho, que tanto te molesta?  
—Que me va a poner de patitas en la calle.

—¡Dichosos los ojos que te ven, hombre!  
—¡Es que ahora sólo frecuento la buena sociedad!  
—¿De veras?  
—¡Como lo oyes! Ayer estuve invitado a cenar en una casa donde todos los cubiertos eran de oro.  
—¡A ver!





## LA VIDA CARA ... Y CRUZ

La vida se nos está haciendo imposible, como a cualquier enamorado romántico separado de la idolatrada huri de sus ensueños... ¡Ay!...

Aquí no se puede vivir, ni beber, ni comer, ni fumar, porque todos los artículos correspondientes, o sean los de comer, beber y arder, están por las nubes.

¡Ya no hay ni fósforos gratis!

Hasta cierto punto es lógico que algunos artículos suban.

El "artículo", por ejemplo, en cuanto es una parte de la "oración", porque las oraciones deben llegar al cielo.

Pero hay que distinguir de artículos, y no es lo mismo un artículo de primera necesidad, como el biberón, por ejemplo, que un artículo de necesidad extrema, como el "artículo mortis".

Y resulta que todos ellos se han convertido al estado gaseoso y tienden a subir y a subir sin que jamás el vértigo de las alturas les haga perder pie y venir al suelo.

Entre los artículos de "primera necesidad" para los que escribimos, son los llamados literarios, la única excepción de esa subida de precio.

Los demás ya se han perdido de vista para los que no somos multimillonarios.

Antes había carne sólida al alcance de todas las fortunas y carne líquida (para los que habían perdido las muelas en algún "match" de "box") también a un precio razonable. Pero ahora la carne es uno de los artículos que se han convertido al estado "gaseoso", como dije antes, y se ha "evaporado" para la mayor parte de los ciudadanos con y sin muelas.

El pan subió también muchísimo, y, como una consecuencia lógica, ahora se ha subido más la manteca.

Es natural. La manteca va "encima" del pan, y allá se fué a las nubes, que no parece sino que fuera extraída de la propia vía "láctea".

Y subió de repente, no con la "suavidad" que era de esperar, tratándose de manteca.

Como causas determinantes de esa subida, se da la epizootia que

ha invadido algunas zonas de la república y las lluvias excesivas que han dejado los campos intran-sitables, dificultando el tráfico de vehículos entre los tambos y las fábricas de manteca.

Pero también pudiera ser el influjo de la política, el triunfo de los socialistas... ¡Está en alza "Mantecón"!.

No, y algo de cuestión política debe de haber en el asunto, porque una sociedad anónima se ha presentado al Departamento Nacional de Higiene pidiendo se le conceda permiso para introducir del extranjero una partida de 100.000 kilos de manteca australiana, y las autoridades sanitarias se proponen hacer un detenido examen del artículo, antes de conceder la autorización, porque creen que entre los componentes de esa manteca figuran algunas sustancias "conservadoras".

La cuestión es que estamos sin manteca, y así no podemos vivir.

Siempre hay algo que "untar", para que caminen los expedientes...

Será preciso que venga otro Jack sacamantecas, a ver si se consigue la baja del precio con la abundancia del producto.

En resumen, que con la carestía resulta un contrasentido la vida. Porque es "cara"... y es "cruz".

SERRUCHO.





"L'operaio"



—Porca miseria...!



## Tipos de "jacket"



Américo era uno de esos tipos que vienen al mundo con el sello de los arrivistas bien estampados. Incapaz de realizar nada que lo hiciera destacarse con relieves propios, nada significaba como entidad moral; pero así, tan grande como su nulidad eran sus pretensiones. Dotado de una audacia bastante adulta, no había cosa a la que él no se atreviera, siempre que vislumbrara algún beneficio. Resultaba su principal característica un desmedido afán de espectabilidad. Y de modo y manera se las componía, que en todas partes su presencia era notada. A fuerza de arrimarse a uno y a otro lado, y de rendir pleitesía a todos los privilegiados, llegó a conseguir un empleo de remuneración menguada. Noventa pesos componían su asignación mensual; y con estos noventa pesos, Américo, acostumbrado a no ganar nada, hacía prodigios. Empezó por encargarle al sastre un "jacket", pagadero a largos plazos, "jacket" que, desde el día del estreno, no dejó de usarlo ni "para entre casa".

Adoptada ya la "pose" de personaje, más en facha para los puntos y comas de la vida de sociedad, dedicó atención preferente al flirteo, echando el cebo de sus nebulosos 25 años, entre las semi-desahuciadas del amor, a la pesca de una segura ganga...

Nada más explicable, dolorosamente explicable, que el anhelar de esas féminas de rostro alegre y ojos tristes, en cuyo fondo puede leerse, sin esfuerzo, el escepticismo de las almas huérfanas. Y nada más explicable, también, que encontrara Américo una de esas almas ansiosas de vida intensa, incapacitadas ya para las meticulosidades de la selección, recogiendo el brindis de su amor delicado con pródiga liberalidad.

La diferencia de posición social quedó hecha a un lado; porque la ley de la vida es más imperiosa que todos los convencionalismos sociales. Y aconteció entonces algo curioso: sin saberlo, jugaban a quién engañaba a quién. Lo humorístico del caso consistía en que ambos resultaban engañados: Américo, bien que sospechara en su amada bastantes años más de los 32 confesados, conformábase con la privilegiada posición financiera que ella ostentaba, confirmada por mil elocuentes detalles que su espíritu calculista iba anotando cuidadosamente. Ella aun cuando no dejara de percatarse de que el "jacket" de su amador no significaba otra cosa que un apócrifo matiz de distinción, bien que no de grandeza, —evidenciado hasta en la manera de usarlo— creía que debajo de él ocultábase un corazón sinceramente enamorado.

Y de este pensar, basado en las conve-

niencias de ambos, partían las respectivas concesiones.

—No es rico, ni pertenece a la sociedad distinguida,—decía ella a sus amigas, aludiendo a Américo,—pero me ama de veras, y el amor es lo único que anhelo en este mundo para mi felicidad, suprema síntesis de la vida...

Américo, por su parte, no perdía tampoco el tiempo, y por medio del sistema deductivo barajaba cálculos, en unión de sus camaradas, con despreocupado cinismo.

—No es tan pollita, ella—solía decir—ni como para inspirar un amor ferviente; tal vez sabe ya cuánto son 38 años; pero su posición no es despreciable para compartirla, y esto me compensa.

Al llegar a este punto, se enigmismaba en sus arduas deducciones.

—No hay mas que ver—decía—el tren que lleva la familia toda: visten a la última moda; viven en casa de 200 pesos mensuales, por parte baja; tienen dos personas de servicio; los martes y los jueves salen en automóvil a recorrer las tiendas, y a veces los domingos, de paseo... En fin, que la cosa no es de dejarla pasar sin decirle nada. El negocio del matrimonio me va a resultar brillante.

—Sobre todo, si a ello agregas el refuerzo de tu mesada—añadían sus irónicos amigos.

Pero el desparpajo de Américo era indecible y respondía:

—¡Bah!, con eso no se cuenta. Una vez acoplado yo a la familia, ya veremos... el medio de hacer fructificar los pesotes del finado papá. Eso me tendrán que agradecer todavía. Por lo demás, yo no soy malo. Mi empleucho oficinesco se lo daré al más necesitado de ustedes.

—Y el "jacket", al basurero.

En esta forma terminaban los risueños comentarios.

Los amores continuaban entretanto formalizándose más y más, interesados ambos novios en precipitar los acontecimientos.

Tanto para el uno como para el otro, el matrimonio resultaba de una finalidad provechosa: de un lado, jugaban los años; del otro, las ambiciones. Poco tardó en ser reconocido Américo en carácter de novio oficial, a razón de dos visitas semanales. Y al momento de hablar en serio de bodas, no hizo mayor antesala. Ningún inconveniente resultaba de importancia capital. Un oportuno anticipo de dinero, ofrecido y aceptado con habilidad notable, que dejaba diplomáticamente a salvo la delicadeza de todos, fué el "desiderátum". Todo quedó listo, bien dispuesto...

Arrinconó el famoso "jacket" Américo, bien a tiempo por cierto, pues aplicando el conocido chiste, podía decirse de él que a semejanza de un auto, sólo marchaba ya a fuerza de bencina...

Se casaron un jueves, al fin; y a decir verdad, los dos salieron gananciosos; pero nadie pudo evitarle a Américo un no chico disgusto al saber que los 200 pesos de alquiler de la casa, el automóvil dos o tres veces a la semana, los vestidos a la última moda, y hasta el propio anticipo de dinero recibido, no salían de otras arcas que de las bien repletas de un piadoso pariente de la hoy su esposa, a quien ni siquiera tenía la posibilidad de heredar...

SANTIAGO DALLEGRI.



## Transeuntes conocidos



**Doctor Luis J. Ruiz Guñazú**  
**NUEVO GOBERNADOR DEL CHUBUT**





### Los "grupos" del Congreso.

"El diputado señor Agote fundó un proyecto autorizando a la presidencia de la Cámara para que, de acuerdo con la del Senado, gestione del Poder Ejecutivo que se manden retirar los dos grupos alegóricos que adornan la fachada principal del Congreso y las estatuas de la rotonda central, porque es de opinión que dichas esculturas son unos espantajos."

Es necesario que el señor Agote, que se interesa por el gusto estético y tiende a suprimir los espantajos que hay fuera del Congreso, vea de suprimir, si le es posible, y hará un servicio macanudo al pueblo, a varios espantajos, de los de carne y hueso, ["grupos" que "estatuas" son también que forman y, en vez de hallarse fuera, se hallan dentro.]

\*\*\*

### Incompetencia extraña

"San Luis.—El juez federal, doctor Flores, dictó auto en el asunto del asesinato de Claveles, poniendo de manifiesto su incompetencia para entender en esa causa."

¡Parece mentira que esté en la creencia este juez, de tener para el caso poca competencia!... pues hay quien afirma, queridos lectores, que para Claveles no existe en el mundo un juez como Flores.

\*\*\*

### Un dormilón

"La dirección del Hospital Muñiz ha comunicado a la comisaría 28.ª que dos enfermos que se encontraban detenidos en aquel establecimiento, los cuales hallábanse custodiados por un agente del departamento central, lograron evadirse saliendo a las siete de la noche, uno por una de las puertas y otro por una de las ventanas de la sala en que se asistían."

No hay la más pequeña duda de que estaban "muy enfermos" en el Hospital Muñiz

los mencionados sujetos, ni hay duda de que el agente del central departamento es, como se dice ahora, un "detective" modelo, aunque se ve que se acuesta tan temprano en el invierno que antes de que den las siete de la noche está durmiendo.

\*\*\*

### Locura de amor

"Viena.—En un vagón del ferrocarril han sido encontrados los cadáveres de la condesa Albertini y del barón Kuerthy.

"Ella tenía entre las manos un crucifijo de plata y él un revólver. En el suelo había una carta, la cual dice que ambos habían decidido quitarse la vida porque se amaban con locura y no podían casarse."

Bien se ve que se amaban con locura; porque de haberse amado con algo de cordura, que es como está mandado, a decir la verdad se me figura que no habrían pensado en hacer semejante chifladura.

\*\*\*

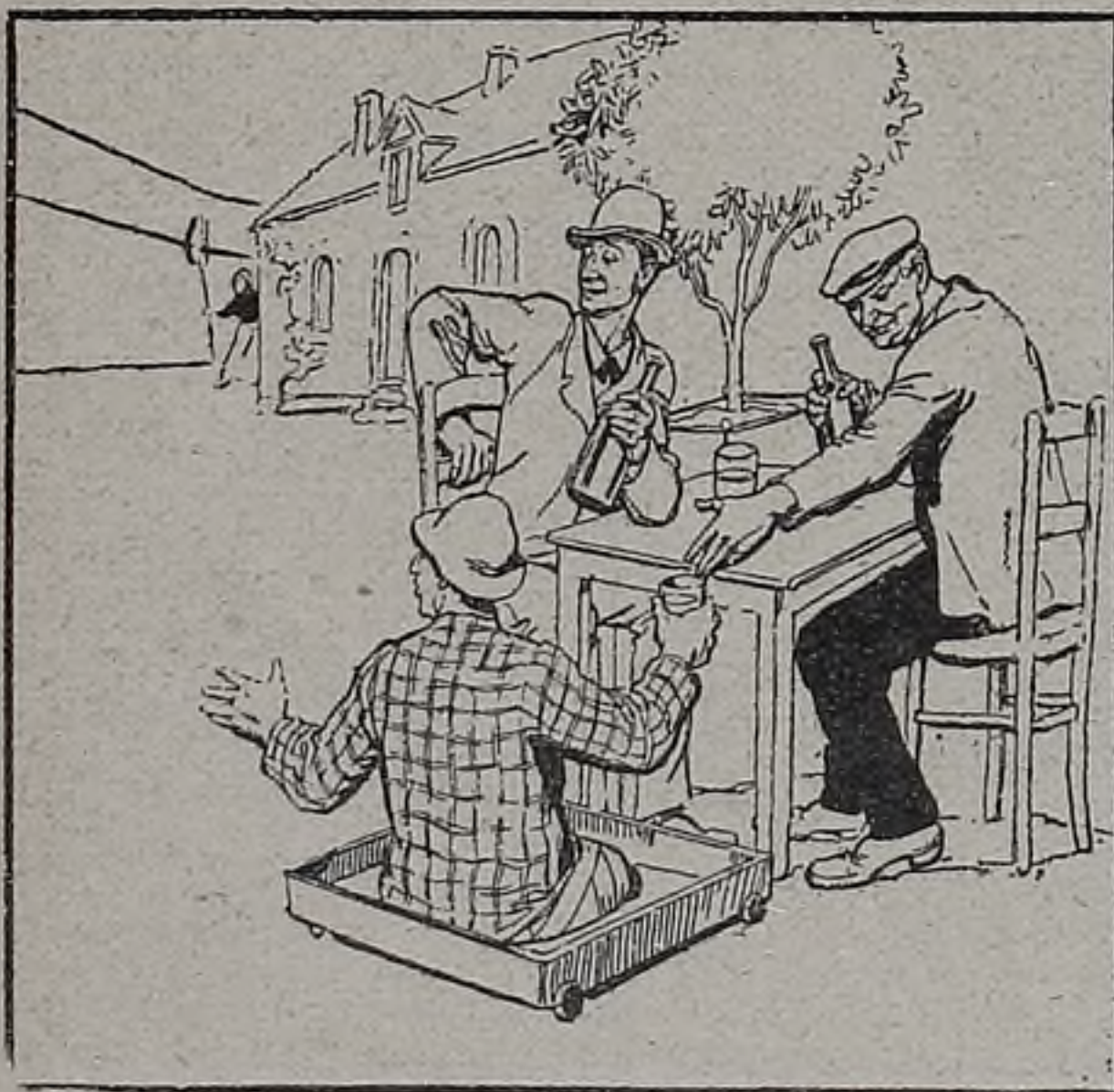
### Factótum

"Habana.—El periódico "El Día" dice, entre otras cosas bastante graves, que el presidente de la república, señor Gómez, celebra entrevistas secretas con los jefes insurrectos, y asegura que él es quien ha provocado la sublevación de los negros, a fin de que aumente su importancia como político cuando logre reprimirla."

Pues, si la reprime, a fe que a ese señor presidente podía después la gente recordar aquello de:

"El señor don Juan de Robres, con caridad sin igual, fundó este santo hospital; pero antes hizo los pobres."

## EL RECURSO DEL LISIADO



**El hombre sin piernas.**—¡Diablo, ahí viene mi señora, que me prohíbe que beba! Tengan mi vaso y echen la mesa a un lado.



**La señora.**—¿No han visto por aquí a mi esposo?

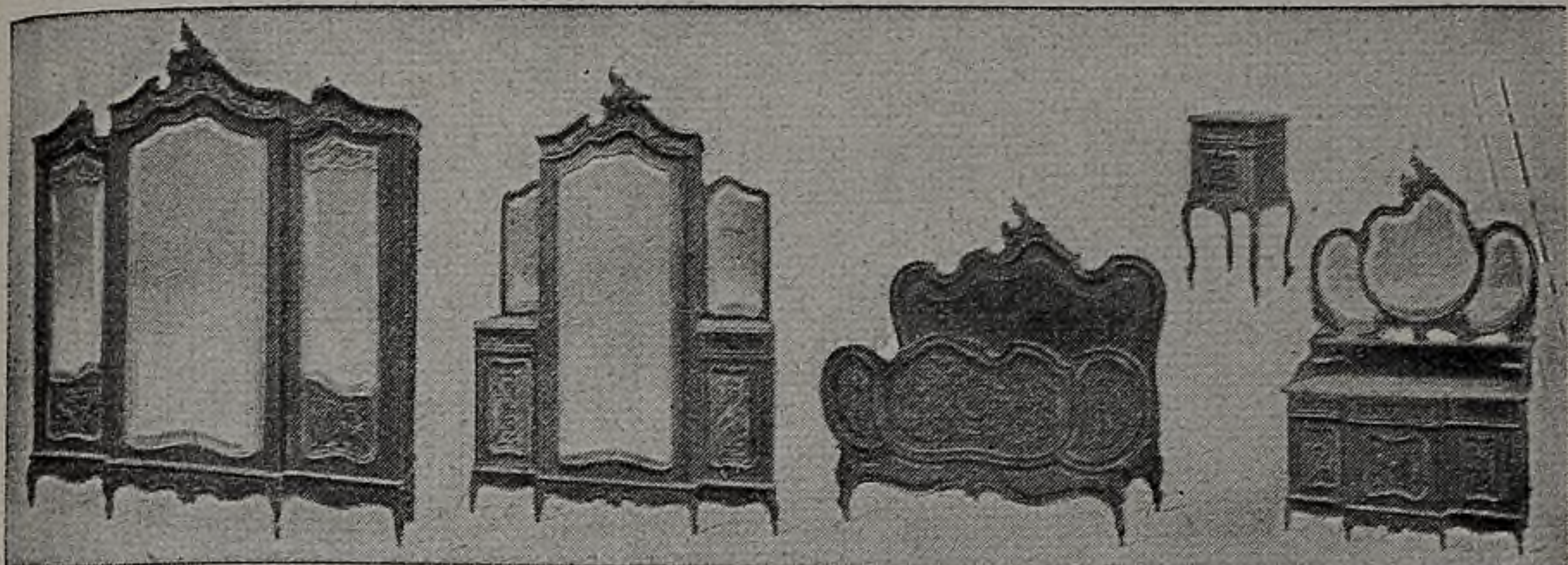


# TERZA H<sup>NOS.</sup>

## RIVADAVIA, 3043

Talleres a vapor:

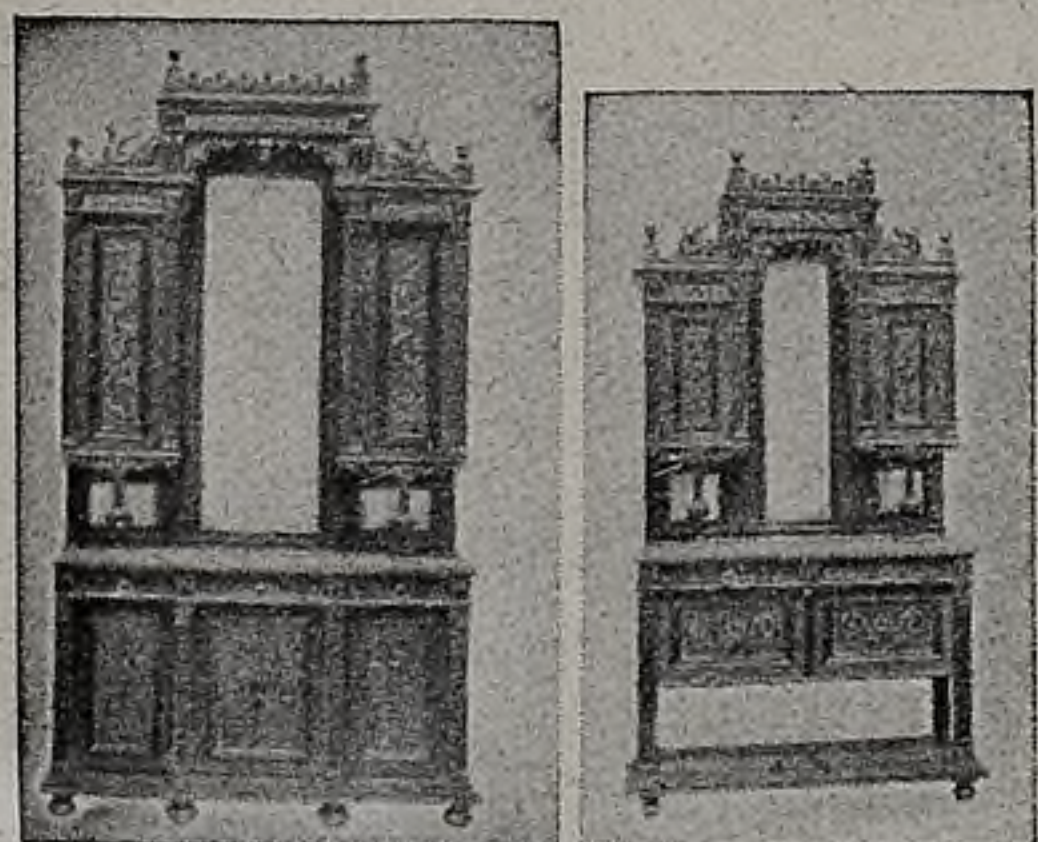
### ROJAS, 749 (Caballito)



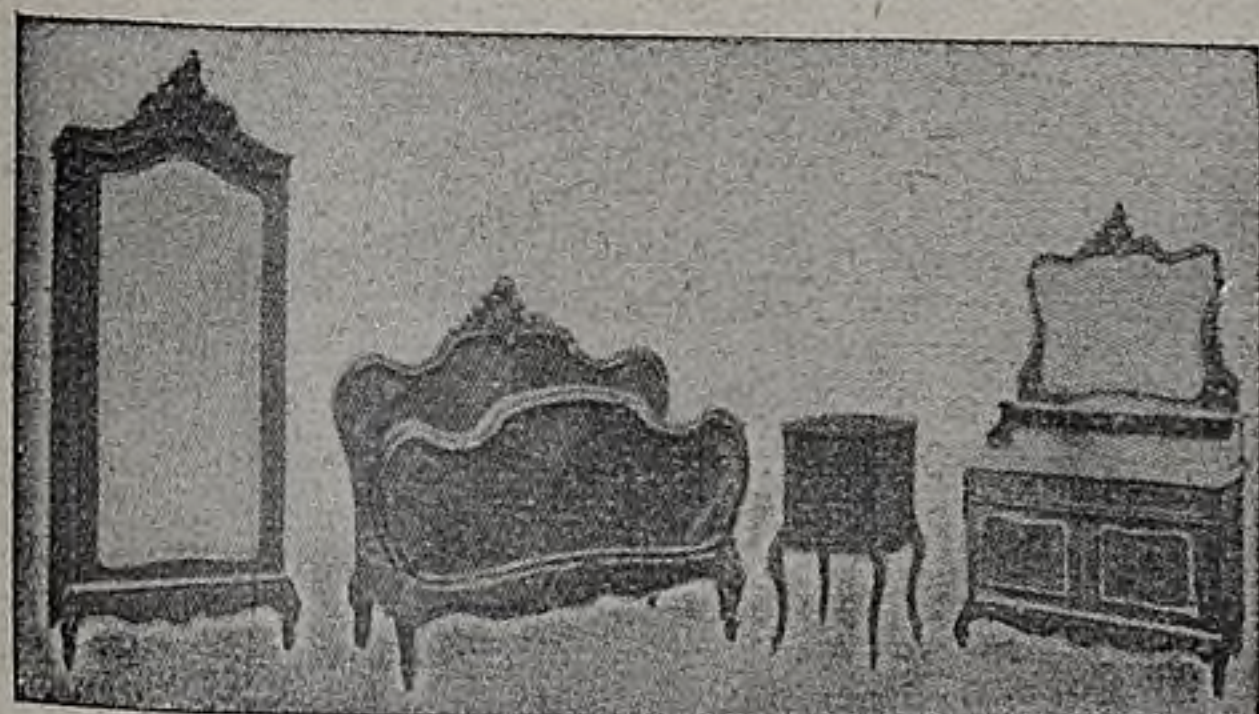
REGIO JUEGO DE MATRIMONIO, Luis XV, tres cuerpos, nogal y roble, 8 piezas, herrajes de bronce y mármoles finos, a..... \$ 680.—  
Otros más sencillos, a..... \$ 510.—



ESPLENDIDO JUEGO, 2 plazas, Luis XIV, 8 piezas, nogal ciré, mármoles finos, lunas biseladas, a..... \$ 175.—



COMO RECLAME.—RIQUISIMO JUEGO de comedor, nogal norteamericano y roble, a..... \$ 250.—  
12 sillas nogal, talladas, de relieve \$ 55.—  
1 mesa de 4 tablas, 6 pies, buen mueble, a..... \$ 25.—



¡OCASION! — RIQUISIMO juego, 2 plazas, Luis XV, 8 piezas, nogal y roble puros, herrajes finos, mármoles a elección, un buen mueble, a.... \$ 270.—

## ¡ÚLTIMA OFERTA!!

No pierda usted el tiempo en pensar, y busque la CASA TERZA HERMANOS, que es la que puede presentar un surtido a su entera satisfacción.

Avisamos a todo el que necesite amueblar su casa, ya sean particulares o muebleros, que antes de hacer sus compras visiten nuestra casa, que es la más importante en el ramo, pues en ella comprarán un 35 % más barato que en otras casas, debido a la mucha producción que sale de nuestros grandes talleres a vapor, establecidos en la calle Rojas 749 (Caballito), lo que nos permite vender a precios sin competencia posible. Por lo tanto, comparen este aviso con los de otras casas y se convencerán de ello.

NOTA.—Los interesados de campaña bastará que nos indiquen el estilo y el precio del mueble y se les enviará inmediatamente.

No olvidarse:

## Terza Hnos.

### Rivadavia, 3043





Conmemora  
la República  
a su herman

# KALISAY

EL MEJOR TÓNICO  
QUE SE CONSUME

Unicos concesionarios para

FARIDONE

LAGORIO, ESPARRACH y C





9 DE JULIO  
1912

fiesta patria,  
la República ofrece  
a su hermanita un delicioso

# KALISAY

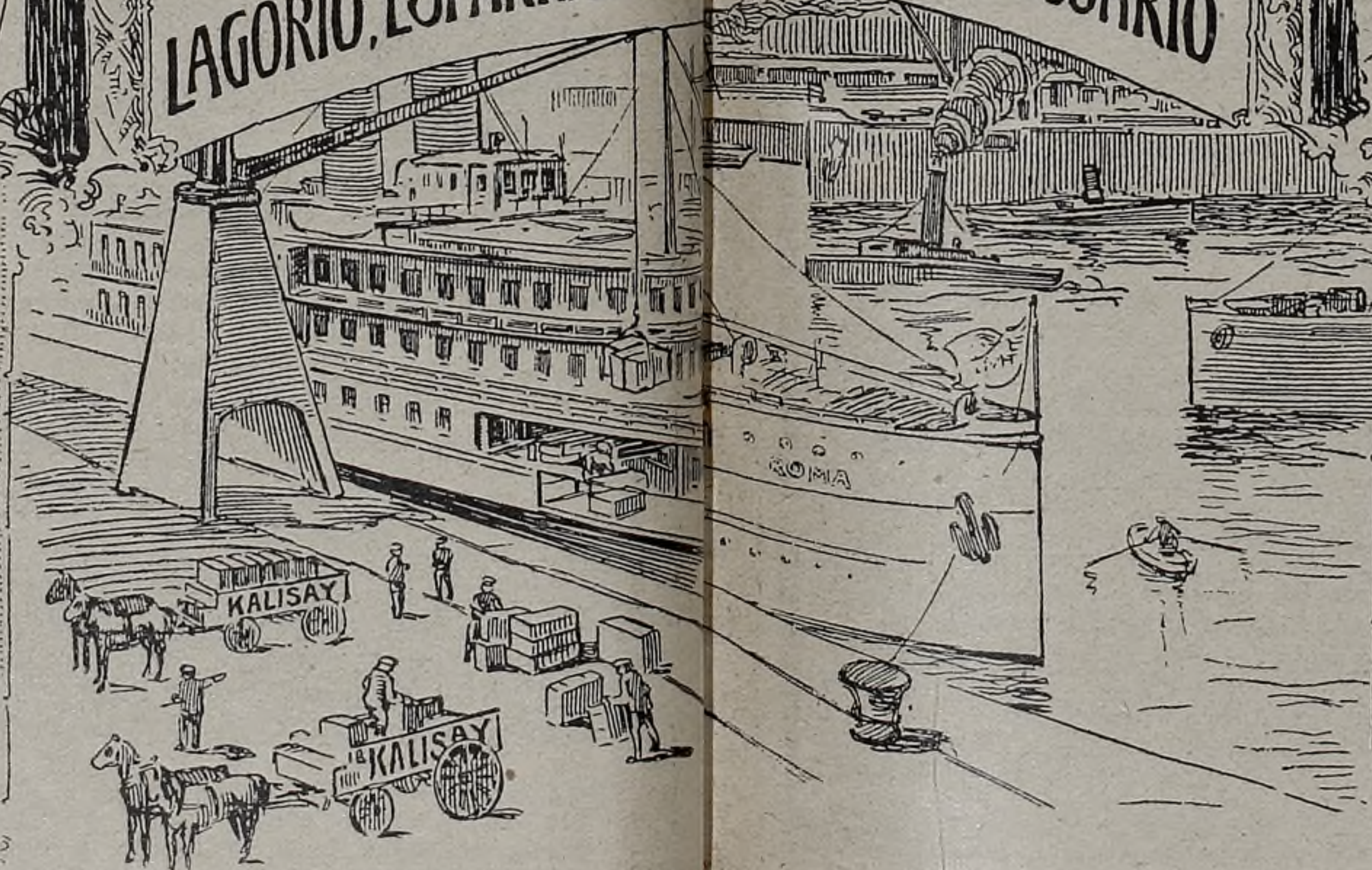
LOS VINOS QUINADOS  
EL MEJOR TÓNICO EN LA REPÚBLICA  
QUE SE CONSUME EN LA República Oriental del Uruguay

Unicos concesionarios para

FARIDONE

LAGORIO, ESPARRACH Y CAÑAS AIRE y ROSARIO

25 Agosto 1912  
Montevideo







ULO  
2

fiesta patria,  
ntina ofrece  
delicioso

SAY

LOS VINOS QUINADOS  
EN LA REPÚBLICA

República Oriental del Uruguay

CÍA. ↓ 25 Agosto 169  
Montevideo

BUENOS AIRES y ROSARIO





# MALTEA MOSER



¡El mejor alimento compuesto  
para los niños!

## La Maltea Moser

(Extracto de Malta seleccionada)

Es el alimento ideal para los niños, pues, aparte de las condiciones naturales de la MALTA como sustancia nutritiva y de la que se extraen los elementos principales, la MALTEA tiene la ventaja de combinar otros elementos que hacen su asimilación más fácil, combatiendo el estreñimiento y la diarrea tan común en la infancia y facilitando la digestión.

Su sabor agradable hace que los niños no la miren como un remedio, por el contrario la toman con mucha facilidad.

Eminencias médicas de Francia y Suiza la recomiendan también para las madres y nodrizas durante el período de la lactancia.

Pidan prospectos explicativos al depósito general: Farmacia de los doctores Raffo y Schaefer, Sarmiento (antes Cuyo) 799, esq. Esmeralda, Buenos Aires.



# DE SAN LUIS

## La visita del obispo de Cuyo



De izquierda a derecha: 1. Familias de Domenicani, Reboiras, Poblet y Barboza, en la sala de la vicaría, adonde fueron a saludar a monseñor Orzali.—2. Monseñor Orzali, el gobernador doctor Rodríguez Saá, la presidenta de la Sociedad de Beneficencia, señora Gina B. de Lucero, el vicario señor Ponce, el señor I. Orzali, el doctor Flores y el comandante Reboiras en el "lunch", después de la bendición de la capilla del hospital.



La comunión a los presos de la cárcel, dada por el obispo de Cuyo.



"Lunch" después de la comunión de los presos.



Aspecto del banquete ofrecido al obispo de Cuyo en el Teatro Club Social por el doctor Nicolás Yofre en nombre de la sociedad de San Luis.



El obispo de Cuyo con algunos miembros de la comisión de los festejos en la sala de la Casa de Gobierno, durante la recepción.





**Colombatti & C<sup>ía</sup>.**

1180, PASEO COLÓN, 1182

BUENOS AIRES

## CROMO-LITOGRAFÍA **"ITALO-PLATENSE"**

Existencia permanente de **Etiquetas para vinos y licores**  
 (Con marcas registradas por la casa)

SURTIDO EN CÁPSULAS, CORCHOS, CHALAS, CAPUCHOS,  
 ENVOLTORIOS, ETC. ALAMBRES PARA BOTELLAS.  
 MÁQUINAS PARA CAPSULAR, EMBOTELLAR, ETC.

La casa se encarga del registro de marcas de fábrica y de comercio

Se remite precio corriente ilustrado a quien lo solicite



DE CORDOBA  
El Día del Kilo



La comisión de damas encargada de la colecta. Presidenta honoraria, señora Dolores Argüello de Casares; presidenta, señora Josefina Pizarro de Alvarez; vicepresidenta, señora Clemencia Usantivaras de Ocampo; secretaria, señorita María Molina; tesorera, señorita Sara Madonado Ortiz de la Torre; vocales: señoritas Tránsito de Echenique, Elisa R. Malbrán, Margarita Rueda, Angela Piedra, Sara T. de Astrada y María Luisa M. de Correa.



Desayuno de los pobres protegidos por las Damas de la Providencia, después de haber comulgado.

Enlace Bustamante-Tejerina



Los novios al realizarse la ceremonia.

# Se mudó

a

Carlos Pellegrini

## 234



La más acreditada  
casa de confianza en

**ORFEBRERÍA  
y CUBIERTOS**

✱

**Regalos para novios**

Estuches finos, Terra-cottas,  
Bronces, Biscuits, mármoles.

✱

**Surtido en MENAJE**

Porcelanas y cristales

**C. Pellegrini 234**



# ¡¡ MUEBLES !!

## L. F. Bottini

**829 Cangallo 829** **BUENOS AIRES**

Pidan catálogo E

Hay en exposición permanente un gran stock de muebles importados y del país de todas clases y estilos a precios reducidos.

**VEAN**

**ALGUNOS**

**PRECIOS**

### Dormitorios

Completo, 7 piezas, a \$ **95**

De matrimonio, nogal, 8 piezas a \$ **150**

Luis XV, completo, 7 piezas, a \$ **200**

### COMEDOR

Completo, 9 piezas, a \$ **110**

Estilo Renacimiento, todo tallado, 2 piezas a \$ **250**

### SALON

Juego de sala fantasía, a \$ **75**

Consola dorada, a \$ **80**

### CAMAS

De fierro y bronce, a \$ **15**

**por \$ 290**



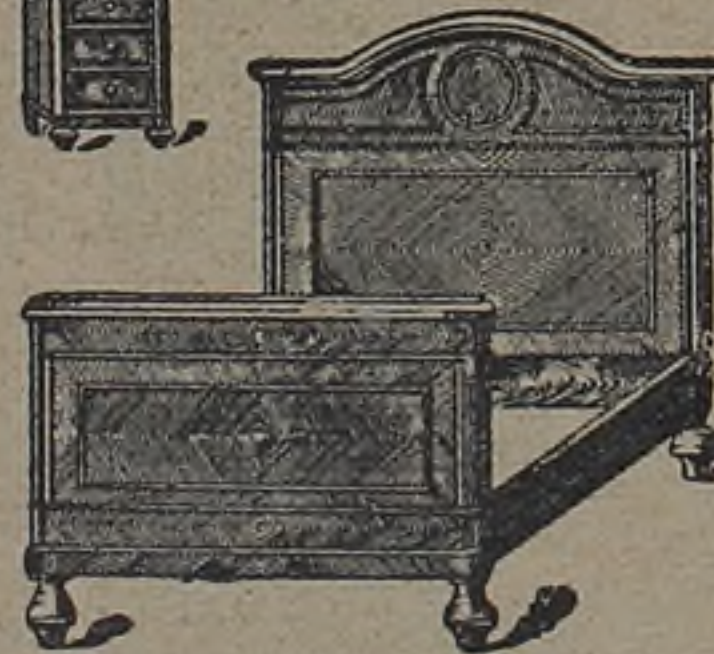
**REGIO JUEGO DE DORMITORIO, Luis XV, nogal, para matrimonio, compuesto de 8 piezas..... \$ 290**

**16 piezas**



**ESPLENDIDO JUEGO DE COMEDOR, Renacimiento, nogal norteamericano, 16 piezas..... \$ 380**

**por \$ 185**



**¡GRAN OCASION! JUEGO DE DORMITORIO de nogal ciré, para matrimonio, compuesto de 7 piezas.... \$ 195**

**Los embalajes y conducción son gratis y garantidos**



## DE CORDOBA



Estudiantes en huelga.



"Picnic" de las profesoras y alumnas de la Escuela de Comercio. La profesora señorita Adriana López con algunas de sus discípulas.



Un grupo de alumnas del 1.º y 4.º año a la orilla del río.

# EL VELLO

Desaparece  
con el uso de,

## Depilatorio MARTINS

Su efecto es instantáneo e infalible sin dañar al cutis en lo más mínimo, siendo muy útil para las señoras y señoritas que tengan vello en el rostro o en los brazos.

### PRECIO:

\$ 1.50 el frasco

EN VENTA EN TODAS  
LAS DROGUERIAS Y  
:: :: FARMACIAS :: ::

Productos Farmacéuticos  
de

La Fármaco-Argentina  
(Sociedad Anónima)

Bs. Aires — Acoyte 190

VENTA EN MONTEVI-  
DEO: Farmacia Cranwell  
Hermanos, 25 de Mayo y  
Misiones.





# Casa Maroni

Importadora de camas de bronce inglesas

Por mayor y menor ₡ 688, MAIPÚ, 688



U. Telef. 2851  
Avenida

C. Telef. 4444  
Central

CAMA de barroto cuadrado, completa, modelo exclusivo de la casa.....\$ 95

## Comerciantes y Particulares

APROVECHEN ESTA GRANDIOSA  
OCASIÓN. HE RESUELTO  
VENDER A CUALQUIER PRECIO

Anexo: Charcas, 1578.

Sección Colchonería—Especialidad de la casa

**COLCHON** higiénico, patentado, 7 m/n  
de una plaza.....\$



## DE TRES LOMAS



Banquete ofrecido al señor Manuel A. García, despidiéndolo de la vida de soltero.

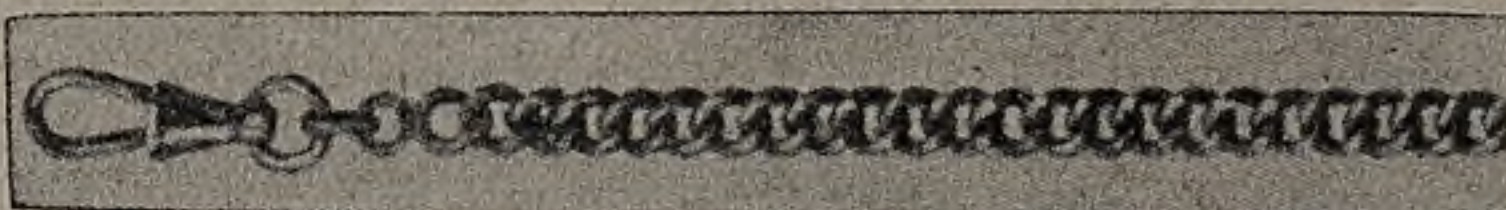
## DE JUNIN



Parte de la concurrencia en la asamblea radical celebrada para nombrar una nueva comisión.

# DOS Grandiosas Ofertas

Valor de **\$ 50**, por sólo **\$ 15 m/n**



**Primera  
Oferta**



Los que me remitan \$ 15 %, recibirán franco de porte lo siguiente: Un magnífico reloj de plata inglesa sellada con tres tapas, para caballero, una cadena con medalla, un alfiler de corbata, un par de gemelos y un anillo, todo plaqueado en oro 18 kilates.



**Segunda Oferta**



Los que me remitan \$ 15 %, recibirán lo siguiente: Un espléndido reloj para señora, tapas plata y esmalte, una cadena larga, un bonito prendedor, un par de aros en estuche y un anillo, todo plaqueado en oro 18 quilates. Se admiten figuritas de cigarrillos en pago.

**GRATIS**

recibirán un cortaplumas de plata maciza, con dos hojas de acero Solingen, los que remitan \$ 30 %, importe de las dos ofertas. Los pedidos diríjanse a la casa importadora de relojes y alhajas de P. Seitler, Bernardo de Irigoyen, 619, Buenos Aires.

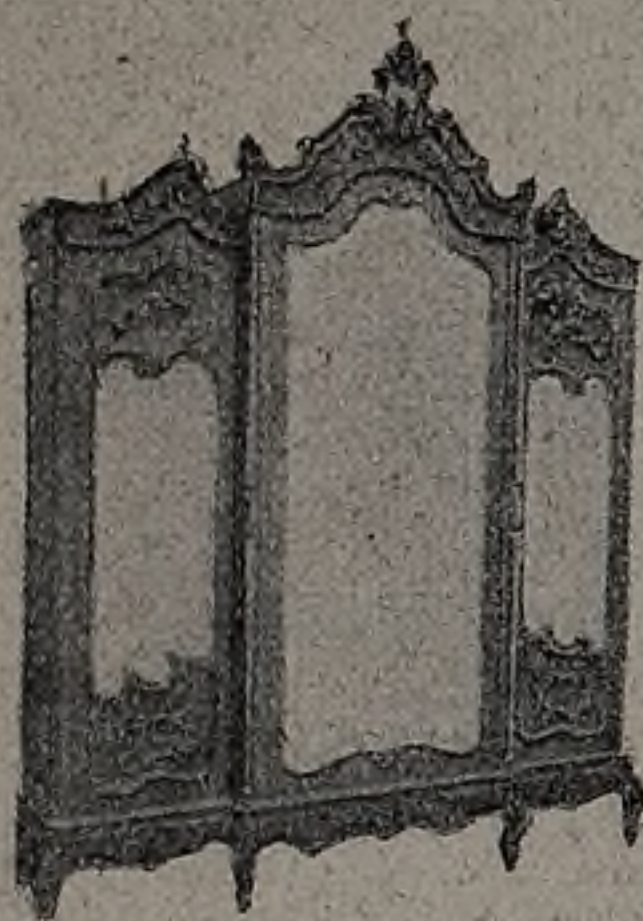




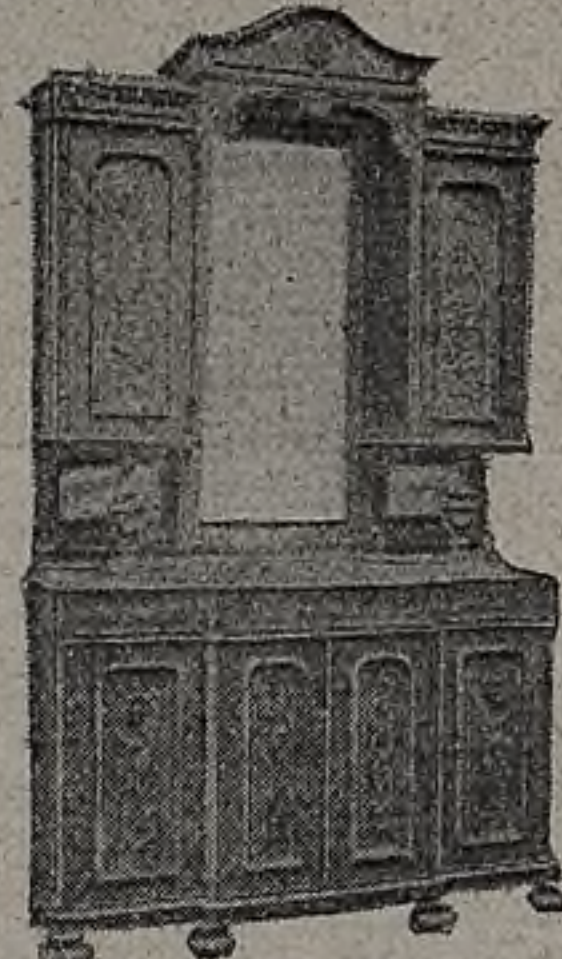
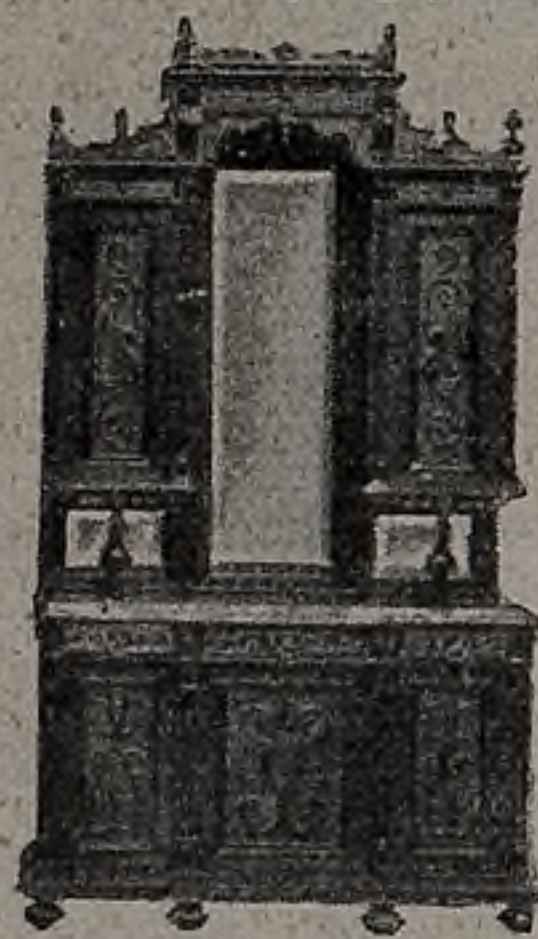
# Muebles - ¡Sanz! - Tapicería

U. T. 3311, Lib. — 818, SARMIENTO, al 44 — Coop. 1826, C.

Estamos vendiendo por  
dos lo que otras casas  
cobran cuatro



REGIO dormitorio, 3 cuerpos, nogal de Italia, dosel colcha y rollo, 12 piezas \$ 750.—  
El mismo juego, 10 piezas, menos tallado..... \$ 450.—



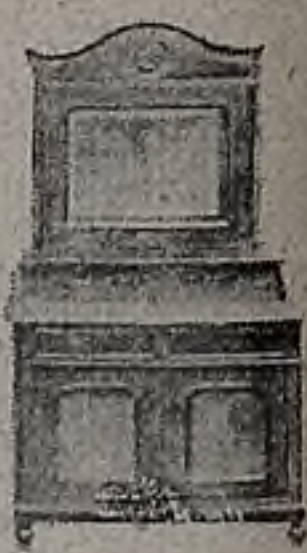
¡RECLAME! Comedor gran formato Renacimiento, nogal..... \$ 240.—  
Otro más sencillo..... \$ 200.—

ELEGANTE juego comedor francés, nogal o roble..... \$ 270.—



APOSENTO Luis XV, 8 piezas, nogal de Italia, para matrimonio, modelo propio, colcha y rollo, lo mejor..... \$ 350.—

DORMITORIO Luis XV nogal, 2 plazas, 9 piezas, colcha y rollo..... \$ 235.—



RECLAME. Dormitorio para matrimonio, 9 piezas, nogal de Italia, colcha y rollo..... \$ 280.—

¡MUEBLEROS! ¡aprovechen! Dormitorio nogal, estilo francés para matrimonio, 7 piezas, mármoles rosa..... \$ 155.—

Unica casa en su ramo que responde por roturas hasta su destino. Embalaje, conducción y el notable catálogo N.º 15 gratis.

Talleres eléctricos a la vista: 818, Sarmiento al 44, entre Suipacha y Esmeralda

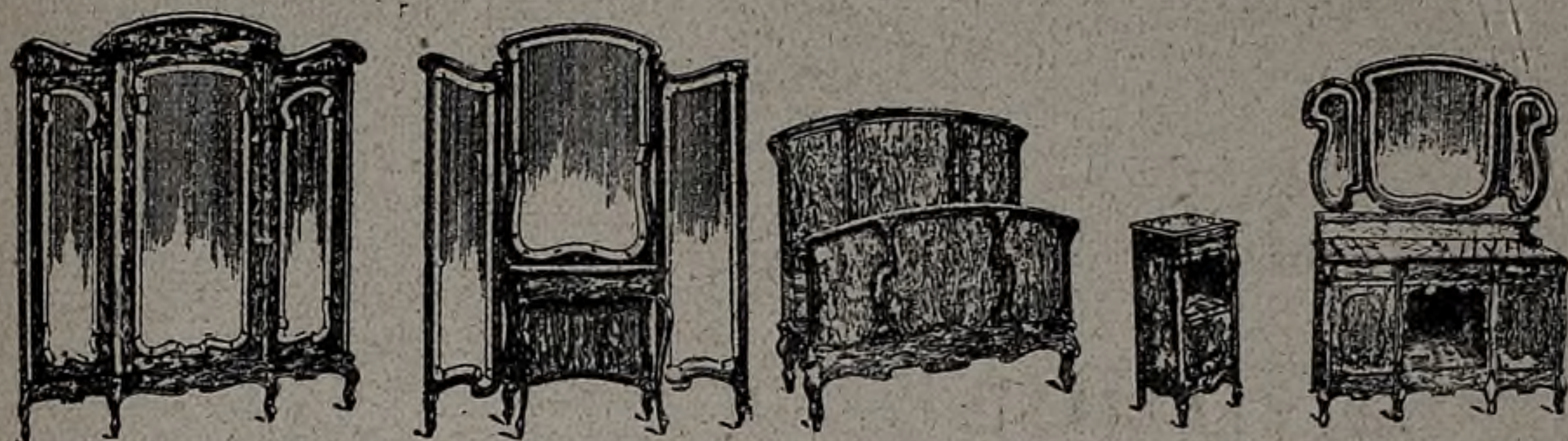
Esta casa cierra a las 7 p. m.



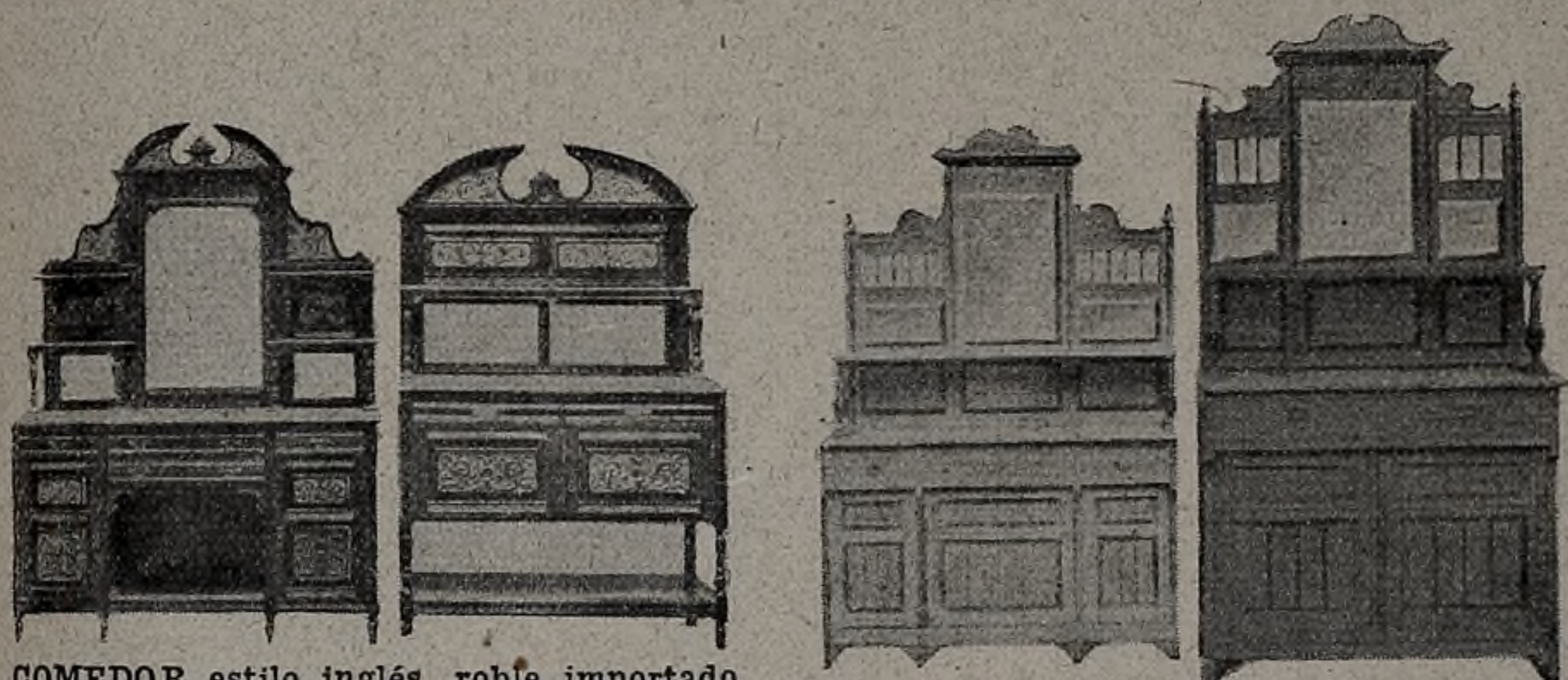
# Muebles - ¡Sanz! - Muebles

## Tapicería <sup>818</sup> SARMIENTO <sup>844</sup> Decoración

Elegancia, Solidez y la que cotiza los PRECIOS MAS BAJOS en Buenos Aires



APOSENTO arte nuevo, 3 cuerpos, roble cuarteado importado, 12 piezas, mármoles ónix, dosel, bronce, colcha y rollo..... \$ 850.—



COMEDOR estilo inglés, roble importado, mármoles finos, lustre natural o ahumado ..... \$ 370.—

COMEDOR estilo inglés macizo, 3 cuerpos, mármoles y lunas biseladas.. \$ 175.—



DORMITORIO arte nuevo, roble de Austria importado, mármoles finos para matrimonio, colcha y rollo... \$ 385.—

DORMITORIO roble, 2 plazas, 9 piezas, colcha y rollo..... \$ 360.—  
El mismo, en cedro..... \$ 300.—



¡RECLAME! Dormitorio Luis XV nogal, 8 piezas, para matrimonio, mármoles rosa, lunas biseladas..... \$ 205.—

DORMITORIO inglés, 7 piezas, lunas biseladas ..... \$ 87.—

Es, sin disputa alguna, la casa que se impone día a día a las demás. Esta gran rebaja de precios conviene que la aprovechen muebleros y particulares y hagan sus pedidos con tiempo.

NO CONFUNDAN: 818. SARMIENTO (antes Cuyo) 844



# Lázaro Costa

280, RIOJA, 280

---

## Mis Teléfonos

Unión 23

Mitre

Unión 46

Mitre

Coop. 125

Oeste

están  
atendidos  
tanto de día  
como de noche  
para  
cualquier  
pedido de

Servicios Fúnebres

---

o  
Carruajes de Remise

---





## Nuevos inventos de los bomberos alemanes



El poste-fuente en acción.



Un bombero revestido del traje impermeable.

Recientemente, en presencia de las autoridades y de una concurrencia numerosa, los bomberos de Berlín ejecutaron diferentes ejercicios, tanto más interesantes cuanto que sirvieron para ensayar aparatos y accesorios últimamente inventados. Figuraba entre éstos un traje im-

permeable, y probablemente también no inflamable, ideado por el inventor König, y un poste-fuente, destinado a suplir las bombas. Ambos utensilios han obtenido la general aprobación, porque es indudable que pueden prestar en los incendios grandes servicios.

¿ Qué es lo que Necesitan  
los **DEBILITADOS**,  
los **FATIGADOS**  
aquellos que tienen débiles  
los **PULMONES** y los **BRONQUIOS** ?

Un **ANTISÉPTICO**  
y un **RECONSTITUYENTE**  
Para casos tales, nada como la

# SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

que en forma apropiada, reúne el antiséptico y el reconstituyente más poderosos, la *Creosota* y el *Clorhidrofosfato de Cal.*

Constituye el remedio soberano contra

los **CATARROS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**, la **GRIPE**,  
el **RAQUITISMO** y la **ESCRÓFULA**.

Aumenta el apetito y las fuerzas, agota las secreciones y previene la  
**TUBERCULOSIS**

L. PAUTAUBERGE, Courbevoie-Paris, y en todas las Farmacias.







# PÁGINAS INFANTILES

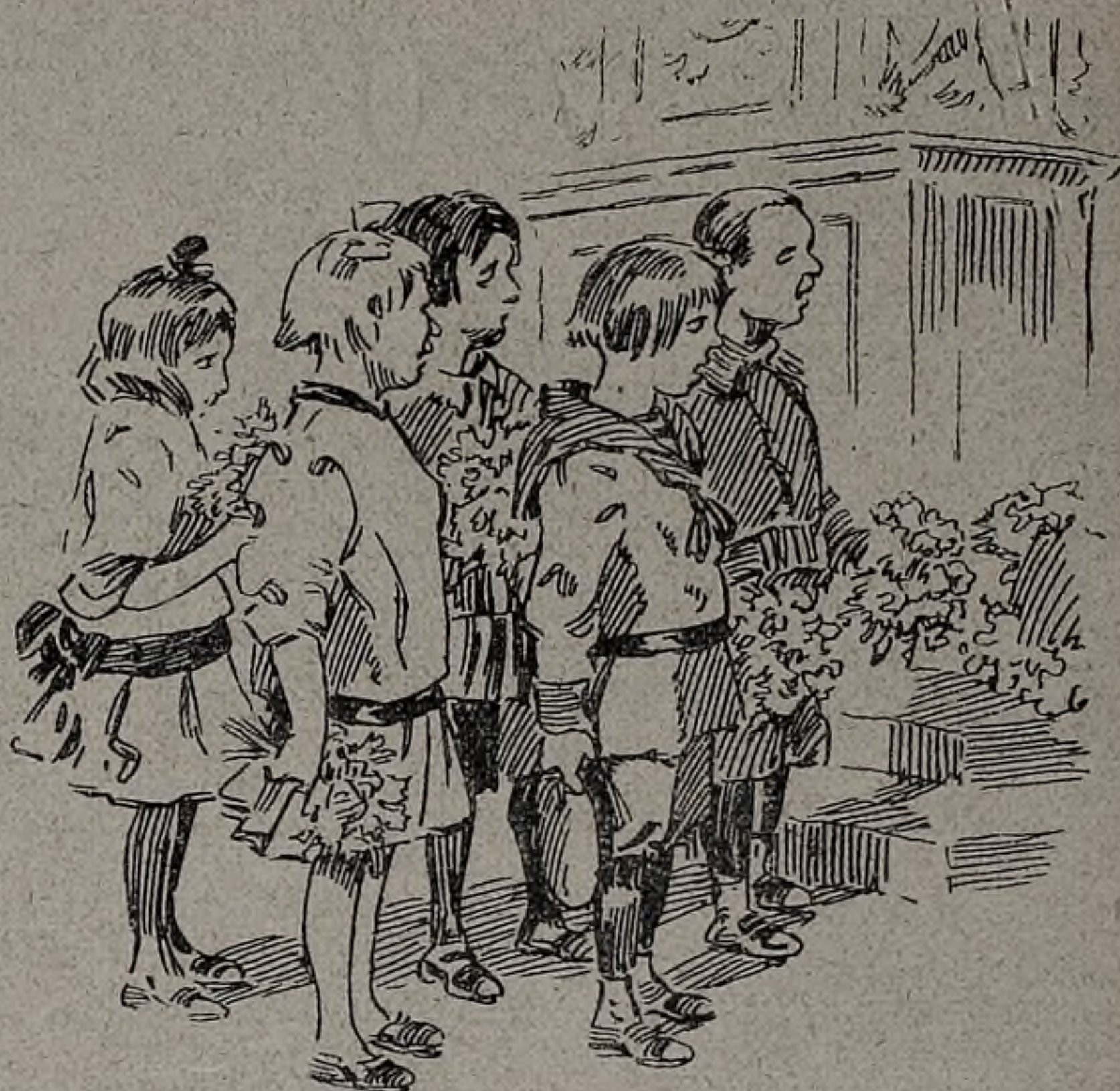
## La patria y sus niños

El amor a la patria debe palpitir inalterablemente en el corazón de todo buen niño.

Es un amor augusto, es un amor que regenera y eleva el carácter del niño con las luminosas perspectivas de un porvenir sonriente, brillante, bajo el cielo sereno de su patria.

A medida que con los años vaya creciendo, el niño irá cultivando su amor y su respeto por ella, y estimulado por el estro de tan nobilísimo anhelo, cuando la acción del tiempo lo lleve a actuar dentro o fuera, cerca o lejos de ella, sentirá agitar en su alma ansias grandes, ansias generosas, de coadyuvar a su engrandecimiento portentoso y a su fama.

Por eso la patria crece; y la patria ha rebozado de alegría, de dicha y de orgullo indefinido cuando sus hombres



# TOS,

resfríos, influenza, asma y todas las dolencias del pecho desaparecen con el renombrado

## JARABE

## IMPERIALE

que ha sido comprobado en sus 50 años de existencia y está autorizada su venta libre por el Honorable Departamento Nacional de Higiene.

En venta en todas las farmacias de la república

Depósito  
CARLOS PELLEGRINI 86

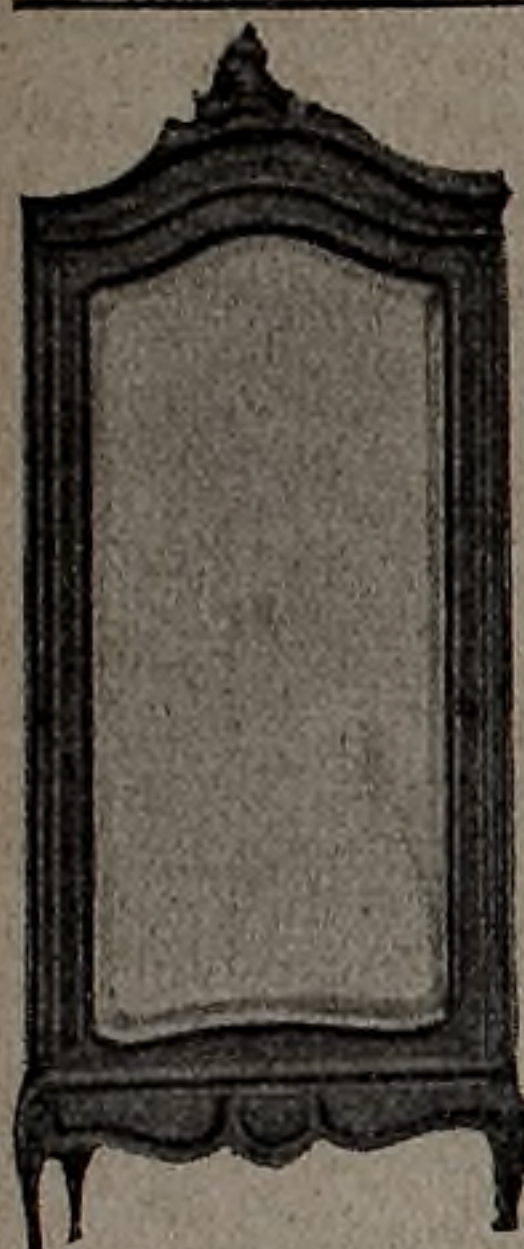
LÁMPARA  
**Tantal**  
"SIEMENS"

DE  
FILAMENTO METÁLICO  
GRAN ECONOMÍA  
LA MAS SOLIDA



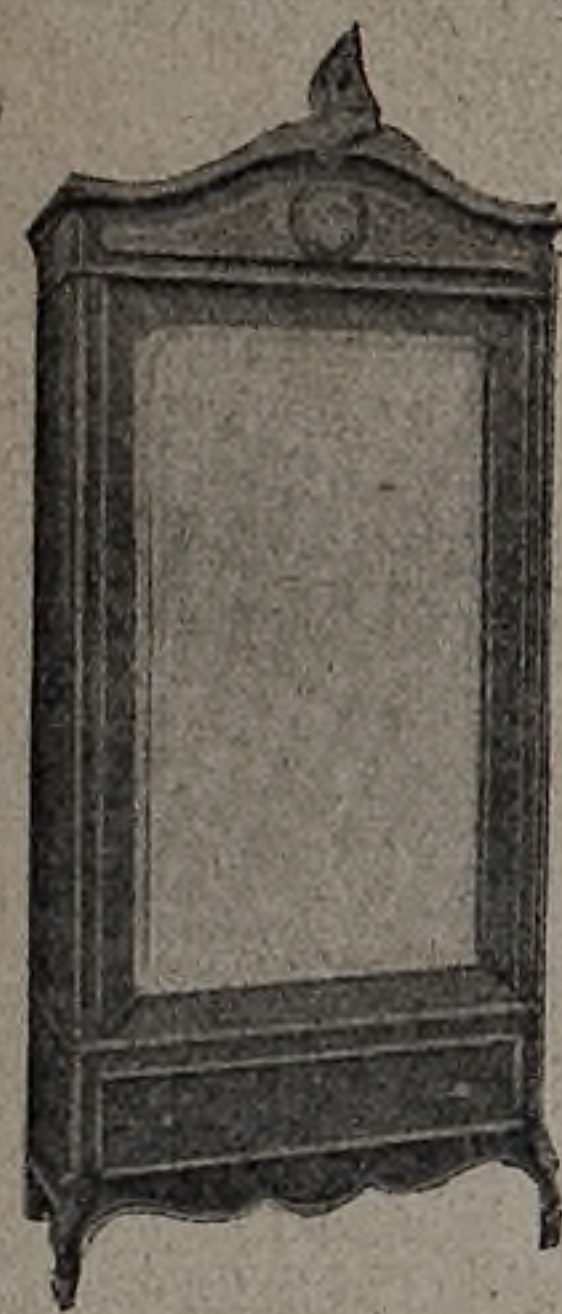
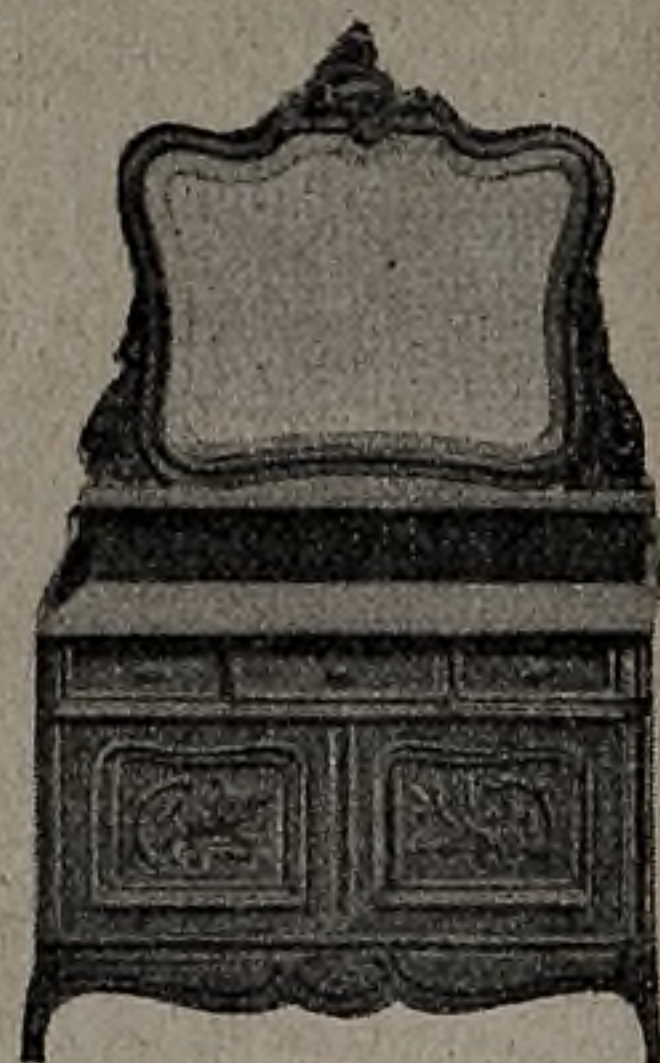
# Muebles "Londres"

1622, CORRIENTES, 1622 - Buenos Aires



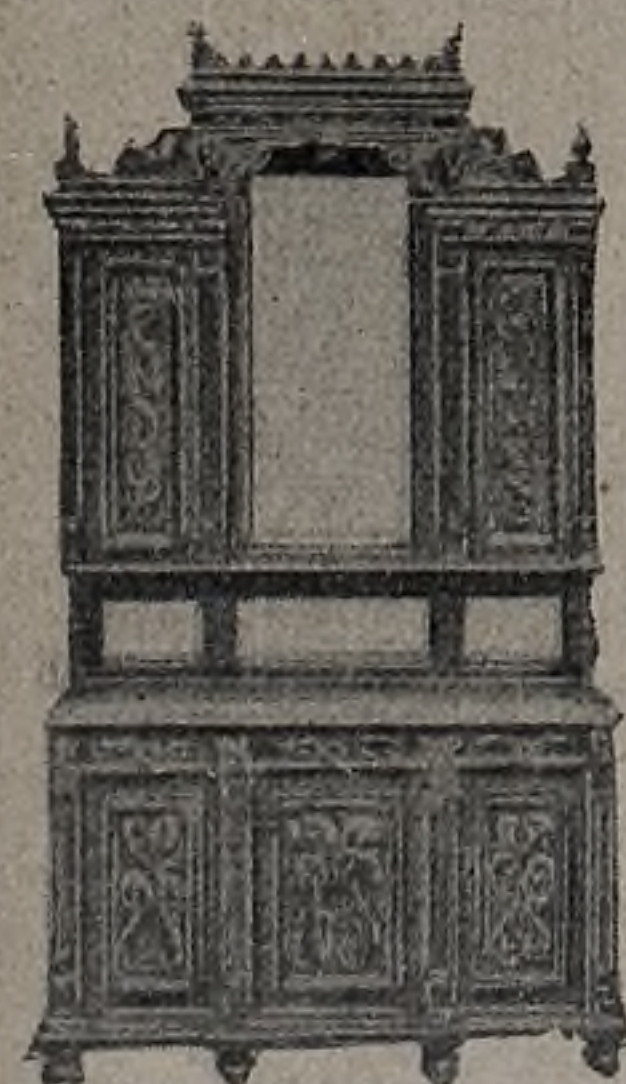
Rico juego de dormitorio, estilo Luis XV, 10 piezas,

\$ 245



Dormitorio nogal ciré, estilo Luis XV, trabajo perfecto, sólido y elegante, 7 piezas,

\$ 210



De la fábrica al consumidor

Precios

nunca vistos

○ ○

Recomendamos una visita a nuestra casa

Hermoso juego de comedor, con mármoles rosa y lunas biseladas francesas, 16 piezas.....

\$ 280

Nota.—A nuestros clientes del interior enviamos las mercaderías remitiendo la mitad del importe y la otra mitad al recibir en su casa y de conformidad los muebles.





La fuerza de tanto anhelo y tanta ternura ejerce su poderosa influencia no solamente en su presente, que ya claro está, sino en su porvenir también.

Es para ella el amor de sus niños tiernos y pequeños lo que al padre una caricia de sus hijos en medio de los sinsabores de la vida, que comúnmente más azarosa que tranquila se presenta.

Y esta patria parece también madre e hija, como indico.

El ave cuando vuela por las selvas, sembrados o caminos, va afectuosa entre vuelos ligeros acercándose al nido en que pían de afán sus pichoncitos, oye su clamoreo y vuela aún más jubilosa y más ansiosa a repartir en sus boquitas trémulas el sustento que lleva en el pico.

Así la patria fortalece sus energías todas y realiza su soberana grandeza con el anhelo santo de sus niños.

grandes la han llamado en su niñez con voz amorosa y voz sonora "patria amada!, patria mía!, ¡cual ninguna en la faz del mundo, eres bella y adorada!"

Porque la patria va creciendo como crecen los pequeñuelos, con el afecto y el recuerdo de sus niños.

¡Oh patria! Todos ellos te saludan y te cantan! ¡Homenaje de amores!... ¡ofrenda de ternuras!... ¡presente de respetos!... ¡En ti su admiración estalla en este día de tu gala y tu gloria!

ISABEL PERFILIO.

## Fábrica de instrumentos armónicos

**Pedro Ubertone**

1277, Sarmiento, 1277 — Bs. Aires

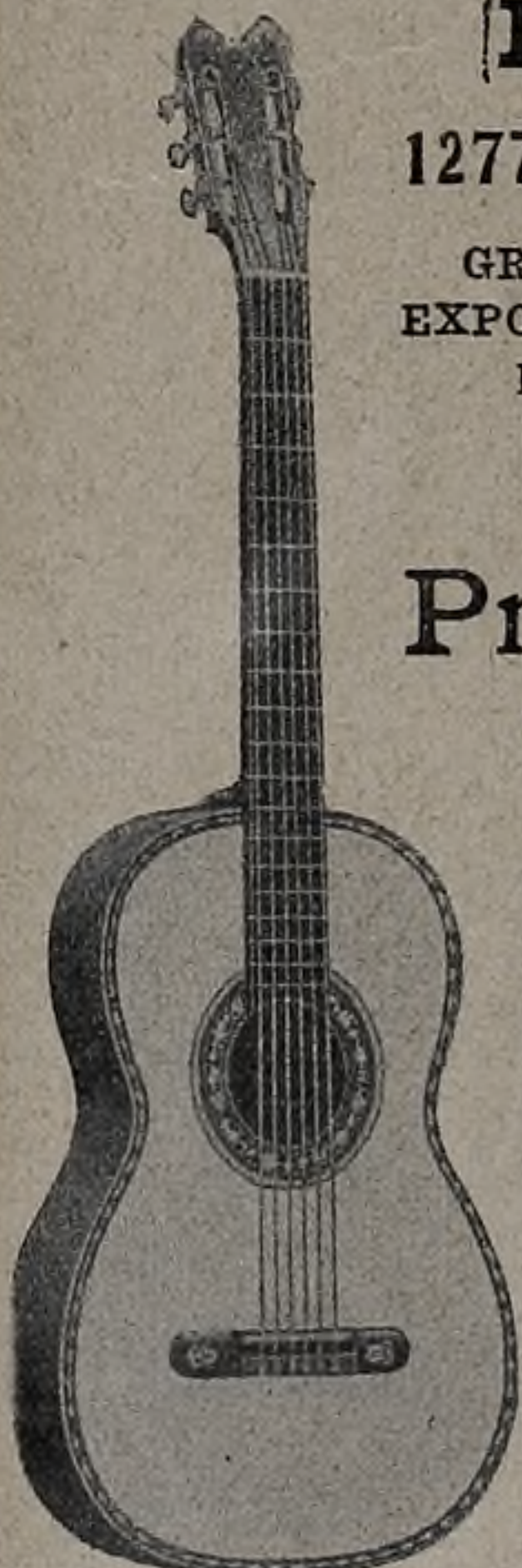
GRAN PREMIO Y MEDALLA DE ORO  
EXPOSICION INTERNACIONAL, ROMA 1911

la más alta honorificencia sobre todas  
:: las fábricas de Sud América ::

### Precios de Réclame

Violines importados de. \$ 12.00 a 150  
Mandolines .. \$ 6.50 a 100  
Guitarras .. \$ 4.00 a 200  
Bandoneones \$ 50.00 a 250  
Acordeones \$ 6.00 a 150  
Cítaras con 50  
piezas .... \$ 15 00 a 20  
y todas otras clases de  
instrumentos.

VENTAS \* CATÁLOGOS  
A PLAZOS GRATIS



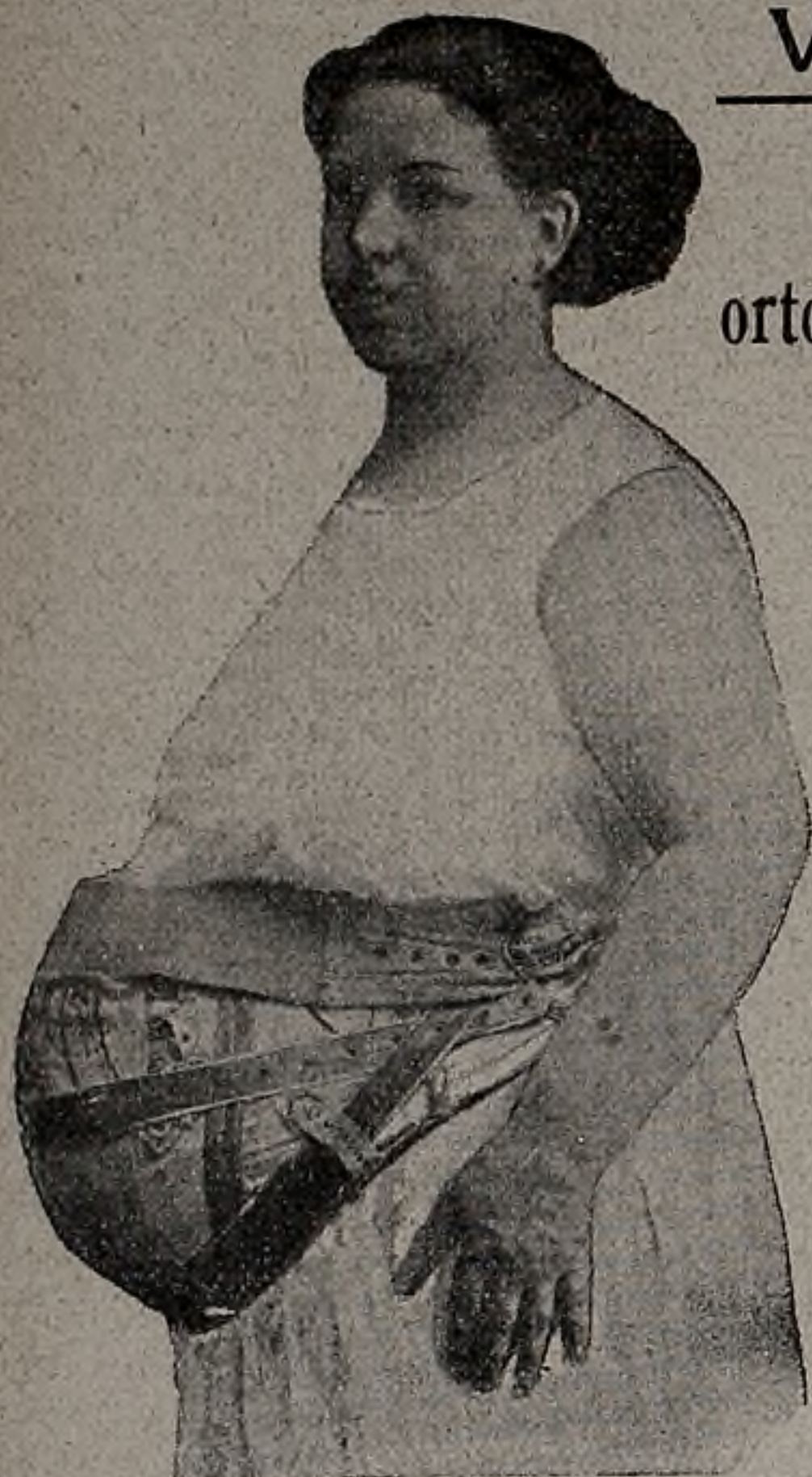


# CORSÉS DE FANTASIA Y FAJAS ORTOPÉDICAS

## Maison Petrel

Victoria 685

Modelo de fajas  
ortopédicas e higiénicas



Este diseño representa el aspecto de una señora que, después de sufrir varias operaciones y por prescripción médica, hacía uso de una faja hecha en esta plaza. Su mala adaptación reagravó su enfermedad y dábale un físico tan llamativo que se veía obligada a no salir de su casa.

En esta lámina represento a la misma señora que, por insinuación de una amiga vino a mi casa y me encargó la confección de mi renombrada faja "Petrel" para uso de las personas enfermas, que padecen de hernias, caídas de riñones, des-  
censos de matriz, etc.

Fajas  
para  
embarazo



Esta faja es el ideal para las señoras que se hallan en estado interesante; su confección permite que se use continuamente sin causar ninguna molestia.

Disimula este estado sin causar peligro alguno.

Corsé Ortopédico



Corsé especial para las personas delicadas y que a la par del bienestar anhelan poseer gallardas formas. No oprime las caderas y sostiene el abdomen.

Confección especial y lujosa.

PIDAN GRATIS MI CATALOGO ILUSTRADO

VICTORIA 685





# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Modas



Traje de comida, de tul negro, bordado de crema sobre un fondo azul de rey.



Traje tailleur, de lana a rayas blancas y negras; vueltas de lana color ciruela.



# Casa Ruiz y Roca

FLORIDA, 2, esq. RIVADAVIA

Peinados, postizos, perfumería, artículos de tocador, etc.



Peinado de fantasía con jopo de pesos ..... 30.—



N.º 70

Jopo \$ 20, más chico.... \$ 15.—



N.º 77

Patillas, el par..... \$ 4.—



N.º 23

Corona de bucles \$ 15, más chica \$ 10 y \$ 12.—

BRILLANTINA para dar brillo y conservar los postizos, en crema, a \$ 1.20 y 2; líquida a \$ 1 y..... \$ 1.80  
 ROUGE Jeunesse parisiense, da al cutis un color rosado natural, a..... \$ 2.50  
 CREMA DIVINA parisiense; suaviza y conserva el cutis, a ..... \$ 4.—  
 EMULSION DIVINA, limpia y refresca el cutis, el frasco, a ..... \$ 4.—

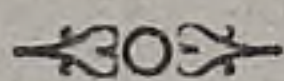
Surtido completo en jopos, bandós, rodetes, guías de bucles, transformaciones, etc., etc.

## LOCIÓN HIGIÉNICA DE EUCALIPTUS de RUIZ y ROCA

Unica Loción que conserva el cabello y quita totalmente la caspa. Recomendada por los médicos, con más de mil certificados. Se vende en todas las peluquerías y farmacias de toda —:—:—:— la República y Montevideo —:—:—:—

SE ATIENDEN PEDIDOS DE CUALQUIER PUNTO DE LA REPUBLICA

RUIZ y ROCA



Florida, 2, esq. Rivadavia





## CONSULTORIO FEMENINO



*Bluette, Buenos Aires.*—Cuando eso no es más que una "composición", se queda en calidad de moneda. En fin, haga como le parezca. En cuanto al remordimiento, quizás usted no tiene por qué temerlo: eso es cosa de la imaginación y usted tiene muy poca. En cambio, es sensual has-

ta el punto de asegurar como los antiguos que el alma está en las arterias. ¿Ve usted? Al ímpetu de la sangre, le llama usted impulso del alma.

*Pilar Angelita, Bahía Blanca.*—Ha demostrado usted con ello que su gusto es exquisito y que su delicadeza no es comprendida. Pero no hay que desmayar; todos no salen del mismo cuévano. Esa receta no es nociva. Ahora se me ocurre decirle algo que quizá la ilumine. Las muchachas de su edad tienen generalmente, sin saberlo, un ideal burgués, y no obstante repudian a los buenos burguesitos que van desfilando. Y creo que hacen mal. Estudie usted si algo de esto la atañe.

*Flor del Recuerdo, H. A.*—Ya ve que confiesa de plano. Si usted ve que no sale ganando algo extraordinario con ese arrepentimiento, mi opinión es que debe aceptarlo "ya que "no tiene más remedio que amarlo".

*Lágrimas de la Virgen, T. B. L.*—Anemia quiere decir pobreza de sangre. En la farmacia encontrará el agua boricada, que en efecto es para los ojos. Es preferible esperar, aunque venga todo con algunas horas de retraso. Basta inclinar graciosamente la cabeza en cualquiera de los dos casos. No use el agua oxigenada. Tónicos y vida campestre. Veo difícil que pueda usted recuperar esas cartas, habiendo dejado transcurrir tanto tiempo. Para negarlas, siempre le quedará el otro recurso de decir que las quemó. Ya sabe usted que para la grafología no sirve el papel rayado. Tome depurativos de la sangre. Ensaye para las muelas el aceite de enebro.

*Helená G., Buenos Aires.*—Habrás quedado satisfecha con la respuesta. No es mala escuela las "Memorias de Napoleón".

*A. M. G., Belgrano.*—Linfatismo, poca imaginación, generosidad, síntesis difusa, incoherencias volitivas.

*Bella Elena, Buenos Aires.*—Con limón.

*Negra.*—Significa que es usted imaginativa, poco sensual, reflexiva, generosa sin prudencia y que es de volición incoherente.

*Tinieblas, Buenos Aires.*—Las señas son mortales. Es que no quiere nada más con usted y le falta valor para declararlo paladinamente. Procure olvidar. Usted va cargado de una buena fe, que le ha de dar muchos disgustos en esta vida.

*Salamandra, Buenos Aires.*—¡Dichosos los que empiezan a vivir tarde, porque ellos no conocen la amargura de saberlo todo y no poder ya con nada! Muchas veces he pensado que la inocencia no

debiera ser cosa de la infancia, sino de la virilidad.

*Blanca Rosa, Santa Fe.*—Con las uñas. Las pestañas déjeselas quietas, si no quiere perjudicarse más.

*E. J. o una María Afligida.*—Todo está bien cuando la intención es pura. La buena estatura "añade" elegancia.

*H. L. Magna, Buenos Aires.*—La retórica comete verdaderos abusos en estas materias. De las "miradas ardientes" sólo son de valor aquéllas de los ojos fríos. Las de los otros, sólo es cuestión de dibujo.

*Julia Stange, Buenos Aires.*—¿Que por qué Zola dice en alguna parte aquello de: "¡Qué canallas son las gentes honradas!"? No sé, no sé; quizás porque no anduvo sino entre ellas. No sé si Doc-tolowski o Gorki dicen también que el que se asomase a la conciencia de una persona honrada, quedaría horrorizado. Pero decididamente yo creo que cuando dicen: "persona honrada", no quieren decir persona honrada. Se refieren sólo a los "malhechores del bien", que con tanta maestría ha sabido concretar Benavente en una preciosa comedia.

*Porteñita, San Juan.*—A eso tiempo puede suprimir el crespón a la cara. De raso negro. Ya no hay peinados, hija mía, no hay más que postizos. Pronto podremos encargarnos la cabeza entera a una tienda.

*Una Lectora de Avellaneda.*—Ya está dicho y redicho que el papel rayado no sirve para la grafología.

*My Self.*—De granadina. Sobran las rayas.

*Margot, Buenos Aires.*—Es cierto. Esa es la pena de la culpa de los que nada se exigen a sí mismos. Envileciéndonos, ¿cómo no va a ser vil nuestra vida?

*Toujours la même.*—Imaginación, sensibilidad, bondad, misterio, incoherencias volitivas.

*C. G. N. et alter ego, Montevideo.*—¡Caramba!, sabe usted recomendarse... Yo creo que con ironía y sin ironía, lo más triste de todo es la tristeza, fuera metáforas y paradojas. Tener el corazón vacío, que es no tener corazón, ni es alegre ni triste. Es usted imaginativo, reflexivo, analítico, sensual, generoso, consciente, tendencia a la transcendentalidad, incoherencias volitivas.

*José María de López, Buenos Aires.*—Supongo que al remitirme ese párrafo, ha pensado que sería bastante para la grafología. Pero no lo es, ni el papel debe ser rayado.

*La del Félix, Buenos Aires.*—Masaje, deporte y vida activa. Enriquecer la sangre y equilibrar los nervios; las duchas son buenas. Mucha cerveza.



# ¡LA NACIONAL!

1041, SARMIENTO, 1041

**Como Réclame**

ART NOUVEAU

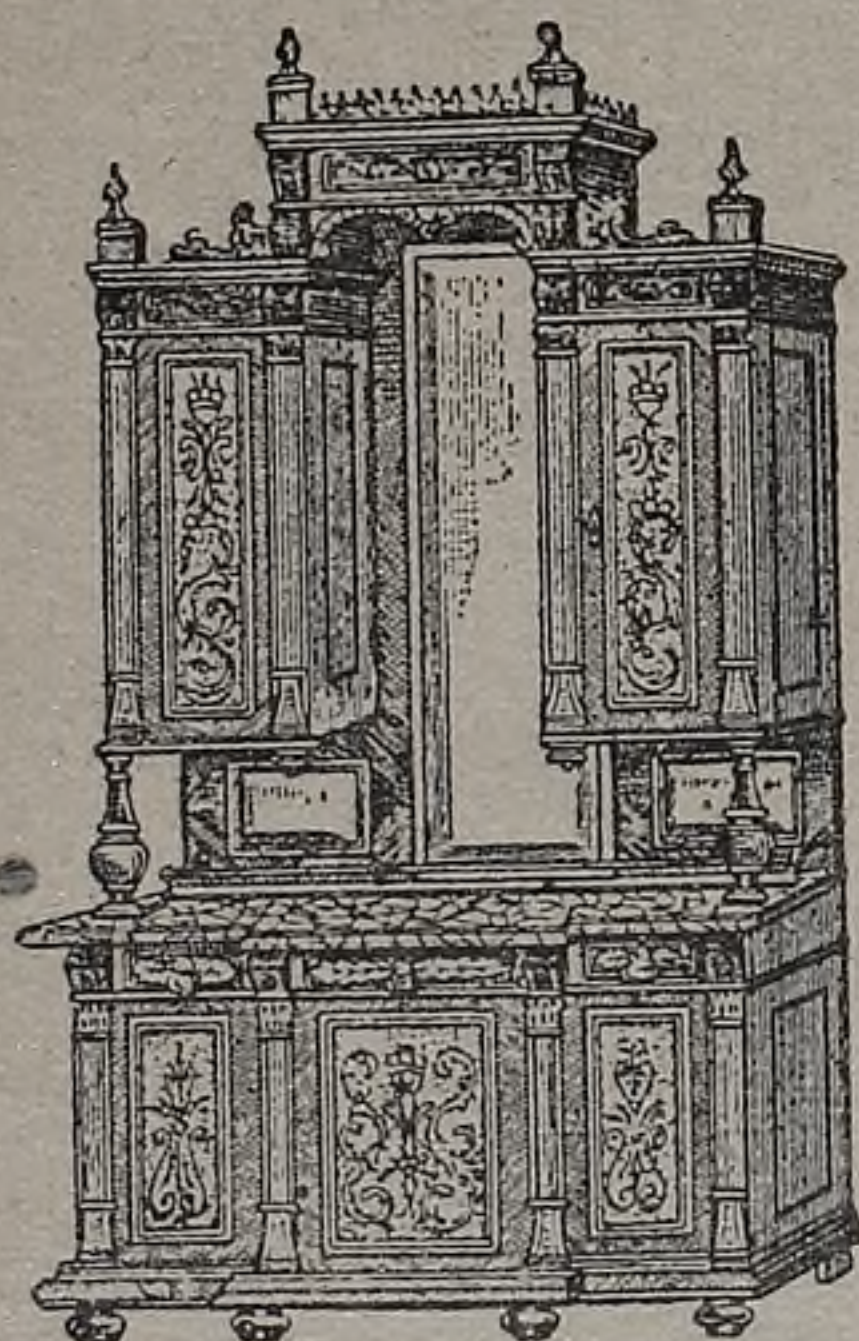
**\$ 295**



Dormitorio de nogal, para matrimonio, 10 piezas, con colcha y rollo.

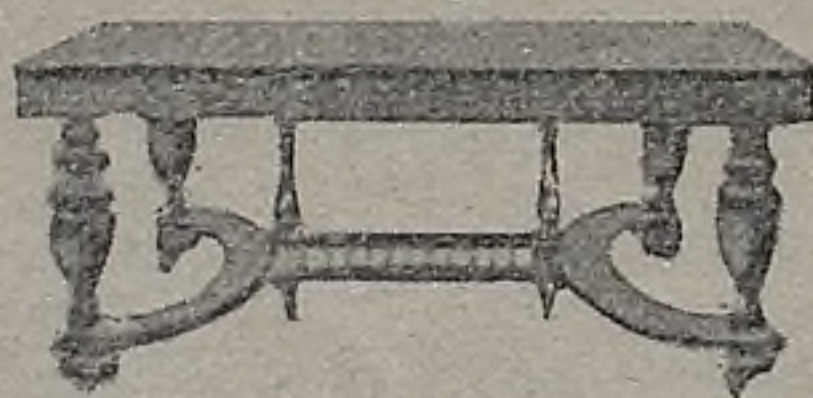
**Lo más moderno**

**\$ 250**

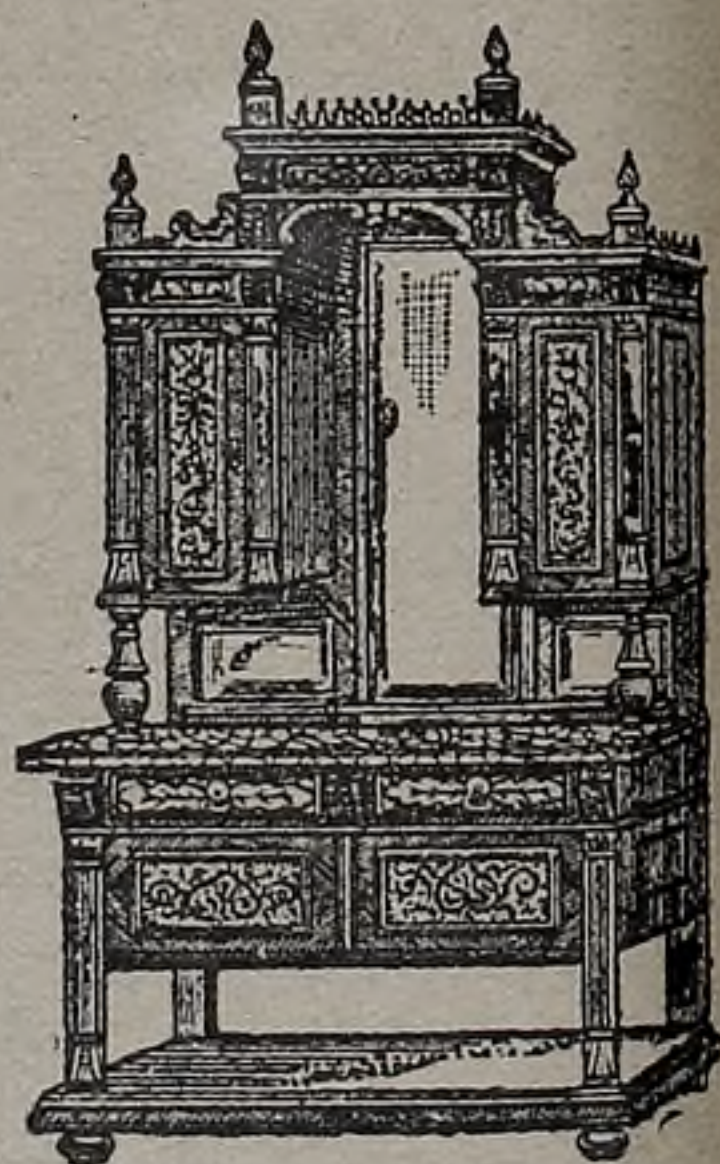


Estilo Renacimiento, de nogal, 3 cuerpos, con herrajes de bronce, piedras rosas.

Embalado \$ **250**  
las dos piezas.



Mesa de comedor a la francesa, 12 cubiertos,  
**\$ 130**



## 1041, Sarmiento

Visitar nuestros salones de ventas, es tener la seguridad de comprar BUENO y BARATO



## CONSULTORIO FEMENINO

*Nelly, Canelones.*—Absolutamente, no debe unirse con ese hombre. Sí, podría quererlo de verdad, pero... ¿qué cosa es por sí sola esto de querer? Ninguna de nosotras ha amado de verdad a un "verdadero intelectual". Poco impresionable, analítica, algo de altivez.

*Mirasol, Est. Quemi-Quemi.*—Es preciso cursar la carrera de medicina. No entiendo bien su letra.

*Marta, Buenos Aires.*—Es más amarga la hora en que se da una cuenta de que las perlas eran falsas.

*Kitty.*—Es poco y no sirve el papel rayado. Los de Baroja, Anatole France, Palacio Valdés, Wells, Ricardo León, Farrère. Quema el cutis. Ninguna. "Ame Véronique" es buena, como todas las últimas de su autor.

*Marie Antoinette, Bahía Blanca.*—No dije que la historia era falsa; dije: "si no es ésa una falsa historia..." Pero, hijita, ¿cuántas veces habré de decir que el papel rayado no sirve para lo que usted me pide? A su edad, esa caída de cabello es transitoria. No use de específicos, límitese a lavarse la cabeza con jabón de brea dos veces por semana. Recuerdos a la gaita.

*Flor de Nieve, Avellaneda.*—1.º, no. 2.º, no. 3.º, no. 4.º, no.

*B. Implume.*—No basta el escrito.

*Incógnito, Buenos Aires.*—Análisis, temperamento blando, sin sensualidad, incoherencias volitivas, poca generosidad.

*Calandria.*—Nuestra facultad de pensar hace siete años, en España, por ediciones de 99 ejemplares.

*Galabad.*—Ya lo creo, como que la duda es el cuerpo y la esperanza, la sombra.

*Violeta, L. M. Saavedra.*—No importa no importa el dolor. Los caminos se deben andar aunque de cardos, espinos y jaras estén sembrados. ¿Llena usted su luz? ¡Pues qué más quiere! Acuérdesse de lo del genial loco de Weimar: "Lo que no me hace morir, me hace más fuerte y más libre". Hemos de aspirar a nuestra eternidad, pero no a la eternidad de los caminos y de los accidentes de los caminos. Hay que forjarse para un estoicismo superior. La única manera de decaer y de descaecer es poner el anhelo en dejar de ser lo que se es o envidiar la vida del vecino. No hay peor anulamiento que éste de cargar con una individualidad desconocida como quien se carga un saco sin saber lo que contiene, porque entonces renegamos del peso, porque sólo sabemos que el saco pesa. Se envidia el oro ajeno sin pensar que el peso del oro no es nada liviano y que bajo él, lo mismo se suda y lo mismo se maldice y lo mismo se llora.

*Pomponia.*—Bah, ¿y de dónde sacas que un amor verdadero no puede ser más que un amor bueno? ¡Válgame Dios, y cuántas d'chas hay formadas con cuatro pajitas! El alma, hija mía, siempre toma parte en todos los acontecimientos, ella es la que ennoblece o envilece. ¿Acaso no sabes que el cuerpo es únicamente la condición de existencia fenomenal del alma? Y si esto no fuera así, el alma no existiría ni por bien ni por mal. Ahora, eso de la ética es una cosa para entretenernos en serio. Tú, como mujer que eres, sabes bien cómo librarte de lo que te estorbe.

*Carmelo Cauleloro, Godoy Cruz.*—No hay libro perfecto para eso. El "Kempis" es el más útil.

*Mireya, Montevideo.*—Hizo bien. Cálculo, equilibrio, conciencia recta, análisis, orden, templanza, aptitudes artísticas.

NOEMIA DE LIS



Para

conservar,

suavizar,

hermosear y

embellecer

el cutis

SE DEBE

USAR

## CREMA LECHUGA

En venta en todas las droguerías, farmacias, perfumerías y casas del ramo.



Exijan siempre el tarro de porcelana con nuestras marcas registradas

Depósito general: DIAZ Hnos.

Sucesores de E. G. DIAZ

968, BERNARDO DE IRIGOYEN, 968

PIDAN JABON CREMA  
LECHUGA A 0.40 cen-

: : tavos cada uno : :



# Fideglutines, Pan, Bizcochos y Galletitas Gluten **MARCHESE**

ÚNICA CASA EN LA AMÉRICA DEL SUD

---

A las personas de estómago delicado,  
Diabéticos, Dispépticos  
:: y Niños débiles ::

Certificados de eminencias médicas atestiguan la superioridad mundial de mis renombrados productos.

Para no ser víctimas de daños perjudiciales de comerciantes poco escrupulosos, que buscan de mistificar mis productos

## Fideglutines y Pan de Gluten Marchese

exigir mi marca registrada.

Las distinciones obtenidas y los comprobantes oficiales de las recompensas, están en exhibición en mi casa de ventas, calle CORRIENTES, 1235.

---

## DISTINCIONES OBTENIDAS

por mis especialidades en los certámenes  
a que he concurrido

GRAN PREMIO DE HONOR. Exposición Internacional de Higiene del Centenario. Buenos Aires. 1910.

MEDALLA DE ORO. Exposición Industrial del Centenario. Buenos Aires, 1910.

GRAN PRIX. Exposición de Londres, 1910.

DIPLOMA DE HONOR. Exposición Internacional de Milán, 1906.

MEDALLA DE ORO. Exposición Internacional de Milán, 1906.

MEDALLA DE ORO. Instituto Internacional de Alimentación e Higiene. París, 1906.

MEDALLA DE ORO. Comité Consular de la América Latina. Milán, 1906.

MEDALLA DE ORO. Exposición Internacional de Higiene de Montevideo, 1907.

MEDALLA DE ORO. En concepto de colaboración. Milán, 1906.

MEDALLA DE ORO. En concepto de colaboración. Milán, 1906.

MEDALLA DE PLATA. En concepto de colaboración, 1906.

DIPLOMA DE LAUREADO del Instituto de Alimentación e Higiene. París, 1906.

MEDALLA DE ORO. Municipalidad de la Capital.

Unión Telef. 4954, Lib.—Buenos Aires





# La Cocina

pota a la cardenal puede servirse fría o caliente, a gusto del consumidor.

**Salsas.**—Es muy ventajoso, en la cocina casera, no hacer muy escasas las salsas distinguidas, a fin de que sobren de la primera comida para preparar legumbres o sobras de carne al día siguiente. En el caso de que estos sobrantes hayan recibido trabazones de yema de huevo, hay que calentarlos en un bañomaría, sin dejarlos hervir. Cuando sobre caldo de carne, hay que quitarle la grasa que acumula en la superficie y conservarlo en sitio fresco para utilizarlo después.

**Tortilla con setas.**—Haced una tortilla de 12 huevos al natural; levantadla con el tenedor para que no se pegue a la sartén. Cuando esté medio cocida, quitadle una buena parte del centro y llenad el hueco con setas preparadas aparte del modo siguiente: Haced una requemada y el zumo de un limón; haced cocer rubia de manteca, añadidle medio vaso de vino blanco, un poco de jugo de carne asada y el jugo de un limón; haced cocer en esta salsa las setas necesarias, cortadas en pedacitos; la salsa ha de ser escasa. Sacad las setas con una espumadera; después de haber llenado la tortilla, replegadla sobre sí misma para recubrir las setas; escurrid la tortilla en la fuente, y en el momento de servir, rociadla con el resto de la salsa de las setas.

**Virutas y lañas.**—Las virutas, que pueden hacerse en casa, en el momento de emplearlas, y las lañas, que se encuentran en la tienda, pueden prepararse lo mismo que los macarrones. Estas pastas cuecen más aprisa que los macarrones, y, por consiguiente, han de permanecer menos tiempo al fuego.

cocción en el horno ha de vigilarse mucho, pues los bizcochos han de sacarse cuando, hallándose bastante cocidos y habiendo adquirido buen color, conservan todavía en su interior una blandura elástica que constituye su mejor mérito.

**Compota de peras a la cardenal.**—Para este género de compotas se suelen elegir peras muy grandes. Pélanse crudas y se cortan en pedazos de regulares dimensiones. Se cuecen en una cacerola con vino tinto, azúcar blanco, uno o dos clavos de especias y tanta agua como vino blanco. La dosis del azúcar es de 250 gramos por cada compota de seis a ocho peras grandes; las del vino y del agua son proporcionadas al volumen de las peras que han de nadar dentro. Déjase cocer todo durante dos horas; se pasa el jugo; se hace reducir, si es demasiado claro; se pone en infusión un pedazo de canela en tronco, durante algunos minutos; viértese el jarabe reducido por encima de la compota metida en un cacharro. La com-



## ¿Quién quiere ser feliz?

La confianza, la virtud, la dicha, el amor, el saber, todo lo que constituye un tesoro inestimable en la vida está al alcance de quien nos pida el libro de última aparición, titulado:

## DOS SECRETOS

Las desgracias, miserias y sinsabores, los peligros y catástrofes nada son para el que sigue nuestros desinteresados consejos y enseñanzas muy diferentes de las que propagan otras casas, con las que no queremos se nos confunda.

Pidan inmediatamente dicho libro, que es la clave para lograr la fortuna, el placer, el bienestar, una vida sana, honores, riquezas, triunfos y todo, en fin, cuanto puede apetecer el ser humano.

**Gratis** se remite a quien lo pida, viva donde quiera, con tal que acompañe 10 centavos en estampillas y franquee con otros 10 centavos la carta dando su nombre y domicilio, dirigiéndola a la

**Empresa "PERLES D'ORIENT", 531 Casilla 531**

Montevideo, (R. O. del U.),



# LA UNIVERSAL

## Empezamos :: nuestra Grandiosa Liquidación

la más importante de todas, por la razón de haber rebajado todas las confecciones **50<sup>o</sup>/o** de su valor.

VISITESE LA CASA, para conven-  
cerse de la realidad: ésta es la  
mejor ocasión por estar  
todavía completos mu-  
chos surtidos.



Sobretudo inglés, con  
presilla atrás, de gé-  
neros pura lana. **28**  
Con 1/2 forro de lana... \$ **40**  
Con 1/2 forro de seda... \$



Traje de saco dere-  
cho con 2 y 3 boto-  
nes, géneros de fantasía \$ **18**  
En ricos géne-  
ros de pura lana ..... \$ **25**



Sobretodos de ricos  
casimires oscuros.  
con forros de lana ..... \$ **20**  
En géneros ingleses,  
gran fanta-  
sía ..... \$ **25**



Traje de saco cruza-  
do, géneros muy fi-  
nos de últi-  
ma moda, \$28 y ..... \$ **25**

### Los artículos de CAMISERÍA, BONETERÍA y SOMBREROS

los hemos sometido a una rebaja tan considerable en pro-  
porción de su valor y los precios de las demás casas, que llama-  
rán la atención de todo comprador, por lo que decidirá a hacer su ajuar  
completo.

PUEDE APRECIARSE POR EL PEQUEÑO DETALLE

#### CAMISERÍA

Camisas blancas, negligé con  
pechera y puños de hilo,  
a ..... \$ 2.50  
Camisas negligé de franela,  
muy fina, a ..... \$ 2.—  
Calzoncillos de franela muy  
fina, a ..... \$ 1.80

#### SOMBREROS

Sombreros de castor, gris,  
negro y marrón, formas de  
moda, a ..... \$ .8.—  
Sombreros forma orión, gris  
y negro, a ..... \$ 4.—  
Gorras inglesas, gran varie-  
dad de formas, a \$ 2.50

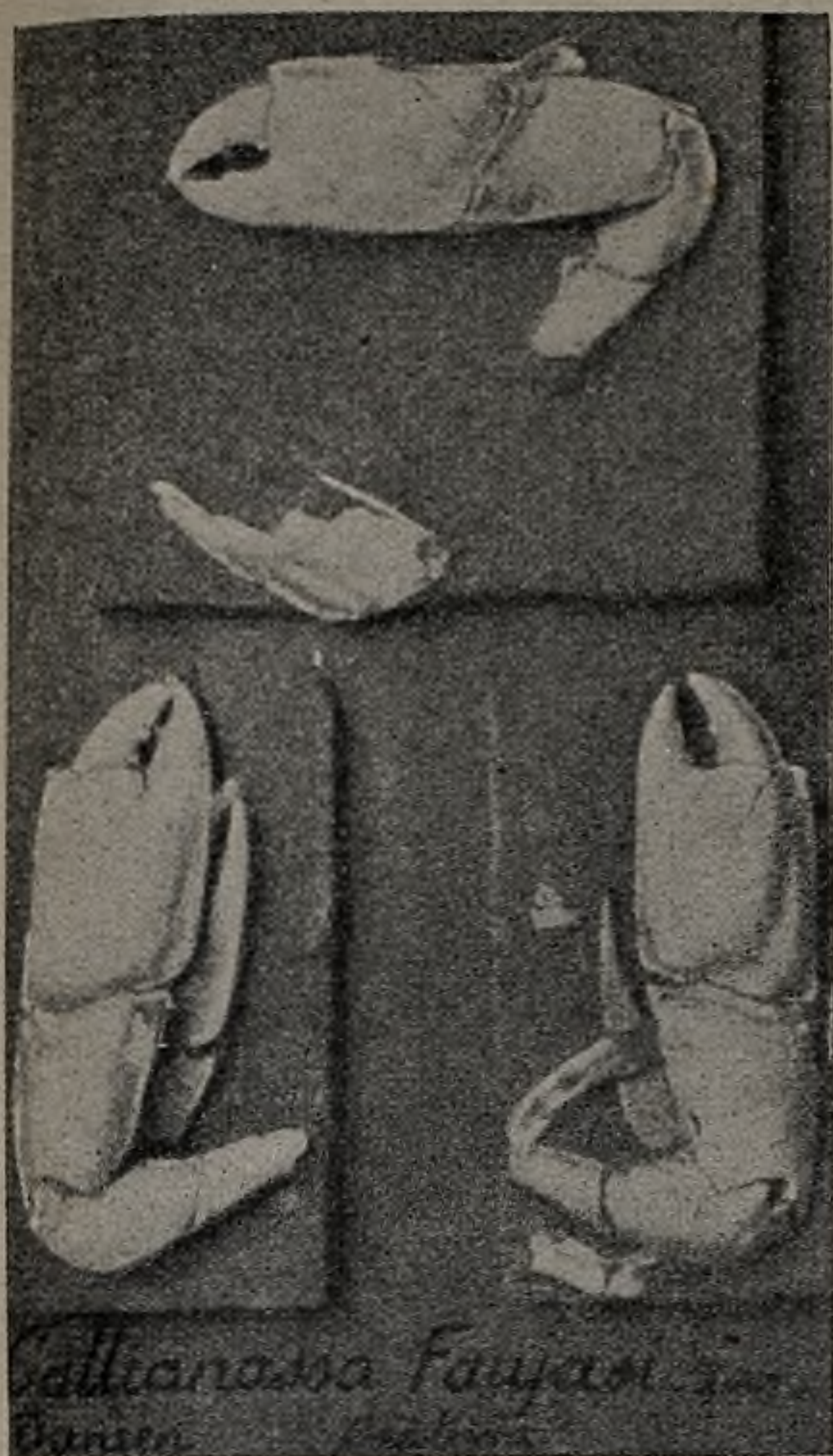
#### BONETERÍA

Camisetas con frisa de mu-  
cho abrigo, a .... \$ 2.50  
Camisetas pura lana \$ 2.50  
Calzoncillos con frisa \$ 2.50  
Medias pura lana... \$ 0.50

Sarmiento 1100, esquina Cerrito



## Rastros fósiles de autotomía



Pinzas fósiles de calianasas.

En ciertos depósitos geológicos existen fósiles muy interesantes. Son crustáceos, calianasas de que no se halla sino las pinzas, pues el resto del cuerpo ha desaparecido.

Milne Edwards ha estudiado muy bien las calianasas y, según la forma de las pinzas, ha distinguido varias especies.

¿Cómo explicar que estos animales no estén representados sino por sus pinzas? Milne Edwards opinaba que el cuerpo de las calianasas era demasiado blando para fosilizarse y que únicamente las pinzas se habían podido conservar por lo resistente de su envoltura. Sin embargo, se han hallado después calianasas vivas aún, y éstas tienen todo su cuerpo cubierto de una envoltura quitinosa, casi tan resistente como la de los langostinos y que, por consiguiente, habría podido dejar su huella al lado de las pinzas.

La verdadera explicación del fenómeno está, probablemente, en la facilidad con que estos animales se desprenden de sus pinzas, cuando los agarra por ellas cualquier otro crustáceo de sus perseguidores. Esto es lo que se llama autotomía.

Si se tira de la pata o pinzas de un cangrejo muerto, se desprende siempre por su base y el trozo arrancado contiene siempre seis artejos o articulaciones. Pero si se tira de la pata del animal vivo, el trozo desprendido tiene sólo cuatro articulaciones y media, pues la ruptura se hace en la mitad de la segunda, a partir de la base. De ese modo el animal huye y el miembro desprendido renace pronto.

La reproducción de órganos es un hecho bien conocido en los animales de las especies inferiores, para que tengamos que insistir sobre él.

## TALISMAN DE SUERTE Y FELICIDAD

PENDIENTIF - JOYA - MILAGROSA - OMNIPOTENTE



Por su radioactividad transmite el PODER MAGNETICO a la persona que lo usa, para que tenga acierto en todo y pueda lograr sus aspiraciones y tener

**SALUD, FORTUNA y DICHAS**

CABALLEROS, SEÑORAS y SEÑORITAS, pidan hoy mismo la 5.ª edición del interesante LIBRO

**COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA**

Que es la verdadera clave para aprender el modo de triunfar en los negocios, ganar dinero, vencer dificultades, tener suerte, ser correspondido por la persona amada e inspirar AMOR y BELLEZA.

**GRATIS**

y franco de porte se remite este precioso libro a quien lo solicite pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO.

1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.

Escribir bien claro nombre y dirección.

## ROSALES

Por \$ 12

franco de porte a cualquier punto de la República se remiten 10 Rosales enanos o enredaderas, como desee el comprador, todos diferentes y para florecer este año.

E. SAINT-GERMIER (Sucesor de la firma G. SAN GERMIER)

LIMA, 1165

— Casa fundada en 1891

Buenos Aires





# Jabón de Chinosol

LO MEJOR PARA EL CUTIS  
PARA EL TOCADOR  
Y PARA EL BAÑO.

Combate  
las erupciones  
de la piel,  
impide todo  
contagio y

CONSERVA SU HERMOSURA  
POR SUS PROPIEDADES CURATIVAS

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS  
Y DROGUERIAS

Únicos Importadores

**José Cinollo y C<sup>ía</sup>.**  
San Juan, 659

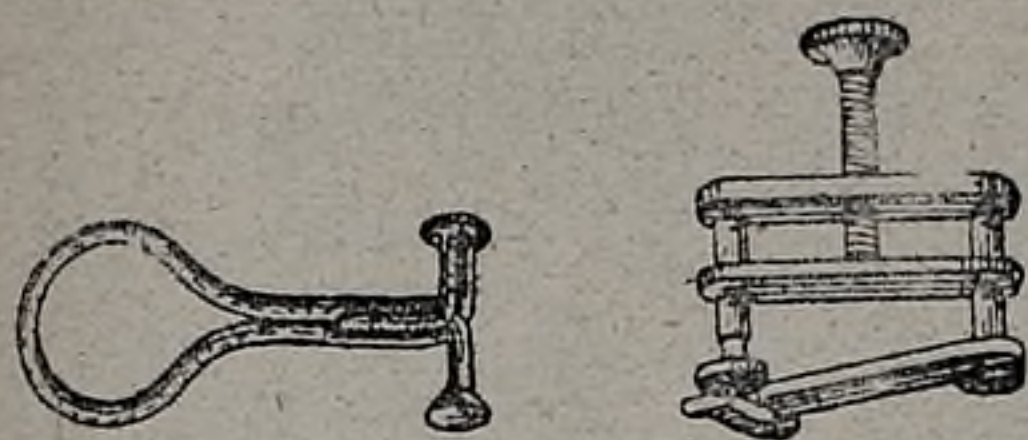
Depósito General

**Stabile y Meoli**  
Av. de Mayo 1102



# NUEVAS INVENCIONES

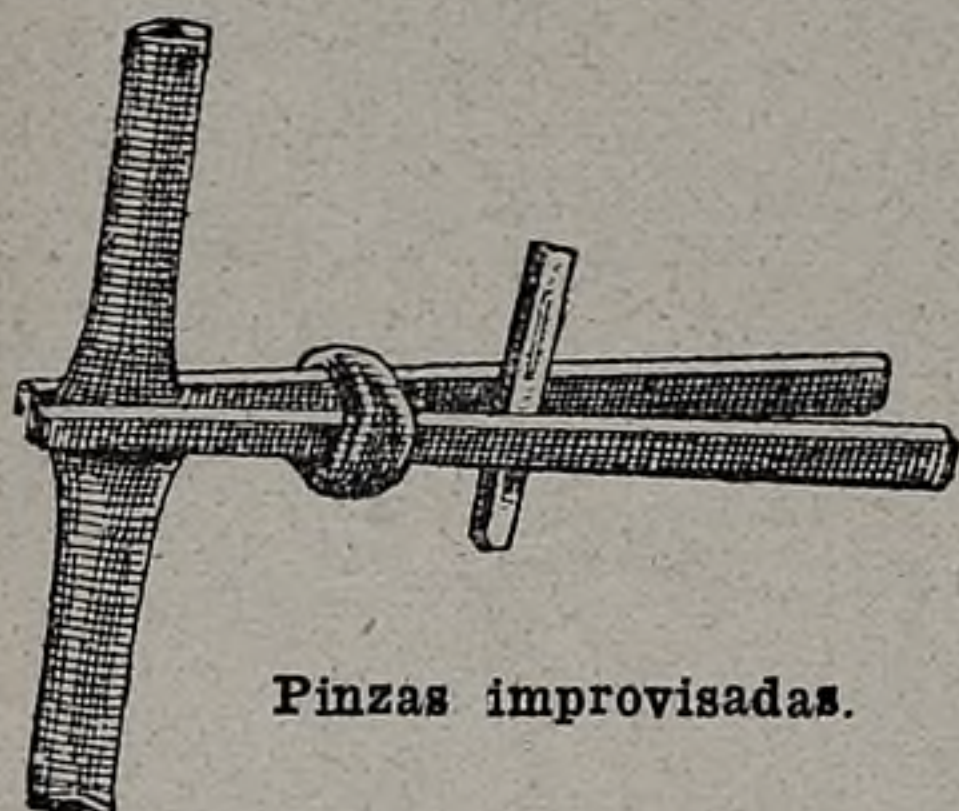
PINZAS IMPROVISADAS PARA TUBO DE CAUCHO.—Se trata de construir una pinzas de



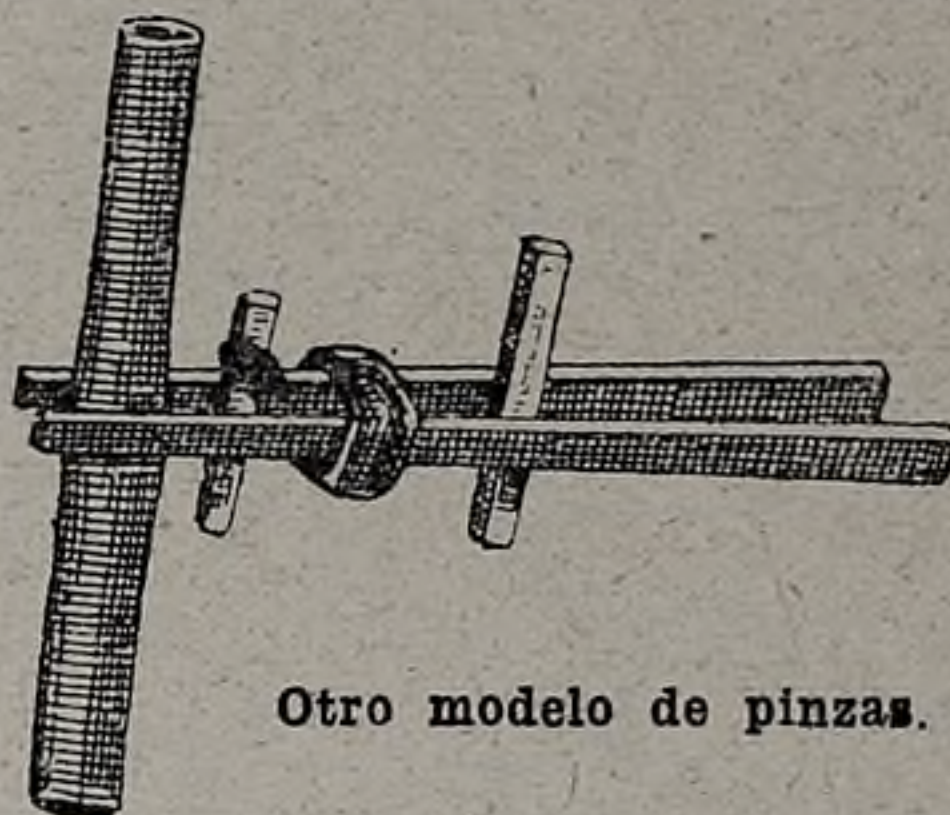
Pinzas de Mohr.

Pinzas de laboratorio.

las hay en todos los laboratorios, pero puede uno hallarse sin laboratorio y lejos de todo proveedor especialista. Véase un modo sencillo de salir de la dificultad: se corta un extremo del tubo de caucho, haciendo pasar por él, dos trozos de madera convenientemente cortados de algún cajón viejo. Un tercer trozo, corto y ancho, se coloca al través entre los otros dos y se tienen ya unas pinzas que funcionan perfectamente (fig. 3). Si se quiere un modelo más perfeccionado basta deslizar más o menos fuertemente entre los



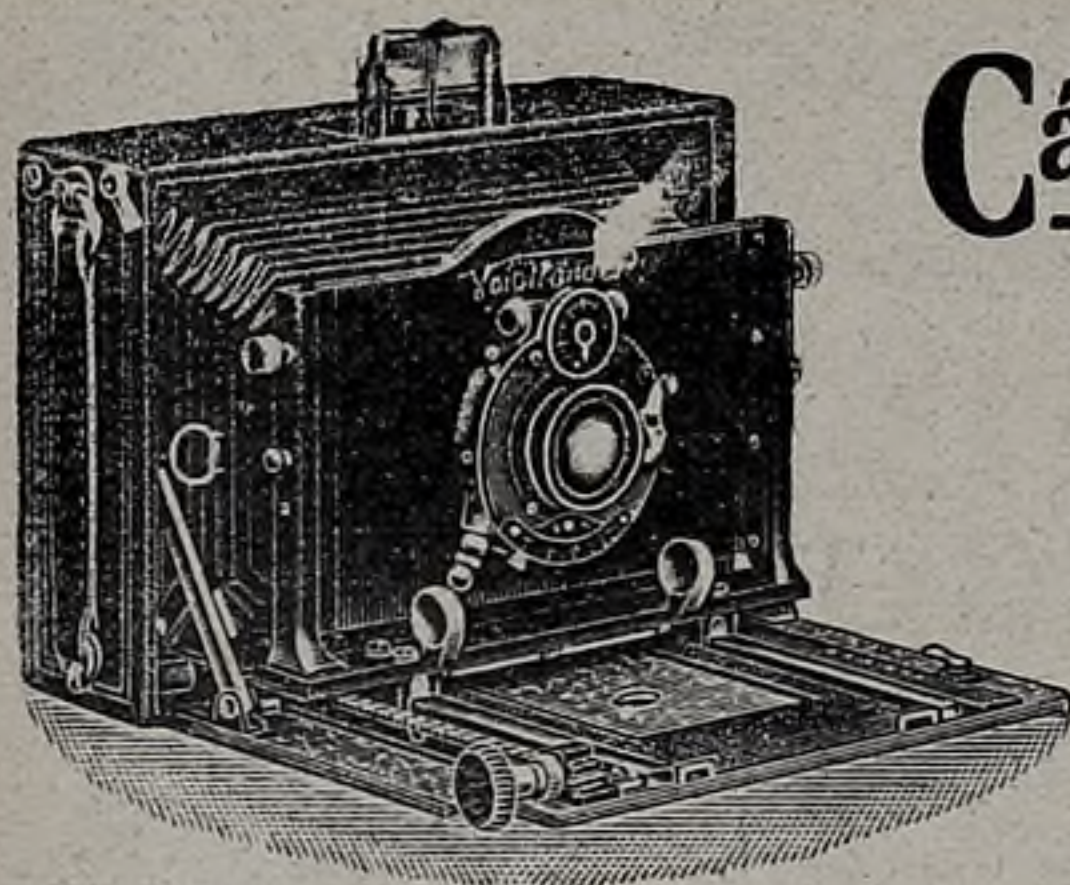
Pinzas improvisadas.



Otro modelo de pinzas.

tubo de caucho, a propósito para reemplazar los modelos de Mohr (fig. 1) y de otros químicos (fig. 2). Evidentemente

extremos que ejercen la presión y delante del anillo resorte, un cuarto tarugo de madera, tallado en cuña (fig. 4).



*Voigtlander*

## Cámaras Fotográficas

con objetivos luminosísimos :  
para dilettantes y profesionales

**Modelos** especialmente dispuestos  
para los países tropicales, ofrecen

**Voigtländer & Sohn** (Sociedad An.)

Pídase catálogo 83 gratis  
**BRAUNSCHWEIG** (Alemania)

## EL ÚLTIMO PERFUME DE ATKINSON

**EGESIA**

Delicioso y  
particularmente  
distinguido



Únicos

**EGESIA**

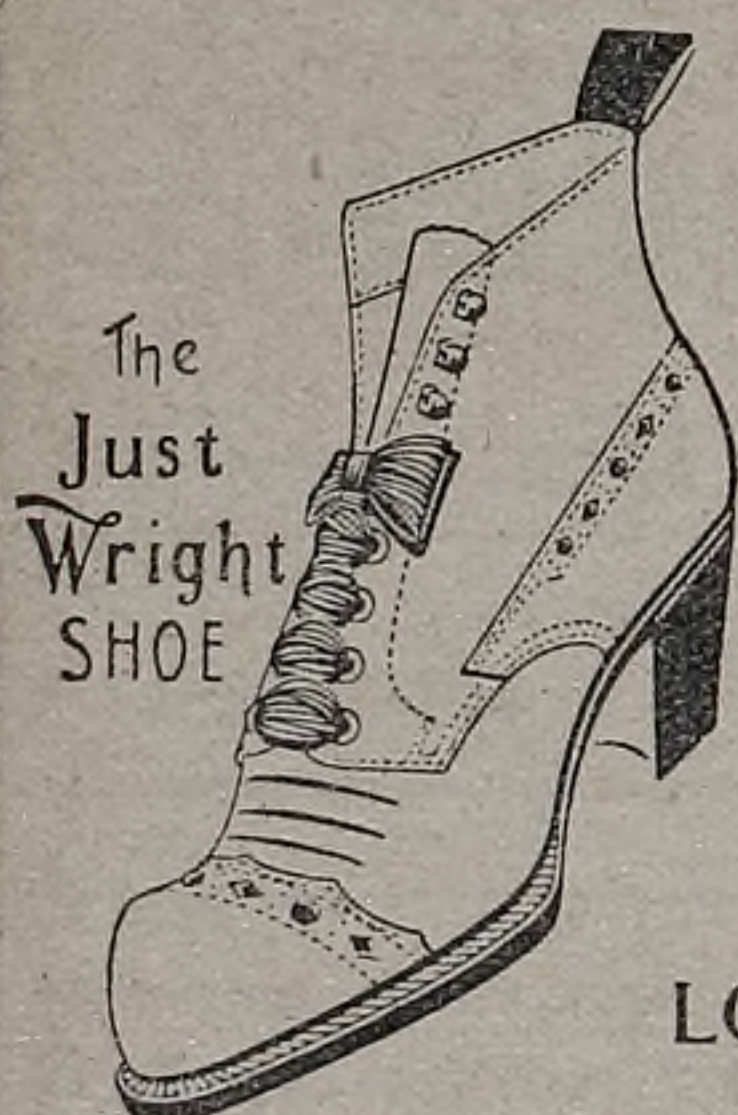
Perfume  
Polvos  
Loción

Propietarios del

**EAU DE COLOGNE**

De ATKINSON, de fama mundial  
En Perfume — Polvos — Loción — Jabón





The  
Just  
Wright  
SHOE

\$ 14.90 par

# Calzado Norteamericano

Just Wright  
& Nettleton

LOS MEJORES  
DEL MUNDO



\$ 16.90 par

**OFERTA ESPECIAL** por el mes de julio solamente  
Estos calzados se vendían a **\$ 22**

○○

**Avenida de Mayo, 615**  
**y Cangallo, 461** \*

Agente:

**J. Altieri.**

LOS PEDIDOS DEL INTERIOR SON ATENDIDOS EN EL DIA





# LA GACETILLA

En Italia se cometen más asesinatos que en Francia, Inglaterra y Alemania juntas.

En las minas del mundo, trabajan unos seis millones y medio de personas.

La oficina imperial de higiene alemana acaba de publicar una estadística de los centenarios que hay en Europa y cuyo número asciende a 7.000.

Bulgaria figura a la cabeza de la lista con 3.888 centenarios y sus vecinas Rumania y Servia con 1.074 y 573, respectivamente.

Entre las demás naciones, España hace un lucido papel con sus 410 individuos que han doblado el cabo de los cien años; Francia, no obstante su población mucho mayor, sólo cuenta 213 centenarios; en Italia viven 197; en Austria-Hungría, 113; en Inglaterra, 92; en Rusia, 89; en Alemania, 76; en Noruega, 23; en Suecia, 10; en Bélgica, 5 y en Dinamarca 2.

Entre los mineros, se registran menos suicidios que en las demás profesiones.

El primer buque de vapor que cruzó el Atlántico fué el Savannah. El viaje se efectuó en 1819 y tardó veinticinco días.

El "Archiv für Eisenbahnwesen" publica algunos datos estadísticos sobre el

desarrollo kilométrico y el costo de los ferrocarriles del mundo, según los cuales, a fines de 1909 el desarrollo total de las líneas férreas del mundo era de 1.006.748 kilómetros repartidos del modo siguiente: Europa, 329.691 kilómetros; América, 513.824; Asia, 99.436; África, 33.481; Australia, 30.316.

El costo de construcción de estas líneas puede calcularse, en números redondos, del modo siguiente en millones de francos: Alemania, 21.000; Francia, 18.000; Bélgica, 2.500; Gran Bretaña, 32.000; Rusia, 17.000; Italia, 6.000; Suiza, 1.600; España, 1.200. El total en Europa asciende a 116.000 millones de francos.

Fuera de Europa el costo ha sido el siguiente, también en millones de francos: Estados Unidos, 92.000; Canadá, 7.000; Argentina, 3.800; India inglesa, 7.000; Japón, 1.100; Australia y Nueva Zelanda, 4.500. El costo total de los ferrocarriles extraeuropeos ha sido de 119.000 millones, de suerte que al finalizar el año 1909 se habían gastado en el mundo 235.000.000.000 de francos en la construcción de ferrocarriles, lo cual representa una cantidad media de 235.000 francos por kilómetro, con un máximo de 867.000 de francos en la Gran Bretaña y un mínimo de 88.676 en la Australia Occidental. El precio kilométrico medio es de 446.535 francos en Francia, 360.806 en Alemania y 240.890 en los Estados Unidos.

## ¡Señoras! ¡Señoritas!



**VUESTRAS dolencias  
se curan sin opera-  
ción y sin raspajes.**

Usad "Scheid's Ovarin", prodigioso remedio aprobado por el Honorable Depart Nac. de Higiene.

"Scheid's Ovarin N.º 1", (líquido), cura la suspensión, atraso o falta del período, etc., etc.

"Scheid's Ovarin N.º 2", (líquido), cura la metritis, dolores y desarreglos en el período, hemorragias, inflamaciones, matriz y ovarios, flujo blanco, esterilidad, etc. Informes y folletos gratis pídanse al "Instituto Scheid's", calle C. Pellegrini, 644, Bs. Aires. Frasco \$ 4.  
Venta en las casas abajo indicadas.

**LAS ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO, INTESTINOS**, mala digestión, estreñimiento, etc., se curan con el "Estomacal Elster". Frasco \$ 2.50. Se venden: Droguerías Gibson, Estrella, Defensa, 192. Rivadavia, 735 y en todas las buenas farmacias y en el depósito principal: C. Pellegrini, 644. (En Rosario: San Martín, 848). Montevideo: Farmacia 25 de Mayo e Ituzaingó.



# ESO ES HABLAR



Es una verdadera decepción, que un hombre de apariencias elegantes, que hacen suponer un exquisito buen gusto, o por lo menos un criterio racional, el día en que se permite hacer un regalo de artículos de toilette a su novia, se descuelgue con una de esas cajas vulgares de perfumería cursi, en las que desde el frasquito de extracto con olor a canela, hasta el paquetito de polvos de almidón ordinario, aromatizado a la vainilla, se exhiben en panoplia una porción de objetos ma amente llamados de tocador, cuyo centro ocupa el infaltable jabón de sebo y cal, como para escoriar el cutis de un rinoceronte.

Con razón la novia se pone como una tigre ante tal obsequio, que se lo transfiere *incontinenti* a la cocinera, dejando al novio patitioso ante tan soberano gesto, como llaman a los desplantes los literatos modernos.

—Pero... dice él, balbuciente — yo creía haber acertado... Indudablemente...

no es un obsequio digno de usted... pero...

—¡Cállase usted, que será mejor! ¿Por quién me ha tomado usted? ¿Cree usted que si yo conservo este cutis que tanto alaba todo el mundo, inclusive Panchito?...

—¡No me hable usted de Panchito!...

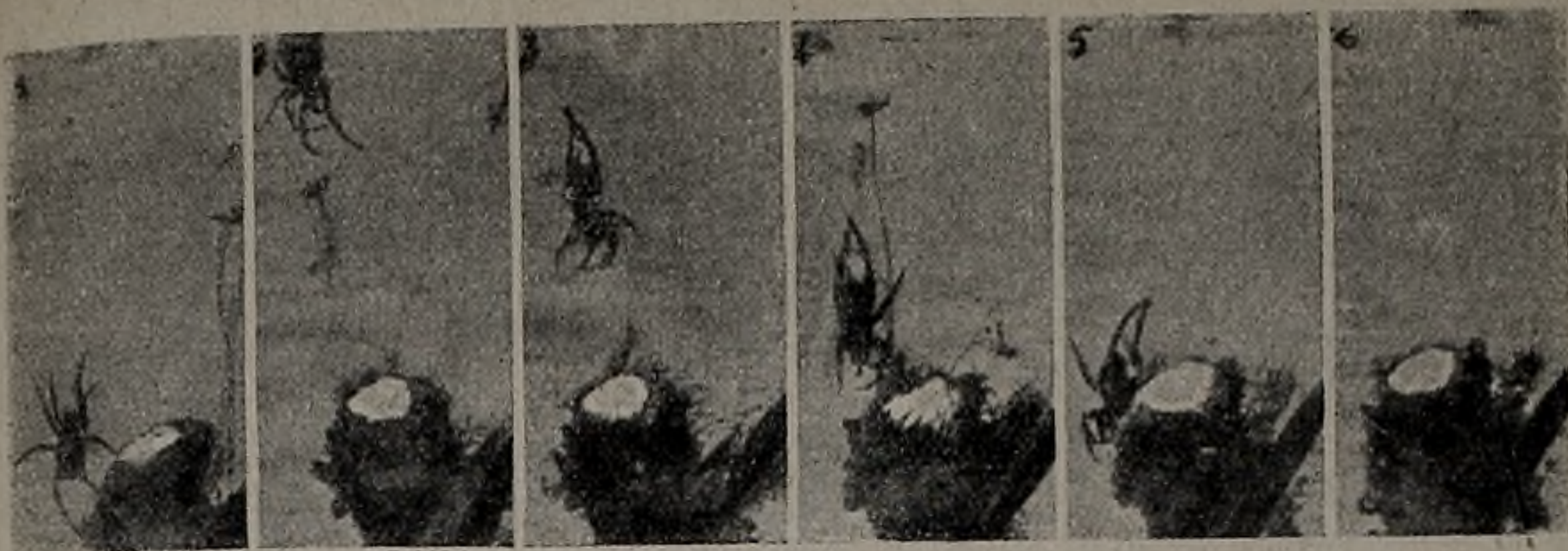
—Sí. ¡Panchito!... que más discreto, más racional, más decente que usted, me ha enviado dos cajas de riquísimos jabones Reuter, los únicos que entran en mi reino, pues son los únicos puros, sanos, eficaces, para conservar la frescura de la epidermis; los que hacen a las viejas jóvenes, a las jóvenes niñas, y a las niñas flores!...

—Perdone usted; no lo sabía.

—Pues sépalo usted de hoy en adelante, y si quiere merecer usted mi perdón en este día, y mi afecto en el futuro, deshaga usted la mala impresión causada con su "cajita orillera", trayéndome aunque sea una pastilla, del incomparablemente bueno, sano, puro y delicioso Jabón Reuter.



## Las arañas de agua



1. La argironeta sube por aire a la superficie.—2. Vuelve a sumergirse.—3. Regresa al nido, llevando una burbuja de aire.—4, 5 y 6. Se detiene en su nido.

Si se preguntara dónde viven las arañas, la respuesta sería ciertamente: sobre la tierra, en el aire. Y esto es verdad para la mayor parte de ellas. Pero también las hay que viven en el agua y hasta en el mar.

La más acuática de las arañas es, sin duda, la argironeta, que no sólo vive sumergida, sino que construye en el agua su habitación. Vive en las aguas limpias y tranquilas, donde crecen plantas de fondo. Como no puede respirar el oxígeno disuelto en el agua, tiene que subir a la superficie para buscar aire. Lo hace con frecuencia del siguiente modo: el animal deja su nido (fig. 1); sube a la superficie, con la espalda hacia abajo hace salir fuera del agua su abdomen, que aparece entonces seco y de color castaño satinado: después se sumerge (fig. 2); la superficie del agua se abre un instante cuando el vientre se hunde y la argironeta baja, llevando adherida a los gruesos

pelos de que su abdomen está revestido, una capa de aire que brilla como una esfera de cristal en el agua que atraviesa (fig. 3). Vuelve a ganar entonces su nido (figs. 4 y 5) donde se detiene (fig. 6) para depositar su provisión de gas.

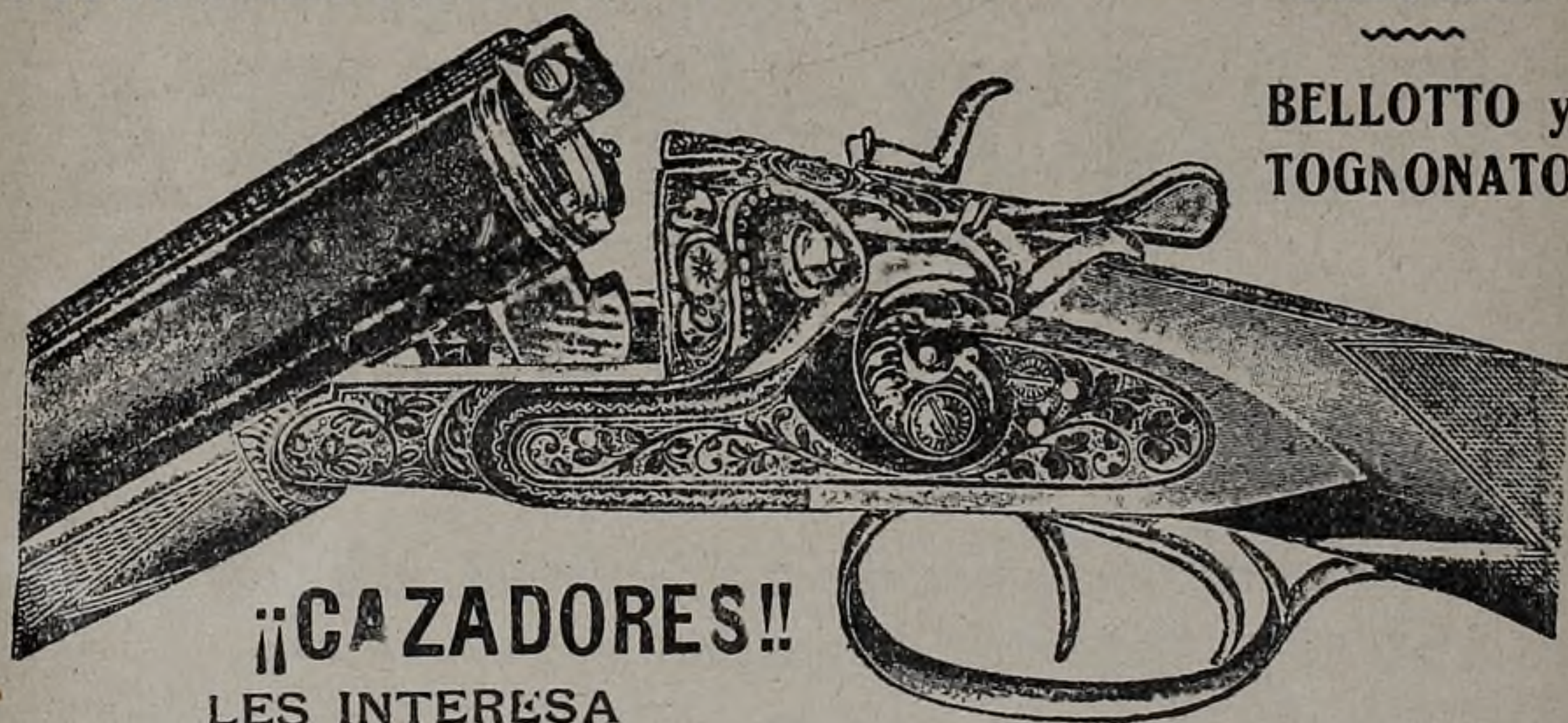
El nido de la argironeta es una verdadera campana de buzo. Es una especie de huevo formado de hilos entrelazados, semejantes a los que tejen las arañas aéreas. Suele estar fijo en la parte hueca de un objeto sumergido, piedra, madera o alga, presentando siempre la abertura hacia abajo. En su construcción intervienen las burbujas de aire, que utilizan como distensores.

Durante el invierno se encierra completamente la argironeta en un nido más espeso, que ha preparado al comienzo de la mala estación y que está colocado en el fondo del agua; el de la hembra es mayor que el del macho y se comunica por medio de un canal cilíndrico.

## ARMERÍA UNIVERSAL

CANGALLO, 513  
Buenos Aires

BELLOTTO y  
TOGNONATO



¡CAZADORES!  
LES INTERESA

### IMPORTANTE

Antes de hacer sus compras visiten nuestra CASA, donde encontrarán un grandioso y selecto surtido de ESCOPETAS de todas las marcas más acreditadas.

FUSILES de tiro,  
CARABINAS,  
REVOLVERES,  
PISTOLAS,  
CARTUCHOS,  
NAVAJAS,  
CORTAPLUMAS,

y todos artículos pertenecientes al ramo.

UNICOS CONCESIONARIOS de la renombrada escopeta W. KESSLES ZUL con caños de KRUPP ESSEN.

Precios sin competencia. Al campo se remite

CATALOGO GRATIS

Con el fin de hacer conocer siempre más nuestra casa, hemos resuelto remitir a cualquier punto de la República POR SOLO 55 \$ <sup>75</sup>/<sub>100</sub> (precio de réclame) una hermosa ESCOPETA, la misma que se ve en el grabado.

Dicha ESCOPETA, que por su solidez se puede también usar con pólvora sin humo, es de calibre 16 central, con triple cierre Greener, caños de acero especial, incrustación plata Acier Fin (o con caños de Damasco Anglais), platinas y todas piezas templadas; culata de nogal fino, forma pistola.

Con el SOLO AUMENTO de 17 \$ <sup>75</sup>/<sub>100</sub> (precio de fábrica), se les remitirá junto con la ESCOPETA, todos sus accesorios, es decir: UNA CORREA de cuero fino, UN ESTUCHE de cuero fino forrado fuerte para guardar la escopeta desarmada. UNA BAZQUETA de tres piezas con sus útiles para la limpieza, UNA CARTUCHERA de cuero para 30 cartuchos, UNA MAQUINA para remachar cartuchos, MEDIDA para pólvora y UNA RED para aves.



# NOCERA-UMBRA

---

¿Queréis digerir bien?



FUENTE-ANGELICA

**A**gua mineral 

---

---

= natural gaseosa

PARA LA MESA

○ ○ ○

Cura las enfermedades del  
**ESTÓMAGO,**  
**CORAZÓN, VEJIGA**  
**y RIÑONES**

**Gran Premio de Honor**

Exp. Intern. de Agri-  
cultura, Bs. As. 1910

---

## Píldoras de **CATRAMINA**

Bertelli

**Normales y Dulcificadas**

---

Recomendadas por los más ilustres médicos para  
prevenir y combatir eficazmente:

**Toses, Catarros,**  
**Bronco-Pulmonitis,**  
**Resfriados, Ronqueras,**  
**Influenza, etc.**

---

Unico introductor: JOSE FERETTI, Buenos Aires. — Montevideo.



# SENCILLO Y PRÁCTICO

**RIEGO DE LLUVIA.**— Las mangas de riego que generalmente se usan en los jardines sólo proyectan un chorro de agua recto; mas para regar plantas delicadas es preciso que el agua salga en forma de lluvia, y esto se consigue



Para regar.

por medio de un trozo triangular de red de alambre galvanizado, doblado y ajustado en la forma que indica el dibujo. Esta placa de red metálica se quita y se pone con toda facilidad.

**LÁPICES ELECTRODOS.**— Los electrodos del arco eléctrico consisten en dos varritas de carbón con las puntas un poco separadas para que se corte el circuito y la corriente salte formando un arco. El intenso calor del arco se usa para fundir metales, y los electrodos son tanto más grandes cuanto mayor es la masa de metal que se vaya a fundir. Para trabajos pequeños y delicados se emplean electrodos muy pequeños.

Como el grafito de las barras de los lapiceros es una forma del carbón, puede constituir un excelente electrodo para trabajos menudos. Dos lapiceros ordinarios, de cinco o diez centavos, se pueden usar. Primeramente se aguzan como si se fuera a escribir con ellos. Después

se les hace una pequeña muesca en la madera para que quede al descubierto la barra, a unos cinco centímetros de distancia del extremo aguzado. En dichas muescas se enrolla un pequeño alambre de cobre que queda en contacto con el grafito, y por medio de estos alambres se toma la corriente de otros hilos más gruesos.

En algún punto del circuito debe haber una resistencia para impedir un corto circuito y para regular la fuerza de la corriente. Como la envoltura de madera de los lápices ofrece suficiente aislamiento, se pueden tomar con la mano sin sentir los efectos de la corriente. Al tocarse las puntas de los lápices se forma un pequeño arco eléctrico, cuya



Lápices electrodos.

temperatura basta para fundir alambres finos o pequeñas cantidades de metal.

Estos arcos de lapiceros se pueden emplear para fundir hilos de oro y plata, termómetros de platino y alambres de lámparas de tungsteno o de tántalo.



## GRATIS

## 1.000 Relojes

¿Por qué pagar de 50 a 100 \$ por un reloj de oro macizo cuando puede usted obtener uno **GRATIS**, que equivaldrá para tiempo a cualquier reloj de oro macizo fabricado?

Habiendo aceptado la representación en Sud América de uno de los fabricantes de cadenas más importantes del mundo, nos proponemos hacer la mayor propaganda sin reparar en el costo.

Principiamos ahora por regalar 1.000 relojes absolutamente **GRATIS** a las personas que pongan las letras que faltan a la siguiente frase, en el sitio que lleva el signo x.

**C x DA R x L x J ES x A GA x AN x IDO**

La única condición que exigimos es que su respuesta sea correcta y que nos compre una de nuestras cadenas de 10 \$ %, de **ORO ARTISTICO** para usar con el reloj.

Estas cadenas son de la mejor calidad y de la última moda, lo que está suficientemente comprobado por el gran número de testimonios voluntarios que hemos recibido. Hacemos esta maravillosa oferta para anunciar rápidamente nuestro negocio. **MANDE UN SOBRE CON SU NOMBRE Y DIRECCION Y CON SU ESTAMPILLA CORRESPONDIENTE Y LE INFORMAREMOS INMEDIATAMENTE SI LA SOLUCION DE LA FRASE QUE NOS MANDE ES ACERTADA.** No le cuesta nada hacer la prueba.

**WINSLOW & C<sup>ia</sup>.**, Secc. 12, 2740 B. Mitre (altos, B. Aires)



# Interesa a todo comerciante

Una carta escrita a máquina anuncia a usted como firma progresista; aumenta su prestigio. Una carta escrita a mano en esta época comercial, proclama ante el mundo que usted está atrasado al tiempo en que vive. Usted envía una carta; lo representa a usted; ella es el verdadero espejo de sus métodos de negocio. Pues para subsanar estas dificultades, puede usted aprovechar esta gran oportunidad de comprar UNA MÁQUINA DE ESCRIBIR MODERNA, con todos los adelantos y SE AHORRA 100 \$ %. Y para convencerse puede usted pedir precios en otras casas.



Anotador telefónico  
con tres bobinas,  
\$ 12 m/n.

Se cambian  
máquinas usadas  
por las de la casa.

Máquinas del último modelo, visibles,  
con cinta de dos colores y tecla  
de retroceso

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| UNDERWOOD .....         | \$ 185 % |
| REMINGTON .....         | „ 185 „  |
| CONTINENTAL .....       | „ 185 „  |
| L. C. SMITH BROS. ....  | „ 185 „  |
| MONARCH .....           | „ 185 „  |
| IDEAL .....             | „ 185 „  |
| HAMMOND .....           | „ 165 „  |
| STANDARD .....          | „ 165 „  |
| REVILO (un color) ..... | „ 165 „  |

Máquina penúltimo modelo, visible,  
con cinta de un color y sin tecla  
de retroceso

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| UNDERWOOD .....               | \$ 165 % |
| MONARCH .....                 | „ 150 „  |
| CONTINENTAL .....             | „ 150 „  |
| IDEAL .....                   | „ 140 „  |
| HAMMOND (con retroceso) ..... | „ 140 „  |
| ROYAL .....                   | „ 130 „  |
| WELLINGTON .....              | „ 110 „  |
| EMPIRE .....                  | „ 105 „  |
| SUN .....                     | „ 100 „  |

Nota importante.—Las máquinas las vendemos con una garantía en escrito, por cinco años, perfectamente reconstruidas y revisadas. Y se embalan en cajones especiales, sin peligro, con flete gratis para toda la república.

Otra.—No se admiten pedidos sin su correspondiente giro. Las ventas son solamente al contado.

TALLER ESPECIAL PARA COMPOSTURAS Y PIEZAS DE REPUESTO  
PARA TODA CLASE DE MÁQUINAS

Emporio Americano  Amadeo Fonfeda  
RIVADAVIA, 627 - Buenos Aires — U. Telef. 4125 (Avenida).



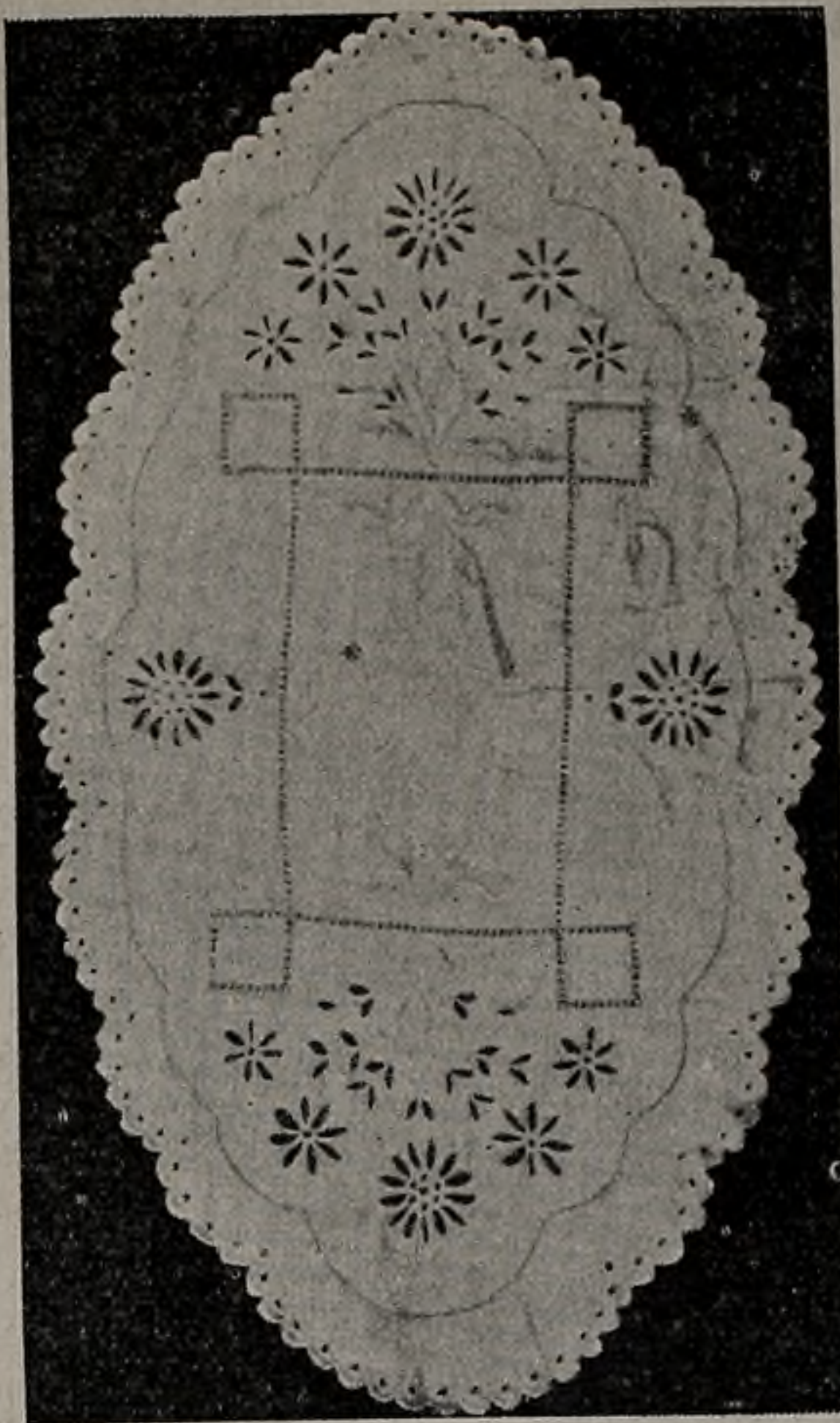
## “Broderie” en blanco

Antiguamente se comprendían bajo la denominación de “broderie” en blanco, la “broderie” inglesa o Madera, el encaje Richelieu, el Renacimiento y el bordado veneciano. Todos estos bordados tienen un punto común, se hacen sobre hilo del mismo modo y entre algunos de ellos hay poca diferencia.

Antes de comenzar alguno de estos trabajos se pone el género en hule o en basidor. Solamente las bordadoras muy hábiles pueden prescindir de esta precaución indispensable para que la tela no se frunza, pues las debutantes suelen apretar mucho el punto.

Para producir un trabajo regular, es necesario poner el mayor cuidado con el trazado, lo que se hace siguiendo con puntadas el contorno del diseño.

Para esta operación, se emplea un algodón algo más grueso que el elegido para bordar. La “bro-



Modelo de “broderie” en blanco.

derie” inglesa o Madera, no suele estar compuesta sino de agujeritos festoneados. Con objeto de reproducirlos, una vez repasado el trazado a puntadas, se saca con tijera el género que queda en el interior, luego se rehila el borde recortado por puntos muy juntos.

Para hacer este último bordado hay que trazar y empasillar el dibujo; pero en vez de cortar el interior de los circulos se rellena de tantos puntos como sea posible, y luego se cubren con puntadas bajas.

El bordado Richelieu se hace a festón, y se reúnen los bordes sin picotes.

El bordado Renacimiento se hace al festón sin piquillos.

El bordado veneciano es una copia en tela, de los encajes que se distinguen por contornos en alto relieve, colados a la aguja de encaje y hebras con o sin picotes.



## ¿Quiere usted lograr la felicidad? ¡ACEPTE MI OFERTA GRATIS!

Pida hoy mismo el LIBRO DEL INSTITUTO DE EXITO (IV edición), que es la obra más admirable para que usted pueda mejorar su presente, asegurar su bienestar, vencer dificultades, triunfar en los negocios y empresas, conquistar y ser correspondido por la persona amada, aumentar su sueldo o jornal y tener

### SUERTE, SALUD Y FELICIDAD

Este Instituto también posee el milagroso TALISMAN MAGNETICO última creación de la ciencia, para que todo el mundo, sin distinción de sexo, pueda adquirir el misterioso poder magnético con el cual cada uno puede lograr sus anhelos y no fracasar en la lucha por la vida, y por fin inspirar AMOR y BELLEZA.

El libro se manda GRATIS, incluyendo una estampilla de 10 centavos, a quien lo solicite, pidiéndolo al INSTITUTO DE EXITO, calle LARREA 231, Buenos Aires.

Escribir bien claro el nombre y dirección.



# GRATIS

Un precioso Anillo de vaina de ORO MACIZO montado con diamantes y rubíes asimilativos.

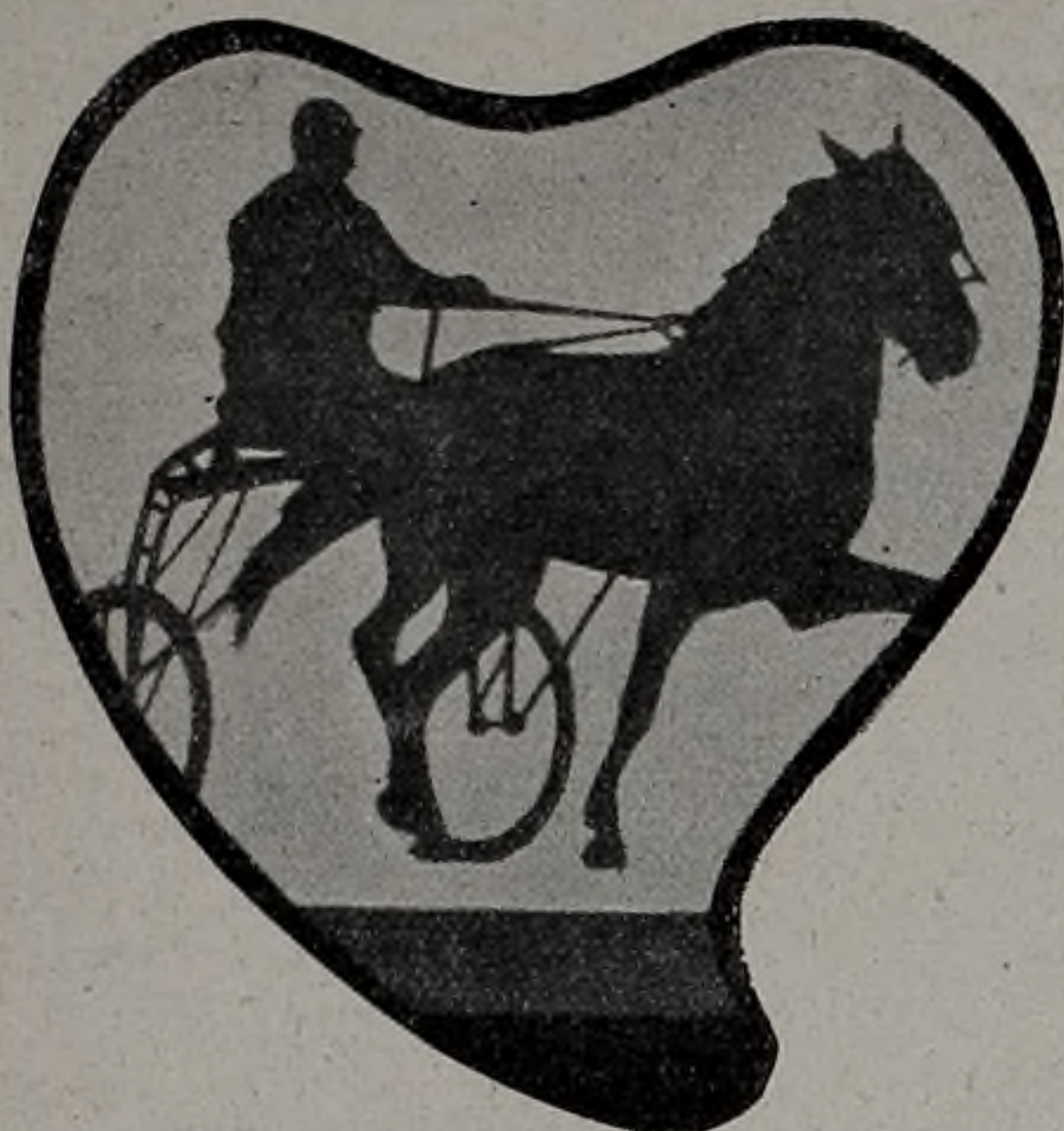
### NO QUEREMOS DINERO

Mándenos su nombre y apellido, con la dirección claramente escrita sobre una tarjeta postal, y nosotros le remitiremos, sin gasto alguno para usted, treinta (30) paquetes de nuestro delicioso perfume de Rosas Blancas. Entonces podrá usted vender fácilmente este perfume a sus amigos y vecinos a 35 centavos cada paquete, y luego de venderlo todo y habernos devuelto el total del importe, nosotros le mandaremos por su molestia, **ABSOLUTAMENTE**

GRATIS, el anillo mencionado. El objeto de hacer tan maravillosa oferta, es hacer conocer, a la brevedad posible, nuestro superior perfume, estando convencidos de que cada persona que lo use lo recomendará gustosamente a todos sus conocidos. Mándenos en seguida su nombre y dirección y recibirá gratis este precioso anillo. No se necesita dinero. El riesgo es nuestro. Se aceptará la devolución de las mercaderías no vendidas.

MUTUAL SUPPLY Co. Secc. B., 2740 Bmé. Mitre, Buenos Aires





## Para manejar bien

sus intereses es necesario que usted se encuentre bien de salud.

La salud se conserva sólo llevando una vida moderada, con tranquilidad de espíritu.

Las necesidades siempre crecientes, nos obligan a trabajar más de lo conveniente, tanto física como moralmente, y el primer órgano a resentirse es el

## CORAZÓN

pues en él repercuten todas las emociones de la vida.

Cuidar, pues, el CORAZÓN, es obra de imperiosa necesidad, y el único remedio, tanto para conservarlo sano como para reparar los estragos causados, es el

# CORDICURA

Señor

Alfredo T. Thomsen  
Reconquista 590, Bs. Aires.

Sírvase remitirme a la brevedad el folleto sobre el corazón.

Nombre .....

Calle .....

Ciudad .....

Provincia .....



no debe despreciarse nunca.

Para curar el reumatismo y la gota debe usarse el

Ungüento antirreumático

# POPONA

Marca Registrada

de fácil aplicación y resultados rápidos.

Pida el prospecto usando este cupón:

Señor

Alfredo T. Thomsen  
Concesionario de la  
POPONA  
Reconquista 590, Bs. Aires.  
Sírvase remitirme el folleto sobre la POPONA.

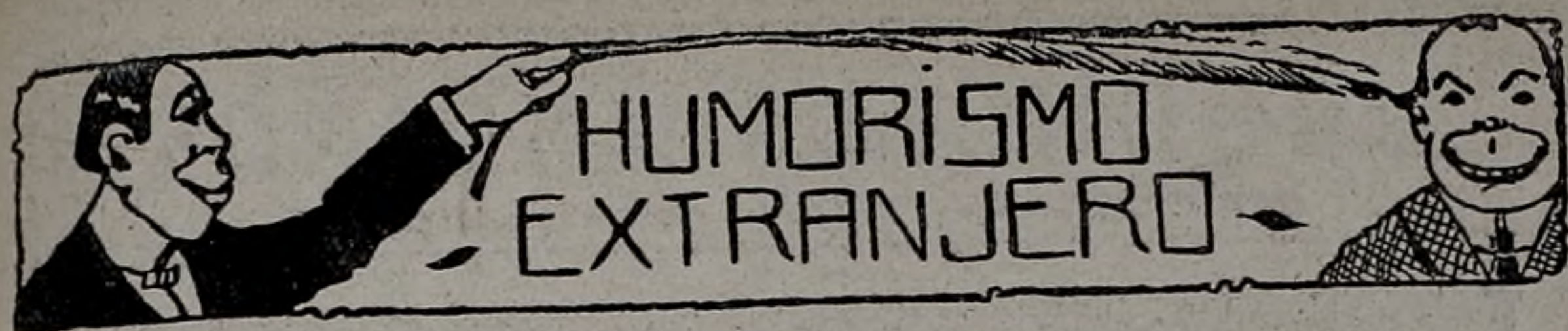
Nombre .....

Calle .....

Ciudad .....

Provincia .....





Comodidad e higiene



Nuevo mojadore de estampillas, que debería instalarse en todas las oficinas de correos y... en todas las casas.



# PRODUCTOS ANDINOS

(INDUSTRIA NACIONAL) — Casa fundada en 1897



ESTA CASA NO TIENE SUCURSAL — REMITO CATALOGO GRATIS  
Medallas de oro en las exposiciones de Roma y de Turín, 1911.

Estas hermosas piedras pueden verse en los escaparates de la casa Arenales 2301 y en la Exposición de La Rural (Palermo).



La Piedra Imán.

Como esta Piedra tiene por sí misma la polarización de la Tierra, para llevarla consigo, debe, ante todo, averiguarse cuál es su polarización. Una vez averiguado esto, hay que colocarla en armonía con la polarización de la vida. Llevada una piedra según se indica, queda la corriente en armonía de la Tierra, y como ésta va en armonía con el Sol, y éste a su vez con toda la Creación, resultará una corriente natural, generando en una palabra, fuerza cerebral y Vida.

¡Usar una PIEDRA IMAN legítima es usar algo bueno!!  
¡Digan lo que digan! Hay piedras chatas de 100, 200, 300 y 400 \$. Toda piedra que se vende en esta casa lleva esos estudios. Sin estos requisitos será nulo el poder.

Para demostrar la afinidad de la naturaleza entre sí, copiamos de un bello y profundo artículo del astrónomo Martín Gil ("La Nación", 1.º de septiembre de 1911), el párrafo siguiente: "Al Sol se le considera hoy como un electroimán gigantesco, colosal. La Tierra, planetas, planetoides y cometas que circulan dentro del gran campo magnético del Sol, que sería en tal caso el plano de la eclíptica, son otros tantos electroimanes, y según a la distancia a que se se encuentren en su eterna ronda, se influenciarán mutuamente con mayor o menor energía, variando sus potenciales y produciéndose entonces acciones y reacciones complicadísimas".

¡No todo ha de ser electricidad! ¡Ahora le toca al magnetismo! — ¿Quién asegura que no reconstituya el organismo y sus facultades más poderosamente que el rádium la virtud natural de la PIEDRA IMAN?



Compuesto de yerbas elegidas de Los Andes. Aromático, exquisito e inimitable. Substituye y suplanta al té y café comunes, que contienen sustancias nocivas, y su adopción en la casa de familia para el uso diario, después de comer y como desayuno, acaba con las ANEMIAS, NEURASTENIAS, SEQUEDAD DE VIENTRE, COLITIS, FLATULENCIAS y toda mala digestión. Paquete: 1 y 2 \$.

## TE del NIÑO

Tisana suave cuyo uso conserva la salud del niño, y compone las alternativas que sufren los chicos: RESFRIADOS, DIARREAS, EMPACHOS Y MALA DIGESTION. LA NATURALEZA CURA LA NATURALEZA. Estos tes no son purgantes, son tónicos. Paquete con instrucción: \$ 1.

En venta un tratado científico "APLICACION DEL IMAN" a \$ 3 y el "MANUAL DE NATUROPATIA", \$ 2. Compra-venta de campos en general.

La casa es atendida personalmente por su propietario y fundador, para garantía del público.

U. Telef. 3457

(Juncal)

Sr. Perfecto P. Bustamante

Unico depósito general: ARENALES 2301 ESQUINA AZCUENAGA BUENOS AIRES

Tranvías que dejan bien: 31, 33, 34, 37, 56, 58, 59, 61, 64 y 87.



# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

**MURCIÉLAGOS.** — Tienen tres clases de dientes, y algunos también presentan bolsas bucales como los monos. Son animales crepusculares, que no salen antes de ponerse el sol. Se ayudan en su caza por un oído muy delicado y un olfato intenso. Su vista es bastante mala.

Viven en los países cálidos y se alimentan, según las especies, de frutas, insectos, vertebrados y sangre que chupan a mamíferos mayores. Las especies insectívoras, que son muy voraces, son muy útiles al hombre, pues consumen enormes cantidades de orugas e insectos.

Durante el invierno se refugian en cuevas, cavernas y bajo las techumbres de edificios grandes y viejos, cayendo en un letargo que dura hasta la primavera, durante la cual la temperatura de su cuerpo baja considerablemente.

La gestación dura de 5 a 6 semanas, y cada hembra da a luz uno o dos pequeñuelos, que al nacer no pueden volar, pero se desarrollan rápidamente.

Hay varias especies de murciélagos.

**MURENA.** — Pez parecido a la anguila, abundante en el Mediterráneo. Es carnívoro. Los romanos apreciaban mucho la murena como plato exquisito y las criaban en gran número en depósitos y viveros especiales.

**MÚREX o MÚRICE.** — Molusco gasterópodo, llamado vulgarmente "peñasco". Vive en todos los mares y principalmente en los de las regiones cálidas. Los hay en el Mediterráneo, y de ellos extraían los antiguos el tinte de púrpura.

**MURIA.** — Agua que contiene sal gema.

**MURIACITA.** — Muriato de cal.

**MURIÁTICO.** — Ácido, más conocido actualmente con el nombre de clorhídrico. Antiguamente se le llamaba también ácido mársico.

**MURIATO.** — Sal formada por el ácido muriático con diferentes bases.

**MURICALCITA.** — Variedad de cal carbonatada.

**MURIQUEO.** — Cuerpo cubierto de asperezas callosas.

**MURTILLA.** — Arbusto de América, cuyo fruto produce una especie de vino.

**MURUCUYA.** — Flor de América parecida a la pasionaria. El fruto de la planta es muy agradable.

**MUSARAÑA.** — Mamífero insectívoro semejante al ratón, caracterizado por su largo hocico.

orejas grandes y redondeadas, largos bigotes, ojos pequeños y patas provistas de uñas ganchudas. El cuerpo está cubierto de pelos grises muy finos, suaves y sedosos, excepto en los costados, donde este pelo está cubierto por una faja de cerdas negras y rígidas, de las que se desprende un líquido de olor fuertemente almizclado.

Son nocturnos; viven cerca de sitios habitados en cuevas que hacen en tierra o en las paredes. Las musarañas son rapaces, valientes, ágiles. Cazan insectos y gusanos. Son sumamente útiles por esa razón.

Hay varias especies. La musaraña de las arenas o nuseta, de cola corta; la musaraña de Toscana, de unos cuatro centímetros de largo, que se cría en Italia y mediodía de Francia; la carlata, de seis centímetros, notable por su cola triangular, bruscamente terminada en punta; se cría en el centro de Europa, y la musaraña de agua, de unos diez centímetros de largo, que se encuentra en las orillas de ríos y lagunas.

**MUSCARDINA.** — Enmo-

hecimiento de los gusanos de seda.

**MUSCÍPULA.** — Plantita glutinosa, especie de sensitiva, que repliega sus hojas cuando se tocan.

**MUSCO.** — Especie de resina de origen animal, producida por un rumiante, el cabrito almizclero, que habita en las montañas altas de China y del Tibet. Es poco menor que una cabra. El macho lleva bajo el vientre una bolsa ovalada de unos seis centímetros de largo, donde se contiene el musco, también llamado almizcle.

El musco o almizcle fresco tiene la consistencia de la miel y despiden un olor tan fuerte, que los cazadores apenas pueden soportarlo. En la bolsa antes nombrada, se encuentra el almizcle en granos del tamaño de munición pequeña de caza.

Se emplea en medicina, como tónico y excitante. Los perfumistas hacen de él gran consumo para aromatizar el jabón, saquillos, etc.

**MÚSCULOS.** — Organos activos del movimiento. Un músculo está constituido por unos filamentos llamados "fibras musculares", dispuestos paralelamente. Interiormente tiene la forma de un huso, envuelto en una especie de membrana llamada "aponeurosis". En sus extremidades el músculo es más delgado, más duro, y constituye un "tendón". Mediante esas extremidades los músculos se insertan en los huesos, que deben ser por ellos puestos en movimiento.

Musaraña (longitud 0m.06).



Murciélago.



Orejudo de Europa, en estado de reposo.



Múrex (longitud 0m.10).





# SAN PELLEGRINO

AGUA MINERAL NATURAL  
BACTERIOLÓGICAMENTE PURA



LITIOSA — ALCALINA  
ANTIÚRICA

ANTICATARRAL  
SIN RIVAL

Excelente para la mesa

La SAN PELLEGRINO es la más agradable y refrescante.  
Siendo sumamente digestiva, puede usarse a discreción

## GRAND-PRIX

ENFERMOS  
de la VEJIGA  
y de los RIÑONES

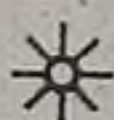
Consulten  
a su  
Médico!

Huchard, el eminente hombre de ciencia francés, elogiando el agua observa sabiamente: "qu'il ne faut pas voir ce qu'elle apporte, qu'il faut voir surtout ce qu'elle emporte"

Unico  
introduccion

José Ferro

Unión Telef. 2781 Avenida  
Coop. Telef. 3206 Central



Viamonte 168  
Buenos Aires



# TINTA. DE IMPRENTA

ta es la recordación de sus producciones, hecha y editada por una comisión de sus amigos. Huelga en este caso la nota crítica, y sólo cabe depositar sobre su tumba una siempreviva.

**MARTHA.**—Novela por *Dermidio T. González*.—Es un estudio de la influencia que el medio ambiente produce aun en los temperamentos más enérgicamente preparados para conservar su carácter. Un joven educado en Alemania, serio, reflexivo, estudioso, va pasando sucesivamente por todas las fases de una evolución iniciada por las amistades de aula y de hogar, hasta hacerse tan banal, fútil y ligero, como cualquiera de los que a cada paso encontramos, y arrastrando finalmente en su descenso a una joven de su

**PALMAS Y YEDRA.**—Poesías de *Arturo Samuel Dreco*.—Piadoso homenaje a la memoria del poeta.

círculo, llega al trágico desenlace de un doble crimen y un acceso de locura. En el estilo domina la sencillez de la narración; el diálogo es natural, y los caracteres están bien estudiados, presentados y sostenidos.

**DESDE LA FALDA.**—Poesías por *R. Monner Sans*.—"Sin limarlas ni pulirlas, creyendo que lo que ganaran en corrección de forma, perderían en frescura y espontaneidad," así dice el autor, de estas poesías a la estampa. Son impresiones producidas en el alma del vañe ante los admirables cuadros que ofrece la naturaleza en las quebradas cordobesas. Pero el poeta no es un fotógrafo que copia, ni un pintor que embellece: es un alma que vibra, y las sublimidades naturales determinan en esa alma estados especiales que responden a los sentimientos, ideas y aspiraciones que en ella palpitan. En cuanto a la forma es de corrección impecable, y las estrofas han surgido fáciles y armoniosas al co-

rrer de la pluma, y llegan rítmicas y sonoras a oídos del lector, produciendo en él grato bienestar. Es la misión del arte, y el que logra realizarla es creador, es poeta.

**LAS CHICAS DE MAMÁ PACHOLÍ.**—Novela de costumbres, por *Federico Mertens*.—La encantadora naturalidad, y ese delicado espíritu de observación, que caracteriza a Mertens, son las notas distintivas del libro que ahora ha entregado al público. Describe en él, en unos cuantos cuadritos, bien estudiados, la vida íntima de una familia de poco dinero y muchas pretensiones en Buenos Aires, y pone bien de relieve lo que significa en ese medio ambiente el arduo problema del casorio para tres niñas en edad de merecer. Es un libro que se lee sin canso, pues interesa desde el principio al fin, sin que languidezca la acción, ni pierda su brillo el estilo. Más diríamos,



Señor Dermidio T. González, autor de "Martha".

detallando pasajes, si nuestras vinculaciones con el antiguo colaborador de esta revista no nos impusieran discreta reserva.

**REGISTRO DE LA PROPIEDAD.**—Monografía, por el doctor *José Bianco*.—Con este título aparece la Memoria del Registro de la Propiedad de Buenos Aires correspondiente al año 1911, presentada al Ministerio de Justicia. Bajo aquel modesto título se hace una historia de esa institución, una crítica de la actuación al frente de ella, de los directores que la han formado, un estudio de la organización actual, y sus exigencias para el futuro.

**BLASÓN DE PLATA.**—Meditaciones y evocaciones de *Ricardo Rojas* sobre el abolengo de los argentinos.—Un vol. 8.º *Martín García*, editor.—Con la gallana forma literaria característica de Rojas, vístense estas originales consideraciones sobre los precedentes históricos del pueblo argentino. Todo está poetizado en ese



Señor Federico Mertens, autor del libro "Las Chicas de Mamá Pacholí".

libro con fantasía exuberante, y no hay hecho que no inspire algún rasgo grandilocuente o alguna idea elevada, ni paisaje donde no broten maravillosas flores del ingenio.

**PROBLEMA MONETARIO ARGENTINO.**—Régimen bancario y apreciaciones generales económico-financieras de la nación y de algunos de los países de América. Conferencia por *G. I. Curbelo*.

**DE MAGNETISMO. VERDAD, SALUD, FELICIDAD.**—Procedimientos originales, casos raros, manifestaciones imprevistas, pruebas, hechos, experimentos en magnetismo, hipnotismo y sugestión, llevados a cabo con sencillez, sin subterfugios ni embustes, obedeciendo todo ello a leyes de la naturaleza. Autor: *Clementino Abad*. La Plata.

**ALDEBARÁN.**—Revista literaria mensual. Año I, núm. 2. Mérida (Venezuela).

**SABOR.**—Revista quincenal, industrias, comercio e intereses generales. Año I, número 3. Buenos Aires.

**AMÉRICA DEL SUR—PARÍS**

POR LISBOA

Compañía Internacional de coches-camas. Tren de lujo Lisboa-París.

Diario en 36 horas :: :: :: :: ::

**AVENIDA PALACE HOTEL LISBOA**

Situado en la Avenida de la Libertad. Reconstruido en 1910

150 habitaciones, 50 salas de baño, aposentos compuestos de: salón, habitación y sala de baño, luz eléctrica, calefacción central y ascensor eléctrico. Restaurant de primer orden. Intérpretes en todos los vapores y trenes.



# GINEBRA NECTAR



TODOS RECONOCEN EN ELLA A LA  
MÁS FINA, LA MÁS PURA Y LA MEJOR DE LAS

GINEBRAS





Para el problema núm. 95, por Cassignol, hemos recibido soluciones exactas de los señores Antonio Carrer, Adolfo Canals y Un aficionado (F. B.), de la Capital.

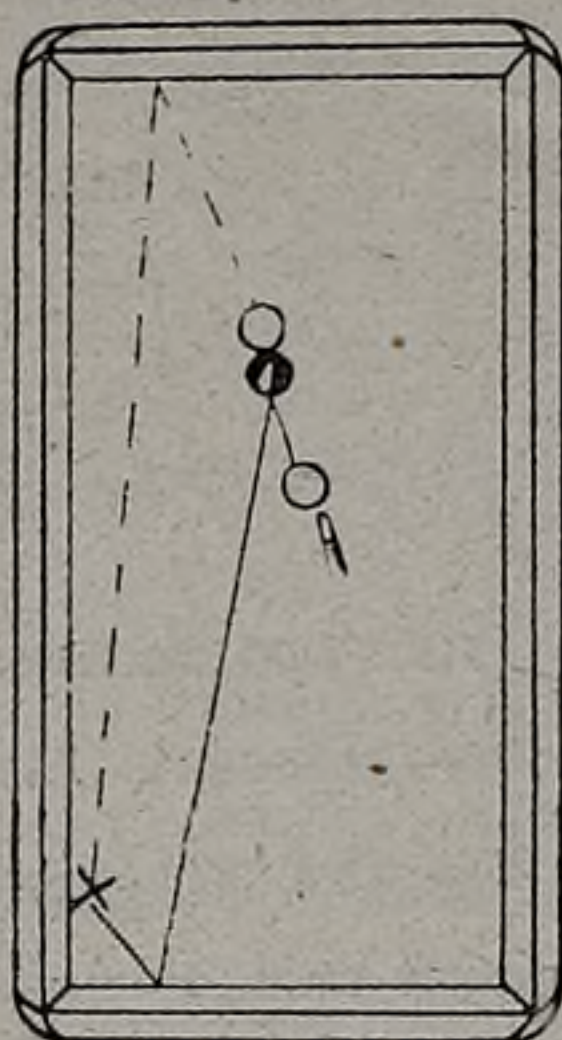
Por un error hemos repetido la solución del problema número 94, en lugar de publicar la solución del problema N.º 95, que hoy ofrecemos.

El texto de la solución estaba exacto, y por eso no lo repetimos.

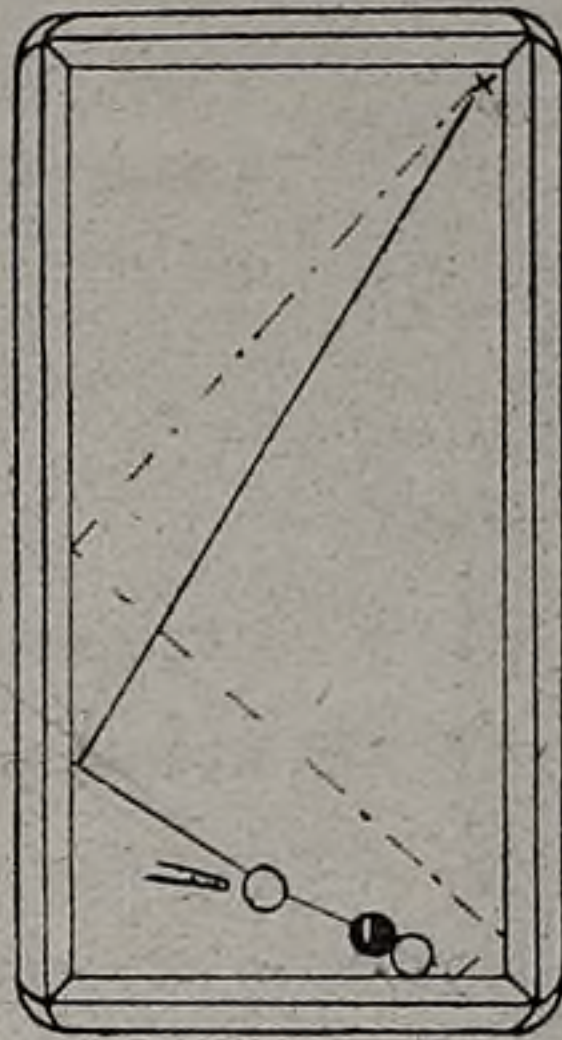
**SOLUCIÓN AL PROBLEMA N.º 96.**

1.ª Píquese baja y a la derecha para chocar llena a la 2.ª

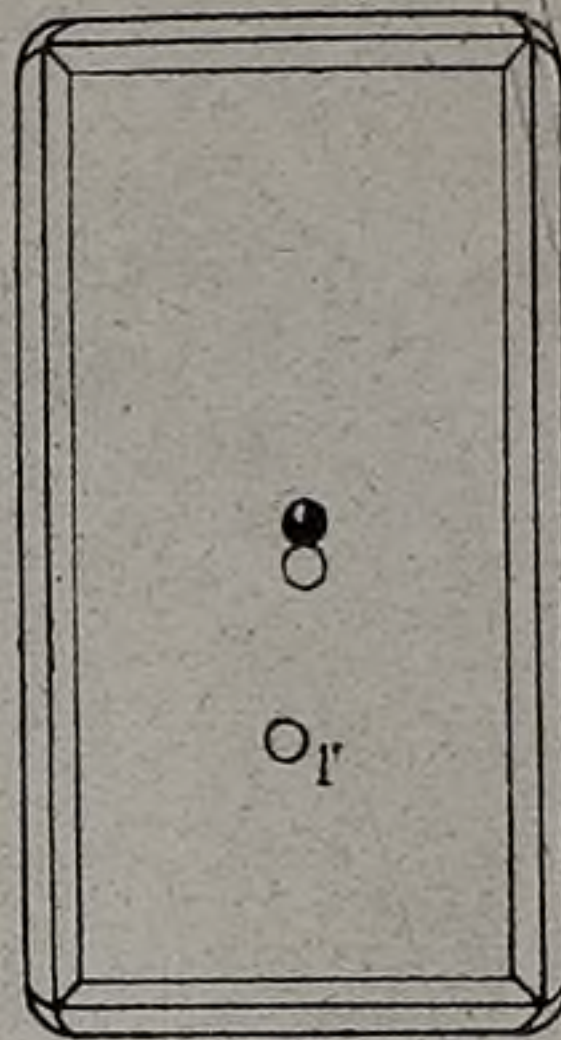
La 1.ª retrocede en dirección a la banda larga izquierda, la que toca a su cuarta parte, y por razón del efecto sigue en dirección al ángulo alto de la derecha, donde debe producirse la carambola por encuentro con la 1.ª, que sigue una direc-



Solución al Problema N.º 95.



Solución al Problema N.º 96.



Problema N.º 97.

ción semejante a la bola jugadora, impulsada por la 2.ª

**PROBLEMA N.º 97, POR CASSIGNOL.**—¿Cómo jugar para obtener la carambola y la reunión? Combinación.

**La exquisita  
delicadeza de aroma,**

que ha hecho á la

**SALSA  
LEA & PERRINS**

famosa en todo el mundo, no ha sido  
obtenida nunca por ninguna imitación.

**ADVERTENCIA.**

La única salsa "Worcestershire" verdadera y original, es la que lleva la firma de LEA & PERRINS, escrita en blanco atravesada en la etiqueta roja de la botella.



Proveedores  
patentados de S.M.  
el Rey de Inglaterra.





# BIZCOCHOS ARGENTINOS EN EL JAPÓN

CONSULADO GENERAL  
DE LA  
REPUBLICA ARGENTINA  
EN EL JAPON.

Yokohama 7 de Agosto de 1911

Señores

A. Carpinacci e Hijos,

Calle Charcas 1536

BUENOS AIRES

Señores,



El nombre "IRIS" no recuerda solo la obra del grande maestro Mascagni, sino que hace pensar tambien en los exquisitos bizcochos que Ud. quiso ofrecerme tan amablemente.

Si la marca fuera introducida en el Japon los comeria siempre y los recomendaria a mis amigos, siendo los mejores que he probado hasta ahora.

*J. Ferrer*  
Vic. Consul Encargado del  
Consulado General

A los Señores A. Carpinacci e Hijos Buenos Aires.

Del Intendente Municipal  
de Yokohama

*Yokohama City Office*

*Yokohama*, Aug. 7th 1911.

Mr. Amadeo Serafini,  
Imperial Hotel, Tokyo.

I have the pleasure to accept with many thanks for your kind present, a box of biscuits made by Messrs. A. Carpinacci e Hijos, Buenos Aires, Argentine. I can assure you that the present is heartily appreciated, not only on account of the excellence of its taste, but as a good will.

With my best thanks,

I remain,

Yours very truly,

*Yoshikaro Arakaiva*

## TRADUCCION

Señor Amadeo Serafini.—Imperial Hotel.—Tokyo.—Tengo el placer de aceptar, muy agradecido, su amable regalo de una caja de bizcochos de los señores A. Carpinacci e hijos de Buenos Aires (Argentina).

Puedo asegurarle que aprecio muchísimo su regalo, no sólo por la excelencia de ese producto sino también por la atención que usted ha tenido para conmigo. Repitiéndole las gracias, soy de usted atto. y S. S.

Firmado: Yoshikaro Arakaiva.

Este es el mejor comprobante para certificar la calidad de este producto, que no tiene rival en la fabricación mundial.  
Probarlos para convencerse.



# ENTRETENIMIENTOS

## Cuadrado

\* \* \* \* \*  
 \* \* \* \* \*  
 \* \* \* \* \*  
 \* \* \* \* \*  
 \* \* \* \* \*

Substituyendo letras en el sitio de las estrellas se leerá horizontal y verticalmente: nombre de mujer, fruta, término de química, flor (plural), género de oves.

## Sobre teatral

DINAMARCA

**Pedro Avedee Laval**

Aalborg

Con las letras de este sobre, formar el nombre y apellido de un eminente autor de obras para el teatro y el título de una de sus principales producciones.

## Jeroglífico



## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 396

### A la Pentagramería:

E N D O S A D O S  
 C A R E N A N D O  
 L O M I P A R D O  
 R A F A E L I N O  
 R E S O L U C I Ó N  
 S A L A M A N C A

### A la Charada:

ESOPO

### Al Comprimido:

ENCONTRASTE

### A la Frase hecha:

CAER EN BLANDO

### Al Triángulo numérico:

DOROTEA

### Solucionistas

Servanda Quirós, M. Frade, Josefina Talou, F. J. Bruquetas, Isaac Ibáñez, Félix Bozzo, Cristóbal González, Mercedes Guerra, Catalina Costolla, Arturo A. Arana, Emma Rieu, Elisa Delorenzo, A. Blaschi, Camilo E. Presas, Adelaida G. de Dupuy, A. F. Pérsico, Paulita Ruiz, Tomás Carró, María E. Barroso, Eduardo C. Gutermann, Valentín Ciancia, Horacio Morixe, Martha Mattea, Valentín Brodsky, Americano L. Estol, Germán Medrano, Susana Lartigue, Mariano Piombo, José del Monte, María Luisa Capellaro, Luis M. Gilly, etc., etc.

### TEATRO BUENOS AIRES

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: *El mejor alimento es el de mejor substancia*, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o solución acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

### TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados, serán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 13 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo el corriente año

J. Simon

PARIS

**POUDRE SIMON**

Flor de ARROZ  
sin BISMUTO

Incomparable para la belleza y la frescura de la tez



Usted si que la clavó, mi amigo, ¡800 \$!



—¿Cómo le va, amigo vigilante?  
—Como siempre; tocando el pito cuando el de la esquina lo toca.  
—Déjese de pitos y esquinas. Vea, amigo, ¿qué es esto?  
—¿Se acuerda el otro día que usted?...  
—Sí, señor.  
—Pues nada, que compré en "LA MISTERIOSA" alhajas por valor de 800 pesos, y era el día destinado de antemano que la casa regala a todos los compradores la mercadería; y yo soy uno de ellos y voy a cobrar cuanto he gastado.  
—No diga.  
—Vea, "LA MISTERIOSA" destina un día de regalo cada mes fijando de antemano dicha fecha en un pliego que permanece bajo sobre lacrado por escribano público, a todos los compradores le toma por esto el nombre y domicilio, dándole un recibo con la fecha del día que compraron. A fin de cada mes se abre el sobre en presencia del público y todos los que tienen el recibo con la fecha del día fijado para el regalo "LA MISTERIOSA" le devuelve el dinero que han gastado. Por lo tanto, esta es la única Joyería y Relojería en la cual el público compra con más ventajas.  
—¡Verdaderamente, señor, en ninguna del mundo se encuentra una casa que lo regala todo!!  
—Por esto, vigilante, ¡Argentina tiene su grande Buenos Aires.  
—¡Adiós!  
—¡¡Adiós!!

## Corrientes 928 - La Misteriosa - 928 Corrientes

de V. REDAELLI. — JOYERIA, RELOJERIA, ALHAJAS  
CON EL GRAN REGALO ARGENTINO

30 % — POR REFORMAS DEL LOCAL GRANDES REBAJAS DE PRECIOS — 30 %



Todos los relojes de la casa están revisados escrupulosamente, por lo que se garante una máxima precisión.

Fábricas propias

¡OJO! No confundir nuestra casa con otras de al lado.

**RELOJES**  
ultra chatos  
última  
creación,  
gran chic



"LA MISTERIOSA" no tiene sucursal ni pertenece a ningún trust, y es la única joyería que tiene el sobre con un día de regalo cada mes, patente exclusiva de "LA MISTERIOSA". Importación directa.

¡Carreristas!  
¡Médicos!  
¡Chauffeurs!

En oro y diamantes, a ..... \$ 130.—  
El mismo, en oro 18 kilates ... \$ 80.—  
En oro, garantido, a ..... \$ 39.—  
En plata, artístico y esmalte fino, máquina con 18 rubís, desde \$ 15 a \$ 45.—  
Gran fantasía "Nielé", a.... \$ 15.—  
Gran fantasía "Eibar", a.. \$ 20.—  
De níquel, acero y reforzados, en oro garantido, desde \$ 7

**RELOJ** cincelado, plata fina, a 3 tapas, a ..... \$ 18.—  
El mismo, máquina de precisión, con 18 rubís, a ..... \$ 25.—  
El mismo, en oro 18 k. y brillantes a ..... \$ 160.—  
El mismo, en oro 18 k., repetición cronógrafo, con diamantes, a. \$ 200.—  
El mismo en oro 18 k., cronómetro, caja fuerte, diamantes, a. \$ 130.—  
El mismo, en oro 18 k. tapas fuertes, a ..... \$ 85.—  
El mismo, en oro garantido, a \$ 50.—

Continuamente GRAN EXPOSICION en las vidrieras de últimas creaciones de joyería a precios reducidísimos.

Ninguna casa del ramo puede competir con "LA MISTERIOSA" — ¡Fíjense en sus precios — Se atienden pedidos para la campaña — Pidan el nuevo catálogo gratis.

Cronógrafo para carrera, calidad superior, a.... \$ 10.—  
Reloj y cronógrafo en níquel y acero, a pesos ..... 23.—  
Id., con contador de minutos (24 rubís), a ..... \$ 29.—  
Id. de plata fina, calidad extra \$ 39.—  
Rico surtido en cronógrafos en oro 18 kilates y brillantes.  
Pulsómetros y cronómetros.  
Pidan cualquier marca de reloj, siempre con un 30 % más barato que en otras casas.



# LO RARO Y LO CURIOSO



Mandiocas gigantes de Corrientes.

**MANDIOCAS GIGANTES.**—La mandioca es un arbusto que generalmente tiene dos metros de altura o poco más, pero en Corrientes, y en una casa de la misma capital, la del señor José Viani, calle Mendoza, 637, hay dos de estas plantas que miden una 3m55 y otra 4m25.

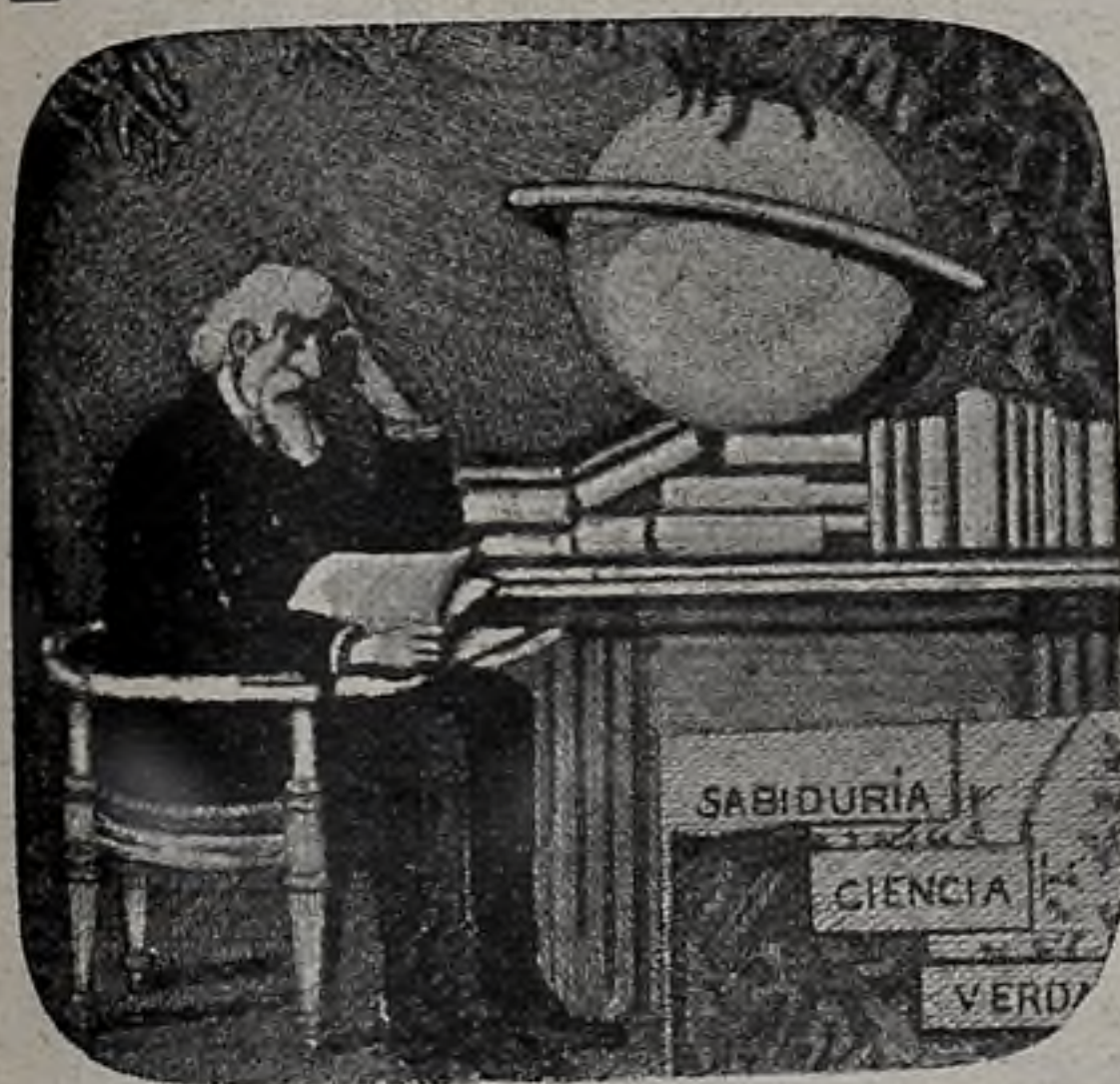
**MEJORAS URBANAS.**—Mr. A. Endeavour ha ideado en Londres una manera de numerar las casas, poniendo las cifras en el pavimento, de modo que se vean perfectamente así de día como de noche. A la vez, marca la dirección que deben llevar los transeúntes, por medio de una flecha, puesta igualmente en el pavimento.



Manera de numerar casas y de indicar la dirección de los transeúntes.

## ¿Buscáis la Fortuna?

## ¿Queréis la Salud?



Pedir a R. Borrell el libro de **CIENCIAS**, obra admirable que para bien de la humanidad ha escrito, y que mandará **GRATIS** a quien lo solicite.

Este libro enseña a prosperar en los negocios, inspirar confianza, vencer dificultades, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo labrarse un porvenir legítimo y tranquilo.

Es el mejor amigo en el hogar, porque explica el modo práctico y fácil de conservar y recuperar la salud.

**AMOR, DICHA, SALUD**, todo lo abarca y explica el maravilloso libro.

**GRATIS** podéis conseguirlo pidiéndolo a R. Borrell, Casilla de correo N.º 1543, Buenos Aires, incluyendo una estampilla de 10 centavos.

# Vin Désiles

**EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:**

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada día bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS.



## Profesionales recomendados

### MEDICOS

**Dr. E. F. POLITO.** Especialista en las enfermedades de la Piel, Sífilis, Venéreas y Vías urinarias. Consultas: de 2 a 4 y de 6 a 8 p. m. U. T. 2602, Libertad.

**Dr. JOSE M. RODRIGUEZ.** Tuberculosis pulmonar.—Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 1 a 4 y de 7 a 8 p. m. Pueyrredón 1571. U. Telefónica 429 (Juncal).

**Dr. PICCININI.** Enfermedades de la piel y secretas; gastrointestinales, colíticas. Tratamiento especial de la diabetes. Aplicación del 606 en dosis fraccionadas. Ha trasladado su consultorio a Cangallo 1252. De 2 a 5 p. m.

**Dr. LABRUE.** Médico del Hospital Alvear. Señoras y niños. Consultas de 2 a 5. Feriados de 8 a 10 a. m. Rivadavia 4207. Unión Telef. 606 (Mitre).

**CANCER** (epiteliomas), su tratamiento por electroignición. **Dr. EUDORO CISNEROS**, agregado a la sala 8.ª del Hospital San Roque, para tratar el **CANCER**. Córdoba 2856.

### ENFERMEDADES DE LOS OJOS

**Dr. A. C. REBUFO.** Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia. Especialista en enfermedades de los ojos. Consultas de 1 a 5 p. m. Cerrito 159, Buenos Aires

**Dr. CHABROUX**, del hospital Rivadavia, Piel, sífilis, gémittourinarias. St. Rea. ón de Wassermann. Diplomado en los hospitales de París (St. Louis, Urologie, etc.). Tucumán 828. Consultas de 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

El 606 lo aplica el **Dr. RAPOPORT**, de regreso de Europa, adonde fué comisionado para estudiar este medicamento.

Especialista en enfermedades venéreas y sífilis. Corrientes 2070.

**Dr. DARBON.** Secretas y pulmón. Ex director del Hospital Pirovano y ex médico del Hospital F. J. Muñoz. Consultas de 2 a 4 p. m. Cerrito 453.

**Dr. ANTONINO DE NUCCI.** Enfermedades internas y del estómago. Rayos X. Radioscopia y radiografía. De regreso de Europa. B. Mitre 1632, de 2 a 4 p. m. Unión Telef. 3418 (Libertad).

**Dr. BERUTI.** Señoras y Partos. Diplomado en Alemania y Buenos Aires. Jefe de clínica de la Maternidad de la Facultad, de 2 a 4. Paraguay 1411. Unión Telefónica 751 (Juncal).

### ENFERMEDADES DE LOS OJOS

**Dr. CERBONI**, oculista. Lavalle 573, de 3 a 5 p. m.

### GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

**Dr. H. BISI.** Del servicio de la especialidad en el Hospital Rivadavia, Paraná 167, de 2 a 4 p. m. U. T. 980, Libertad.

**Dr. ANTONIO PODESTA.** — B. Mitre 1165. — Médico del servicio de enfermedades nerviosas del Hospital San Roque. Internas y nerviosas. De 2 a 4 p. m.

**Dr. CESAR VILA.** Especialista en enfermedades internas y nerviosas, corazón, estómago y pulmón (vientre, vicios y debilidades de la sangre), Rayos X, Electricidad. Aplica el 606. Traslado su clínica a Lavalle 2277, de 2 a 5. U. Telef. 520, Mitre.

### CORAZON Y NERVIOSAS

**Dr. CORTI**, del Hospital de Clínicas. Especialista en enfermedades del corazón, nerviosas y de niños. Consultas de 2 a 5 p. m. Bartolomé Mitre 1736.

**DOCTORA LANTERI RENSHAW**, médica de la Asistencia Pública. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas de 1 a 3. Suipacha 782.

**Dr. GERMAN ANSCHUTZ.** De regreso de Europa, reabrió su consultorio. Venéreas y urinarias. Cangallo 1371, de 1 a 2 y de 7 a 8 p. m.



**Dr. G. FASCE**, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dientes \$ 5 c/u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis: de 9 a 11 y de 2 a 5.

Rivadavia 3907, esq. Medrano

**JULIO TELLO.** Dentista. Traslado su consultorio a la Av. de Mayo, 1346. Consultas de 1 a 4 p. m.



### J. BONANSEA

Cirujano Dentista

CALLE MORENO 990

### A. E. MORAN

DENTISTA CIRUJANO

Depósito general de los dentífricos "MORAN", pasta y polvo. Se trasladó a su nuevo y espléndido local. Callao esquina Bartolomé Mitre, Buenos Aires.

### HERNIA

Reducción completa y definitiva (sin operación y sin molestia). Sistema moderno. S. Báer, especialista. 429, Sarriente.

### FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA de HORTA y Cía.

Bartolomé Mitre 744

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pidan catálogos.



### No más obesidad

**NO MAS ENCORVADOS**  
Hoy es obeso o encorvado el que quiere. Con el uso de nuestras fajas y espaldaras puede uno corregirse completamente. Casa especial en fajas para vientre caído, riñón móvil y aparatos para hernias y ortopedia en general. **BERTEA y REMONDINO**, C. Pellegrini, 119, Buenos Aires.

Para avisos en esta página dirigirse a su único conces.: **Juan M. Gazzano**, Cangallo 343



# Los crímenes de Benjamin Durasnel



POR F. SERRAT Y WEYLER

(Continuación)

—Pues que tenga un poco de paciencia, que luego no le faltará nada y verá satisfechos en el acto hasta sus más mínimos caprichos. Porque, eso sí, Claudina es la chiquilla más caprichosa que he conocido en mi vida.

—Ella cree que tu extraña desaparición obedece a nuevos amores tuyos... Que alguna, más afortunada que ella, le roba tu cariño.

—Pues se equivoca. Puedo asegurar solemnemente que estoy libre de todo compromiso; y como la libertad es muy hermosa, pienso continuar así mucho tiempo... Es decir, hasta que pueda reunirme otra vez con Claudina, porque creo que es la única mujer que me quiere en el mundo.

—Haces perfectamente.

—Pero, bien, hasta ahora sólo hemos hablado de cosas mías, y esto es ya demasiado personalismo. Cuéntame, pues, algo tuyo.

—¿Qué deseas saber? Pregunta todo lo que quieras, que aquí me tienes dispuesto a satisfacer en el acto tu curiosidad... Vamos a ver, empieza.

—En primer lugar, me intriga muchísimo tu extraña venida a Madrid.

—Pues es muy sencillo. Vengo para un asunto de la casa Richard y Rebaud, de París.

—¿Estás empleado ahora en esa casa?

—Desde hace más de un año.

—Te felicito... Continúa.

—Deja que antes tome aliento... Una marquesa madrileña pidió desde aquí nuestro catálogo, haciéndonos en seguida un importante pedido, del que yo mismo he sido portador, porque así nos evitamos el posible extravío de esas alhajas...

¿Me explico bien?

—Muy bien... ¿De modo que has traído alhajas?

—Varias, y todas ellas riquísimas.

—¿Y las vendiste ya?

—Todavía no, porque cuando yo llegué a Madrid, la marquesa no había vuelto aún de su excursión a Sevilla. En su casa me dijeron ayer que hoy sin falta llegaría; de manera que mañana mismo le llevaré el pedido.

—Pues es un encargo muy peligroso, porque estás expuesto a un robo cuando menos puedas figurártelo. Un camarero del hotel... Supongo que habrás ido a parar a un hotel.

—Sí; a uno de los más caros, a uno de la Puerta del Sol. Como la casa Richard y Rebaud es la que paga, y paga bien, no reparo en gastos... En el mundo hay que saber vivir...

—Pues un camarero... un huésped que también se dan muchos casos de haber ladrones en los hoteles... en fin, cualquiera que se entere de que tienes un capital en joyas, puede aprovecharse de la menor distracción tuya, y...

—No es fácil. Yo respondo de que las alhajas que traigo están bien guarda-

das... No hay miedo de que me las roben

—Bien, sí; pero para mayor seguridad, yo, en tu caso, las llevaría siempre encima y ni aun para dormir me desprendría de ellas.

—¡Pues vaya una molestia y un caso raro!... ¡Un hombre convertido en muestrario de joyas!... No estaría del todo mal...—dijo Guyón, riendo estrepitosamente.—Voy viendo que eres más miedoso que un chico.

—No; soy únicamente muy previsora, y conste que no me pesa serlo,—añadió Durasnel, haciéndose el incomodado.

—Pues, por mí, puedes continuar siéndolo todo el tiempo que quieras, en la seguridad de que por eso no reñiremos... Bueno, ya te he explicado cuál es el objeto de mi viaje. ¿Estás satisfecho?... ¿Quieres saber algo más?

—No; ahora sólo deseo una cosa.

—Vamos a ver, ¿qué cosa es ésa?...

—Quisiera recordar nuestros buenos tiempos de París... aquellos venturosos días de vida bohemia que, por desgracia, ya no volverán...

—No, no volverán... Puedes asegurarlo firmemente, y pasar con tus profecías por sabio a la vista de los tontos... Advirtiéndome que yo me alegro mucho de que no vuelvan esos días, que tú llamas venturosos, porque hay que confesar que entonces éramos la bribonería andando, y que no servíamos absolutamente para nada... Nuestro lema era perjudicar sin piedad al prójimo, haciendo todo el daño posible...

—¿Te acuerdas de aquella loca Niní? ¿de aquella desgraciada Naná?... ¿del audaz Roberto,—cuando secuestró a la hija del banquero Mars, para llevarla luego a un barracón de feria, convertida en mísera titiritera?...

—Me acuerdo perfectamente... Pero a todo esto nos hemos apartado por completo de la cuestión. Acaba, pues, de explicar de una vez y sin rodeos lo que deseas.

—Pues, quisiera que hoy almorzásemos juntos... Te convido.

—Aceptado... Pero con una condición.

—¿Cuál?

—Que para mañana he de convidarte yo.

(Continuará).





## RECOMENDADOS



### ANTEOJOS

EN GENERAL y de  
RECETAS MÉDICAS

Esta casa está recomendada por eminentes especialistas de la Capital. Optica y fotografía. CATALOGOS GRATIS. Vda. de M. Mandel y Cia. 349, Florida, Buenos Aires.

Venta por mayor y menor de toda clase de piedras como ser. selonitas, carnerinas, ágatas, piedra Júpiter, Venus, etc., etc., y la PIEDRA IMAN, siendo esta casa el depósito principal adonde hay que dirigirse para conseguir la legítima.—Grandioso acopio de yerbas andinas.—El Te Indígena, aromático, delicioso, extraído de las más altas montañas de los Andes. Las personas que lo usan no sufren del estómago, estreñimiento ni mala digestión; en consecuencia, es el mejor tónico que nos brinda la naturaleza.—Gratis completamente, basta solicitarlo, remito a cualquier punto de la República y Exterior un libro explicativo y de gran importancia, el cual enseña el naturalismo.—Dirijan hoy mismo sus pedidos a la calle Independencia N.º 2515, Bs. As., Vda. de Bustamante.

### YERBAS y MINERALES



Es la máquina de coser de más duración, y trae todos los accesorios para bordar, calar, vainillar, etc. :: ::

Gratis enseñamos a bordar a todo comprador. — Per \$ 65 <sup>m</sup>/<sub>n</sub> entre go una máquina completa, según muestr.



Pidan catálogos. A. Borzino, Santa Fe, 2166.—Ventas a plazos.—Suc. Rosario de Santa Fe, calle E. Ríos, 568.

### Sofá-cama y guardarropa

Patentado por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá



Sofá hecho cama

EL GRAN MUEBLE, que no debe faltar en ninguna casa de familia, pues disminuye el alquiler y aumenta comodidades. Para sala, comedor y escritorios desde \$ 38 50; con guardarropa \$ 65 00. Embalaje gratis. Remitir giros a Fel x Donar ni. Santa Fe 2161 U. Telef. 877, Juncal

### LETREROS LUMINOSOS

Obras eléctricas en general. PIDAN CATÁLOGO  
A. CALDERA VICTORIA 1389



MUEBLES  
¡A 10 MESES DE PLAZO!  
Juegos de dormitorio.  
Comedor.  
Sala.

Escritorio.  
Muebles sueltos.

Pidan catálogos.

Carlos Pellegrini, 457—SOLY BOMCHIL

### FIJAS PARA LAS CARRERAS

Remitiendo 0.30 centavos en estampillas, envío UN DATO para la reunión que se indique.

Cartas a Pontresina, Reconquista, 144.



MAQUINITA WICHELHAUS — Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de BORDAR en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar, sobre cualquier género, sin necesidad de profesor.

Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias exposiciones. Precio: \$ 4.85 PIDAN PROSPECTOS a Emilio E. Prélát. Cangallo, 1128, Buenos Aires.



### ESPECIFICO PAIZ

Cabellos — Cejas — Bigotes  
crecen con un solo frasco.  
Precio \$ 3.50. Pedidos: L.  
DOLBEAU, Sarandí, 1365.  
Buenos Aires.

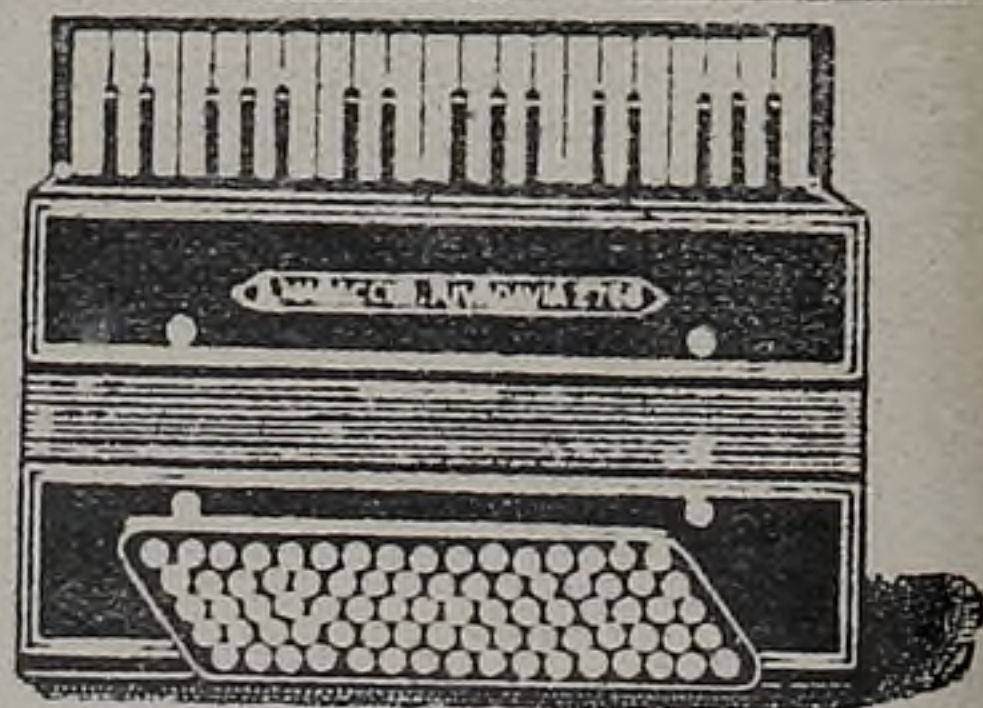
### Lo recomienda la Ciencia

Un tributo obligatorio pagamos al Dr. Andreu los que padecemos tos de constipado o catarro bronquial recrudecido por el frío, pues sólo con sus astillas logramos siempre un alivio seguro y rápido.



### PIANOS

desde \$ 20 mensuales  
sin fiador  
1463, SARMIENTO, 1467  
Buenos Aires  
TOMAS DEULOFEU



Premiada fábrica de acordeones, guitarras y mandolines, de A. Maracni, Rivadavia, 2768, Bs. As., Suc. en Bahía Blanca, Soler, 522.



# HIPODROMO ARGENTINO

Programa oficial para la reunión del domingo 7 de julio de 1912

## Premio DUQUE

Distancia: 2.000 metros

|             |          |            |          |
|-------------|----------|------------|----------|
|             | 57 kilos |            | 57 kilos |
| Agual       | 57 "     | Tupambaé   | 57 "     |
| ro de Oro   | 57 "     | Pueyrredón | 57 "     |
| anantial    | 57 "     | Poor Jack  | 57 "     |
| istilo      | 57 "     | Ferrari    | 57 "     |
| ueño Dorado | 57 "     | Ruv Bill   | 57 "     |
| scorpión    | 57 "     | San Gabino | 57 "     |
| hut Up      | 57 "     | Don Dinero | 57 "     |
| edernera    | 57 "     | Kleber     | 57 "     |
| arabellem   | 57 "     | Pagola     | 57 "     |
| ewet        | 57 "     |            |          |

## Premio PRIMERA

Distancia: 1.400 metros

|            |          |             |          |
|------------|----------|-------------|----------|
|            | 56 kilos |             | 56 kilos |
| Esencia    | 56 "     | Mariposita  | 56 "     |
| Terna      | 56 "     | Estampilla  | 56 "     |
| Fragua     | 56 "     | Ch-lo-sa?   | 56 "     |
| Invariable | 56 "     | La Baronesa | 56 "     |

## Premio COLIGNI

Distancia: 1.400 metros

|            |          |             |          |
|------------|----------|-------------|----------|
|            | 56 kilos |             | 56 kilos |
| Fox        | 56 "     | Waxy        | 56 "     |
| San Jorge  | 56 "     | Taras Bulba | 56 "     |
| Chambertin | 56 "     | Ru Ru       | 56 "     |
| Cicer      | 56 "     | Copetín     | 56 "     |
| Girasol    | 56 "     | Anachorette | 56 "     |
| Eslabón    | 56 "     | Bello       | 56 "     |
| Simondale  | 56 "     | Pericles    | 56 "     |
| Conte Bleu | 56 "     |             |          |

## Premio EARL CLIFDEN

Distancia: 1.700 metros

|              |          |             |          |
|--------------|----------|-------------|----------|
|              | 56 kilos |             | 54 kilos |
| Segadora     | 56 "     | Marmita     | 54 "     |
| Miss Nelly   | 56 "     | Voix d'Or   | 56 "     |
| Machita      | 56 "     | Blue Bell   | 56 "     |
| Pega Pega    | 56 "     | Kissy       | 56 "     |
| Elástica     | 56 "     | Patricienne | 56 "     |
| Antipirina   | 54 "     | Osada       | 56 "     |
| Pir ta       | 54 "     | Ayesha      | 56 "     |
| Silver Glass | 54 "     | Old Wife    | 56 "     |

## Premio clásico CONDESA

Distancia: 1.600 metros

|             |          |              |          |
|-------------|----------|--------------|----------|
|             | 52 kilos |              | 52 kilos |
| Banlida     | 52 "     | Jocosa       | 52 "     |
| Utopía      | 52 "     | Fantasia II  | 52 "     |
| Brilla      | 52 "     | La Mouche    | 52 "     |
| Coeur d'Or  | 52 "     | Hidalguía II | 52 "     |
| Francachona | 52 "     | Trampa       | 52 "     |
| Gloriola    | 52 "     | Empresa      | 52 "     |
| Elvirita    | 52 "     | M Honaria    | 52 "     |
| La Campana  | 52 "     | Red          | 52 "     |
| Zórica      | 52 "     | La Baronesa  | 52 "     |
| Facetta     | 52 "     | Pandora II   | 52 "     |
| Chaine      | 52 "     | Dichosa II   | 52 "     |
| Cordelia    | 52 "     | Estalactita  | 52 "     |

## Premio PERDITA

Distancia: 1.600 metros

|             |          |             |          |
|-------------|----------|-------------|----------|
|             | 56 kilos |             | 56 kilos |
| Firulete    | 56 "     | Cartaclaro  | 56 "     |
| Sipré       | 56 "     | Siete Bravo | 56 "     |
| Tattersall  | 56 "     | Penalty     | 56 "     |
| Cordón Vert | 56 "     | Post Paid   | 56 "     |
| Donado      | 56 "     |             |          |

## Premio PRIMERO

Distancia: 2.300 metros

|              |          |           |          |
|--------------|----------|-----------|----------|
|              | 58 kilos |           | 56 kilos |
| Bizcocho     | 56 "     | Poor Jack | 56 "     |
| Quillay      | 56 "     | Apology   | 56 "     |
| Final        | 56 "     | Telaraña  | 56 "     |
| Hirondelle   | 56 "     | Ramal     | 56 "     |
| Essling      | 56 "     | Richepín  | 52 "     |
| Blue Diamond | 56 "     | Cuatrero  | 52 "     |
| Olaf         | 56 "     |           |          |

## Premio CAMOENS

Distancia: 3.000 metros

|            |          |             |          |
|------------|----------|-------------|----------|
|            | 57 kilos |             | 48 kilos |
| Zaragatero | 52 "     | Fichón      | 48 "     |
| Perimetre  | 52 "     | Juez de Paz | 47 "     |
| Diputado   | 52 "     | Ast         | 54 "     |
| Baqueano   | 52 "     | La Liquette | 54 "     |
| Mánchester | 50 "     |             |          |





HUMORISTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción  
y Administración:

Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)  
Cooperativa, 4398 (Central)

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

|                      | Edición corriente | Edición de lujo |
|----------------------|-------------------|-----------------|
| Trimestre .....      | \$ 2.50           | \$ 5.00         |
| Semestre .....       | " 5.00            | " 10.00         |
| Año .....            | " 9.00            | " 18.00         |
| Número suelto.....   | " 0.20            | " 0.40          |
| Número atrasado..... | " 0.40            | " 0.80          |

### EN EL INTERIOR

|                      | Edición corriente | Edición de lujo |
|----------------------|-------------------|-----------------|
| Trimestre .....      | \$ 3.00           | \$ 6.00         |
| Semestre .....       | " 6.00            | " 12.00         |
| Año .....            | " 11.00           | " 22.00         |
| Número suelto.....   | " 0.25            | " 0.50          |
| Número atrasado..... | " 0.50            | " 1.00          |

### EN EL EXTERIOR

|                 | Edición corriente | Edición de lujo |
|-----------------|-------------------|-----------------|
| Trimestre ..... | \$ oro 2.00       | \$ oro 3.50     |
| Semestre .....  | " 4.00            | " 7.00          |
| Año .....       | " 8.00            | " 14.00         |

### ENCUADERNACION:

Por encuadernar cada tomo correspondiente a un bimestre..... \$ 1.00  
Por cada tapa suelta " 0.50

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórteres, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente rogándose al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.



## Valija Postal

J. B., Buenos Aires. — "La Muerte de Bachi-chín" que nos envía, corresponde a un género que tuvo su época, pero que ha pa-

sado de moda desde hace algunos años. Los trabajos en cocoliche, como los trabajos en pelo, tienen un público especial y muy restringido.

J. B., Ciudad. — "A Carmen". Si usted hubiera leído las valijas postales anteriores, sabría que no nos hacemos intermediarios de misivas amorosas a personas determinadas, aunque vayan en verso.

CAL., Ciudad. — Su trabajito fué, en efecto, al canasto; pero no fué sacado de allí para ser leído, sino metido allí precisamente por haber sido leído. Esto no quiere decir, ni mucho menos, que neguemos a usted aptitudes para el cultivo de las letras; sino que el artículo no nos resulta.

PETRONIO, Ciudad. — Agradecemos sus ofrecimientos, pero no nos es posible aceptarlos durante algunos trimestres.

MOROCHO, Capital. — Sus poesías revelan sentimiento, pero escasa experiencia literaria y poco dominio de los preceptos que rigen la versificación.

RAIMUNDO LULIO, Capital. — No es que sean malos sus versos, ni que formen una composición muy larga, pues no pasan de catorce; pero son tan anchos—diez y seis sílabas—que exigirían una revista de formato monumental o poner ésta apaisada, a modo de álbum.

### RECORDÁNDOTE, Capital. —

"Son tus ojos dos luceros que alumbran mi pobre inspiración quisiera ser tu trovero para cantarte las quejas de mi pasión."

Eso y lo que sigue, para leído no resulta. Para cantado en un orfeón, puede que sí; porque los músicos estiran y encogen sus melodías como si fueran de goma.

J. B., Buenos Aires. — Por lo visto, hoy es día de J. B., pero no se trata del mismo poeta. Usted habla de una tísica y dice:

"Vi su rostro de angélica belleza cual marchitas flores de nanufar (será [nenúfar])"

la frente apoyada entre las manos pálida en extremo, opresa y muda. El rostro demacrado denotaba de la joven la mísera existencia que por todas desdeñada errante iba implorando su pan de puerta en puerta. Al verla así, sus ojos espirantes faltas de luz sus fúlgidas pupilas dos lágrimas de amor y desconsuelo rodaron por mis pálidas mejillas."

Pero ¿no habría sido más práctico dar algunos pesos o centavos a esa desdichada enferma que consagrarle lágrimas de amor? Aparte de eso, fíjese en que los versos dejan que desear, en cuanto a medida.

YUPACANI, Tandil. — Su "literato" más bien parece lo que laman en las Antillas un negro catedrático. Hay que manejar con mucha parquedad esas amplificaciones disparatadas, porque se hacen empalagosas.





4º E  
DE  
VUE

¡\$ 20.000

Por marquillas vacías  
de 20 y 30 centavos

## CONDICIONES

Los premios serán entregados a aquellos que presenten o remitan por una cantidad de marquillas vacías de los cigarrillos VUELTA ABAJO de 0.20 sesenta premios mayores del 1.º sorteo de la Lotería Nacional a jugarse el mes (Por ejemplo: si se quiere concurrir con el número 28 es necesario remitirse con cualquiera de los números 00, 01, 02, etc., hasta 09, deben entregarse terminaciones antedichas).

Los concurrentes podrán presentar cuantas combinaciones deseen, debiendo ser todas posibles.

En el caso de que varios concurrentes acertaran un mismo premio, éste será repartido entre ellos.

Si dos o más premios terminaran en un mismo número, el de mayor valor será el que se repartirá en el sorteo del siguiente premio.

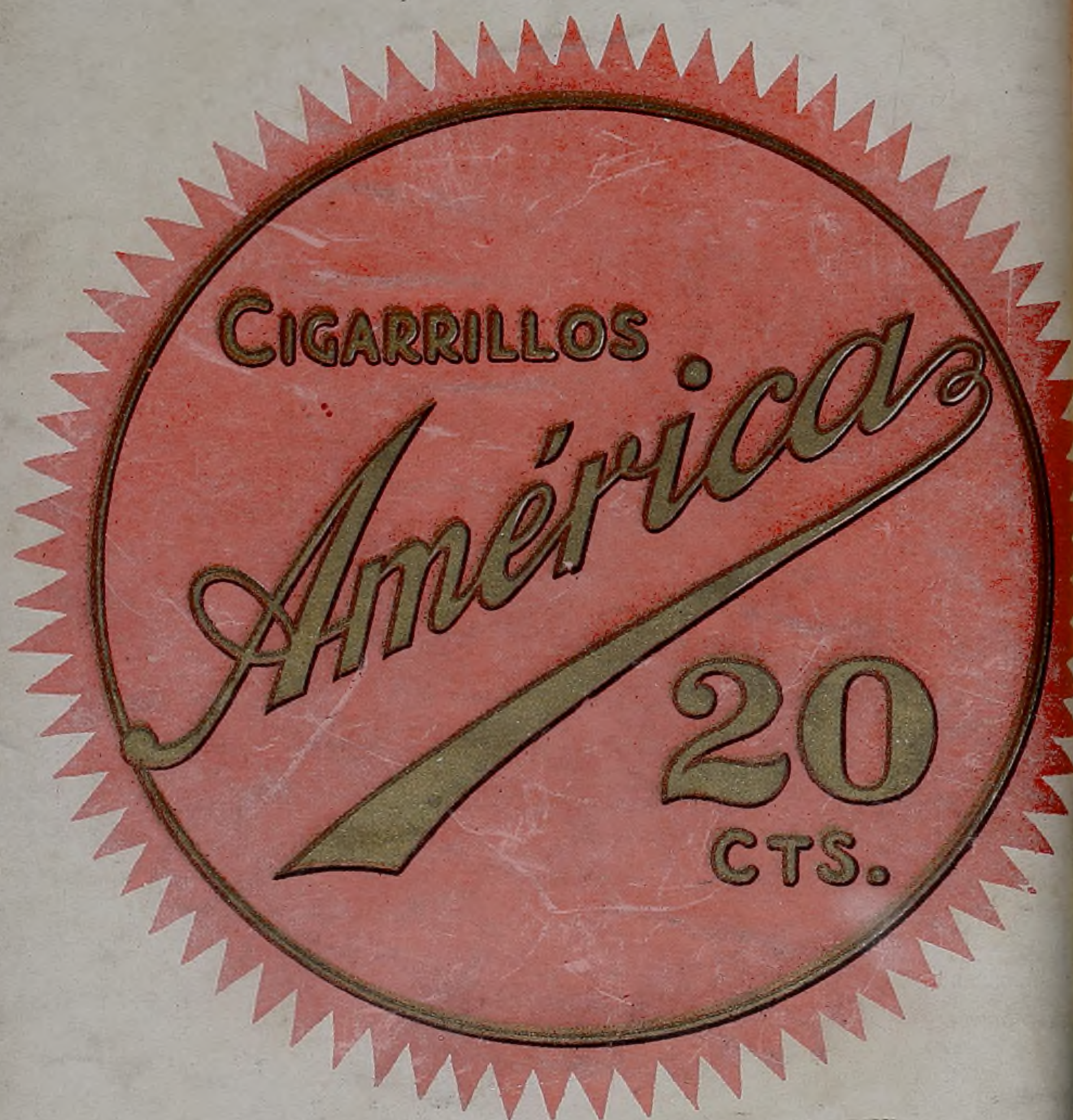
En cambio de los paquetes de marquillas se entregará o remitirá por correo certificado.

Los paquetes de marquillas deben venir bien cerrados y sobre ellos un papel sellado.

El Concurso se clausurará el día 31 de julio próximo a las 12 m. y desde entonces se publicará en el CAS AL SUD, la lista de todos los concurrentes y el número de cada porción.

NOTA. — Ruego a los que deseen entrar a concurso, comiencen a presentarse, a objeto de evitar las aglomeraciones de gente.  
Los cartoncitos que van dentro de los atados conservan su validez.





Iguales a los de mayor precio

Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20.—En el interior, \$ 0.25.